

Indice delle figure	Ricerca per figura	
1 Per la sicurezza e l'incolumità	Non dimenticare di leggere le indicazioni riportate in questo capitolo	
2 Quadro strumenti	Modalità di lettura degli indicatori e dei misuratori, delle varie spie di avvertimento e indicatori, ecc.	
3 Funzionamento di ciascun componente	Apertura e chiusura delle porte e dei finestrini, regolazioni prima di mettersi alla guida, ecc.	
4 Guida	Operazioni e consigli necessari per la guida	
5 Impianto audio	Uso dell'impianto audio	
6 Caratteristiche dell'abitacolo	Uso delle caratteristiche dell'abitacolo, ecc.	
7 Manutenzione e cura del veicolo	Cura del veicolo e procedure di manutenzione	
8 Se sono presenti anomalie	Che cosa fare in caso di malfunzionamento o di emergenza	
9 Caratteristiche del veicolo	Caratteristiche del veicolo, caratteristiche personalizzabili, ecc.	
Indice	Ricerca per sintomo	
	Ricerca alfabetica	

Per vostra informazione.....	6
Letture del presente manuale.....	10
Modalità di ricerca	11
Indice delle figure	12

1 Per la sicurezza e l'incolumità

1-1. Per un uso sicuro	
Prima di mettersi alla guida.....	30
Per una guida sicura	32
Cinture di sicurezza	34
Airbag SRS	41
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag.....	52
Informazioni sulla sicurezza per i bambini	54
Sistemi di ritenuta per bambini.....	55
Installazione di un seggiolino per bambini.....	65
Precauzioni per i gas di scarico	74
1-2. Sistema ibrido	
Caratteristiche del sistema ibrido.....	75
Precauzioni relative al sistema ibrido.....	79
1-3. Impianto antifurto	
Sistema immobilizer.....	84
Doppio sistema di bloccaggio ...	89

2 Quadro strumenti

2. Quadro strumenti	
Spie di avvertimento e indicatori.....	92
Indicatori e misuratori	97
Display multifunzione.....	99
Schermata di monitoraggio energia/consumo.....	103

3 Funzionamento di ciascun componente

3-1. Informazioni sulle chiavi	
Chiavi.....	108
3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte	
Porte laterali	120
Portellone posteriore	126
Sistema di entrata e avviamento intelligente.....	132
3-3. Regolazione dei sedili	
Sedili anteriori.....	146
Sedili posteriori.....	148
Poggiatesta.....	151
3-4. Regolazione del volante e degli specchietti	
Volante	153
Specchietto retrovisore interno	155
Specchietti retrovisori esterni	157
3-5. Apertura e chiusura dei finestrini	
Alzacristalli elettrici	160

4 Guida

- 4-1. Prima di mettersi alla guida**
 Guida del veicolo 166
 Carico e bagaglio 174
 Traino di un rimorchio 175
- 4-2. Procedure di guida**
 Interruttore POWER
 (accensione) (veicoli senza
 sistema di entrata e
 avviamento intelligente)..... 176
 Interruttore POWER
 (accensione) (veicoli con
 sistema di entrata e
 avviamento intelligente)..... 180
 Modalità di guida EV 186
 Trasmissione ibrida..... 188
 Leva indicatori di direzione 191
 Freno di stazionamento 192
- 4-3. Uso delle luci e
 dei tergicristalli**
 Interruttore fari 193
 Interruttore fari antinebbia..... 198
 Tergi-lavacristalli
 del parabrezza..... 200
 Tergi-lavalunotto posteriore 204
- 4-4. Rifornimento di carburante**
 Apertura del tappo
 del serbatoio carburante..... 206
- 4-5. Toyota Safety Sense**
 Toyota Safety Sense..... 209
 PCS (Sistema di
 sicurezza pre-crash) 213
 LDA (avviso di
 allontanamento dalla
 corsia)..... 221
 Abbaglianti automatici..... 226

4-6. Uso dei sistemi di supporto alla guida

- Regolatore della velocità
 di crociera.....231
 Sistemi di assistenza
 alla guida235

4-7. Consigli per la guida

- Consigli per la guida con
 il veicolo ibrido.....241
 Consigli per la guida
 nella stagione invernale244

5 Impianto audio

5-1. Operazioni di base

- Tipi di impianto audio.....248
 Comandi audio al volante250
 Porta USB.....251

5-2. Uso dell'impianto audio

- Utilizzo ottimale
 dell'impianto audio252

5-3. Uso della radio

- Funzionamento della radio254

5-4. Riproduzione di CD audio e dischi MP3/WMA

- Funzionamento
 del lettore CD259

5-5. Uso di un dispositivo esterno

- Ascolto di un iPod.....267
 Ascolto di un dispositivo
 di memoria USB274

6 Caratteristiche dell'abitacolo

- 6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori**
 Impianto di condizionamento
 aria automatico 282
 Riscaldatori sedili 291
- 6-2. Uso delle luci dell'abitacolo**
 Elenco delle luci abitacolo 293
 • Luce abitacolo 293
 • Luci di cortesia 294
- 6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**
 Elenco di soluzioni
 portaoggetti 295
 • Vano portaoggetti 296
 • Portabicchieri 297
 • Portabottiglie 298
 • Vano portaoggetti
 supplementare 298
 Caratteristiche vano bagagli ... 299
- 6-4. Uso di altre caratteristiche dell'abitacolo**
 Altre caratteristiche
 dell'abitacolo 302
 • Alette parasole 302
 • Specchietti di cortesia 302
 • Posacenere asportabile 303
 • Accendisigari 303
 • Presa di alimentazione 304
 • Bracciolo 305
 • Tendina del tetto
 panoramico 305
 • Maniglie di appiglio 306

7 Manutenzione e cura del veicolo

- 7-1. Manutenzione e cura del veicolo**
 Pulizia e protezione
 dell'esterno del veicolo 308
 Pulizia e protezione
 dell'interno del veicolo 312
- 7-2. Manutenzione**
 Requisiti di manutenzione 315
- 7-3. Manutenzione "fai da te"**
 Precauzioni relative
 all'assistenza "fai da te" 318
 Cofano 321
 Posizionamento
 di un sollevatore 323
 Vano motore 325
 Batteria a 12 volt 332
 Pneumatici 338
 Pressione di gonfiaggio
 dei pneumatici 352
 Ruote 354
 Filtro aria condizionata 357
 Batteria del radiocomando
 a distanza/della chiave
 elettronica 359
 Controllo e sostituzione
 dei fusibili 363
 Lampadine 368

8 Se sono presenti anomalie

8-1. Informazioni fondamentali

- Luci intermittenti di emergenza 384
- Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza 385

8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

- Se il veicolo deve essere trainato 387
- Se si ritiene che ci sia un problema 393
- Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento 394
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)... 405
- Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura) 420
- Se il sistema ibrido non si avvia 436
- Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P 438
- Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) 439
- Se la batteria a 12 volt è scarica 441
- Se il veicolo si surriscalda 446
- Se il veicolo rimane in panne 451

9 Caratteristiche del veicolo

9-1. Caratteristiche

- Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.) 454
- Informazioni sul carburante 465

9-2. Personalizzazione

- Caratteristiche personalizzabili 466

9-3. Elementi da inizializzare

- Elementi da inizializzare 470

Indice

- Cosa fare se... (risoluzione dei problemi) 472
- Indice alfabetico 476

Per vostra informazione

Manuale di uso e manutenzione principale

Il presente manuale è valido per tutti i modelli e descrive tutte le relative attrezzature, comprese le opzioni. È possibile perciò che si trovino alcune spiegazioni relative ad attrezzature che non sono installate sul vostro veicolo.

Tutte le specifiche fornite in questo manuale sono state aggiornate al momento in cui è stato stampato il presente documento. Tuttavia, poiché Toyota si impegna in un costante miglioramento dei suoi prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

A seconda delle specifiche, è possibile che le attrezzature del veicolo illustrato siano diverse da quelle del vostro veicolo.

Accessori, ricambi e modifiche della vostra Toyota

Sul mercato sono attualmente disponibili, per i veicoli Toyota, ricambi e accessori originali Toyota ed una vasta quantità di altri ricambi ed accessori non originali. Se si verifica il caso per cui si rende necessario sostituire un componente o un accessorio originale Toyota del veicolo, Toyota raccomanda di utilizzare componenti o accessori originali Toyota. Possono anche essere utilizzate parti o accessori di qualità analoga. La Toyota non si assume alcuna responsabilità o copertura di garanzia per quelle parti o accessori che non sono originali Toyota, né per la sostituzione o installazione che riguardano tali parti. Inoltre, i danni o gli eventuali problemi di prestazione derivanti dall'uso di parti di ricambio o accessori non originali Toyota potrebbero non essere coperti da garanzia.

Installazione di un impianto di trasmissione RF

L'installazione di un impianto di trasmissione RF sul vostro veicolo potrebbe influenzare sistemi elettronici quali:

- Sistema d'iniezione carburante multipoint/sistema d'iniezione carburante multipoint sequenziale
- Sistema di regolazione della velocità di crociera (se presente)
- Sistema frenante antibloccaggio
- Sistema airbag SRS
- Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza
- Toyota Safety Sense

Verificare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, che vengano intraprese tutte le misure precauzionali o che vengano seguite le istruzioni speciali che riguardano l'installazione di tale impianto di trasmissione RF.

Ulteriori informazioni riguardanti le bande di frequenza, i livelli elettrici, le posizioni dell'antenna e le disposizioni per l'installazione di trasmettitori RF sono disponibili su richiesta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

I componenti e i cavi ad alta tensione sui veicoli ibridi emettono all'incirca la stessa quantità di onde elettromagnetiche dei veicoli alimentati con benzina tradizionale o delle apparecchiature elettroniche per uso domestico, nonostante la loro schermatura elettromagnetica.

Potrebbe essere rilevata una rumorosità indesiderata dovuta alla ricezione dell'impianto di trasmissione a radio frequenza (trasmettitore RF).

Rottamazione della vostra Toyota

Gli airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza della vostra Toyota contengono sostanze chimiche esplosive. Se il veicolo viene rottamato senza che vengano asportati gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza, è possibile che si verifichino incidenti, per esempio incendi. Prima della rottamazione del proprio veicolo, accertarsi che i sistemi airbag SRS e pretensionatori delle cinture di sicurezza siano rimossi e smaltiti da un'officina specializzata o da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



Il veicolo contiene batterie e/o accumulatori. Non disperdeteli nell'ambiente, ma collaborate alla raccolta differenziata (Direttiva 2006/66/CE).

 **AVVISO****■ Precauzioni generali durante la guida**

Guida in particolari condizioni: Non guidare mai il veicolo sotto l'effetto di alcol o droghe che potrebbero inibire le vostre capacità di condurre correttamente il veicolo. L'alcol e certi tipi di droghe riducono i tempi di reazione, influenzano la capacità di giudizio e riducono la coordinazione portando ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Guida in sicurezza: Guidare sempre in sicurezza. Anticipare i possibili errori degli altri guidatori o dei pedoni ed essere pronti ad evitare gli incidenti.

Distrazione del guidatore: Prestare sempre la più totale attenzione alla guida. Qualsiasi cosa che potrebbe distrarre il guidatore, come ad esempio i comandi di regolazione, parlare al telefono cellulare o leggere, potrebbe provocare una collisione con conseguenti lesioni gravi o mortali degli occupanti o di altre persone.

■ Precauzioni generali relative alla sicurezza dei bambini

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Vi è inoltre il pericolo che i bambini si facciano male giocando con l'accendisigari, con i finestrini, con la tendina del tetto panoramico o altre parti del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Letture del presente manuale



AVVISO:

Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare lesioni gravi o mortali alle persone.



NOTA:

Spiega aspetti che, se non osservati, potrebbero causare danni o malfunzionamenti al veicolo o al suo equipaggiamento.



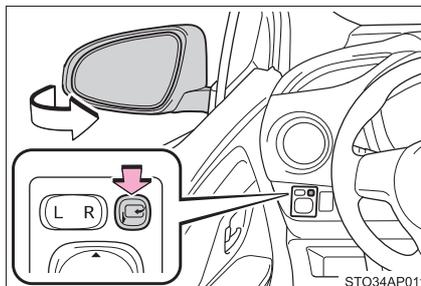
Indica delle procedure di funzionamento o di lavoro. Seguire i passi secondo l'ordine numerico.



Indica l'azione (spingere, ruotare, ecc.) da eseguire per azionare interruttori ed altri dispositivi.



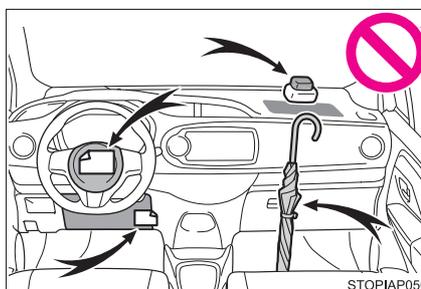
Indica il risultato di un'operazione (ad es. l'apertura di uno sportello).



Indica il componente o la posizione oggetto della spiegazione.



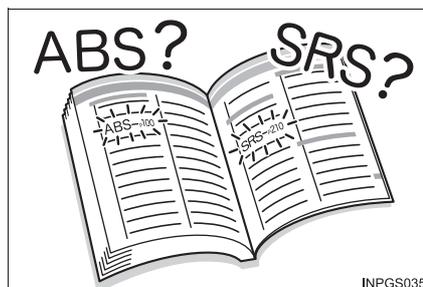
Significa "Non...", "Non fare questo", oppure "Non lasciare che questo accada".



Modalità di ricerca

■ Ricerca per nome

- Indice alfabetico..... P. 476



■ Ricerca per posizione d'installazione

- Indice delle figure P. 12



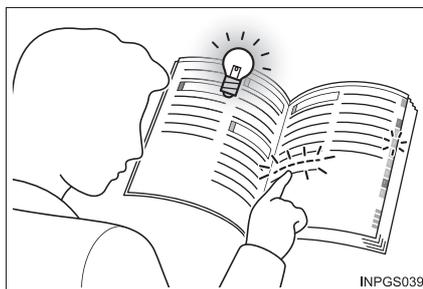
■ Ricerca per sintomo o rumore

- Cosa fare se...
(risoluzione dei problemi) P. 472



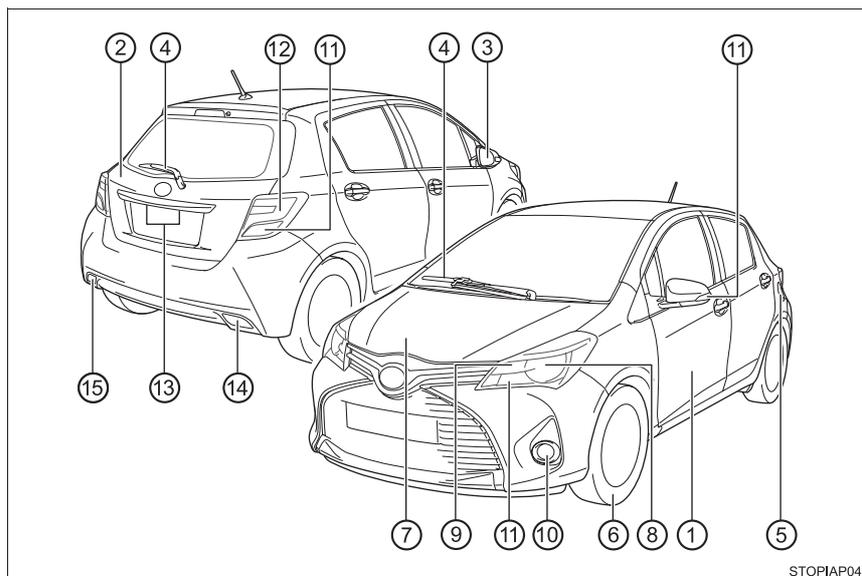
■ Ricerca per titolo

- Indice P. 2



Indice delle figure

■ Esterno



STOPIAP049

- | | | |
|---|---|---------------|
| ① | Porte laterali | P. 120 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio | P. 120 |
| | Apertura/chiusura dei finestrini laterali | P. 160 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio utilizzando la chiave meccanica *1 | P. 439 |
| | Spie di avvertimento | P. 397 |
| ② | Portellone posteriore | P. 126 |
| | Bloccaggio/sbloccaggio | P. 126 |
| | Spie di avvertimento | P. 397 |
| ③ | Specchietti retrovisori esterni | P. 157 |
| | Regolazione dell'angolazione dello specchietto | P. 157 |
| | Ripiegamento degli specchietti retrovisori | P. 158 |
| | Sbrinamento degli specchietti retrovisori *2 | P. 286 |

- ④ **Tergicristalli** P. 200, 204
 - Precauzioni per la stagione invernale P. 244
 - Precauzioni prima di lavare la macchina in un autolavaggio P. 309
- ⑤ **Sportello carburante** P. 206
 - Metodo per il rifornimento di carburante P. 206
 - Tipo di carburante/capacità del serbatoio carburante P. 456
- ⑥ **Pneumatici** P. 338
 - Dimensione/pressione di gonfiaggio dei pneumatici P. 462
 - Pneumatici invernali/catene da neve P. 244
 - Controllo/rotazione P. 338
 - Se il pneumatico è sgonfio P. 405, 420
- ⑦ **Cofano** P. 321
 - Apertura P. 321
 - Olio motore P. 457
 - In caso di surriscaldamento P. 446

Lampadine delle luci esterne per la guida

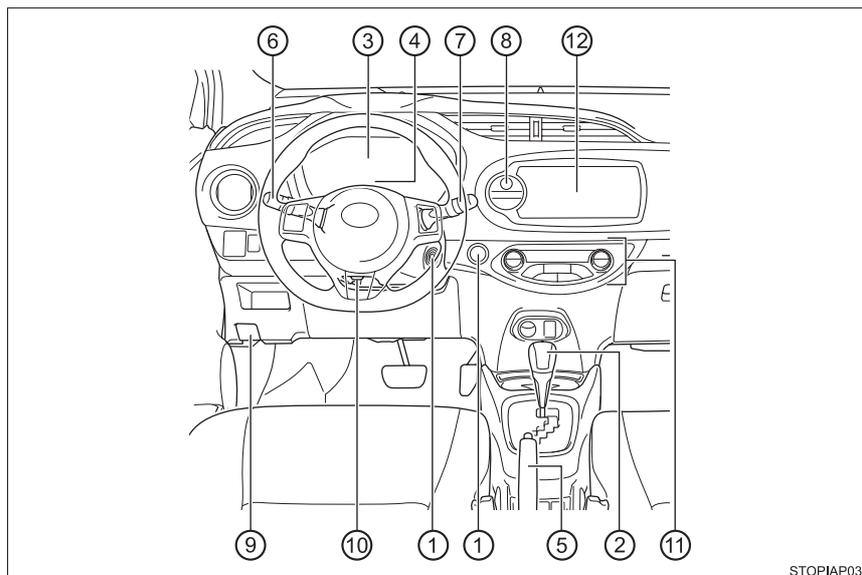
(metodo di sostituzione: P. 368, Watt: P. 464)

- ⑧ **Fari alogeni** P. 193
- ⑨ **Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna** P. 193
- ⑩ **Fari fendinebbia*²** P. 198
- ⑪ **Luci degli indicatori di direzione** P. 191
- ⑫ **Luci di stop/coda** P. 193
- ⑬ **Luci della targa** P. 193
- ⑭ **Faro retronebbia** P. 198
 - Luce di retromarcia**
 - Spostamento della leva del cambio in posizione R P. 188
- ⑮ **Faro retronebbia** P. 198
 - Luce di retromarcia**
 - Spostamento della leva del cambio in posizione R P. 188

*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Se presente

■ Plancia (Veicoli con guida a sinistra)



STOPIAP037

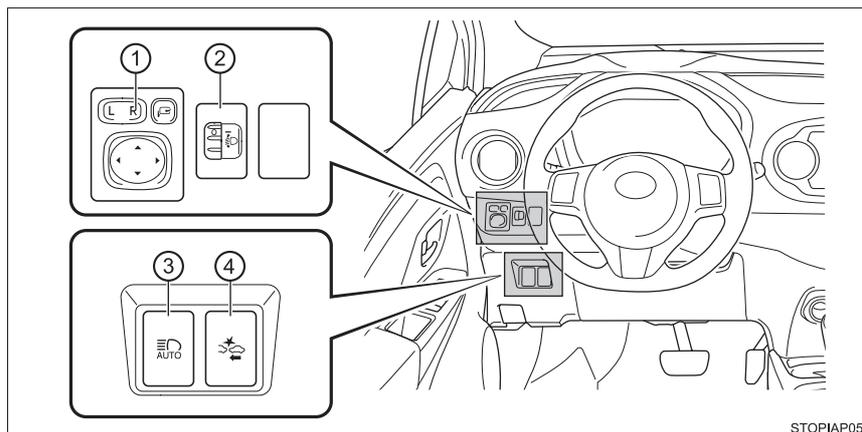
- ① **Interruttore POWER** **P. 176, 180**
 Avviamento del sistema ibrido P. 176, 180
 Variazione delle posizioni/modalità dell'interruttore POWER P. 177, 181
 Arresto d'emergenza del sistema ibrido P. 385
 Se il sistema ibrido non si avvia P. 436
 Spie di avvertimento*¹ P. 403
- ② **Leva del cambio** **P. 188**
 Cambio della posizione di innesto P. 188
 Precauzioni in caso di traino P. 387
 Se la leva del cambio non si sposta P. 438
- ③ **Misuratori** **P. 97**
 Lettura dei misuratori P. 97
 Spie di avvertimento/indicatori P. 92
 Quando si accendono le spie di avvertimento P. 394

④	Display multifunzione	P. 99
⑤	Freno di stazionamento	P. 192
	Inserimento/disinserimento	P. 192
	Precauzioni per la stagione invernale	P. 245
	Cicalino di avvertimento	P. 394
⑥	Leva indicatori di direzione	P. 191
	Interruttore fari	P. 193
	Fari/luci di posizione anteriori/Luci di coda	P. 193
	Fari fendinebbia ^{*2} /faro retronebbia	P. 198
⑦	Interruttore tergicristallo e lavacrystalli	P. 200, 204
	Uso (parabrezza)	P. 200
	Uso (lunotto posteriore)	P. 204
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P. 331
⑧	Interruttore luce intermittente d'emergenza	P. 384
⑨	Leva di sgancio del cofano	P. 321
⑩	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico	P. 153
⑪	Impianto di condizionamento aria	P. 282
	Uso	P. 282
	Sbrinatori lunotto posteriore	P. 286
⑫	Impianto audio^{*2}	P. 248
	Sistema di navigazione/multimediale^{*2, 3}	

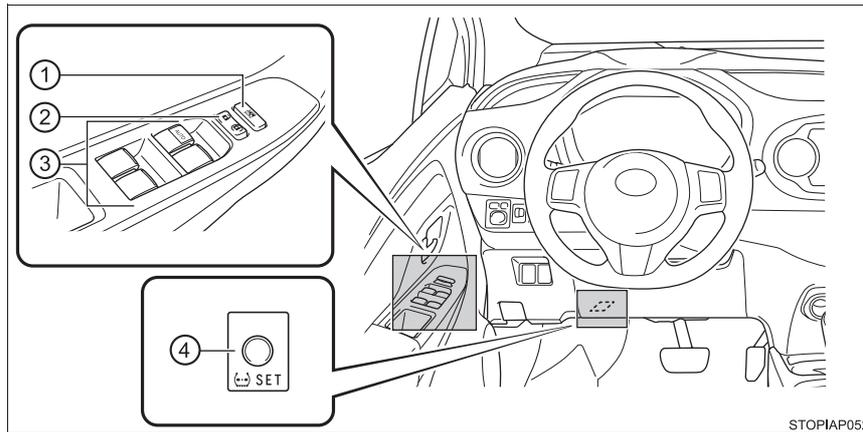
*1: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

*2: Se presente

*3: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione e multimediale".

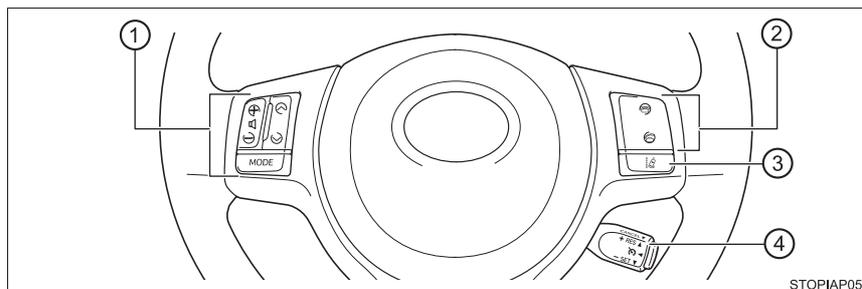
■ Interruttori (veicoli con guida a sinistra)

- ① Interruttori specchi retrovisivi esterni* P. 157
- ② Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari P. 195
- ③ Interruttore abbaglianti automatici* P. 226
- ④ Interruttore PCS* P. 214

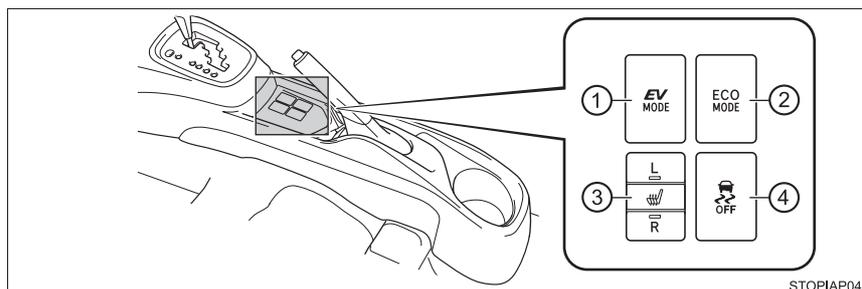


- ① Interruttore bloccaggio finestrino P. 160
- ② Interruttori chiusura centralizzata P. 123
- ③ Interruttori alzacristalli elettrici P. 160
- ④ Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici* P. 341

*: Se presente



- ① Interruttori del comando audio a distanza P. 250
- ② Interruttore telefono*^{1, 2}
- ③ Interruttore LDA (Avviso di allontanamento dalla corsia)*¹ P. 221
- ④ Interruttore regolatore della velocità di crociera*¹ P. 231

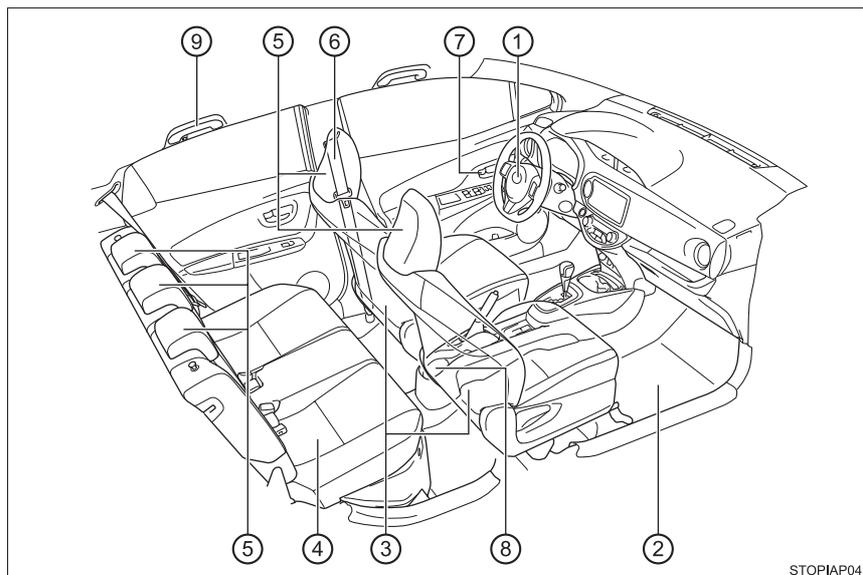


- ① Interruttore "EV MODE" P. 186
- ② Interruttore "ECO MODE" P. 189
- ③ Interruttore riscaldatore sedile*¹ P. 291
- ④ Interruttore di disattivazione VSC. P. 236

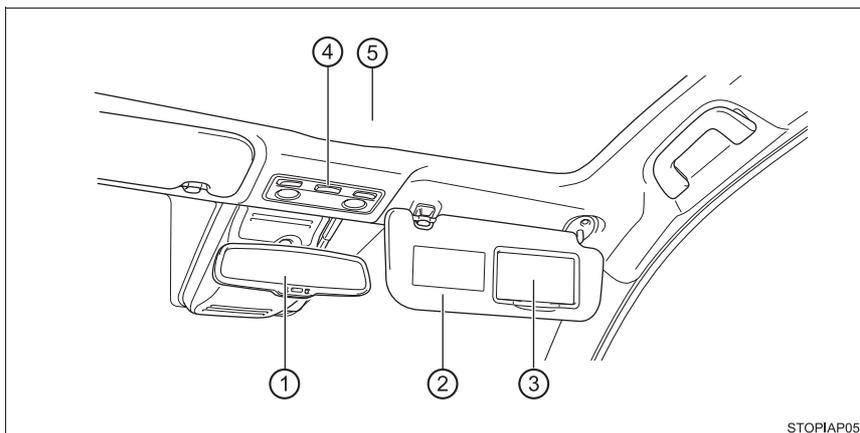
*¹: Se presente

*²: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione e multimediale".

■ **Abitacolo (Veicoli con guida a sinistra)**



①	Airbag SRS	P. 41
②	Tappetini	P. 30
③	Sedili anteriori	P. 146
④	Sedili posteriori	P. 148
⑤	Poggiatesta	P. 151
⑥	Cinture di sicurezza	P. 34
⑦	Pulsanti di bloccaggio interno	P. 123
⑧	Portabicchieri	P. 297
⑨	Maniglie di appiglio	P. 306



STOPIAP056

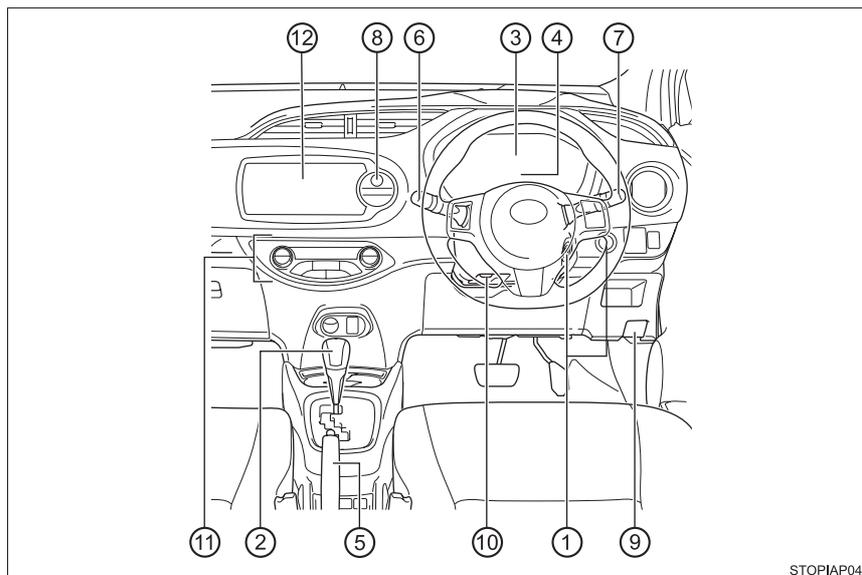
- ① Specchietto retrovisore interno P. 155
- ② Alette parasole*¹ P. 302
- ③ Specchietti di cortesia P. 302
- ④ Luce abitacolo/luci di cortesia P. 293
- ⑤ Tendina del tetto panoramico*² P. 305

*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 72)

*2: Se presente



■ Plancia (veicoli con guida a destra)



STOPIAP043

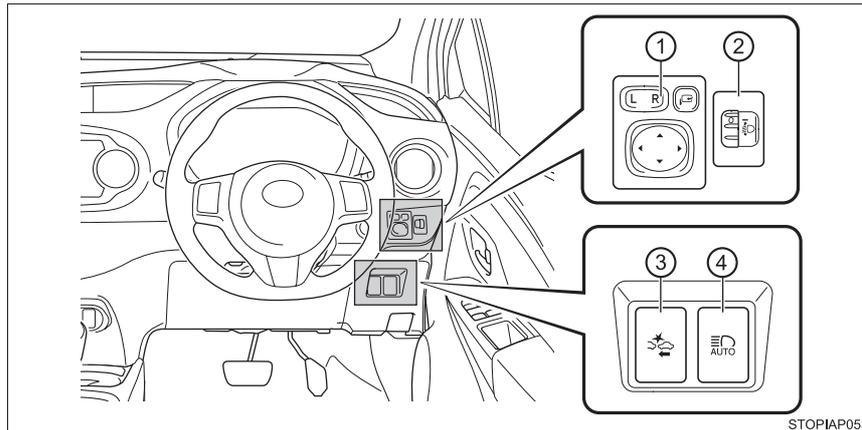
- | | | |
|---|---|--------------------|
| ① | Interruttore POWER | P. 176, 180 |
| | Avviamento del sistema ibrido | P. 176, 180 |
| | Variazione delle posizioni/modalità dell'interruttore POWER | P. 177, 181 |
| | Arresto d'emergenza del sistema ibrido | P. 385 |
| | Se il sistema ibrido non si avvia | P. 436 |
| | Spie di avvertimento* | P. 403 |
| ② | Leva del cambio | P. 188 |
| | Cambio della posizione di innesto | P. 188 |
| | Precauzioni in caso di traino | P. 387 |
| | Se la leva del cambio non si sposta | P. 438 |
| ③ | Misuratori | P. 97 |
| | Lettura dei misuratori | P. 97 |
| | Spie di avvertimento/indicatori | P. 92 |
| | Quando si accendono le spie di avvertimento | P. 394 |

*: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

④	Display multifunzione	P. 99
⑤	Freno di stazionamento	P. 192
	Inserimento/disinserimento	P. 192
	Precauzioni per la stagione invernale	P. 245
	Cicalino di avvertimento	P. 394
⑥	Leva indicatori di direzione	P. 191
	Interruttore fari	P. 193
	Fari/luci di posizione anteriori/luci di coda	P. 193
	Fari fendinebbia ^{*1} /faro retronebbia	P. 198
⑦	Interruttore tergicristallo e lavacrystalli	P. 200, 204
	Uso (parabrezza)	P. 200
	Uso (lunotto posteriore)	P. 204
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P. 331
⑧	Interruttore luce intermittente d'emergenza	P. 384
⑨	Leva di sgancio del cofano	P. 321
⑩	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico	P. 153
⑪	Impianto di condizionamento aria	P. 282
	Uso	P. 282
	Sbrinatori lunotto posteriore	P. 286
⑫	Impianto audio^{*1}	P. 248
	Sistema di navigazione/multimediale^{*1,2}	

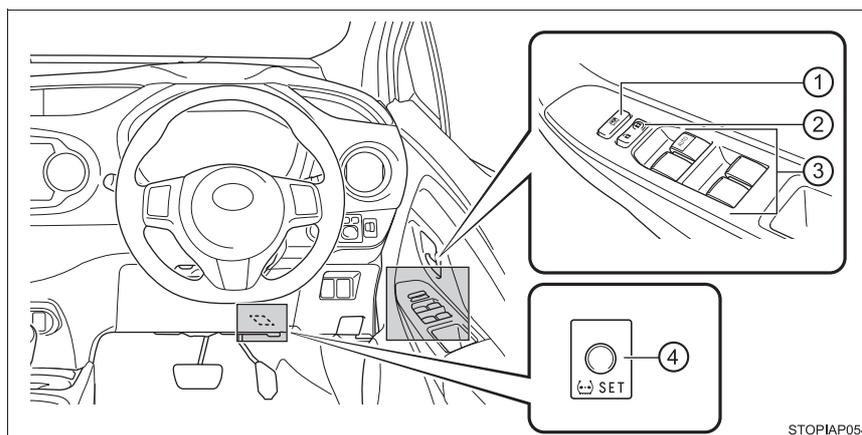
*1: Se presente

*2: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione e multimediale".

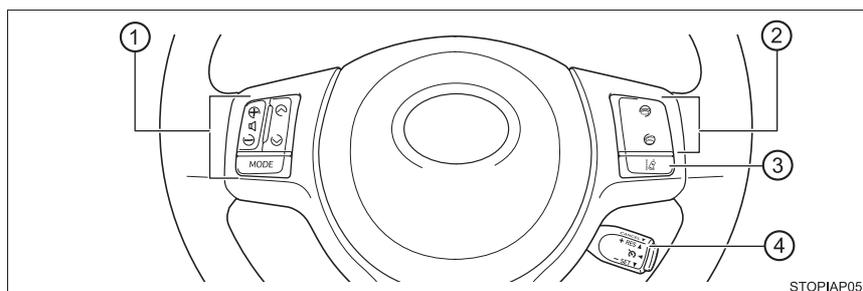
■ Interruttori (veicoli con guida a destra)

- ① Interruttori specchietti retrovisori esterni* P. 157
- ② Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari P. 195
- ③ Interruttore PCS* P. 214
- ④ Interruttore abbaglianti automatici* P. 226

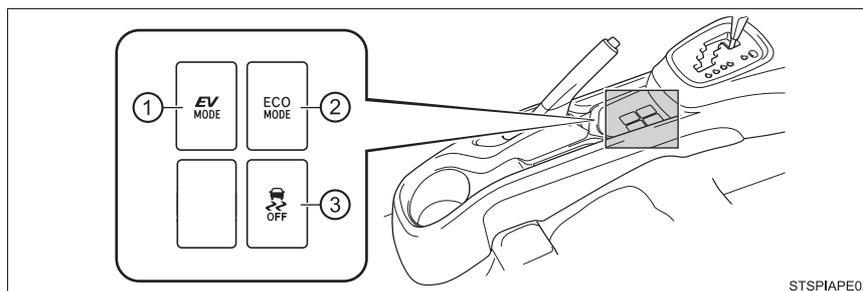
*: Se presente



- ① Interruttore bloccaggio finestrino P. 160
- ② Interruttori chiusura centralizzata P. 123
- ③ Interruttori alzacristalli elettrici P. 160
- ④ Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici*1 P. 341



- ① Interruttori del comando audio a distanza P. 250
- ② Interruttore telefono*1, 2
- ③ Interruttore LDA (Avviso di allontanamento dalla corsia)*1 P. 221
- ④ Interruttore regolatore della velocità di crociera*1 P. 231

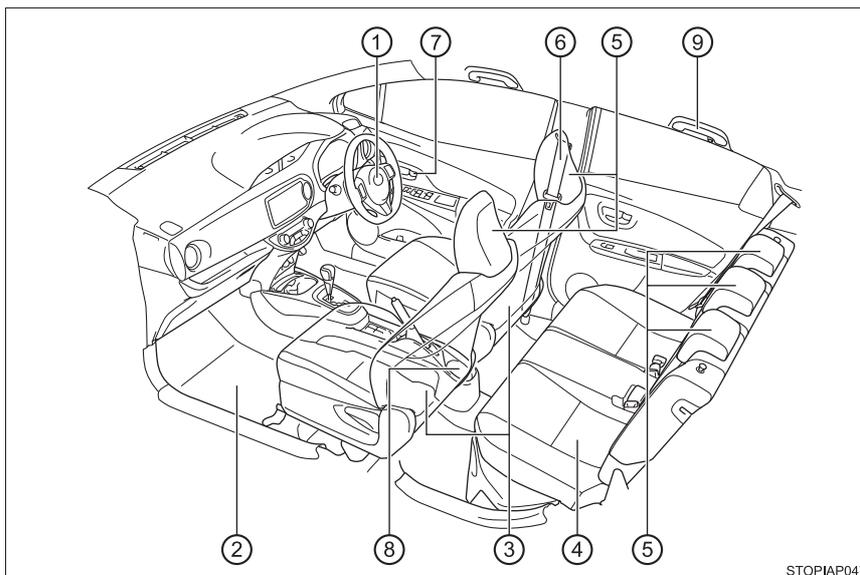


- ① Interruttore "EV MODE" P. 186
- ② Interruttore "ECO MODE" P. 189
- ③ Interruttore di disattivazione VSC P. 236

*1: Se presente

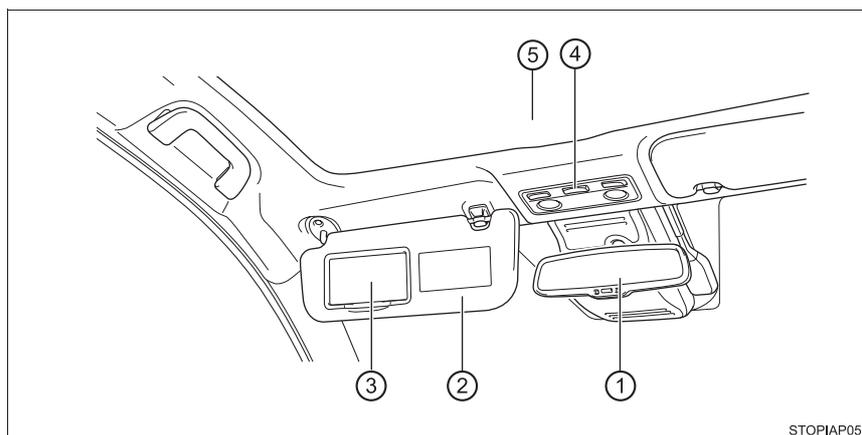
*2: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione e multimediale".

■ **Abitacolo (Veicoli con guida a destra)**



STOPIAP047

①	Airbag SRS	P. 41
②	Tappetini	P. 30
③	Sedili anteriori	P. 146
④	Sedili posteriori	P. 148
⑤	Poggiatesta	P. 151
⑥	Cinture di sicurezza	P. 34
⑦	Pulsanti di bloccaggio interno	P. 123
⑧	Portabicchieri	P. 297
⑨	Maniglie di appiglio	P. 306



STOPIAP057

- ① Specchietto retrovisore interno P. 155
- ② Alette parasole*¹ P. 302
- ③ Specchietti di cortesia P. 302
- ④ Luce abitacolo/luci di cortesia P. 293, 294
- ⑤ Tendina del tetto panoramico*² P. 305

*1: NON installare alcun sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla marcia sui sedili dotati di AIRBAG ATTIVO frontale per evitare LESIONI GRAVI O MORTALI al BAMBINO. (→P. 72)

*2: Se presente



**Per la sicurezza
e l'incolumità****1**

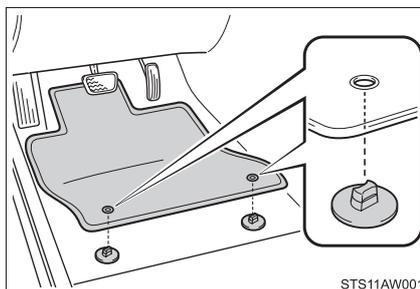
1-1. Per un uso sicuro	
Prima di mettersi alla guida	30
Per una guida sicura	32
Cinture di sicurezza.....	34
Airbag SRS	41
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag.....	52
Informazioni sulla sicurezza per i bambini	54
Sistemi di ritenuta per bambini	55
Installazione di un seggiolino per bambini	65
Precauzioni per i gas di scarico.....	74
1-2. Sistema ibrido	
Caratteristiche del sistema ibrido.....	75
Precauzioni relative al sistema ibrido.....	79
1-3. Impianto antifurto	
Sistema immobilizer	84
Doppio sistema di bloccaggio ...	89

Prima di mettersi alla guida

Tappetino

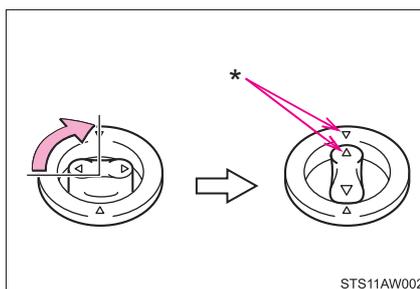
Utilizzare solo tappetini appositamente progettati per lo stesso modello e anno di costruzione del vostro veicolo. Fissarli saldamente in posizione sulla moquette del veicolo.

- 1 Inserire i ganci (clip) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare il fermo superiore di ciascun gancio (clip) per fissare i tappetini in posizione.

*: Allineare sempre i simboli \triangle .



La forma dei ganci (clip) potrebbe essere diversa da quella illustrata in figura.

⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.

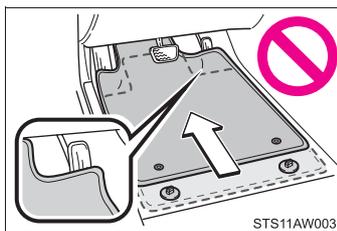
In caso di mancata osservanza il tappetino del guidatore potrebbe scivolare, rischiando di pregiudicare il corretto funzionamento dei pedali durante la guida. Il veicolo potrebbe di conseguenza raggiungere una velocità più elevata del previsto o potrebbe risultare difficile arrestarlo. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Quando si installa il tappetino lato guida

- Non utilizzare tappetini progettati per altri modelli di veicolo o per veicoli costruiti in anni diversi da quello del vostro veicolo, anche se si tratta di tappetini originali Toyota.
- Utilizzare solo tappetini progettati per il sedile del guidatore.
- Fissare sempre saldamente il tappetino utilizzando gli appositi ganci (clip) forniti.
- Non utilizzare due o più tappetini sovrapposti.
- Non posizionare il tappetino al rovescio o al contrario.

■ Prima di mettersi alla guida

- Controllare che il tappetino sia fissato saldamente nella posizione corretta con gli appositi ganci forniti (clip). Ricordarsi di effettuare questo controllo in modo particolare dopo aver effettuato la pulizia del pavimento del veicolo.
- A sistema ibrido disattivato e leva del cambio in posizione P, premere a fondo ogni pedale assicurandosi che la relativa corsa non venga in alcun modo ostacolata dal tappetino.

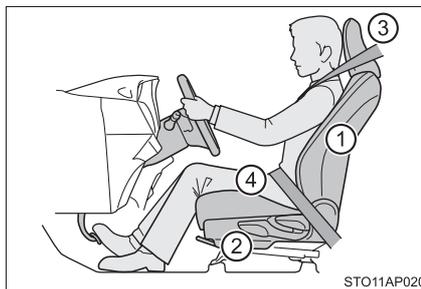


Per una guida sicura

Per una guida sicura, prima di partire si raccomanda di regolare il sedile e lo specchietto in una posizione appropriata.

Postura corretta durante la guida

- ① Regolare l'angolo dello schienale in modo da mantenere una postura eretta e poter sterzare senza doversi sporgere in avanti. (→P. 146)
- ② Regolare il sedile in modo da poter premere a fondo i pedali e in modo tale che le braccia risultino leggermente piegate in corrispondenza dei gomiti quando si afferra il volante. (→P. 146, 153)
- ③ Bloccare il poggiatesta con il centro dello stesso quanto più vicino possibile alla parte alta delle orecchie. (→P. 151)
- ④ Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P. 34)



Corretto uso delle cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza. (→P. 34)

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P. 55)

Regolazione degli specchietti

Assicurarsi di avere una chiara visuale dell'area posteriore alla vettura, regolando adeguatamente sia lo specchietto retrovisore interno che gli specchietti retrovisori esterni. (→P. 155, 157)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non regolare la posizione del sedile del guidatore durante la guida.
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Non collocare un cuscino tra il guidatore o il passeggero e lo schienale.
La presenza di un cuscino potrebbe impedire alla persona di mantenere una postura corretta e ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non riporre nulla sotto i sedili anteriori.
Gli oggetti collocati sotto i sedili anteriori potrebbero bloccarsi nelle guide del sedile e impedirne il corretto bloccaggio. Questo potrebbe causare un incidente e il meccanismo di regolazione potrebbe restare danneggiato.
- Se si deve guidare per lunghe distanze, si raccomanda di fare delle soste ad intervalli regolari, prima di cominciare a sentire la stanchezza.
Inoltre, nel caso si avverta improvvisamente stanchezza o sonnolenza durante la guida, non sforzarsi di proseguire il viaggio e fermarsi immediatamente per una sosta.

Cinture di sicurezza

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza.

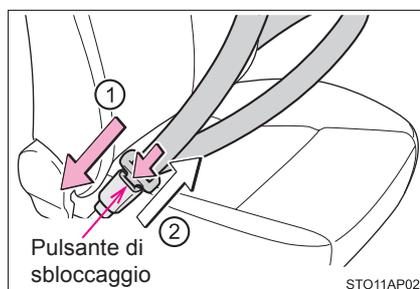
Corretto uso delle cinture di sicurezza

- Estendere la cintura a bandoliera, in modo tale che passi completamente sulla spalla, senza toccare il collo o scivolare dalla spalla.
- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale. Sedersi in posizione eretta e ben alloggiati nel sedile.
- Non attorcigliare la cintura di sicurezza.



Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza

- ① Per fissare correttamente la cintura di sicurezza, spingere la piastrina all'interno della fibbia sino ad avvertire uno scatto.
- ② Per sganciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sbloccaggio.



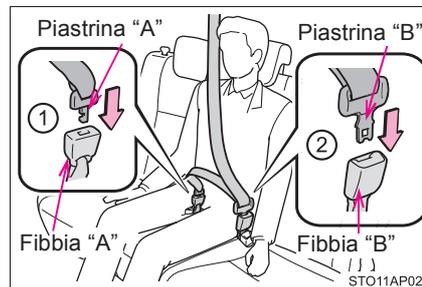
Allacciare la cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

- 1 Estrarre la piastrina e tirare la cintura di sicurezza.



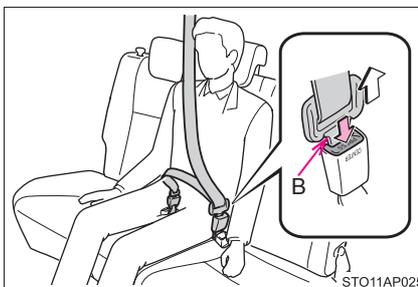
- 2 Spingere, nell'ordine, la piastrina "A" e quindi la piastrina "B" all'interno della rispettiva fibbia sino ad avvertire uno scatto.

- ① Piastrina "A", fibbia "A"
- ② Piastrina "B", fibbia "B"



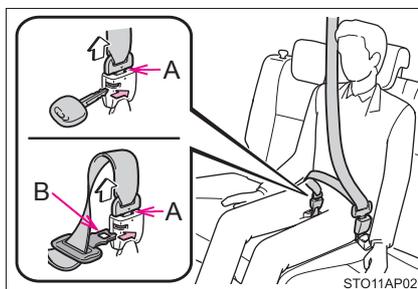
Slacciare e riporre la cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

- 1 Per sganciare la piastrina "B" agganciata, premere il pulsante di sbloccaggio della fibbia.

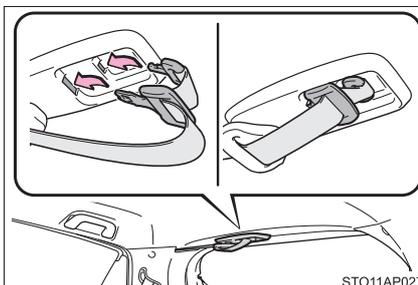


- 2 Per sganciare la piastrina "A", inserire la piastrina "B" o la chiave, oppure la chiave meccanica (→P. 110) nel foro sulla fibbia.

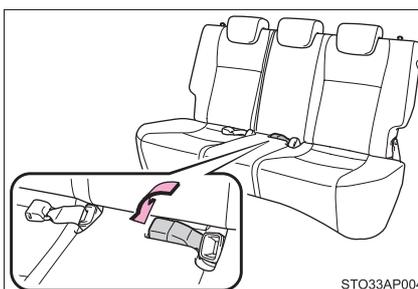
Quando si sgancia la cintura di sicurezza, ritrarla lentamente.



- 3 Riporre le piastrine come illustrato in figura.



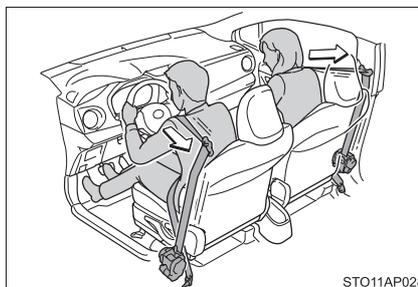
- 4 Spostare la fibbia della cintura di sicurezza posteriore nella tasca.



Pretensionatori delle cinture di sicurezza (sedile anteriore)

I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di bloccare rapidamente gli occupanti ritraendo le cinture nel momento in cui il veicolo è soggetto ad alcuni tipi di collisione frontale grave.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale di lieve entità, urto laterale, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.



Arrotolatore a bloccaggio di emergenza (ELR)

L'arrotolatore blocca la cintura in caso di improvvisa frenata o urto. Inoltre potrebbe attivarsi anche nel caso in cui il passeggero si pieghi in avanti troppo rapidamente. Movimenti lenti e non bruschi consentono alla cintura di estendersi e al passeggero di muoversi agevolmente.

Uso della cintura per il seggiolino per bambini

Le cinture di sicurezza del veicolo sono state studiate di base per persone adulte.

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 55)
- Quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni relative all'utilizzo delle cinture di sicurezza. (→P. 34)

Sostituzione della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo è coinvolto in un incidente multiplo, il pretensionatore si attiva solo alla prima collisione, e non si attiverà in occasione del secondo o dei successivi urti.

Norme riguardanti le cinture di sicurezza

Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti le cinture di sicurezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per la sostituzione o l'installazione delle cinture di sicurezza.

⚠ AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Indossare una cintura di sicurezza**

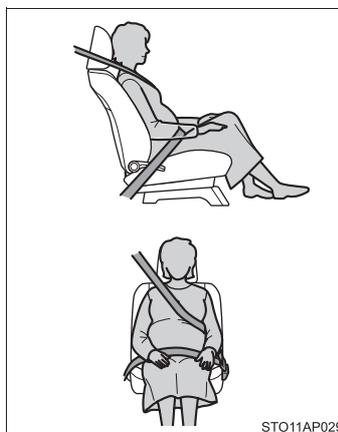
- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino una cintura di sicurezza.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere indossata da un'unica persona. Non usare la cintura di sicurezza per più persone alla volta, bambini compresi.
- Toyota raccomanda che i bambini vengano seduti nel sedile posteriore e di fare in modo che indossino sempre una cintura di sicurezza e/o usino un adeguato sistema di ritenuta per bambini.
- Non reclinare il sedile più di quanto necessario per raggiungere una corretta posizione del sedile. La cintura di sicurezza è più efficace se gli occupanti sono seduti con la schiena eretta e ben appoggiata allo schienale.
- Non indossare la cintura a bandoliera sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione ribassata e aderente sulle anche.

■ **Donne in gravidanza**

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 34)

Le donne incinte devono posizionare il tratto della cintura addominale il più in basso possibile sulle anche, allo stesso modo degli altri passeggeri, estendendo completamente la cintura a bandoliera al di sopra della spalla ed evitando il contatto della cintura con la pancia nell'area addominale.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata in modo corretto, in caso di brusca frenata o collisione potrebbe subire lesioni gravi o mortali non solo la madre ma anche il feto.



 **AVVISO****■ Invalidi**

Chiedere consiglio al proprio medico di fiducia e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P. 34)

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

■ Pretensionatori delle cinture di sicurezza

- Se il pretensionatore si è attivato, la spia di avvertimento airbag SRS si accenderà. In quel caso, la cintura di sicurezza non può più essere utilizzata e deve essere sostituita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Danno e usura della cintura di sicurezza

- Per non danneggiare le cinture di sicurezza, evitare che la cintura, la piastrina o la fibbia restino impigliate nella porta.
- Ispezionare periodicamente il sistema cinture di sicurezza. Controllare la presenza di tagli, sfilacciamenti e parti allentate. Non utilizzare cinture di sicurezza danneggiate fino a quando non verranno sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate non sono in grado di proteggere gli occupanti da lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che la cintura e la linguetta siano bloccate e che la cintura non sia attorcigliata.
Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Sostituire il gruppo sedile, comprese le cinture, se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, anche se non sono presenti danni apparenti.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far effettuare le necessarie riparazioni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Una manipolazione inadeguata può causare un funzionamento non corretto.

⚠ AVVISO**■ Quando si utilizza la cintura del sedile centrale posteriore**

- Non utilizzare la cintura del sedile centrale posteriore quando una delle fibbie è sganciata.

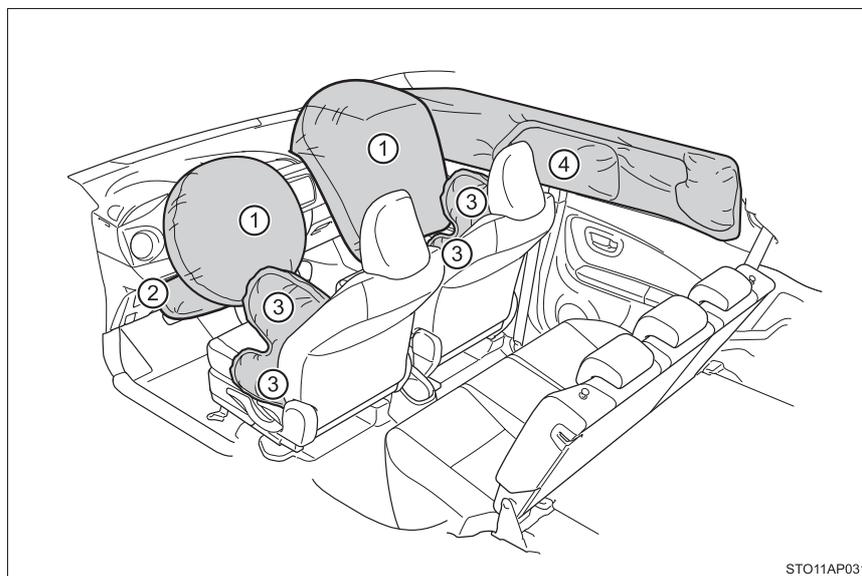
Se si allaccia solo una delle fibbie si potrebbero riportare lesioni gravi o mortali in caso di brusca frenata o di incidente.



- Non permettere a nessuno di sedersi sul sedile centrale posteriore se il sedile posteriore destro è ripiegato, in quanto la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è nascosta sotto lo schienale abbassato e non può essere utilizzata.

Airbag SRS

Gli airbag SRS si gonfiano quando il veicolo viene sottoposto a certi tipi di impatti forti, che potrebbero provocare lesioni gravi agli occupanti. Funzionano in concomitanza con le cinture di sicurezza, favorendo la riduzione del rischio di riportare lesioni gravi o mortali.



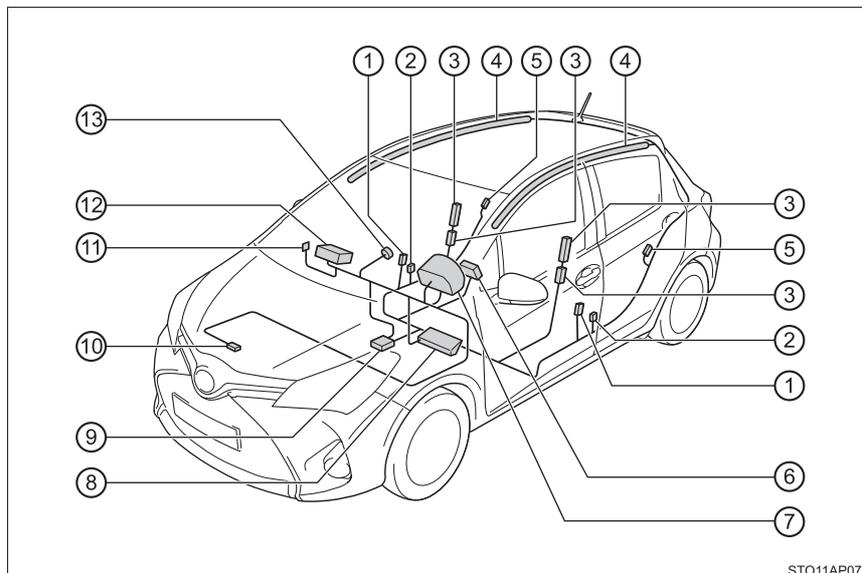
◆ Airbag SRS anteriori

- ① Airbag SRS guidatore/airbag passeggero anteriore
Possono contribuire a proteggere la testa e il torace del guidatore e del passeggero anteriore dall'impatto con componenti interni
- ② Airbag SRS ginocchia guidatore (se presente)
Può contribuire a proteggere il guidatore

◆ Airbag SRS laterali e a tendina

- ③ Airbag SRS laterali
Possono contribuire a proteggere il torace degli occupanti dei sedili anteriori
- ④ Airbag SRS a tendina (se presenti)
Possono contribuire a proteggere principalmente la testa degli occupanti dei sedili esterni

Componenti del sistema airbag SRS



- | | |
|--|---|
| ① Pretensionatori delle cinture di sicurezza e limitatori di forza | ⑦ Spia di avvertimento airbag SRS |
| ② Sensori di impatto laterale (anteriori) | ⑧ Airbag guidatore per le ginocchia* |
| ③ Airbag laterali | ⑨ Gruppo sensore airbag |
| ④ Airbag a tendina* | ⑩ Sensore di impatto frontale |
| ⑤ Sensori di impatto laterale (posteriori)* | ⑪ Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag |
| ⑥ Airbag guidatore | ⑫ Airbag passeggero anteriore |
| | ⑬ Indicatore "PASSENGER BAG" |

*: Se presente

I principali componenti del sistema airbag SRS sono illustrati qui sopra. Il sistema airbag SRS viene controllato dal gruppo sensore airbag. All'attivazione degli airbag, una reazione chimica all'interno dei gonfiatori riempie velocemente gli airbag con del gas non tossico al fine di trattenere il movimento degli occupanti.

 **AVVISO****■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

Osservare le seguenti precauzioni relative agli airbag SRS.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Il guidatore e tutti i passeggeri all'interno dell'abitacolo devono indossare le cinture di sicurezza in modo corretto.

Gli airbag SRS sono dispositivi aggiuntivi, da utilizzare unitamente alle cinture di sicurezza.

- L'airbag SRS guidatore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali specialmente nel caso in cui il guidatore sia molto vicino all'airbag.

Poiché la zona di rischio per l'airbag guidatore è rappresentata dai primi 50 - 75 mm di gonfiaggio, una distanza di 250 mm dall'airbag guidatore offre un netto margine di sicurezza. Questa distanza viene misurata a partire dal centro del volante allo sterno. Se il guidatore siede a meno di 250 mm può modificare la posizione di guida in diversi modi:

- Spostare il sedile il più indietro possibile, facendo però in modo di raggiungere agevolmente i pedali.
- Reclinare leggermente lo schienale del sedile. Anche se il modello del veicolo cambia, molti guidatori sono in grado di raggiungere la distanza di 250 mm, anche se il sedile è completamente in avanti, semplicemente reclinando un po' lo schienale del sedile. Se sedendo con lo schienale reclinato non si ha una buona visuale esterna, porsi in posizione sollevata utilizzando un cuscino che poggi stabilmente sul sedile senza scivolare, oppure sollevare il sedile se il veicolo è dotato di tale funzione.
- Se il volante è regolabile, inclinarlo verso il basso. In questo modo l'airbag sarà rivolto verso il torace anziché verso la testa o il collo.

Il sedile deve essere regolato come raccomandato sopra, mantenendo il controllo dei pedali, del volante e la visuale della plancia.

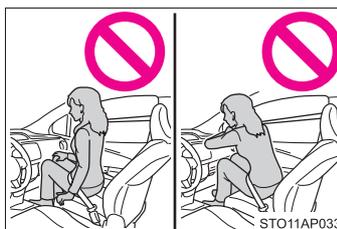
- L'airbag SRS passeggero anteriore si apre con una notevole forza, che può causare lesioni gravi o mortali nel caso in cui il passeggero anteriore sia molto vicino all'airbag. Il sedile del passeggero anteriore deve essere quanto più possibile distante e lo schienale regolato in modo tale che il passeggero anteriore sia seduto in posizione eretta.

- I neonati e i bambini seduti e/o legati in modo non corretto possono rimanere uccisi o gravemente feriti dall'attivazione degli airbag. I neonati o i bambini troppo piccoli per utilizzare una cintura di sicurezza dovranno utilizzare un apposito sistema di ritenuta per bambini. Toyota raccomanda caldamente di sedere neonati e bambini sui sedili posteriori del veicolo e di utilizzare adeguati sistemi di ritenuta. I sedili posteriori sono più sicuri per i neonati e i bambini rispetto al sedile del passeggero anteriore. (→P. 55)

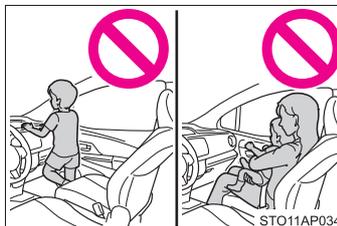
 **AVVISO**

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Non sedersi sul bordo del sedile e non appoggiarsi al cruscotto.



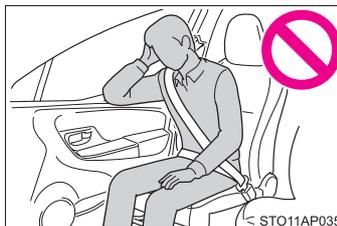
- Non consentire ai bambini di stare in piedi davanti all'unità dell'airbag SRS passeggero anteriore, né di sedersi sulle ginocchia del passeggero anteriore.



- Non consentire agli occupanti del sedile anteriore di tenere oggetti sulle ginocchia.

- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non appoggiarsi alla porta anteriore.

- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non appoggiarsi alla porta, né alla longherina laterale del tetto o ai montanti anteriori, laterali e posteriori.



- Non consentire a nessuno di sedersi sulle ginocchia sul sedile del passeggero anteriore in direzione della porta, o di esporre la testa o le mani fuori dal veicolo.

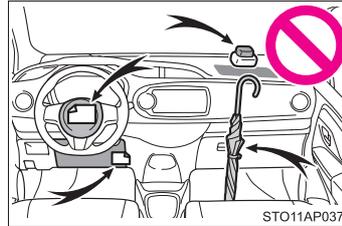


AVVISO

■ **Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Veicoli senza airbag SRS ginocchia guidatore: non attaccare o appoggiare alcun oggetto a parti come il cruscotto o la parte centrale del volante.

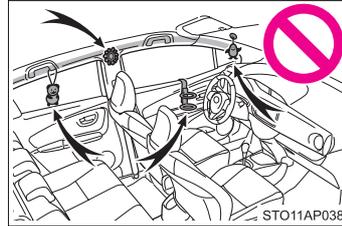
All'apertura degli airbag SRS guidatore e passeggero anteriore, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.



- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: Non attaccare o appoggiare nulla in corrispondenza di punti quali cruscotto, parte centrale del volante e area inferiore della plancia.

All'apertura degli airbag SRS guidatore, passeggero anteriore e guidatore per le ginocchia, infatti, tali oggetti potrebbero essere scagliati all'interno dell'abitacolo.

- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non attaccare alcun oggetto a parti come porte, parabrezza o finestrini.



- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non attaccare nulla in corrispondenza di zone quali porta, parabrezza, finestrini laterali, montanti anteriori o posteriori, longherina laterale del tetto e maniglia di appiglio. (Eccetto etichetta limite di velocità →P. 426)

- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore e veicoli, ma senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non appendere alla chiave oggetti pesanti, affilati o rigidi, come altre chiavi e accessori. Gli oggetti potrebbero limitare il gonfiaggio dell'airbag SRS ginocchia guidatore o essere scagliati nell'area del sedile del guidatore per la forza di gonfiaggio dell'airbag, causando così un pericolo.



 **AVVISO****■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non appendere grucce appendiabiti o altri oggetti rigidi ai ganci appendiabiti. Se gli airbag SRS a tendina si aprono, questi oggetti potrebbero essere scagliati e provocare lesioni gravi o mortali.
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: Se nella zona di apertura degli airbag SRS ginocchia guidatore è stata messa una copertura in vinile, accertarsi di rimuoverla.
- Non usare accessori per sedili che coprono le parti dove si gonfiano gli airbag SRS laterali in quanto ciò potrebbe interferire con il gonfiaggio degli airbag stessi. Questi accessori potrebbero impedire agli airbag laterali di funzionare correttamente, disattivare il sistema o provocare il gonfiaggio accidentale degli stessi con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non colpire né applicare forze notevoli sulla superficie dei componenti dell'airbag SRS.
Se ciò dovesse avvenire potrebbe essere causa di malfunzionamento degli airbag SRS.
- Non toccare alcun componente subito dopo l'attivazione (gonfiaggio) degli airbag SRS in quanto potrebbe essere caldo.
- Se, dopo l'attivazione degli airbag SRS, la respirazione risulta difficoltosa, aprire, se possibile, una porta o un finestrino al fine di consentire l'afflusso di aria fresca, oppure uscire dal veicolo se è possibile in condizioni di sicurezza. Lavare quanto prima eventuali residui, in modo tale da prevenire irritazioni cutanee.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante, sono danneggiate o incrinare, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Se le zone in cui sono collocati gli airbag SRS, come la parte centrale del volante e i rivestimenti del montante anteriore o posteriore, sono danneggiate o incrinare, farle sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Modifiche ed eliminazione dei componenti del sistema airbag SRS**

Non procedere alla rottamazione del veicolo né effettuare alcuna delle seguenti modifiche senza aver prima consultato un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento degli airbag SRS o la loro apertura (gonfiaggio) accidentale, causando lesioni gravi o mortali.

- Installazione, rimozione, smontaggio e riparazione degli airbag SRS
- Riparazioni, modifiche, eliminazione o sostituzione del volante, della plancia, del cruscotto, dei sedili o del loro rivestimento, dei montanti anteriori, laterali e posteriori o delle longherine laterali del tetto
- Riparazioni o modifiche del parafrangente anteriore, del paraurti anteriore o laterale dell'abitacolo
- Installazione di una griglia di protezione (bull-bar, kangaroo bar, ecc.), pale spazzaneve, verricelli
- Modifiche al sistema delle sospensioni del veicolo
- Installazione di dispositivi elettronici quali radiomobili a due vie (trasmettitore a RF) e lettori CD

■ Se gli airbag SRS si aprono (si gonfiano)

- Il contatto con un airbag SRS aperto (gonfiato) può provocare graffi e leggere abrasioni.
- Vengono emessi un forte rumore e della polvere bianca.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Alcune parti del modulo dell'airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio), nonché i sedili anteriori, potrebbero presentare una temperatura molto elevata per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Veicoli con airbag SRS a tendina: Parti del modulo airbag (mozzo del volante, copertura dell'airbag e dispositivo di gonfiaggio) come pure i sedili anteriori, le parti del montante anteriore, del montante posteriore e le longherine laterali del tetto potrebbero rimanere caldi per parecchi minuti. Anche lo stesso airbag potrebbe aver raggiunto temperature elevate.
- Il parabrezza potrebbe incrinarsi.

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

- Gli airbag SRS anteriori si attiveranno se la gravità dell'impatto frontale è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante una collisione frontale a circa 20 - 30 km/h contro una barriera fissa, immobile o indeformabile).

Tuttavia, questa soglia di velocità sarà notevolmente più alta nelle seguenti situazioni:

- Se il veicolo urta un oggetto, per esempio un veicolo parcheggiato o un cartello stradale che si può spostare o deformare a seguito dell'impatto
- Se il veicolo viene coinvolto in una collisione in cui la sua parte anteriore "si incastra" o passa sotto al pianale di un camion
- A seconda del tipo di collisione, è possibile che si attivino soltanto i pretensionatori delle cinture di sicurezza.

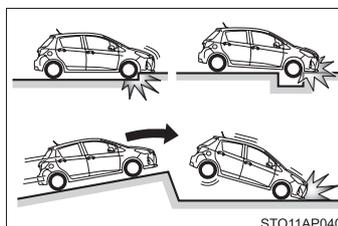
■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e airbag SRS a tendina [se presenti])

Gli airbag SRS laterali e a tendina si attiveranno se la gravità dell'impatto è superiore alla soglia limite fissata (livello di forza corrispondente a quella sviluppata durante la collisione di un veicolo del peso di circa 1.500 kg con l'abitacolo del proprio veicolo, da una direzione perpendicolare rispetto al proprio veicolo, ad una velocità di circa 20 - 30 km/h.)

■ Condizioni in cui gli airbag SRS potrebbero attivarsi (gonfiarsi) oltre al caso di una collisione

Gli airbag SRS anteriori potrebbero attivarsi anche in caso di urto grave al sottoscocca del veicolo. Alcuni esempi sono illustrati in figura.

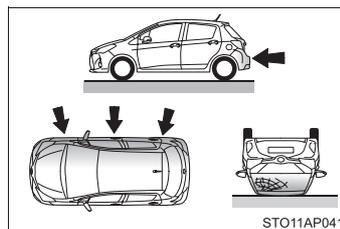
- Urto contro un cordolo, bordo della strada o superficie dura
- Caduta o salto in una buca profonda
- Atterraggio pesante o caduta del veicolo



■ Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

Generalmente gli airbag SRS anteriori non si aprono se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in un urto frontale a bassa velocità. Tuttavia, ogni volta che una collisione di qualsiasi tipo provoca una sufficiente decelerazione in avanti del veicolo potrebbe verificarsi l'attivazione degli airbag SRS anteriori.

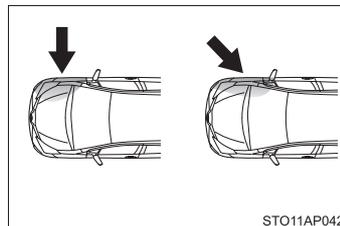
- Collisione laterale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



■ Tipi di collisione che potrebbero non provocare l'attivazione degli airbag SRS (airbag SRS laterali e airbag SRS a tendina [se presenti])

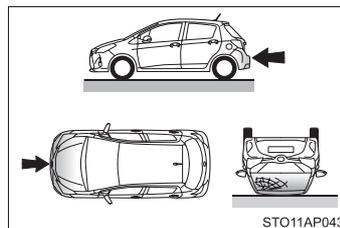
Gli airbag SRS laterali e a tendina potrebbero non attivarsi nel caso in cui il veicolo fosse coinvolto in una collisione laterale da una certa angolazione oppure in una collisione laterale che colpisca lati della carrozzeria diversi dall'abitacolo.

- Collisione laterale che coinvolge parti della carrozzeria diverse dall'abitacolo
- Collisione laterale da una certa angolazione



Generalmente gli airbag SRS laterali e a tendina non si aprono se il veicolo viene coinvolto in un impatto frontale o posteriore, se si ribalta o se viene coinvolto in una collisione laterale a bassa velocità.

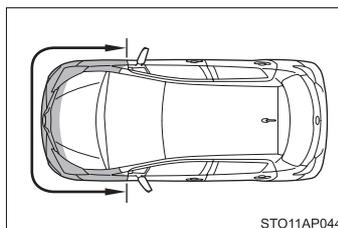
- Collisione frontale
- Collisione posteriore
- Ribaltamento del veicolo



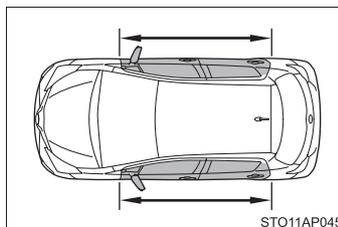
■ **Quando contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato**

Nei casi seguenti, il veicolo dovrà essere sottoposto ad ispezione e/o riparazione. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

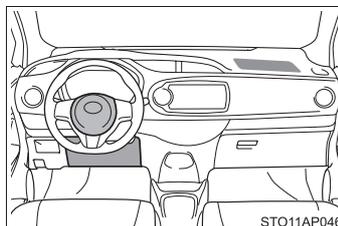
- Uno o più airbag SRS si sono aperti.
- La parte anteriore del veicolo è danneggiata o deformata o è stata coinvolta in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'attivazione degli airbag SRS anteriori.



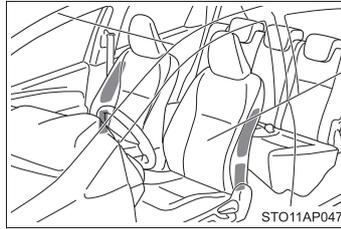
- Una parte di una porta è danneggiata o deformata o il veicolo è stato coinvolto in un incidente non sufficientemente grave da provocare l'apertura degli airbag SRS laterali e degli airbag SRS a tendina (se presenti).



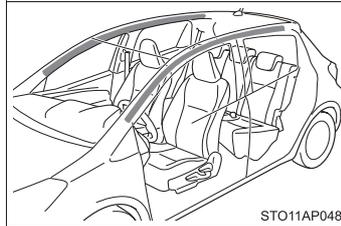
- Veicoli senza airbag SRS ginocchia guidatore: La sezione imbottita del volante o il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore sono graffiati, incrinati o hanno subito altri danni.
- Veicoli con airbag SRS ginocchia guidatore: La sezione imbottita del volante, il cruscotto vicino all'airbag passeggero anteriore o la parte inferiore della plancia è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- La superficie dei sedili con airbag laterale è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



- Veicoli con airbag SRS a tendina: La parte dei montanti anteriori, dei montanti posteriori o delle modanature delle longherine laterali del tetto (imbottitura) contenente gli airbag a tendina è graffiata, incrinata o ha subito altri danni.



Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag

Questo sistema disattiva l'airbag passeggero anteriore. Disattivare gli airbag solo quando si usa un sistema di ritenuta per bambini montato sul sedile del passeggero anteriore.

① Indicatore "PASSENGER AIR BAG"

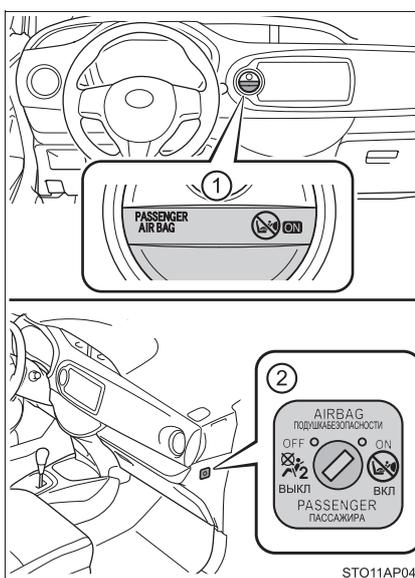
- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Questa spia si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando l'interruttore POWER si trova in posizione "ON").

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Questa spia si accende quando il sistema airbag è attivo (solo quando l'interruttore POWER è in modalità ON).

② Interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag



Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

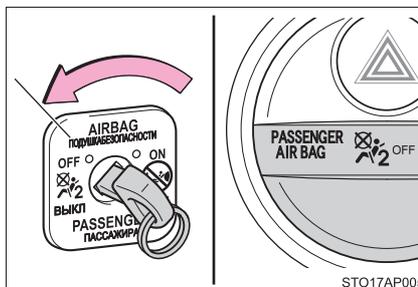
Inserire la chiave nel cilindro e portarla in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore POWER è in posizione "ON").

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Inserire la chiave meccanica nel cilindro e ruotarla portandola in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore POWER è in modalità ON).



■ Informazioni indicatore "PASSENGER AIR BAG"

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti problemi, è possibile che il sistema non funzioni correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Non si accende né "ON" né "OFF".
- La spia non cambia quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag viene posizionato su "ON" o "OFF".

▲ AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Per ragioni di sicurezza, installare sempre un sistema di ritenuta per bambini su un sedile posteriore. Nel caso in cui il sedile posteriore non possa essere utilizzato, è possibile utilizzare il sedile anteriore purché il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia impostato su "OFF".

Se il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag viene lasciato su "ON", il forte impatto provocato dall'apertura dell'airbag (gonfiaggio) potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non è installato sul sedile del passeggero anteriore

Assicurarsi che il sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag sia su "ON". Se viene lasciato su "OFF", l'airbag potrebbe non aprirsi in caso di incidente, causando lesioni gravi o mortali.

Informazioni sulla sicurezza per i bambini

Quando sono presenti bambini a bordo del veicolo, osservare le seguenti precauzioni.

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori, per evitare che possano toccare accidentalmente la leva del cambio, l'interruttore del tergicristallo, ecc.
- Usare il dispositivo di sicurezza per bambini della porta posteriore oppure l'interruttore bloccaggio finestrino per evitare questi ultimi possano aprire la porta durante la guida o azionare l'alzacristallo elettrico accidentalmente.
- Impedire ai bambini di azionare dispositivi o componenti che potrebbero intrappolare o schiacciare parti del corpo, quali per esempio gli alzacristalli elettrici, il cofano, il portellone posteriore, i sedili, ecc.

AVVISI

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di avere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Può sussistere anche il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre funzioni del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Sistemi di ritenuta per bambini

Toyota raccomanda caldamente l'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini.

Punti da ricordare

Studi hanno dimostrato che l'installazione di un seggiolino per bambini su un sedile posteriore è molto più sicura rispetto a quella sul sedile del passeggero anteriore.

- Optare per un sistema di ritenuta per bambini adatto al veicolo, nonché all'età e alla corporatura del bambino stesso.
- Per dettagli sull'installazione, seguire le istruzioni fornite con il sistema di ritenuta per bambini.
Istruzioni generali di installazione sono contenute anche nel presente manuale. (→P. 65)
- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Toyota raccomanda di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini conforme alla norma ECE N.44.

1

Per la sicurezza e l'incolumità

Modelli di seggiolini per bambini

I sistemi di ritenuta per bambini sono classificati nei 5 gruppi seguenti in conformità alla regolamentazione ECE N. 44:

Gruppo 0: Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)

Gruppo 0⁺: Fino a 13 kg (0 - 2 anni)

Gruppo I: Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)

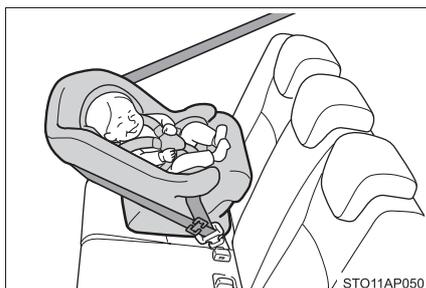
Gruppo II: Da 15 a 25 kg (4 - 7 anni)

Gruppo III: Da 22 a 36 kg (6 - 12 anni)

In questo Manuale di uso e manutenzione vengono illustrati i 3 tipi di sistemi di ritenuta per bambini più comuni che possono essere assicurati con le cinture di sicurezza:

► Seggiolino per neonati

Corrispondente al Gruppo 0 e 0⁺ della norma ECE N. 44



► Seggiolino per bambini

Corrispondente al Gruppo 0⁺ e I della norma ECE N. 44



► Seggiolino junior

Corrispondente al Gruppo II e III della norma ECE N.44



Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

► Sedile del passeggero anteriore

Posizioni del sedile Gruppi di peso	Sedile del passeggero anteriore		Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
	Interruttore di attivazione/ disattivazione manuale airbag		
	ATTIVATO	DISATTIVATO	
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	X Non mettere mai	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0+ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	X Non mettere mai	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	Rivolto in senso opposto alla direzione di marcia— X Non mettere mai	UF*1	"TOYOTA DUO+"
	Rivolto in direzione di marcia— UF*1		
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	UF*1	UF*1	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

NOTA:

Nel caso di veicoli con una leva di regolazione altezza verticale, il cuscino del sedile deve essere regolato nella posizione più alta.

► Sedili posteriori esterni

Posizioni del sedile Gruppi di peso	Lato destro	Lato sinistro	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
0 ⁺ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	U	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	U	U	"TOYOTA DUO+"
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	U	U	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

► Sedile posteriore centrale

Posizioni del sedile Gruppi di peso	Centrale	Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
0 Fino a 10 kg (0 - 9 mesi)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
0 ⁺ Fino a 13 kg (0 - 2 anni)	L	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE" "TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS"
I Da 9 a 18 kg (9 mesi - 4 anni)	L*2	"TOYOTA DUO+"
II, III Da 15 a 36 kg (4 - 12 anni)	L*2	"TOYOTA KID" "TOYOTA KIDFIX"

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

- U: Adatto al sistema di ritenuta per bambini di categoria “universale” approvato per l’uso in questo gruppo di peso.
- UF: Adatto al sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia, di categoria “universale” e approvato per l’uso in questo gruppo di peso.
- L: Adatto per particolari seggiolini per bambini. Questi seggiolini per bambini potrebbero essere destinati all’utilizzo in modelli di vetture speciali, limitate e categorie semi-universali.
- X: Posizione del sedile non adatta per bambini di questo gruppo di peso.
- *1: Regolare lo schienale del sedile anteriore in posizione verticale. Portare il cuscino del sedile anteriore completamente indietro.
- *2: Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini in questa posizione, rimuovere il poggiatesta.

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell’area UE. Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l’adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore del sistema di ritenuta per bambini e con il venditore di tali seggiolini.

Adattabilità del sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile (con ancoraggi rigidi ISOFIX)

Le informazioni riportate nella tabella mostrano l'adattabilità del vostro sistema di ritenuta per bambini alle diverse posizioni del sedile.

Gruppi di peso	Classe di misura	Installazione	Posizioni ISOFIX sul veicolo		Sistemi di ritenuta raccomandati per bambini
			Lato destro	Lato sinistro	
Culla portatile	F	ISO/L1	X	X	—
	G	ISO/L2	X	X	—
		(1)	X	X	—
Gruppo 0 Fino a 10 kg	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
		(1)	X	X	—
Gruppo 0+ Fino a 13 kg	E	ISO/R1	IL*1	IL*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS with ISO-FIX FIXATION, BASE PLATFORM"
	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
		(1)	X	X	—
Gruppo I Da 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	X	—
	C	ISO/R3	X	X	—
	B	ISO/F2	IUF*2	IUF*2	"TOYOTA DUO+"
	B1	ISO/F2X	IUF*2	IUF*2	
	A	ISO/F3	IUF*2	IUF*2	
		(1)	X	X	—
Gruppo II Da 15 a 25 kg		(1)	X	X	—
Gruppo III Da 22 a 36 kg		(1)	X	X	—

- (1) Per i sistemi di ritenuta per bambini (CRS) che non recano l'identificazione della classe di misura ISO/XX (da A a G), per il gruppo di peso applicabile, il produttore del veicolo dovrà indicare il sistema/i di ritenuta per bambini ISOFIX specifico/i per quel dato veicolo raccomandato per ogni posizione.

Significato delle lettere inserite nella tabella sopra riportata:

IUF: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX rivolti in direzione di marcia, di categoria universale e approvati per l'uso in questo gruppo di peso.

IL: Adatto per sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX delle categorie per "veicoli specifici", "uso limitato" o "semi-universale" e approvati per questo tipo di veicolo.

X: Posizione ISOFIX non adatta per i sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX di questo gruppo di peso e/o classe di misura.

*1: Se il seggiolino per bambini è installato dietro ad un sedile anteriore dotato di dispositivo di regolazione dell'altezza e il sedile anteriore è regolato in una posizione al di sotto dell'altezza media, regolare il poggiatesta del sedile anteriore nella posizione più alta.

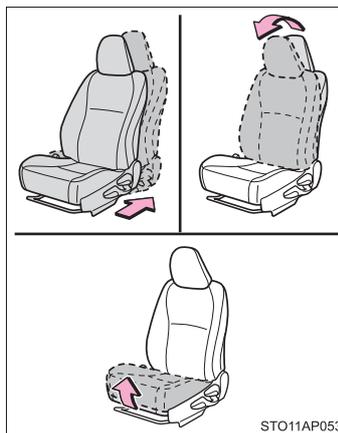
*2: Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini in questa posizione, rimuovere il poggiatesta.

I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE. Possono essere utilizzati anche sistemi di ritenuta per bambini diversi da quelli indicati in tabella, ma l'adattabilità di tali sistemi dovrà essere attentamente verificata con il produttore e con il venditore del seggiolino.

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini sul sedile anteriore lato passeggero

Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini sul sedile passeggero anteriore effettuare le seguenti regolazioni:

- Portare lo schienale nella posizione più eretta possibile
- Spostare il sedile il più indietro possibile
- Il cuscino del sedile deve trovarsi nella posizione più elevata (se presente)

**■ Scelta di un sistema di ritenuta per bambini adeguato**

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini fino a quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo.
- Se il bambino è troppo grande per utilizzare un sistema di ritenuta, farlo sedere su un sedile posteriore e utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo. (→P. 34)

 **AVVISO****■ Utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini**

L'utilizzo di un sistema di ritenuta per bambini non adatto al veicolo potrebbe non garantire la sicurezza adeguata al neonato o al bambino. Ciò potrebbe provocare lesioni gravi o mortali (in caso di incidente o frenata brusca).

■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini

- Per una protezione efficace in caso di incidenti o improvvise frenate, i bambini devono essere adeguatamente ritenuti utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di ritenuta scelto in base all'età e al peso del bambino. Tenere il bambino in braccio non può essere considerato un sostituto al sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente, il bambino può finire contro il parabrezza o rimanere schiacciato tra voi e l'abitacolo del veicolo.
- Toyota raccomanda caldamente di utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini, installato sul sedile posteriore, conforme al peso del bambino. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati sul sedile posteriore e non su quello anteriore.
- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 52)
In caso di incidente, la forza provocata dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può causare lesioni gravi o mortali al bambino.
- Il seggiolino per bambini rivolto in direzione di marcia potrà essere installato sul sedile del passeggero anteriore solo nel caso in cui non sia possibile fare altrimenti. Un sistema di ritenuta per bambini che richieda l'uso di una cinghia superiore non deve essere installato sul sedile del passeggero anteriore, in quanto quest'ultimo è sprovvisto di punti di ancoraggio adatti. Regolare lo schienale nella posizione più eretta possibile e arretrare il sedile il più possibile in quanto l'airbag del passeggero anteriore potrebbe aprirsi con notevole velocità e forza. In caso contrario il bambino potrebbe rimanere ucciso o subire lesioni gravi.
- Veicoli senza airbag SRS a tendina: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile contenente gli airbag SRS laterali o a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag SRS laterali dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

 **AVVISO****■ Precauzioni relative al seggiolino per bambini**

- Veicoli con airbag SRS a tendina: Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alle porte né in corrispondenza della zona del sedile, del montante anteriore, del montante posteriore o delle longherine laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Se gli airbag SRS laterali e a tendina dovessero gonfiarsi sarebbe pericoloso e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino.
- Assicurarsi di aver rispettato le istruzioni di installazione fornite dal produttore del seggiolino per bambini e che il sistema sia correttamente fissato. Un fissaggio non corretto potrebbe causare lesioni gravi o mortali al bambino in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

■ Quando ci sono bambini a bordo del veicolo

Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Nel caso in cui la cintura si attorcigliasse attorno al collo del bambino, questi rischierebbe il soffocamento o altre gravi lesioni tali da causarne la morte.

Nel caso in cui questo accada e non sia possibile sbloccare la fibbia, tagliare la cintura con delle forbici.

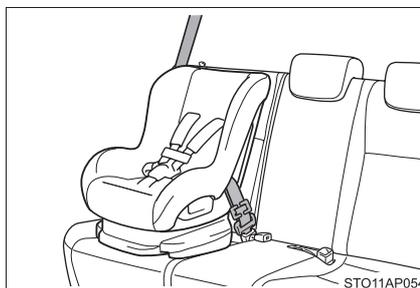
■ Quando il sistema di ritenuta per bambini non viene utilizzato

- Tenere il sistema di ritenuta per bambini opportunamente fissato al sedile, anche quando non lo si utilizza. Non conservare il sistema di ritenuta per bambini non fissato nel vano passeggeri.
- Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal suo fissaggio, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel vano bagagli. In questo modo, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, si eviterà che lo stesso possa procurare lesioni agli occupanti del veicolo.

Installazione di un seggiolino per bambini

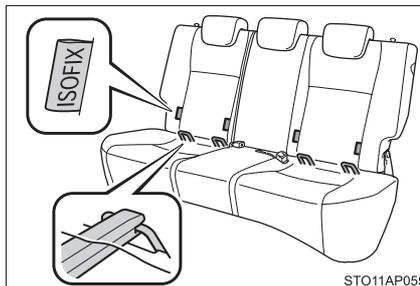
Seguire le istruzioni del produttore del sistema di ritenuta per bambini. Assicurare saldamente i seggiolini per bambini ai sedili utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX. Quando si installa un seggiolino per bambini, è necessario collegare anche la cinghia superiore.

Cinture di sicurezza (Una cintura ELR necessita di un fermaglio di chiusura.)



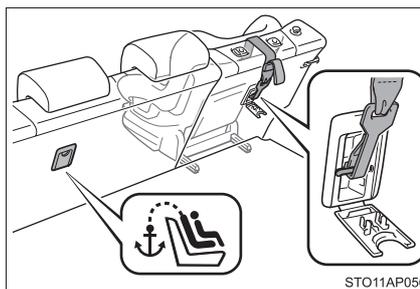
Ancoraggi rigidi ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)

Per i sedili posteriori esterni sono previsti degli ancoraggi inferiori. (Le etichette che mostrano la disposizione degli ancoraggi sono attaccate ai sedili.)



Staffe di ancoraggio (per cinghia superiore)

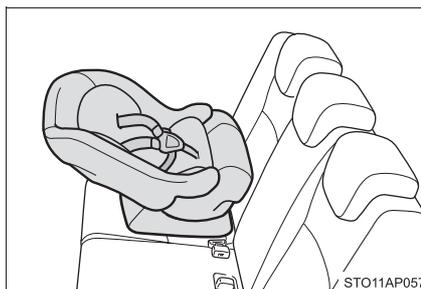
Una staffa di ancoraggio è disponibile per i sedili posteriori esterni.



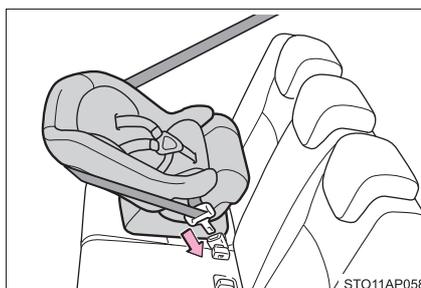
Installazione di un seggiolino per bambini utilizzando una cintura di sicurezza

■ Rivolto in senso opposto alla direzione di marcia —Seggiolino per neonati/bambini

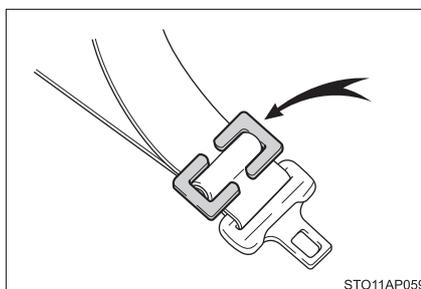
- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore rivolto in senso opposto alla direzione di marcia.



- 2 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



- 3 Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.

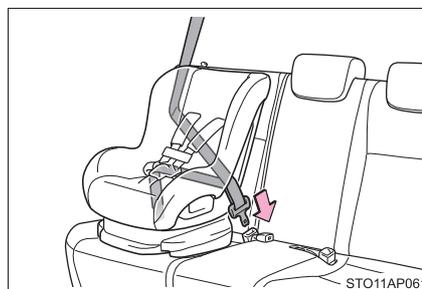


■ Seggiolino per bambini— rivolto in direzione di marcia

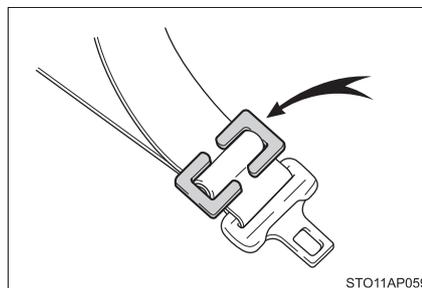
- 1 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 151)
- 2 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.



- 3 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

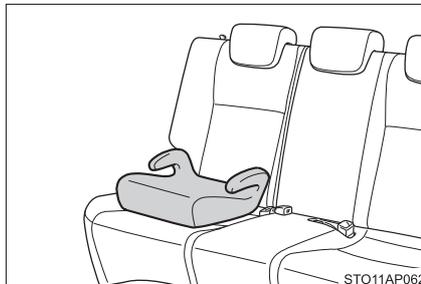


- 4 Installare un fermaglio di chiusura vicino alla linguetta della cintura addominale e a bandoliera inserendo la cintura stessa attraverso i passanti del fermaglio di chiusura. Allacciare nuovamente la fibbia della cintura. Se la cintura è in qualche modo allentata, sganciare la fibbia e rimontare il fermaglio di chiusura.



■ Seggiolino junior

- 1 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile rivolto in direzione di marcia.



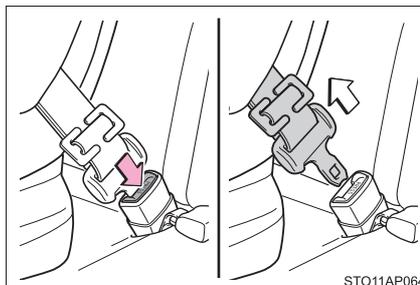
- 2 Accomodare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini. Passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per bambini secondo le istruzioni del costruttore e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.



Verificare che la cintura a bandoliera sia posizionata correttamente sulla spalla del bambino e che la cintura addominale sia il più in basso possibile. (→P. 34)

Rimozione di un seggiolino per bambini installato con una cintura di sicurezza

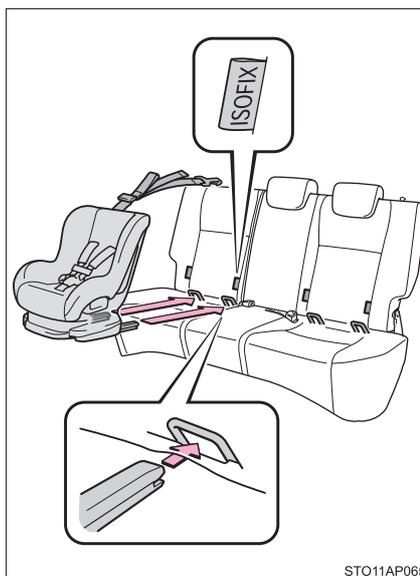
Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio della fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.



Installazione con ancoraggi rigidi ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)

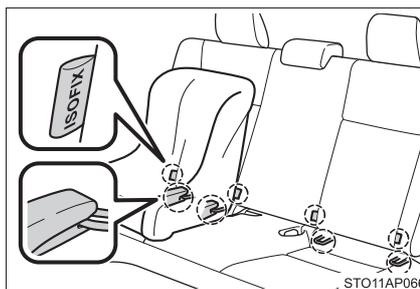
- 1 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 151)
- 2 Allargare leggermente lo spazio tra il cuscino del sedile e lo schienale.
- 3 Inserire le fibbie nelle barre di fissaggio esclusive.

Se il seggiolino per bambini è dotato di una cinghia superiore, inserirla nella staffa di ancoraggio.



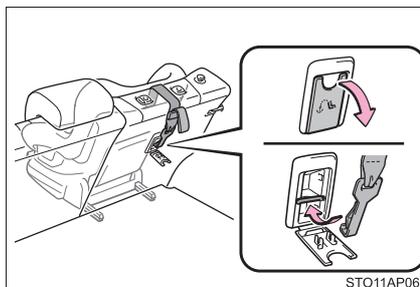
Sistemi di ritenuta per bambini con cinghia superiore

- 1 Veicoli con copertura bagagli: Rimuovere la copertura bagagli. (→P. 299)
- 2 Rimuovere il poggiatesta. (→P. 151)
- 3 Fissare il sistema di ritenuta per bambini utilizzando una cintura di sicurezza o gli ancoraggi rigidi ISOFIX.



- 4 Aprire la copertura della staffa di ancoraggio, inserire il gancio nella staffa di ancoraggio e quindi tendere la cinghia superiore.

Assicurarsi che la cinghia superiore sia correttamente inserita.



- 5 Veicoli con copertura bagagli: Rimontare la copertura bagagli.

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini per mezzo di una cintura di sicurezza

Per installare il sistema di ritenuta per bambini per mezzo di una cintura di sicurezza occorrerà un fermaglio di chiusura. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sistema. Se il vostro sistema di ritenuta per bambini non è dotato di fermaglio di chiusura, potete acquistare il seguente elemento da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

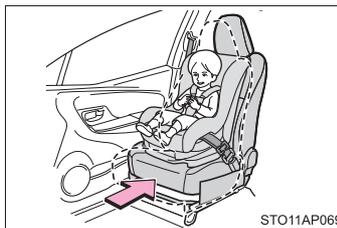
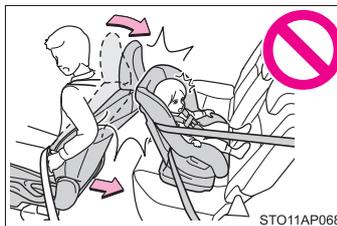
Fermaglio di chiusura per sistema di ritenuta per bambini
(N. categorico 73119-22010)

AVVISO**■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Seguire le istruzioni fornite nel manuale di installazione del sistema di ritenuta per bambini e fissarlo correttamente in posizione.

Se il sistema di ritenuta per bambini non è fissato correttamente in posizione, il bambino o altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

- Se il sedile del guidatore interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, impedendone il corretto fissaggio, posizionare il sistema sul sedile posteriore destro (veicoli con guida a sinistra) o sul sedile posteriore sinistro (veicoli con guida a destra).
- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il sistema di ritenuta per bambini.
- Quando s'installa un sistema di ritenuta per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore, spostare il sedile il più indietro possibile. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di apertura (gonfiaggio) degli airbag.

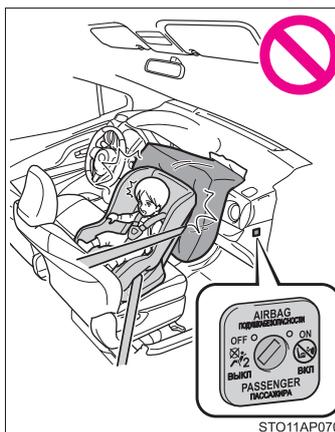


AVVISO

■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

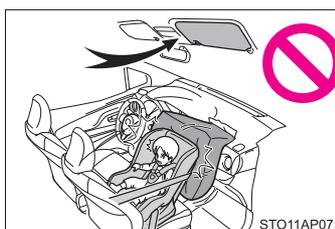
- Non usare mai un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore quando l'interruttore di attivazione/disattivazione manuale airbag è attivato. (→P. 52)

In caso d'incidente, la forza prodotta dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può provocare lesioni gravi o mortali al bambino.



- Sull'aletta(e) parasole lato passeggero è presente una targhetta che indica il divieto di installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore.

Nell'illustrazione riportata di seguito si può vedere in dettaglio la(e) targhetta(e).



 **AVVISO**

■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

- Se nel paese in cui si risiede esistono norme riguardanti i sistemi di ritenuta per bambini, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per l'installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.
- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli cada dalla spalla. La mancata osservanza potrebbe provocare lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.
- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di ritenuta per bambini a destra e a sinistra, avanti e indietro, per assicurarsi che sia stato installato saldamente.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare il sedile.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- Non montare il poggiatesta quando è installato un sistema di ritenuta per bambini con cinghia superiore. Il poggiatesta potrebbe interferire con la cinghia superiore, compromettendo la corretta installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- Accertarsi di riporre il poggiatesta rimosso in un luogo sicuro quando si utilizza il sistema di ritenuta per bambini sul sedile posteriore.
- Quando si usa il sedile posteriore destro per il sistema di ritenuta per bambini, non sedersi sul sedile posteriore centrale. Il funzionamento della cintura di sicurezza potrebbe essere compromesso, ad esempio potrebbe essere posizionata troppo in alto o essere troppo allentata, provocando lesioni gravi o mortali in caso di frenata brusca o di incidente.



■ **Per fissare correttamente un sistema di ritenuta per bambini agli ancoraggi**

Quando si usano gli ancoraggi inferiori, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei attorno ai punti di ancoraggio e che la cintura di sicurezza non resti impigliata dietro il sistema di ritenuta per bambini. Accertarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia fissato saldamente, altrimenti, in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali al bambino o ad altri passeggeri del veicolo.

Precauzioni per i gas di scarico

Se inalati, i gas di scarico possono risultare nocivi per il corpo umano, in quanto contengono sostanze tossiche.

AVVISIO

I gas di scarico contengono il pericoloso monossido di carbonio (CO), che è incolore ed inodore. Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di queste precauzioni può far sì che i gas di scarico penetrino nell'abitacolo e diano luogo ad un incidente a seguito di svenimento del guidatore o provochino lesioni mortali o gravi rischi per la salute.

■ Punti importanti quando si guida

- Mantenere chiuso il portellone posteriore.
- Se si avverte odore di gas di scarico nel veicolo anche se il portellone posteriore è chiuso, aprire i finestrini e fare controllare appena possibile il veicolo presso un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando si parcheggia

- Se il veicolo si trova in una zona scarsamente ventilata oppure in un'area completamente chiusa, per esempio in un'autorimessa, disattivare il sistema ibrido.
- Non lasciare il veicolo con il sistema ibrido in funzione per un periodo prolungato. Se tale situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in un'area libera e fare in modo che i gas di scarico non entrino all'interno dell'abitacolo.
- Non lasciare il sistema ibrido in funzione in una zona in cui possono verificarsi accumuli di neve, o durante una nevicata. Se dovessero formarsi accumuli di neve attorno al veicolo mentre il sistema ibrido è in funzione, i gas di scarico potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo.

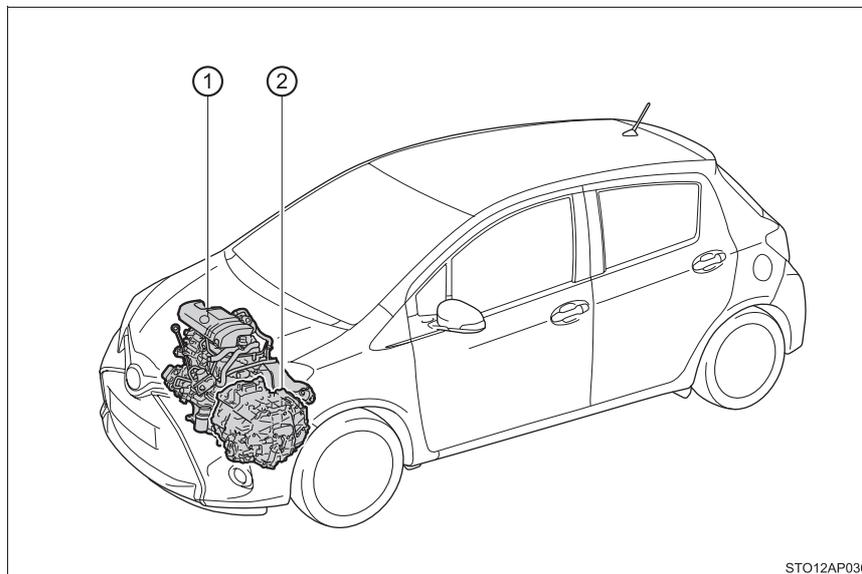
■ Terminale di scarico

Il sistema di scarico deve essere controllato periodicamente. Se si rilevano fori o incrinature provocati dalla corrosione, danni ad un giunto o un'anormale rumorosità, far controllare il veicolo e farlo riparare presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Caratteristiche del sistema ibrido

Il vostro veicolo è di tipo ibrido. Questo veicolo presenta caratteristiche diverse da quelle dei veicoli convenzionali. Verificare di essere perfettamente a conoscenza delle caratteristiche del veicolo ed utilizzarlo scrupolosamente.

A seconda delle condizioni di guida, il sistema ibrido associa l'utilizzo di un motore a benzina a quello di un motore elettrico (motore di trazione), migliorando l'efficienza dei consumi di carburante e riducendo le emissioni di scarico.



La figura viene riportata esclusivamente a scopo rappresentativo e può differire rispetto al veicolo in uso.

- ① Motore a benzina
- ② Motore elettrico (motore di trazione)

◆ A veicolo fermo/durante la partenza

Il motore a benzina si spegne* quando il veicolo è fermo. In fase di partenza, il veicolo viene trascinato dal motore elettrico (motore di trazione). A velocità moderata, oppure mentre si affronta una discesa di modesta inclinazione, il motore a benzina si arresta* ed entra in funzione il motore elettrico (motore di trazione).

Quando la leva del cambio si trova in posizione N, la batteria ibrida (batteria di trazione) non viene caricata.

*: quando la batteria ibrida (batteria di trazione) necessita di essere ricaricata, oppure il motore è in fase di riscaldamento, ecc., il motore a benzina non si arresterà automaticamente. (→P. 77)

◆ Durante la guida in condizioni normali

Viene utilizzato prevalentemente il motore a benzina. Il motore elettrico (motore di trazione) all'occorrenza carica la batteria ibrida (batteria di trazione).

◆ In presenza di forti accelerazioni

Quando il pedale dell'acceleratore viene premuto con forza, alla potenza del motore a benzina il motore elettrico (motore di trazione) provvede ad aggiungere quella della batteria ibrida (batteria di trazione).

◆ In fase di frenata (frenata rigenerativa)

Le ruote agiscono sul motore elettrico (motore di trazione) come un generatore di elettricità, e in questo modo la batteria ibrida (batteria di trazione) viene caricata.

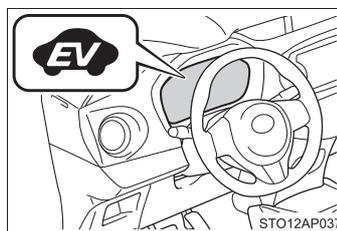
■ Frenata rigenerativa

Nelle situazioni seguenti, l'energia cinetica viene convertita in energia elettrica ed è possibile ottenere una forza di decelerazione congiuntamente alla ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione).

- Il pedale dell'acceleratore viene rilasciato durante la guida con la leva del cambio in posizione D o B.
- Il pedale del freno viene premuto durante la guida con la leva del cambio in posizione D o B.

■ Indicatore EV

L'indicatore EV si accende quando il veicolo viene guidato utilizzando solo il motore elettrico (motore di trazione) oppure il motore a benzina è fermo.



■ Condizioni in cui il motore a benzina potrebbe non arrestarsi

Il motore a benzina si avvia e si arresta automaticamente. Tuttavia, potrebbe non arrestarsi automaticamente in presenza delle seguenti condizioni:

- Durante il riscaldamento del motore a benzina
- Durante il caricamento della batteria ibrida (batteria di trazione)
- Quando la temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione) è alta o bassa
- Quando il riscaldatore è acceso

■ Caricamento della batteria ibrida (batteria di trazione)

Poiché il motore a benzina provvede a caricare la batteria ibrida (batteria di trazione), la batteria non necessita di venire caricata da una fonte esterna. Tuttavia, se il veicolo viene lasciato parcheggiato per lungo tempo la batteria ibrida (batteria di trazione) si scarica lentamente. Per questo motivo, avere l'accortezza di guidare il veicolo almeno una volta ogni pochi mesi per un tempo di almeno 30 minuti o su una percorrenza di almeno 16 km. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) giunge alla condizione di scaricamento completo e non si è in grado di avviare il sistema ibrido, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Carica della batteria a 12 volt

→P. 443

■ Dopo che la batteria a 12 volt si è scaricata o quando il terminale è stato rimosso e installato durante la sostituzione, ecc.

Il motore a benzina potrebbe non arrestarsi anche se il veicolo viene guidato con la batteria ibrida (batteria di trazione). Se questa condizione si protrae per alcuni giorni, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Rumorosità e vibrazioni specifiche di un veicolo ibrido

Potrebbe esservi assenza di rumorosità o vibrazioni provenienti dal motore anche se il veicolo è in grado di muoversi con la spia "READY" accesa. Per sicurezza, inserire il freno di stazionamento ed assicurarsi di portare la leva del cambio in posizione P una volta parcheggiato.

Quando il sistema ibrido è in funzione possono essere avvertiti i seguenti rumori o vibrazioni, che non sono indice di malfunzionamento:

- Dal vano motore potrebbero provenire rumori tipici dei motorini elettrici.
- Quando il sistema ibrido si attiva o si disattiva possono provenire rumorosità dalla batteria ibrida (batteria di trazione) dietro ai sedili posteriori.
- Si può udire un rumore di relè elettrici, ad esempio uno schiocco o un rumore metallico, provenire dalla batteria ibrida (batteria di trazione), dietro ai sedili posteriori, quando si avvia o si arresta il sistema ibrido.
- Quando il portellone posteriore è aperto si potrebbe avvertire un rumore proveniente dal sistema ibrido.
- Quando si avvia o si arresta il motore a benzina, durante la guida a velocità moderata o quando il motore gira al minimo, si potrebbero udire dei rumori provenire dalla trasmissione.
- Quando si accelera improvvisamente si potrebbero avvertire rumori provenienti dal motore a benzina.
- Quando si preme o si rilascia il pedale del freno, si potrebbero avvertire dei rumori dovuti alla frenata rigenerativa.
- Quando il motore a benzina si avvia o si arresta si potrebbero avvertire delle vibrazioni.
- Si potrebbero avvertire i rumori della ventola di raffreddamento provenire dalla bocchetta di aerazione sulla parte inferiore laterale del sedile posteriore sinistro.

■ Manutenzione, riparazione, riciclo e rottamazione

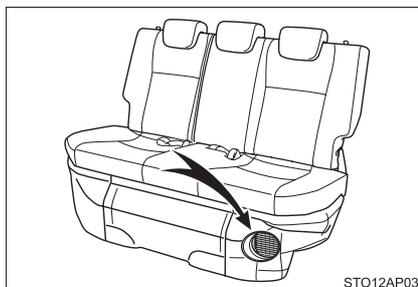
Per operazioni di manutenzione, riparazione, riciclo e smaltimento contattare qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non provvedere autonomamente alla rottamazione del veicolo.

■ Personalizzazione

È possibile modificare delle impostazioni (ad es.: funzionamento on/off dell'indicatore EV). (Caratteristiche personalizzabili →P. 466)

Bocchetta di aerazione batteria ibrida (batteria di trazione)

Sul fianco della parte inferiore del sedile posteriore sinistro è presente una bocchetta di aerazione che ha la funzione di raffreddare la batteria ibrida (batteria di trazione). Se la bocchetta si ostruisce, la batteria ibrida potrebbe surriscaldarsi, con una conseguente riduzione della sua resa in uscita.



Sistema di interruzione di emergenza

Quando viene rilevato un impatto di un determinato livello dal sensore d'urto, il sistema di spegnimento di emergenza interrompe la corrente ad alta tensione e arresta la pompa carburante per ridurre al minimo il rischio di folgorazione e perdite di carburante. Se si attiva il sistema di interruzione di emergenza, non sarà possibile riavviare il veicolo. Per riavviare il sistema ibrido rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se si accende una spia di avvertimento o si scollega la batteria da 12 volt

Il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. In questo caso, cercare di riavviare il sistema. Se l'indicatore "READY" non si accende, contattare qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Esaurimento del carburante

Se il veicolo è rimasto senza carburante e non è possibile attivare il sistema ibrido, fare rifornimento aggiungendo una quantità di benzina almeno sufficiente a far sì che la spia di avvertimento basso livello carburante (→P. 397) si spenga. Se la quantità di carburante è troppo esigua, il sistema ibrido potrebbe non essere in grado di avviarsi. (La quantità standard di carburante è di ca. 7,0 litri quando il veicolo si trova in piano. Questo valore potrebbe variare se il veicolo si trova in pendenza. Aggiungere ulteriore carburante se il veicolo è inclinato.)

■ Onde elettromagnetiche

- I componenti e i cavi ad alta tensione sui veicoli ibridi sono dotati di schermatura elettromagnetica integrata, pertanto emettono all'incirca la stessa quantità di onde elettromagnetiche dei veicoli alimentati con benzina convenzionale o delle apparecchiature elettroniche per uso domestico.
- Il vostro veicolo potrebbe provocare delle interferenze sonore in alcuni dispositivi radio di altri produttori.

■ Batteria ibrida (batteria di trazione)

La batteria ibrida (batteria di trazione) ha una durata di servizio limitata. La durata della batteria ibrida (batteria di trazione) può variare in funzione dello stile e delle condizioni di guida.

■ Dichiarazione di conformità

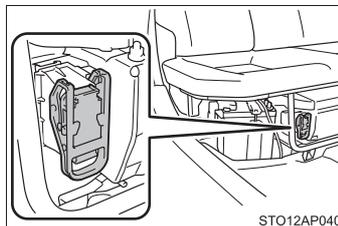
Questo modello è conforme ai livelli di emissioni dell'idrogeno stabiliti dalla normativa ECE100 (Sicurezza dei veicoli elettrici a batteria).

AVVISI

■ Precauzioni per l'alta tensione

Questo veicolo è dotato di un sistema a CC e di un sistema a CA ad alta tensione, oltre che di un sistema a 12 volt. L'alta tensione CC e CA è molto pericolosa e può causare gravi ustioni e scosse elettriche che potrebbero portare a lesioni gravi o mortali.

- Non toccare, smontare, rimuovere o sostituire mai i componenti ad alta tensione, i cavi o i relativi connettori ad alta tensione.
- Dopo l'attivazione, il sistema ibrido raggiungerà una temperatura elevata, dato che il sistema utilizza l'alta tensione. Prestare attenzione sia all'alta tensione che alla temperatura elevata, e rispettare sempre le etichette di avvertenza presenti sul veicolo.
- Non cercare mai di aprire il foro di accesso alla presa di servizio situato sotto ai sedili posteriori. La presa di servizio viene usata solo quando il veicolo viene controllato in officina ed è soggetto ad alta tensione.



■ Avvertenze relative ad incidenti stradali

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, osservare le precauzioni indicate di seguito:

- Spostare il veicolo fuori dalla carreggiata stradale, inserire il freno di stazionamento, portare la leva del cambio su P e disattivare il sistema ibrido.
- Non toccare le parti, i cavi e i connettori ad alta tensione.
- Se all'interno o all'esterno del veicolo sono esposti fili elettrici, è possibile riportare una scossa elettrica. Non toccare mai eventuali fili elettrici esposti.
- Se si verifica una perdita di liquido, non toccare il liquido poiché può trattarsi di un forte elettrolito alcalino proveniente dalla batteria ibrida (batteria di trazione). Se dovesse venire a contatto con la pelle o gli occhi, lavarli immediatamente con abbondante acqua o, se possibile, con una soluzione di acido bórico. Consultare immediatamente un medico.

 **AVVISO**

- Se nel veicolo ibrido si verifica un incendio, abbandonare il veicolo il più presto possibile. Non utilizzare mai estintori non specificamente previsti per incendi scaturiti da apparecchiature elettriche. L'utilizzo di acqua, anche in piccole quantità, può risultare pericoloso.
- Se il veicolo deve essere trainato, effettuare il traino con le ruote anteriori sollevate. Se durante il traino le ruote azionate dal motore elettrico (motore di trazione) sono a terra, il motore può continuare a generare elettricità. Ciò potrebbe causare un incendio. (→P. 387)
- Controllare con attenzione il terreno sotto il veicolo. Se si rileva una perdita di liquido, è possibile che l'impianto di alimentazione carburante sia danneggiato. Abbandonare il veicolo il più presto possibile.

■ Batteria ibrida (batteria di trazione)

- Non rivendere, cedere ad altri né modificare mai la batteria ibrida. Per evitare incidenti, le batterie ibride rimosse dai veicoli rottamati vengono raccolte attraverso un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Non provvedere autonomamente allo smaltimento della batteria.

Se non vengono rispettate le procedure previste in questo caso per le batterie, si potrebbero verificare i seguenti incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali:

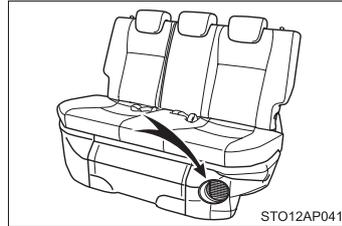
- La batteria ibrida potrebbe essere smaltita illegalmente o abbandonata e danneggiare l'ambiente o qualcuno potrebbe toccare un componente ad alta tensione, prendendo una scossa elettrica.
- La batteria ibrida è destinata ad essere utilizzata esclusivamente sul vostro veicolo ibrido. Se la batteria ibrida dovesse essere utilizzata al di fuori del vostro veicolo o modificata in qualsiasi modo, potrebbero verificarsi incidenti quali scossa elettrica, generazione di calore, emissione di fumo, esplosioni o perdite di elettrolito.

Al momento di rivendere o consegnare ad altri il vostro veicolo, le possibilità di tali incidenti diventano estremamente elevate, dato che la persona che prende in carico la macchina potrebbe non essere al corrente di questi rischi.

- Se il veicolo viene destinato alla rottamazione senza aver rimosso la batteria ibrida, toccando i componenti ad alta tensione, i cavi e i relativi connettori vi è il pericolo di grave scossa elettrica. Nel caso in cui il veicolo debba essere rottamato, la batteria ibrida deve venire smaltita presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina qualificata. Se la batteria ibrida non viene smaltita in modo corretto, potrebbe provocare una scossa elettrica con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 NOTA**■ Bocchetta di aerazione batteria ibrida (batteria di trazione)**

- Non collocare oggetti che potrebbero ostruire la bocchetta di aerazione. La batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe surriscaldarsi e venire danneggiata.
- Pulire periodicamente la bocchetta di aerazione per evitare che la batteria ibrida (batteria di trazione) si surriscaldi.
- Non bagnare la bocchetta di aerazione ed evitare l'ingresso di corpi estranei, dato che questo potrebbe causare un cortocircuito e danneggiare la batteria ibrida (batteria di trazione).
- Non usare il veicolo per trasportare grandi quantitativi d'acqua, quali quelli presenti nelle bombole per raffreddatori ad acqua. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) viene a contatto con acqua, potrebbe rimanere danneggiata. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



Sistema immobilizer

Le chiavi del veicolo sono dotate di transponder integrati che impediscono l'avviamento del sistema ibrido nel caso in cui una chiave non sia stata preventivamente registrata sul computer di bordo del veicolo.

Non lasciare mai il veicolo incustodito con le relative chiavi al suo interno.

Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il rischio di furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta contro tutti i rischi di furto del veicolo.

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Il sistema inizia a funzionare dopo che si è estratta la chiave dall'interruttore POWER. Il sistema viene disattivato dopo che la chiave registrata è stata inserita nell'interruttore POWER.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Il sistema inizia a funzionare dopo che l'interruttore POWER è stato spento. Il sistema viene disattivato quando l'interruttore POWER viene portato in modalità ACCESSORY o ON.

■ Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema immobilizer esente da manutenzione.

■ Condizioni che potrebbero causare un malfunzionamento del sistema

- Se l'impugnatura della chiave si trova a contatto con oggetti metallici
- Se la chiave si trova in prossimità o a contatto con una chiave del sistema di sicurezza di un altro veicolo (chiave con transponder integrato)

■ **Certificazione del sistema immobilizer (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL: +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
 Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
 Product Model: TMIMB-3

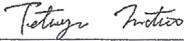
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements: EN 60950-1
 -EMC requirements: EN 301 489-01 & EN 301 489-03
 -Effective uses of radio spectrum: EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature: 
 Tetsuya Matsuo

1

Per la sicurezza e l'incolumità

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erkläre Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jid dikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrain rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Aluliroit, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation tímto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Siuo Toyota Motor Corporation deklaruoj, kad ĝis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at udstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavjuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ñepemjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaraj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavjuje da je TMIMB-3 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarirše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

■ **Certificazione del sistema immobilizer (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**



La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-43BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan RI-43BTY jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrain relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-43BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulirohiti, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-43BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-43BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-43BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-43BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-43BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-43BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че RI-43BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul RI-43BTY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj RI-43BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaruj qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je RI-43BTY u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je RI-43BTY u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1

Per la sicurezza e l'incolumità

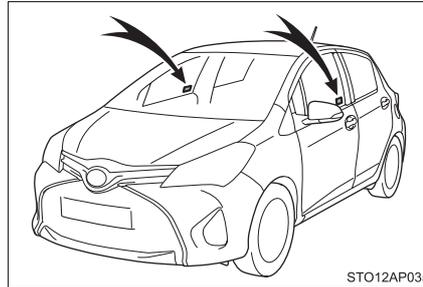
**NOTA****■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Non modificare o rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

Doppio sistema di bloccaggio*

L'accesso non autorizzato al veicolo viene impedito disattivando la funzione di sbloccaggio porta sia dall'interno che dall'esterno del veicolo.

I veicoli dotati di tale sistema hanno apposite etichette sui vetri dei finestrini di entrambe le porte anteriori.



Impostazione del doppio sistema di bloccaggio

Spegnere l'interruttore POWER, far uscire tutti i passeggeri dal veicolo e assicurarsi che tutte le porte siano chiuse.

Uso della funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata):

Toccare due volte l'area del sensore sulla maniglia esterna della porta entro 5 secondi.

Con il radiocomando a distanza:

Premere due volte  entro 5 secondi.

1

Per la sicurezza e l'incolumità

*: Se presente

Disattivazione del doppio sistema di bloccaggio

Uso della funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata):

O afferrare la maniglia esterna della porta anteriore o spingere l'interruttore di apertura portellone posteriore verso l'alto.

Con il radiocomando a distanza:

Premere .

 AVVISO**■ Precauzione relativa all'utilizzo del doppio sistema di bloccaggio**

Non attivare mai il doppio sistema di bloccaggio quando nel veicolo vi sono persone, in quanto tutte le porte non possono essere aperte dall'interno del veicolo.

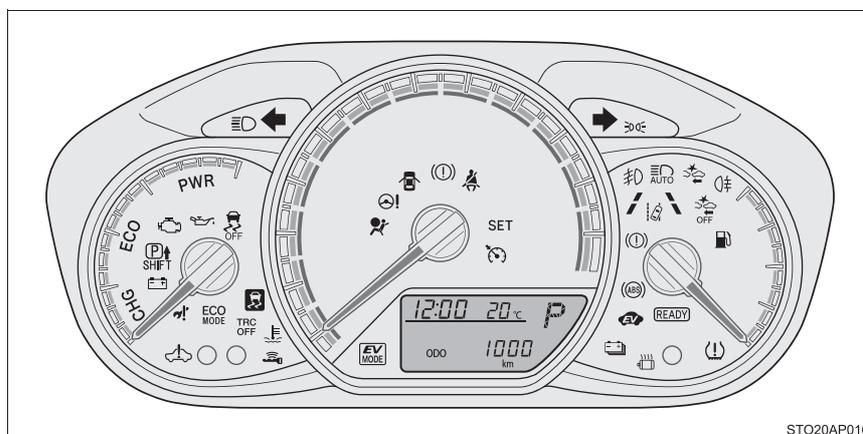
Quadro strumenti**2****2. Quadro strumenti**

Spie di avvertimento e indicatori	92
Indicatori e misuratori	97
Display multifunzione	99
Schermata di monitoraggio energia/consumo	103

Spie di avvertimento e indicatori

Le spie di avvertimento e gli indicatori sul quadro strumenti e sul pannello centrale informano il guidatore circa lo stato dei vari sistemi del veicolo.

A scopo illustrativo, la figura che segue presenta tutti gli indicatori e le spie di avvertimento accesi.



STO20AP016

Spie di avvertimento

Le spie di avvertimento informano il guidatore sui malfunzionamenti in ogni sistema del veicolo indicato.

<p>^{*1}</p>  <p>(Rosso)</p>	<p>Spia di avvertimento impianto frenante (→P. 394)</p>	<p>^{*1, 2, 6}</p> 	<p>Spia di avvertimento PCS (→P. 396)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento del sistema di carica (→P. 394)</p>	<p>^{*1, 3}</p> 	<p>Indicatore pattinamento (→P. 396)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento bassa pressione olio motore (→P. 394)</p>	<p>^{*2}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore abbaglianti automatici (→P. 396)</p>
<p>^{*1}</p>  <p>(Rosso)</p>	<p>Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (→P. 395)</p>	<p>^{*1}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Spia di avvertimento impianto frenante (→P. 397)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento sistema ibrido (→P. 395)</p>	<p>^{*2}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore regolatore della velocità di crociera (→P. 397)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia guasto (→P. 395)</p>	<p>^{*2}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore LDA (→P. 397)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento airbag SRS (→P. 395)</p>	<p>^{*2, 7}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatori linea della linea di corsia (→P. 397)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento ABS (→P. 395)</p>	<p>^{*2, 4}</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 397, 403)</p>
<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (→P. 395)</p>	<p>^{*1}</p> 	<p>Spia di avvertimento batteria di trazione scarica (→P. 397)</p>

	Spia di avvertimento porta aperta (→P. 397)		^{*2} Spia di avvertimento pressione pneumatici (→P. 398)
	Spia di avvertimento basso livello carburante (→P. 397)		^{*1} Spia di avvertimento sistema ibrido surriscaldato (→P. 398)
	Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (→P. 398)		^{*1} Spia di avvertimento richiesta posizione P (→P. 398)
	^{*5} Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori (→P. 398)		^{*3} Spia di avvertimento Manutenzione (→P. 399)

^{*1}: Queste spie si accendono quando l'interruttore POWER è in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o sulla modalità ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spegneranno dopo l'accensione del sistema ibrido o dopo alcuni secondi. Se una spia non si accende, o se le spie non si spengono, potrebbe sussistere un malfunzionamento nel sistema. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

^{*2}: Se presente

^{*3}: La spia si accende per indicare un malfunzionamento.

^{*4}: La spia lampeggia in giallo per indicare un malfunzionamento. La spia lampeggia rapidamente in verde per indicare che il bloccasterzo non è stato rilasciato.

^{*5}: Questa spia si accende sul pannello centrale.

^{*6}: La spia lampeggia per segnalare un malfunzionamento.

^{*7}: Le spie si accendono insieme all'indicatore LDA per segnalare un malfunzionamento.

Indicatori

Gli indicatori informano il guidatore sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.

	Indicatore di direzione (→P. 191)		Indicatore LDA (→P. 221) (Verde)
	Indicatore fari abbaglianti (→P. 194)		Indicatori linea della linea di corsia (→P. 222) (Verde)
	Indicatore abbaglianti automatici (→P. 226) (Verde)		Indicatore pattinamento (→P. 236)
	Indicatore luce di coda (→P. 193)		Indicatore "TRC OFF" (→P. 236)
	Indicatore faro fendinebbia (→P. 198)		Indicatore VSC disattivato (→P. 237)
	Indicatore faro retronebbia (→P. 198)		Indicatore di attivazione del PCS (→P. 213, 214)
	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 180) (Verde)		Spia di avvertimento PCS (→P. 214)
	Indicatore regolatore della velocità di crociera (→P. 231) (Verde)		Indicatore modalità di guida EV (→P. 186)
	Indicatore "SET" (→P. 231)		Indicatore "ECO MODE" (→P. 189)



Indicatore EV (→P. 77)



Indicatore "PASSENGER AIR BAG"
(→P. 52)



Indicatore "READY"
(→P. 176, 180)

- *1: Queste spie si accendono quando l'interruttore POWER è in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o sulla modalità ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) per indicare che è in corso una verifica del sistema. Esse si spengono dopo l'accensione del sistema ibrido o dopo alcuni secondi. Se una spia non si accende, o se le spie non si spengono, potrebbe sussistere un malfunzionamento nel sistema. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- *2: Se presente
- *3: La spia lampeggia per segnalare che il sistema è in funzione.
- *4: Questa spia si accende sul pannello centrale.
- *5: La luce si accende quando il sistema è disattivato.
- *6: La spia si accende quando le impostazioni di sistema vengono modificate.
- *7: La spia lampeggia di colore giallo per segnalare che il veicolo si sta allontanando dalla corsia.

AVVISO

■ Se la spia di avvertimento di un sistema di sicurezza non si accende

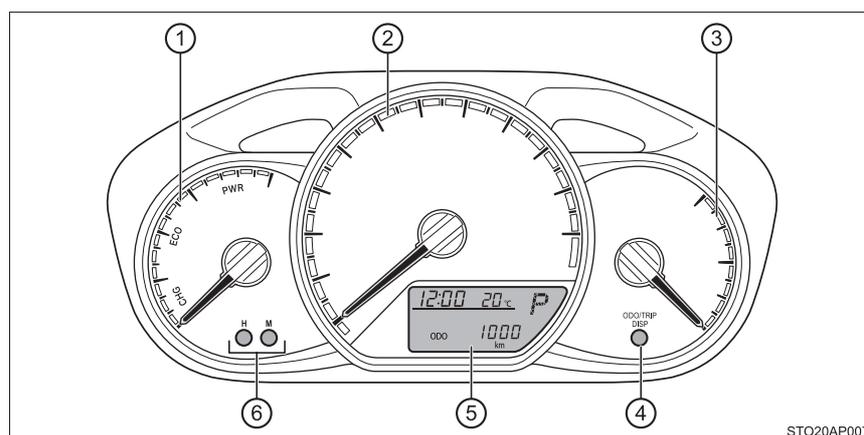
Se la spia di un sistema di sicurezza, come ad esempio la spia di avvertimento ABS e la spia di avvertimento airbag SRS, non si accende quando si avvia il sistema ibrido, ciò potrebbe significare che questi sistemi non sono disponibili e pertanto non sono in grado di offrire la necessaria protezione in caso d'incidente, con conseguente possibilità di lesioni gravi o mortali. Se ciò si verifica, far controllare immediatamente il veicolo da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

NOTA

■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

Il motore potrebbe essere surriscaldato se la spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende. In questo caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P. 446)

Indicatori e misuratori



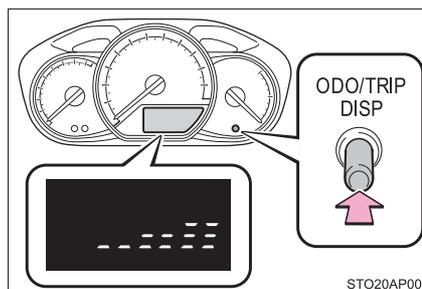
- ① Indicatore sistema ibrido
Visualizza la potenza del sistema ibrido e il livello di rigenerazione
- ② Tachimetro
Visualizza la velocità del veicolo.
- ③ Indicatore di livello carburante
Visualizza la quantità di carburante residua nel serbatoio.
- ④ Pulsante cambio visualizzazione
→P. 99
- ⑤ Display multifunzione
→P. 99
- ⑥ Pulsanti di regolazione dell'orologio
→P. 101

Controllo luminosità indicatori della plancia

La luminosità degli indicatori della plancia può essere regolata (quando l'interruttore fari è attivato).

Visualizzare il controllo luminosità indicatori della plancia premendo il pulsante cambio visualizzazione. (→P. 99)

Tenere quindi premuto il pulsante. Regolare la luminosità al livello desiderato premendo il pulsante.



STO20AP003

I misuratori e il display si illuminano quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

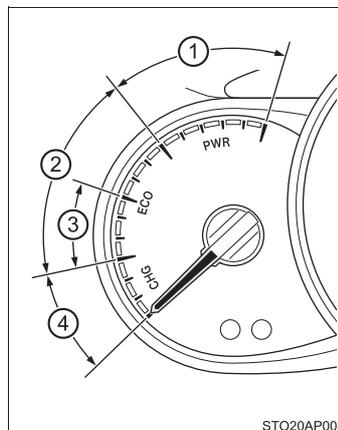
L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ON.

Indicatore sistema ibrido

- ① Zona Power
Indica che la potenza di guida supera il limite superiore della gamma di guida Eco.
- ② Zona Eco
Indica che il veicolo viene guidato in modo ecologico.
- ③ Zona Eco ibrida
Indica che il veicolo viene guidato in condizioni che favoriscono il funzionamento esclusivamente elettrico frequente. (Quando il veicolo funziona a carico ridotto, ad esempio quando si guida lentamente, l'indicatore nella zona Eco ibrida consente una guida ecologica.)
- ④ Zona rigenerazione (CHG)
Indica la fase di rigenerazione.



STO20AP008

- Mantenendo l'ago dell'indicatore entro la zona Eco, è possibile guidare il veicolo in modo più ecologico.
- La zona rigenerazione (CHG) indica lo stato di rigenerazione*. L'energia rigenerata verrà utilizzata per caricare la batteria.

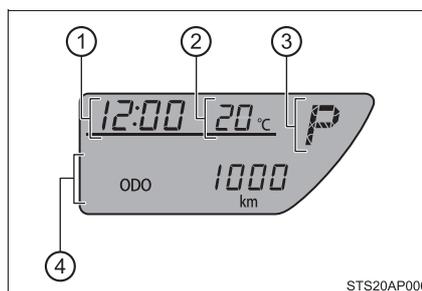
*: il termine "rigenerazione" utilizzato in questo manuale è riferito alla conversione dell'energia creata dal movimento del veicolo in energia elettrica.

Display multifunzione

Sul display multifunzione viene visualizzata una grande varietà di dati relativi alla guida utili per il guidatore, incluso l'orologio.

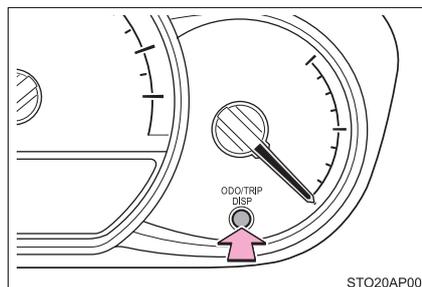
Visualizzazione dei contenuti

- ① Orologio (→P. 101)
- ② Visualizzazione temperatura esterna (→P. 101)
- ③ Indicatore posizione di innesto (→P. 189)
- ④ Informazioni relative alla guida (→P. 100)



Cambio visualizzazione

Gli elementi del display possono essere cambiati premendo il pulsante cambio visualizzazione.



Informazioni relative alla guida

■ Contachilometri

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

■ Contachilometri parziale

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento del contatore. I contachilometri parziali A e B possono essere utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Premere e tenere premuto il pulsante per più di un secondo per resettare.

Premendo e tenendo premuto il pulsante si azzererà il contachilometri parziale quando esso è visualizzato.

■ Consumo istantaneo di carburante

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

- La funzione può essere azzerata premendo il pulsante per più di 1 secondo quando viene visualizzato il consumo istantaneo di carburante.
- Prendere come riferimento il consumo istantaneo di carburante.

■ Consumo medio di carburante

Visualizza il valore medio del consumo di carburante.

- La funzione può essere azzerata premendo il pulsante per più di 1 secondo quando viene visualizzato il consumo medio di carburante.
- Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

■ Autonomia

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

- Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.
- Quando il veicolo viene rifornito con una modesta quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato.

Quando si rifornisce il veicolo di carburante, portare l'interruttore POWER nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente). Se si rifornisce il veicolo senza portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK", il display potrebbe non venire aggiornato.

■ Velocità media del veicolo

Visualizza la velocità media del veicolo dal momento in cui il sistema ibrido è stato avviato o la funzione azzerata.

La funzione può essere azzerata premendo il pulsante per più di 1 secondo quando viene visualizzata la velocità media del veicolo.

Personalizzazione indicatore EV

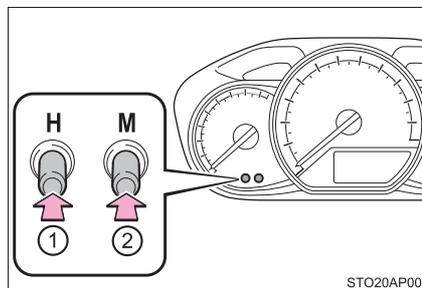
L'indicatore EV può essere attivato o disattivato premendo il pulsante cambio visualizzazione quando è visualizzata la schermata di personalizzazione dell'indicatore EV.

Per modificare la schermata di personalizzazione dell'indicatore EV, visualizzare il contachilometri e tenere premuto il pulsante cambio visualizzazione fino a quando la schermata si modifica.

Orologio

Per regolare l'orologio, premere i pulsanti.

- ① Regolare le ore
- ② Regolare i minuti



2

Quadro strumenti

Visualizzazione temperatura esterna

Il display della temperatura mostra una gamma compresa tra -40°C e 50°C.

■ Display

Nelle situazioni descritte di seguito potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale:

- Quando il veicolo è fermo o procede a bassa velocità (meno di 25 km/h)
- Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, da una galleria, ecc.)

■ Quando viene visualizzato “- -” o “E”

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando si scollegano e ricollegano i morsetti della batteria

I dati delle seguenti informazioni saranno resettati.

- Consumo medio di carburante
- Autonomia
- Velocità media del veicolo
- Dati dell'orologio

■ Display a cristalli liquidi

Potrebbero apparire punti piccoli o chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi ed il display può continuare ad essere utilizzato senza alcun problema.

■ Modifica del tempo di avvertimento pre-crash

→P. 214

**AVVISO****■ Precauzioni durante l'impostazione del display**

Dal momento che il motore deve poter funzionare durante l'impostazione del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

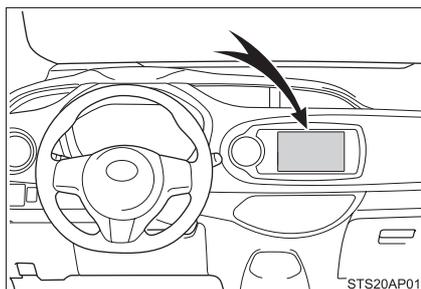
**NOTA****■ Il display multifunzione a temperature basse**

Attendere che l'abitacolo si sia scaldato prima di utilizzare il display a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display potrebbe rispondere lentamente e i cambiamenti del display potrebbero avvenire in ritardo.

Schermata di monitoraggio energia/consumo*

Lo stato del sistema ibrido può essere visualizzato sul sistema di navigazione/multimediale.

Sistema di navigazione/multimediale

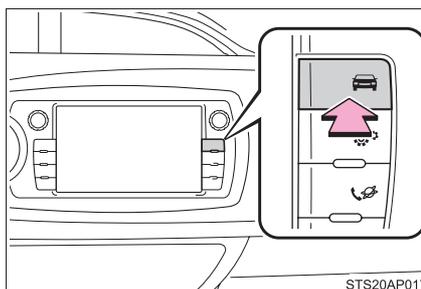


2

Quadro strumenti

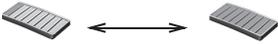
Monitoraggio energia

Premere il pulsante  sul sistema di navigazione/multimediale.
Selezionare "Controllo energia".



	Sistema di navigazione/multimedia
Quando il veicolo è alimentato dal motore elettrico (motore di trazione)	
Quando il veicolo è alimentato dal motore a benzina	

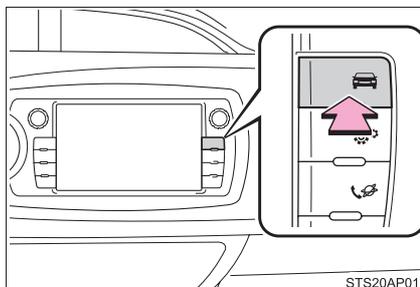
*: Se presente

	Sistema di navigazione/multimedia
Quando il veicolo è alimentato sia dal motore a benzina che dal motore elettrico (motore di trazione)	
Quando il veicolo sta caricando la batteria ibrida (batteria di trazione)	
Quando non vi è flusso di energia	
Condizione della batteria ibrida (batteria di trazione)	<p>Minimo Massimo</p> 

Queste immagini sono puramente esemplificative e possono differire leggermente dalle reali condizioni.

Informazioni di viaggio (sistema di navigazione/multimediale)

- 1 Premere il pulsante  sul sistema di navigazione/multimediale.



- 2 Selezionare "Informazioni sul viaggio".

- ① Visualizza la velocità media del veicolo da quando è stato avviato il sistema ibrido.
- ② Autonomia (→P. 106)
- ③ Consumo di carburante nei precedenti 15 minuti
- ④ Energia rigenerata nei precedenti 15 minuti



Un simbolo indica 30 Wh. Viene visualizzata una quantità massima di 5 simboli.

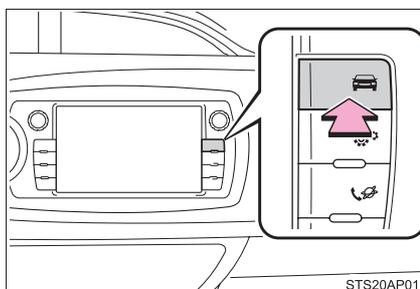
- ⑤ Visualizza il tempo trascorso da quando è stato avviato il sistema ibrido.
- ⑥ Reset dei dati di consumo

La media del consumo medio carburante degli ultimi 15 minuti è suddivisa per colore in medie passate e consumo medio di carburante dall'ultima volta in cui l'interruttore POWER è stato girato in posizione ON. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

Questa immagine è puramente esemplificativa.

Registrazione precedente (Sistema di navigazione/multimediale)

- 1 Premere il pulsante  sul sistema di navigazione/multimediale.



- 2 Selezionare "Dati precedenti".

- 1 Miglior consumo di carburante registrato
- 2 Consumo di carburante precedente registrato
- 3 Consumo medio di carburante
- 4 Aggiornamento dei dati relativi al consumo medio di carburante
- 5 Reset dei dati relativi alla registrazione precedente



Il registro della media dei consumi di carburante è suddiviso per colore in medie passate e consumo medio di carburante dall'ultimo aggiornamento. Prendere come riferimento il consumo medio di carburante.

Questa immagine è puramente esemplificativa.

■ Aggiornamento dei dati relativi alla registrazione precedente

Aggiornare il consumo medio di carburante selezionando "Aggior..." per misurare nuovamente il consumo di carburante attuale.

■ Reset dei dati

I dati relativi al consumo di carburante possono essere eliminati selezionando "Cancella".

■ Autonomia

Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante.

Pertanto la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

**Funzionamento di
ciascun componente****3**

- 3-1. Informazioni sulle chiavi**
 - Chiavi 108
- 3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte**
 - Porte laterali 120
 - Portellone posteriore 126
 - Sistema di entrata e avviamento intelligente 132
- 3-3. Regolazione dei sedili**
 - Sedili anteriori 146
 - Sedili posteriori 148
 - Poggiatesta 151
- 3-4. Regolazione del volante e degli specchietti**
 - Volante 153
 - Specchietto retrovisore interno 155
 - Specchietti retrovisori esterni 157
- 3-5. Apertura e chiusura dei finestrini**
 - Alzacristalli elettrici 160

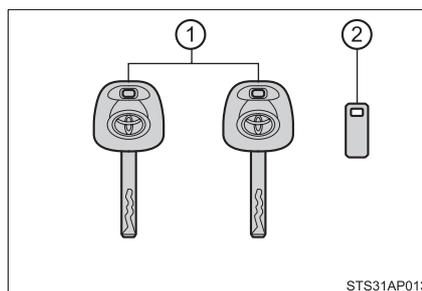
Chiavi

Chiavi

Le seguenti chiavi sono fornite in dotazione con il veicolo.

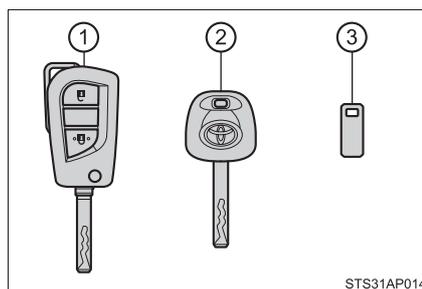
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo A)

- ① Chiavi
- ② Piastrina numero chiave



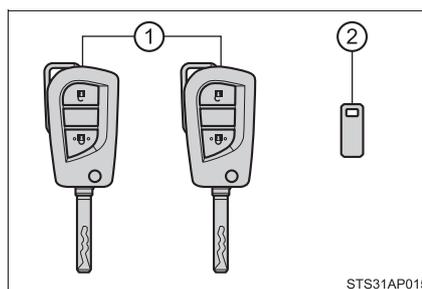
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo B)

- ① Chiave (con funzione radiocomando a distanza)
Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 121)
- ② Chiave (senza funzione radiocomando a distanza)
- ③ Piastrina numero chiave



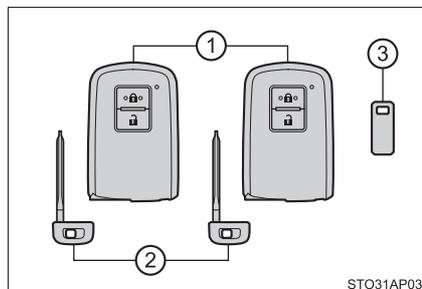
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente (tipo C)

- ① Chiavi
Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 121)
- ② Piastrina numero chiave



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

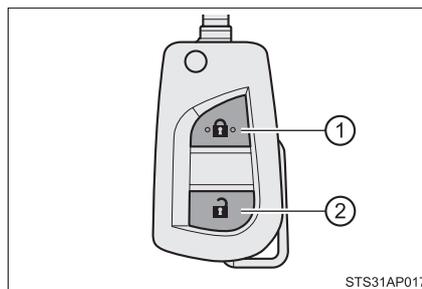
- ① Chiavi elettroniche
 - Funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 120, 126)
 - Utilizzo della funzione di radiocomando a distanza (→P. 121)
- ② Chiavi meccaniche
- ③ Piastrina numero chiave



Radiocomando a distanza (se presente)

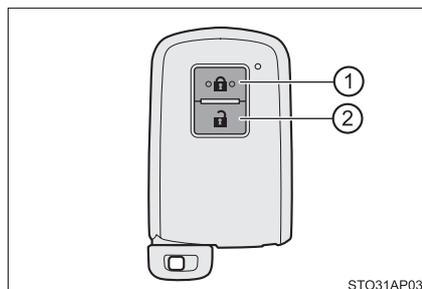
► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte (→P. 121)
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.
- ② Sblocca tutte le porte (→P. 121)



► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

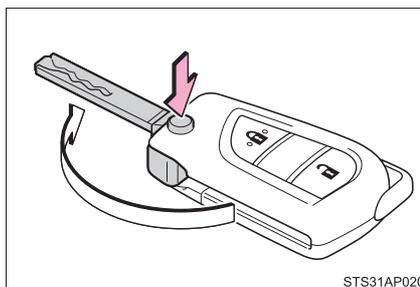
- ① Blocca tutte le porte (→P. 121)
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.
- ② Sblocca tutte le porte (→P. 121)



Utilizzo della chiave principale (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Premere il pulsante per aprire la chiave.

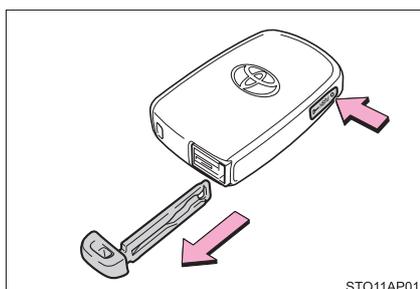
Per ripiegare la chiave, premere il pulsante.

**Utilizzo della chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Per estrarre la chiave meccanica, premere il pulsante di sbloccaggio e rimuovere la chiave.

Dopo aver usato la chiave meccanica, riporla nella chiave elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme a quella elettronica. Se la batteria della chiave elettronica è scarica o se la funzione di entrata (se presente) non opera correttamente, sarà necessario utilizzare la chiave meccanica.

(→P. 439)



■ Se si perdono le chiavi

Nuove chiavi originali possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, usando la chiave di riserva e ricorrendo all'identificativo stampigliato sulla piastrina numero chiave. Conservare la piastrina in un luogo sicuro, per esempio nel portafoglio; non lasciarla all'interno del veicolo.

■ Durante i viaggi in aereo

Quando si porta con sé una chiave con funzione di radiocomando a distanza in aereo, accertarsi di non premere alcun pulsante della chiave stessa mentre ci si trova all'interno della cabina dell'aeromobile. Se si tiene la chiave nella borsa, ecc. accertarsi che i pulsanti non vengano premuti inavvertitamente. La pressione di un pulsante della chiave potrebbe provocare l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aereo.

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento (Radiocomando a distanza)

È possibile che il radiocomando a distanza non funzioni correttamente nelle seguenti situazioni:

- Quando la batteria della chiave con telecomando è scarica
- Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando si porta con sé una radio portatile, un telefono cellulare o altri dispositivi di comunicazione wireless
- Quando la chiave con telecomando entra in contatto con un oggetto metallico o ne è ricoperta
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici

■ Scaricamento della batteria della chiave

Se il radiocomando a distanza non funziona, la batteria potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario.

■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

- La vita standard della batteria è di 1, 2 anni.
- Se la batteria si sta scaricando, all'arresto del sistema ibrido si attiverà un allarme all'interno dell'abitacolo. (→P. 133)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la batteria si esaurisce anche quando la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave elettronica potrebbe essere scarica. Sostituire la batteria se necessario. (→P. 359)
 - Il sistema di entrata e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
 - L'area di rilevamento si riduce.
 - La spia LED sulla superficie della chiave non si accende.
- Per evitarne il grave deterioramento, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore ad 1 m dalle seguenti apparecchiature elettriche che generano un campo magnetico:
 - Televisori
 - Computer
 - Telefoni cellulari, telefoni cordless e caricabatteria
 - Telefoni cellulari o cordless in ricarica
 - Fornelli a induzione
 - Lampade da tavolo

■ Sostituzione della batteria

→P. 359

■ Conferma del numero chiavi registrate (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

È possibile confermare il numero di chiavi già registrate nel veicolo. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se si usa una chiave sbagliata

Su alcuni modelli, il cilindro della chiave ruota in modo libero per isolare il meccanismo interno.

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. il sistema di radiocomando a distanza) possono essere modificate. (Caratteristiche personalizzabili: →P. 466)

■ **Certificazione per il radiocomando a distanza (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

	Comfort and Driving Assistance Systems
<p>Valeo Sécurité Habitacle Product Group Interior Electronics Business Group Comfort & Driving Assistance Systems</p>	
<p>Declaration of Conformity in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)</p>	
<p>We,</p>	
<p>Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics Address: 76, rue Auguste Perret F-94046 Créteil - Cedex France</p>	
<p>hereby declare under our sole responsibility that the product: Product name: RF Receiver Model No.: A03RAA</p>	
<p>to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:</p>	
- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011
CE marking:	
<p>Créteil, Nov.14, 2013</p>	
	
<p>Jérôme Hugot Certification & Regulation Engineer Valeo Sécurité Habitacle PG Interior Electronics BG Comfort & Driving Assistance Systems</p>	

3

Funzionamento di ciascun componente

Valeo Sécurité Habitable tímto prohlašuje, že tento A03RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitable erklærer herved, at følgende udstyr A03RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitable , dass sich das Model A03RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitable seadme A03RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitable declares that the model A03RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitable declara que A03RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρούσα Valeo Sécurité Habitable δηλώνει ότι A03RAA συμμορφωνεται προς τις ουσιωδεις απαιτησεις και τις λοιπες σχετικες διαταξεις της οδηγιας 1999/5/EK.
Par la présente Valeo Sécurité Habitable déclare que les appareils modèle A03RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitable dichiara che questo A03RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitable deklarē, ka A03RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitable deklaruoja, kad šis A03RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitable dat het toestel A03RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitable , jiddikjara li dan A03RAA jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Sécurité Habitable nyilatkozom, hogy a A03RAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitable oświadcza, że A03RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable declara que este A03RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitable izjavlja, da je ta A03RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable týmto vyhlasuje, že A03RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitable vakuuttaa täten että A03RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitable att denna A03RAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitable yfir því að A03RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitable erklærer herved at utstyret A03RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitable izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овиме, Valeo Sécurité Habitable изјављује да је А03РАА модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

3

Funzionamento di ciascun componente

	Comfort and Driving Assistance Systems
Valeo Sécurité Habitacle Product Group Interior Electronics Business Group Comfort & Driving Assistance Systems	
Declaration of Conformity in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)	
We,	
Manufacturer: Valeo Sécurité Habitacle - Product Group Interior Electronics	
Address: 76, rue Auguste Perret F-94046 Créteil - Cedex France	
hereby declare under our sole responsibility that the product:	
Product name: RF Transmitter	
Model No.: A03TAA	
to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC). The product is compliant with the following standards and/or normative documents:	
- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010
CE marking:	CE 0682
Créteil, Nov. 14, 2013	
	
Jérôme Hugot Certification & Regulation Engineer Valeo Sécurité Habitacle PG Interior Electronics BG Comfort & Driving Assistance Systems	

Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle, dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Με την παρούσα Valeo Sécurité Habitacle δηλώνει ότι A03TAA συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.
Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03TAA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavlja da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavlja da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овиме, Valeo Sécurité Habitacle изјављује да је А03ТАА модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

 **NOTA****■ Come evitare eventuali danni alle chiavi**

- Evitare di far cadere le chiavi, di esporle a forti urti e di piegarle.
- Non esporre le chiavi ad alte temperature per periodi di tempo prolungati.
- Non bagnarle e non lavarle in una lavatrice a ultrasuoni, ecc.
- Non attaccare alle chiavi componenti metallici o magnetici e non collocarle vicino a tali materiali.
- Non smontare le chiavi.
- Non attaccare adesivi o altro sulla superficie della chiave.
- Non lasciare le chiavi accanto ad oggetti che producono campi magnetici, per esempio apparecchi TV, impianti audio, cucine a induzione, oppure apparecchiature elettromedicali, quali le apparecchiature per la terapia a bassa frequenza.

■ Portare con sé la chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Tenere la chiave elettronica ad almeno 10 cm di distanza da dispositivi elettrici accesi. Le onde radio emanate da dispositivi elettrici che si trovano nel raggio di 10 cm dalla chiave possono interferire con la stessa ed impedirne il corretto funzionamento.

■ In caso di guasto del sistema di entrata e avviamento intelligente o altri problemi legati alla chiave (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

■ In caso di smarrimento di una chiave elettronica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

In caso di smarrimento della chiave elettronica, il rischio di un furto del veicolo aumenta sensibilmente. Recarsi immediatamente presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, con tutte le restanti chiavi elettroniche fornite con il veicolo.

Porte laterali

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

Il veicolo può essere bloccato e sbloccato con la funzione di entrata, il radiocomando a distanza, la chiave o gli interruttori chiusura centralizzata.

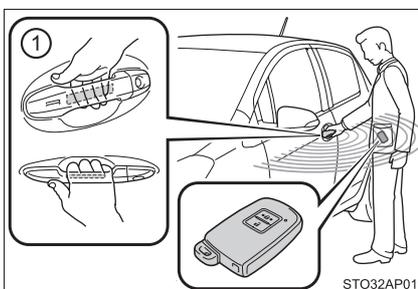
◆ Funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

- ① Afferrare la maniglia per sbloccare le porte.

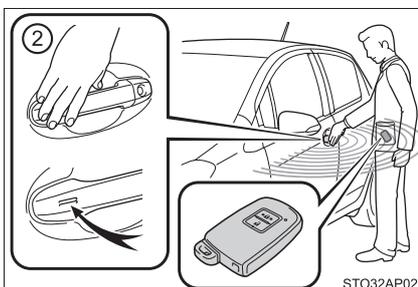
Accertarsi di toccare il sensore posto sul retro della maniglia.

Le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi dopo che le stesse sono state bloccate.



- ② Toccare il sensore della serratura (la rientranza posta sul lato della maniglia) per bloccare le porte.

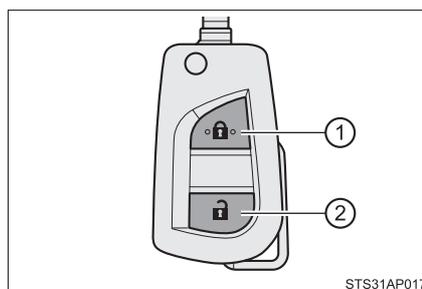
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.



◆ Radiocomando a distanza (se presente)

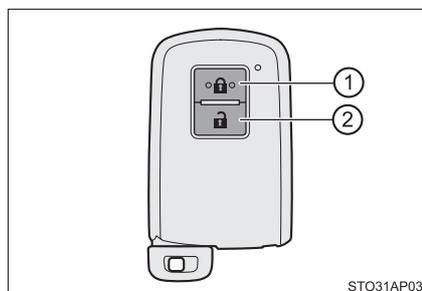
▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.
- ② Sblocca tutte le porte



▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- ① Blocca tutte le porte
Controllare che la porta sia fermamente bloccata.
- ② Sblocca tutte le porte

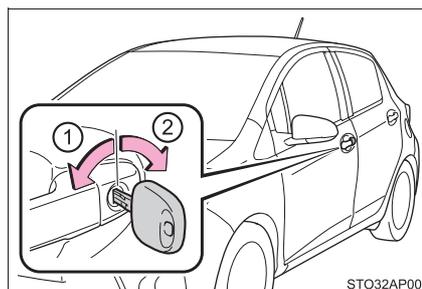


◆ Chiavi (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Ruotando la chiave si attiveranno le porte come indicato di seguito:

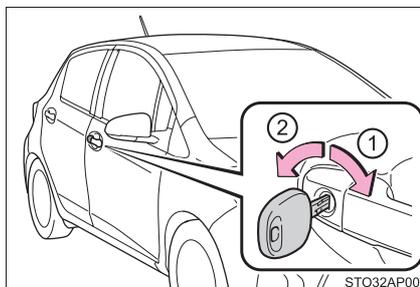
■ Porta del guidatore

- ① Blocca tutte le porte
- ② Sblocca tutte le porte



■ Porta del passeggero anteriore (veicoli con cilindro serratura)

- ① Blocca la porta
- ② Sblocca la porta

**■ Segnali di funzionamento (veicoli con funzione di entrata oppure radiocomando a distanza)**

Le luci intermitteni di emergenza lampeggiano per indicare il bloccaggio/lo sbloccaggio delle porte. (Bloccate: una volta; Sbloccate: due volte)

■ Caratteristica di sicurezza

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

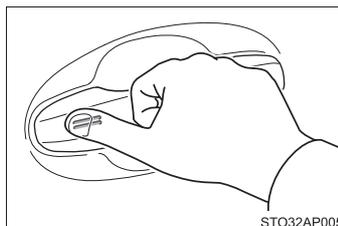
Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio del veicolo, la funzione di sicurezza blocca nuovamente il veicolo in modo automatico. (Tuttavia, in base alla posizione della chiave elettronica, la chiave potrebbe essere rilevata come all'interno del veicolo. In questo caso, la porta del veicolo può essere sbloccata.)

■ Quando le porte non possono essere bloccate per mezzo del sensore della chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)

Usare il pollice per premere il sensore della serratura.



■ **Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)**

Se si tenta di bloccare le porte quando una di esse non è completamente chiusa, risuona un cicalino in modo continuo. Chiudere completamente la porta per disattivare il cicalino e bloccare un'altra volta il veicolo.

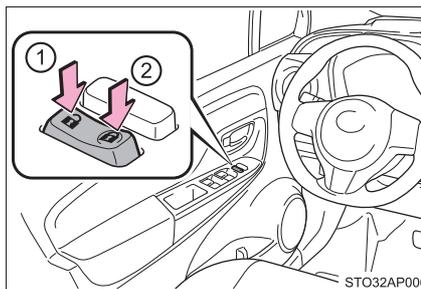
■ **Se la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata) o il radiocomando a distanza (se presente) non funziona correttamente**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Utilizzare la chiave per bloccare e sbloccare le porte. (→P. 121)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Usare la chiave meccanica per bloccare e sbloccare le porte. (→P. 439)
- Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P. 359)

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno

◆ **Interruttore chiusura centralizzata**

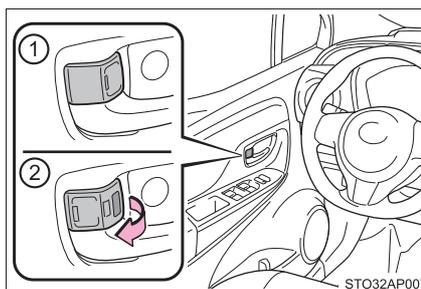
- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte



◆ **Pulsanti chiusura centralizzata interni**

- ① Blocca le porte
- ② Sblocca le porte

Le porte anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se il pulsante di bloccaggio porte interno è in posizione di blocco.



Bloccaggio della porta anteriore dall'esterno senza la chiave

- 1 Portare il pulsante di bloccaggio interno in posizione di blocco.
- 2 Chiudere la porta tirando la maniglia della porta.

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se la chiave si trova nell'interruttore POWER.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

La porta non può essere bloccata se l'interruttore POWER è in modalità ACCESSORY o ON, oppure se la chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo. La chiave non viene tuttavia correttamente rilevata e la porta potrebbe essere bloccata.

Dispositivo di sicurezza per bambini porta posteriore

Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta non può essere aperta dall'interno del veicolo.

- 1 Sbloccaggio
- 2 Bloccaggio

Questi dispositivi possono essere attivati in modo che i bambini non possano aprire le porte posteriori. Premere verso il basso tutti gli interruttori porta posteriore per bloccare entrambe le porte posteriori.



■ Sistema di rilevamento urti con sbloccaggio porte

Se il veicolo è soggetto ad un forte urto, tutte le porte si sbloccano. Tuttavia, è possibile che a seconda dell'entità dell'urto o del tipo di incidente il sistema non funzioni.

■ Utilizzo della chiave meccanica (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Le porte possono anche essere bloccate e sbloccate con la chiave meccanica.
(→P. 439)

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento del sistema di radiocomando a distanza o del sistema di entrata e avviamento intelligente

→P. 111, 135

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 121, 439)

AVVISO

■ Per evitare un incidente

Osservare le seguenti precauzioni durante la guida del veicolo.

La mancata osservanza di tali misure potrebbe provocare l'apertura di una porta e la conseguente fuoriuscita di un occupante, il quale potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

- Usare sempre la cintura di sicurezza.
 - Assicurarsi che tutte le porte siano chiuse perfettamente.
 - Non tirare la maniglia interna delle porte durante la guida.
Le porte potrebbero aprirsi e i passeggeri essere proiettati fuori dall'abitacolo con il rischio di riportare lesioni gravi o mortali.
- Prestare particolare attenzione alle porte anteriori, in quanto le porte potrebbero aprirsi anche se i pulsanti di bloccaggio interni si trovano in posizione di blocco.
- Attivare i dispositivi di sicurezza per bambini delle porte posteriori per proteggere i bambini seduti sui sedili posteriori.

Portellone posteriore

Il portellone posteriore può essere bloccato/sbloccato e aperto con le seguenti procedure.

Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore

◆ Interruttore chiusura centralizzata

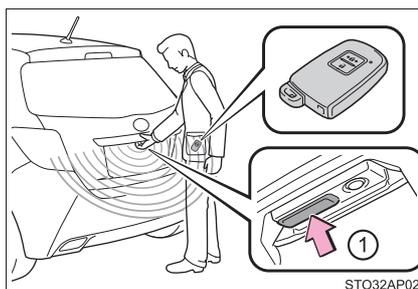
→P. 123

◆ Funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)

Per abilitare questa funzione, è necessario portare con sé la chiave elettronica.

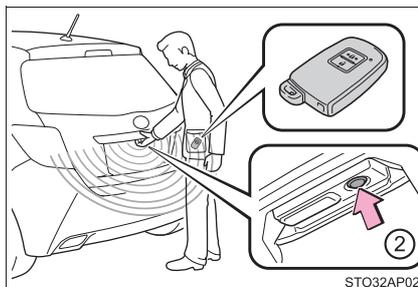
- ① Premere il pulsante per sbloccare il portellone.

La porta non può essere sbloccata per 3 secondi dopo che la stessa è stata bloccata.



- ② Premere il pulsante per bloccare il portellone.

Controllare che la porta sia fermamente bloccata.



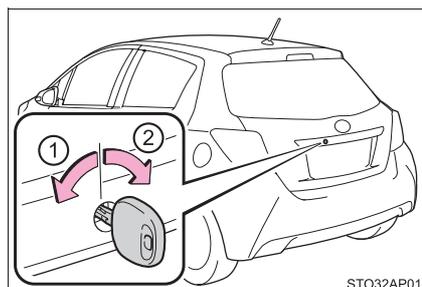
◆ Radiocomando a distanza (se presente)

→P. 121

◆ Chiavi

Dal portellone posteriore (veicoli con cilindro della chiave nel portellone posteriore):

- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte

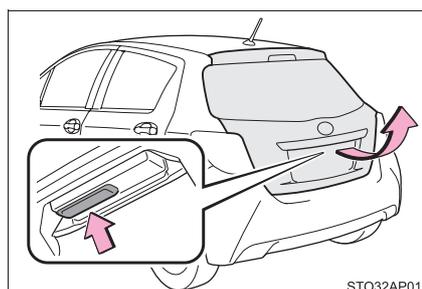


Dalla porta del guidatore: →P. 121

Apertura del portellone posteriore dall'esterno del veicolo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

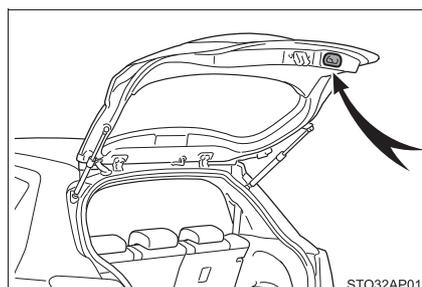
Sollevarre il portellone posteriore mentre si spinge verso l'alto l'apposito interruttore di apertura.

Il portellone posteriore non può essere chiuso subito dopo aver premuto l'interruttore di apertura portellone posteriore.



Quando si chiude il portellone posteriore

Abbassare il portellone posteriore servendosi della maniglia e assicurarsi di spingerlo verso il basso dall'esterno per chiuderlo.



■ **Segnali di funzionamento (veicoli con funzione di entrata oppure radiocomando a distanza)**

→P. 122

■ **Caratteristica di sicurezza**

→P. 122

■ **Cicalino chiusura centralizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)**

→P. 123

■ **Luce del vano bagagli**

Le luci del vano bagagli si accendono quando viene aperto il portellone posteriore.

■ **Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 121, 439)

■ **Se la funzione di entrata (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata) o il radiocomando a distanza (se presente) non funziona correttamente**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Usare la chiave per sbloccare il portellone posteriore. (→P. 127)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Utilizzare la chiave meccanica per sbloccare il portellone posteriore. (→P. 439)
- Se esaurita, sostituire la batteria della chiave con una nuova. (→P. 359)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Prima di mettersi alla guida

- Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente chiuso. Se viene lasciato aperto, o non è completamente chiuso, potrebbe aprirsi in modo imprevisto durante la guida e oggetti circostanti o i bagagli nel vano bagagli potrebbero fuoriuscire improvvisamente, provocando incidenti.
- Non consentire ai bambini di giocare nel vano bagagli.
Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel vano bagagli, potrebbe collassare a causa del calore o riportare altre lesioni.
- Non permettere a un bambino di aprire o chiudere il portellone posteriore.
In questi casi il portellone posteriore potrebbe aprirsi in modo imprevisto o causare lo schiacciamento delle mani, della testa o del collo del bambino durante la chiusura.

■ Punti importanti quando si guida

- Durante la marcia, assicurarsi che il portellone posteriore sia chiuso.
Se viene lasciato aperto, il portellone posteriore potrebbe colpire oggetti circostanti o i bagagli nel vano bagagli potrebbero fuoriuscire, provocando incidenti.
- Non far sedere nessun passeggero nel vano bagagli. In caso di frenata brusca o di collisione potrebbero subire lesioni gravi o mortali.

■ Azionamento del portellone posteriore

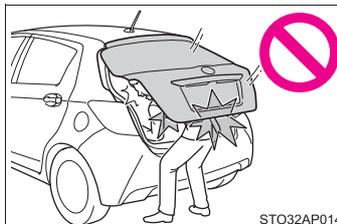
Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lo schiacciamento di parti del corpo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Rimuovere dal portellone posteriore qualsiasi carico pesante, come neve o ghiaccio, prima di aprirlo. In caso contrario, il portellone posteriore potrebbe richiudersi immediatamente anche dopo essere stato aperto.
- Quando si apre o si chiude il portellone posteriore, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.
- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi della sua incolumità e informarlo che il portellone posteriore sta per essere aperto o chiuso.
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il portellone posteriore con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvviso movimento.

AVVISO

- Il portellone posteriore potrebbe richiudersi improvvisamente se non è completamente aperto. È più difficile aprire o chiudere il portellone posteriore se il veicolo si trova in pendenza piuttosto che in piano, quindi fare attenzione che questo non si apra o si chiuda improvvisamente da solo. Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente aperto e sicuro prima di utilizzare il vano bagagli.



- Quando si chiude il portellone posteriore, prestare la massima attenzione per evitare lo schiacciamento delle dita e simili.
- Quando si chiude il portellone posteriore, esercitare una leggera pressione sulla sua superficie esterna. Se si usa la maniglia del portellone posteriore per chiuderlo completamente, sussiste il pericolo di schiacciamento per mani o braccia.



- Non tirare né appendersi al pistoncino del portellone posteriore per chiuderlo. In caso contrario le mani potrebbero rimanere schiacciate o il pistoncino del portellone posteriore potrebbe rompersi provocando un incidente.
- Se si installa un portabiciclette o un accessorio di peso analogo sul portellone posteriore, questo potrebbe richiudersi immediatamente dopo essere stato aperto, causando schiacciamento e lesioni alle mani, alla testa o al collo delle persone presenti. Se si installa un accessorio sul portellone posteriore, si raccomanda di utilizzare un componente originale Toyota.

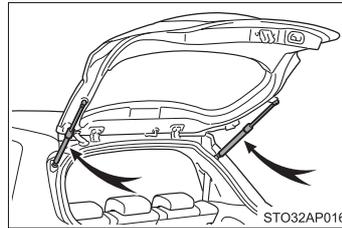
 **NOTA****■ Pistoncini del portellone posteriore**

Il portellone posteriore è munito di pistoncini che lo mantengono in posizione.

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe provocare il danneggiamento e il conseguente malfunzionamento dei pistoncini del portellone posteriore.

- Non applicare oggetti estranei come etichette, fogli di plastica o adesivi sull'asta del pistoncino del portellone.
- Non toccare l'asta del pistoncino con guanti o altri oggetti in tessuto.
- Non applicare accessori pesanti di alcun tipo al portellone posteriore. Toyota raccomanda di utilizzare ricambi originali Toyota.
- Non mettere le mani sul pistoncino né esercitare su di esso forze laterali.



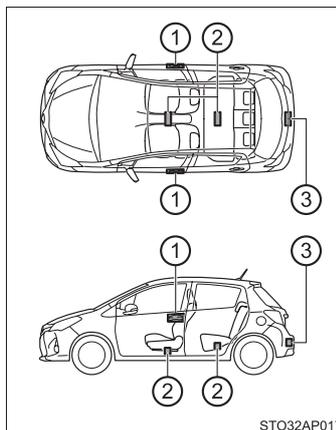
Sistema di entrata e avviamento intelligente*

Le seguenti operazioni possono essere effettuate semplicemente portando con sé la chiave elettronica, ad esempio tenendola in tasca. (Il guidatore deve sempre portare con sé la chiave elettronica.)

- Blocca e sblocca le porte laterali (veicoli con funzione di entrata) (→P. 120)
- Blocca e sblocca il portellone posteriore (veicoli con funzione di entrata) (→P. 126)
- Avvia e arresta il sistema ibrido (→P. 180)

■ Posizione antenna

- ① Antenne esterne all'abitacolo (veicoli con funzione di entrata)
- ② Antenne interne all'abitacolo
- ③ Antenna esterna al vano bagagli (veicoli con funzione di entrata)

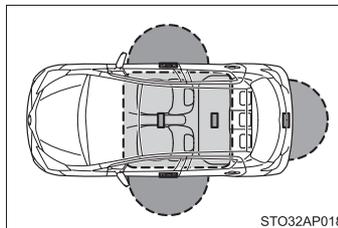


*: Se presente

■ Portata effettiva (zone all'interno delle quali la chiave elettronica viene rilevata)

- Quando si bloccano o sbloccano le porte (veicoli con funzione di entrata)

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,7 m da una delle maniglie delle porte anteriori e dal portellone posteriore. (Solo le porte che rilevano la chiave possono essere aperte o chiuse)



- Quando si avvia il sistema ibrido o si cambiano le modalità dell'interruttore POWER

Il sistema può essere attivato quando la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo.

■ Allarmi e indicatori di avvertimento

Una combinazione di allarmi esterni e interni e di spie di avvertimento vengono utilizzati per prevenire il furto del veicolo ed eventuali incidenti imprevedibili dovuti ad un utilizzo errato del veicolo. Adottare provvedimenti appropriati in base alla spia di avvertimento che si accende. (→P. 403)

Nella seguente tabella sono descritte le circostanze e le procedure correttive da adottare quando intervengono soltanto gli allarmi.

Allarme	Situazione/Azioni
Un allarme esterno suona una volta per 5 secondi	<ul style="list-style-type: none"> • Si è tentato di bloccare le porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente mentre la chiave elettronica si trovava ancora all'interno del veicolo. →Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte. • Si è tentato di bloccare il veicolo mentre una porta era aperta. →Chiudere tutte le porte e bloccarle nuovamente.
L'allarme interno suona una volta e quello esterno una volta per 5 secondi	<p>Si è tentato di bloccare una qualsiasi porta anteriore aprendo una porta e portando il pulsante di bloccaggio interno nella posizione di bloccaggio e quindi chiudendo la porta tirando la maniglia esterna con la chiave elettronica ancora all'interno del veicolo. →Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.</p>

Allarme	Situazione/Azioni
L'allarme interno suona una volta e quello esterno una volta per 5 secondi (su alcuni modelli)	Si è tentato di bloccare le porte non utilizzando il sistema di entrata e avviamento intelligente mentre la chiave elettronica si trovava ancora all'interno del veicolo. → Rimuovere la chiave elettronica dal veicolo e bloccare nuovamente le porte.
L'allarme interno suona in modo continuo	Si è portato l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY mentre la porta del guidatore era aperta (oppure la porta del guidatore era aperta mentre l'interruttore POWER era in modalità ACCESSORY). → Spegnere l'interruttore POWER e chiudere la porta del guidatore.
L'allarme interno suona in modo continuo	La porta del guidatore è stata aperta mentre veniva selezionata una posizione di innesto diversa da P senza spegnere l'interruttore POWER. → Portare la leva del cambio in posizione P.

■ Funzione di risparmio batteria (veicoli con funzione di entrata)

La funzione di risparmio batteria verrà attivata per evitare che la batteria della chiave elettronica e la batteria del veicolo si scarichino quando il veicolo rimane inutilizzato per un lungo periodo.

- Nelle seguenti situazioni lo sbloccaggio delle porte tramite il sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe richiedere del tempo.
 - La chiave elettronica è stata lasciata in un'area a circa 2 m di distanza dal veicolo per 10 minuti o più.
 - Il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 5 giorni o più.
- Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non è stato utilizzato per 14 giorni o più, nessuna porta può essere sbloccata eccetto quella del guidatore.
In questo caso, afferrare la maniglia della porta del guidatore o usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per sbloccare le porte.

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

Il sistema di entrata e avviamento intelligente sfrutta onde radio di debole intensità. Nelle seguenti situazioni la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo potrebbe risultare problematica, compromettendo il funzionamento del sistema di entrata e avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizer. (Operazioni in caso di malfunzionamento: →P. 439)

- Quando la batteria della chiave elettronica è scarica
- Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generino forti onde radio o rumorosità elettrica
- Quando la chiave elettronica è a contatto con o coperta dai seguenti oggetti metallici
 - Schede con lamina d'alluminio
 - Pacchetti di sigarette con carta d'alluminio interna
 - Portafogli o borse di metallo
 - Monete
 - Scaldamani fatti di metallo
 - Supporti come CD e DVD
- Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Quando si trasporta la chiave elettronica insieme ai seguenti dispositivi a onde radio
 - Una radio portatile, un telefono cellulare, un telefono cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless
 - Chiave elettronica o con telecomando di un altro veicolo che emette onde radio
 - Personal computer o palmari (PDA)
 - Lettori audio digitali
 - Videogiochi portatili
- Se il lunotto posteriore è dotato di rivestimento atermico oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici
- Quando la chiave elettronica si trova nelle vicinanze di un caricabatterie o dispositivi elettronici

■ Note per la funzione di entrata (veicoli con funzione di entrata)

- Anche quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nel seguente caso:
 - La chiave elettronica è troppo vicina al finestrino o alla maniglia esterna della porta, vicina al terreno, o in un posto troppo alto quando le porte sono bloccate o sbloccate.
- Non lasciare la chiave elettronica sopra la plancia o vicino ai portaoggetti laterali quando ci si allontana dal veicolo. In funzione delle condizioni di ricevimento delle onde radio potrebbe essere rilevata l'antenna esterna all'abitacolo e la porta diventare bloccabile dall'esterno, con il rischio che la chiave elettronica resti chiusa all'interno del veicolo.
- Fino a quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque.
- Le porte potrebbero sbloccarsi se una grande quantità di acqua bagna la maniglia della porta, come ad esempio in caso di pioggia o in un lavaggio automatico, quando la chiave elettronica si trova entro il raggio di portata effettiva. (La porta si bloccherà automaticamente dopo circa 30 secondi se nel frattempo le porte non vengono aperte e chiuse.)
- Afferrare la maniglia della porta quando si indossano i guanti potrebbe impedire lo sbloccaggio della porta.
- Se si usa il radiocomando a distanza per bloccare le porte quando la chiave elettronica è vicina al veicolo, potrebbe sussistere la possibilità che la porta non venga sbloccata dalla funzione di entrata. (Usare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte.)
- Un avvicinamento improvviso al raggio d'azione effettivo o l'azionamento della maniglia della porta potrebbe impedire lo sbloccaggio delle porte. In questo caso, riportare la maniglia in posizione originale e attendere lo sbloccaggio delle porte prima di agire nuovamente sulla maniglia.

■ Note per la funzione di avvio

- Anche quando la chiave elettronica si trova all'interno della portata effettiva (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nel seguente caso:
 - La chiave elettronica è sulla plancia, sulla copertura bagagli (se presente) o sul pavimento, oppure nei portaoggetti laterali, nel vano portaoggetti, nel vano portaoggetti supplementare della plancia o nel/accanto al portabicchiere anteriore quando il sistema ibrido viene avviato o si cambiano le modalità dell'interruttore POWER.
- Anche se la chiave elettronica non si trova all'interno del veicolo, si potrebbe avviare il sistema ibrido se la chiave elettronica si trova vicino al finestrino.

■ Note per il bloccaggio delle porte (veicoli con funzione di entrata)

- Toccare il sensore della chiusura centralizzata indossando i guanti può ritardare o impedire l'operazione di bloccaggio. Togliersi i guanti e toccare nuovamente il sensore.
- Quando le porte vengono bloccate per mezzo del sensore della chiusura centralizzata, il segnale di riconoscimento verrà emesso fino a due volte consecutive. Dopodiché, non verranno emessi segnali di riconoscimento.
- Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
- Se la chiave elettronica è all'interno del veicolo e la maniglia di una porta si bagna durante il lavaggio dell'auto, un cicalino suonerà all'esterno del veicolo. Per disattivare l'allarme, bloccare tutte le porte.
- Il sensore della serratura potrebbe non funzionare correttamente se entra in contatto con ghiaccio, neve, fango, ecc. Pulire il sensore della serratura e ritentare l'operazione.

■ Note per la funzione di sbloccaggio (veicoli con funzione di entrata)

- Un avvicinamento improvviso al raggio d'azione effettivo o l'azionamento della maniglia della porta potrebbe impedire lo sbloccaggio delle porte. In questo caso, riportare la maniglia in posizione originale e attendere lo sbloccaggio delle porte prima di agire nuovamente sulla maniglia.
- Afferrare la maniglia della porta quando si indossano i guanti potrebbe impedire lo sbloccaggio della porta. Togliere i guanti e toccare nuovamente il sensore posto sul retro della maniglia.
- Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)
- Se un'altra chiave elettronica si trova nell'area di rilevamento, lo sbloccaggio delle porte, dopo aver afferrato la maniglia, potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo.

■ Quando il veicolo non viene guidato per lunghi periodi

- Al fine di prevenire il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica ad una distanza inferiore a 2 m dal veicolo.
- Il sistema di entrata e avviamento intelligente può essere disattivato in anticipo. (→P. 466)

■ Per far funzionare correttamente il sistema

Quando si aziona il sistema, accertarsi di avere con sé la chiave elettronica. Quando si aziona il sistema dall'esterno del veicolo, non portare la chiave elettronica troppo vicino al veicolo stesso.

In funzione della posizione e di come si tiene la chiave elettronica, quest'ultima potrebbe non essere rilevata correttamente e conseguentemente il sistema potrebbe non funzionare adeguatamente. (L'allarme potrebbe essere disattivato accidentalmente o la prevenzione bloccaggio porte potrebbe non funzionare)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: Usare la chiave meccanica. (→P. 439)
- Avviamento del sistema ibrido: →P. 440

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. sistema di entrata e avviamento intelligente) possono essere modificate. (Caratteristiche personalizzabili: →P. 466)

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte:
Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P. 110, 439)
- Avviamento del sistema ibrido e cambio della modalità dell'interruttore POWER:
→P. 440
- Arresto del sistema ibrido: →P. 181

■ Certificazione del sistema di entrata e avviamento intelligente



La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) è disponibile al seguente indirizzo:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΒΑ7ΕQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

3

Funzionamento di ciascun componente

TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at udstyret BA7EQ er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermetjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroi qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

3

Funzionamento di ciascun componente

TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kësaj, TRCZ s.r.o., deklaroj që ky B94UM është në pajtim me kërkesat thelbësore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklarirše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL : +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
 Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
 Product Model: TMLF10-54

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: August 26, 2014

Signature: *Hiroki Okada*
 Hiroki Okada

3

Funzionamento di ciascun componente

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-54 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiernit erklært Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΛΦ10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulirott, Toyota Motor Corporation nyilatkozum, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at udstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-54 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaruj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-54 u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RITT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklarise da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

 **AVVISO****■ Avvertenza in caso di interferenza con dispositivi elettronici**

- Le persone cui siano stati impiantati pacemaker cardiaci, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono mantenersi ad una ragionevole distanza dalle antenne del sistema di entrata e avviamento intelligente. (→P. 132)

Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, la funzione di entrata può essere disabilitata. Per informazioni relative ad esempio alla frequenza delle onde radio e alla temporizzazione della loro emissione, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Consultare il medico in merito all'opportunità di disattivare la funzione di entrata.

- Le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantabili devono consultare le case costruttrici per informazioni circa il funzionamento di detti apparecchi sotto l'influenza di onde radio.

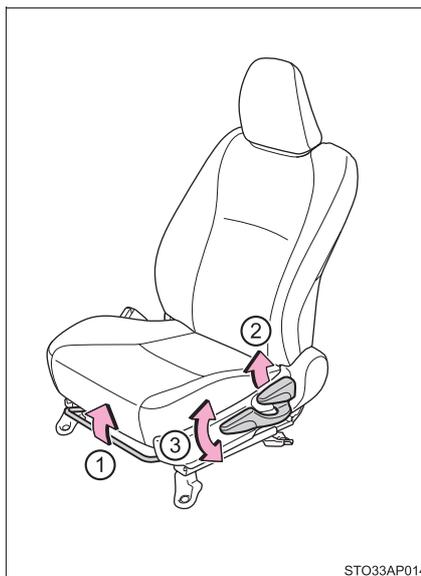
Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sulla funzionalità di tali apparecchiature mediche.

Richiedere ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o ad un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, informazioni dettagliate su come disabilitare la funzione di entrata.

Sedili anteriori

Procedura di regolazione

- ① Leva di regolazione posizione del sedile
- ② Leva di regolazione inclinazione dello schienale
- ③ Leva di regolazione dell'altezza (se presente)



 **AVVISO****■ Durante la regolazione della posizione del sedile**

- Durante la regolazione della posizione del sedile, assicurarsi che gli altri passeggeri non vengano feriti dal sedile in movimento.
- Non mettere le mani sotto il sedile, né vicino a parti in movimento, per evitare lesioni.
Le dita o le mani potrebbero rimanere schiacciate nel meccanismo del sedile.

■ Regolazione del sedile

- Non reclinare il sedile più del necessario al fine di ridurre il rischio di scivolare sotto la cintura addominale in caso di collisione.
Se il sedile è troppo inclinato, la cintura addominale potrebbe scivolare sotto le anche ed esercitare una forza di compressione direttamente sull'addome oppure il collo potrebbe entrare in contatto con la cintura a bandoliera, aumentando il rischio di lesioni anche mortali in caso d'incidente.
Le regolazioni non andrebbero effettuate durante la guida poiché il sedile potrebbe muoversi improvvisamente facendo perdere al guidatore il controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione del sedile, accertarsi che esso sia bloccato in posizione.
- Non consentire a nessuno di azionare la leva di sbloccaggio dello schienale mentre il veicolo è in movimento.
- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi che si allontani dalla traiettoria dello schienale e informarlo che il sedile sta per essere spostato.

■ Dopo aver riportato gli schienali in posizione verticale

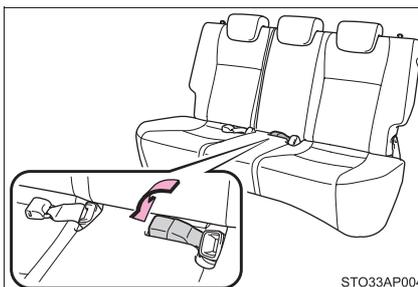
Assicurarsi che lo schienale sia bloccato in maniera sicura spingendolo in avanti e all'indietro. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Sedili posteriori

Gli schienali dei sedili posteriori possono essere ripiegati.

Ripiegamento degli schienali posteriori

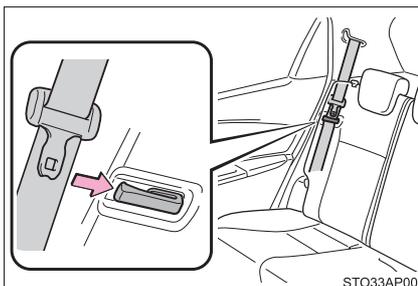
- 1 Riporre le fibbie delle cinture di sicurezza dei sedili posteriori come illustrato.



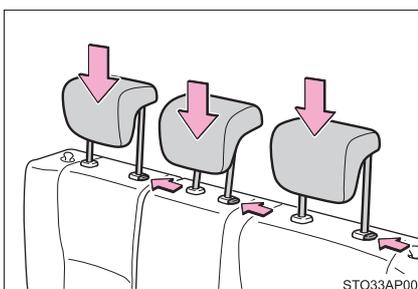
- 2 Riporre le cinture di sicurezza.

Centro: →P. 36

Esterni: Utilizzare gli appositi ganci per evitare che le cinture si aggroviglino.

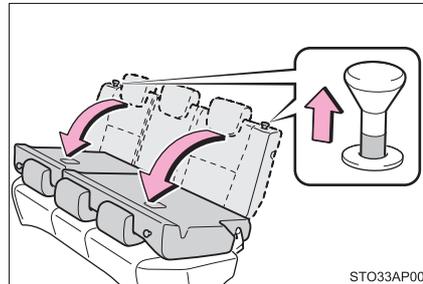


- 3 Abbassare completamente i poggiatesta.



- 4 Tirare la manopola di sbloccaggio e abbassare lo schienale.

Ogni schienale può essere ripiegato separatamente.



Riposizionamento degli schienali posteriori

- 1 Sollevare lo schienale finché non si blocca.
- 2 Estrarre la cintura di sicurezza esterna dall'apposito gancio.

⚠ AVVISO

■ Quando si ripiegano gli schienali posteriori

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

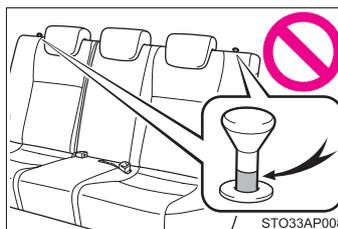
- Non ripiegare gli schienali durante la guida.
- Arrestare il veicolo su un terreno orizzontale, azionare il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P.
- Vietare a chiunque di sedersi su uno schienale ripiegato o nel vano bagagli durante la guida.
- Non consentire ai bambini l'accesso al vano bagagli.
- Non permettere a nessuno di sedersi sul sedile centrale posteriore se il sedile posteriore destro è ripiegato, in quanto la fibbia della cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è nascosta sotto lo schienale abbassato e non può essere utilizzata.
- Fare attenzione a non incastrarsi le mani ripiegando gli schienali posteriori.
- A seconda della posizione, il sedile anteriore potrebbe interferire con il ripiegamento degli schienali posteriori. Se ciò accade, regolare la posizione del sedile anteriore.

⚠ AVVISO**■ Dopo aver riportato gli schienali posteriori in posizione eretta**

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi che lo schienale sia bloccato saldamente spingendolo leggermente avanti e indietro.

Se lo schienale non è bloccato correttamente, sarà visibile il contrassegno rosso sulla manopola di sbloccaggio. Assicurarsi che il contrassegno rosso non sia visibile.



- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o bloccate nello schienale.

⚠ NOTA**■ Stivaggio delle cinture di sicurezza**

Prima di poter ripiegare gli schienali posteriori, si devono riporre correttamente le cinture di sicurezza e le fibbie.

Poggiatesta

Tutti i sedili sono provvisti di poggiatesta.

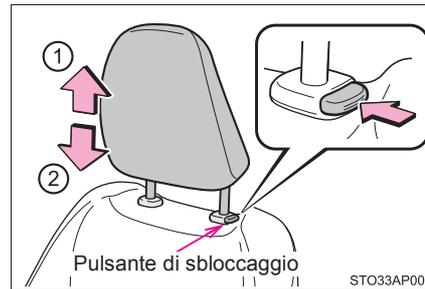
Regolazione dei poggiatesta

① Su

Tirare verso l'alto i poggiatesta.

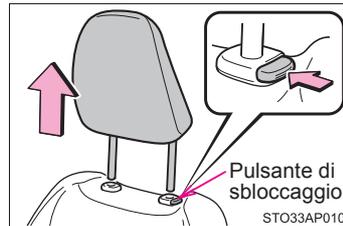
② Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



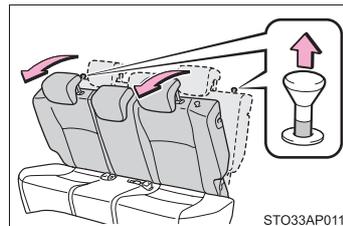
■ Rimozione del poggiatesta anteriore e centrale posteriore

Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



■ Rimozione dei poggiatesta posteriori esterni

- 1 Tirare il pulsante di sbloccaggio e ripiegare lo schienale finché non raggiunge la posizione in cui è possibile rimuovere i poggiatesta.

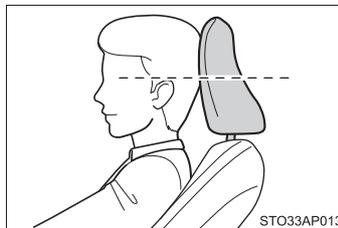


- 2 Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio.



■ Regolazione dell'altezza dei poggiatesta dei sedili anteriori

Assicurarsi che i poggiatesta vengano regolati in modo tale che il centro del poggiatesta sia il più vicino possibile alla parte alta delle orecchie dell'occupante.

**■ Regolazione dei poggiatesta dei sedili posteriori**

Durante l'utilizzo alzare sempre il poggiatesta di un livello rispetto alla posizione di base.

⚠ AVVISO**■ Precauzioni relative ai poggiatesta**

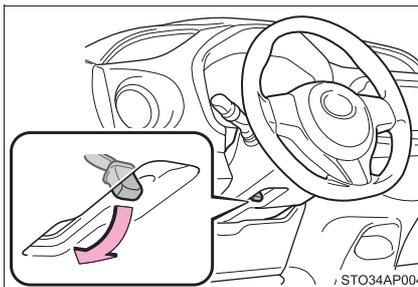
Osservare le seguenti precauzioni relative ai poggiatesta. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare i poggiatesta progettati per ogni sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso e accertarsi che siano bloccati nella loro posizione.
- Non guidare mai senza poggiatesta.

Volante

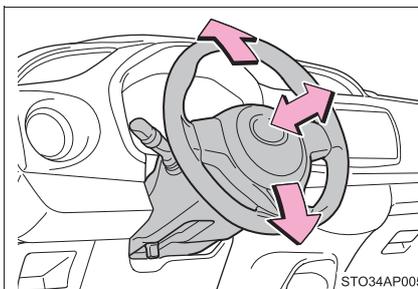
Procedura di regolazione

- 1 Tenere le mani sul volante e spingere la leva verso il basso.



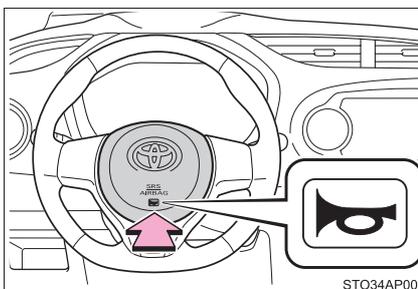
- 2 Il volante può essere regolato orizzontalmente e verticalmente sino a trovare la posizione ideale.

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la leva verso l'alto per bloccare il volante.



Avvisatore acustico

Per azionare l'avvisatore acustico premere sul segno  o in prossimità di questo.



3

Funzionamento di ciascun componente

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non regolare il volante durante la guida.

Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Dopo la regolazione del volante

Assicurarsi che il volante sia adeguatamente bloccato.

Altrimenti, il volante potrebbe muoversi improvvisamente, e causare eventualmente un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

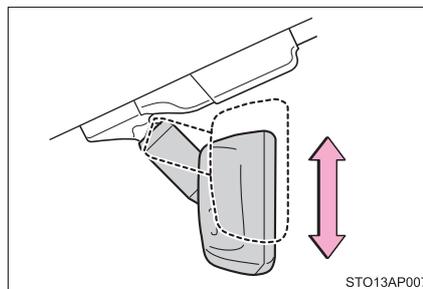
Specchietto retrovisore interno

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per offrire una visuale sufficiente dell'area retrostante il veicolo in base alla postura del guidatore.

Regolazione dell'altezza dello specchietto retrovisore (veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico)

L'altezza dello specchietto retrovisore può essere regolata per adattarsi alla postura del guidatore durante la guida.

Regolare l'altezza dello specchietto retrovisore spostandolo verso l'alto e verso il basso.

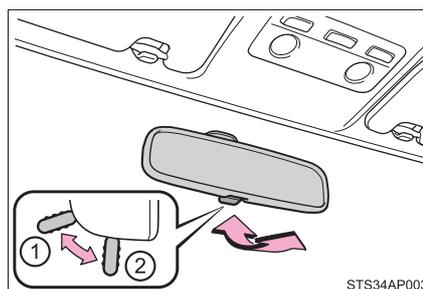


Funzione antiabbagliamento

- Veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento manuale

Per ridurre la luce riflessa dai fari dei veicoli che seguono, azionare la levetta.

- ① Posizione normale
- ② Posizione antiabbagliamento



3

Funzionamento di ciascun componente

- ▶ Veicoli con uno specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico

Reagendo al livello di luminosità dei fari dei veicoli che seguono, la luce riflessa viene automaticamente ridotta.

Modifica della funzione antiabbagliamento automatica

Accensione/spengimento

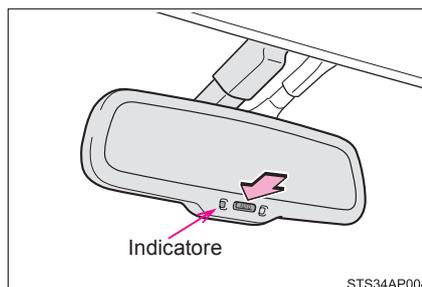
Quando la funzione antiabbagliamento automatica è attiva, la spia è accesa.

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:

La funzione si attiva ogni volta che l'interruttore POWER viene portato in posizione "ON". Premendo il pulsante la funzione si disattiva. (Anche la spia si spegne.)

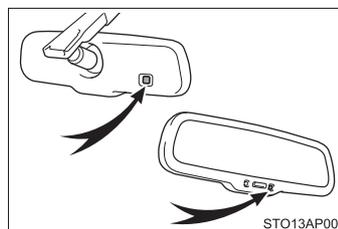
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:

La funzione si attiva ogni volta che l'interruttore POWER viene portato in modalità ON. Premendo il pulsante la funzione si disattiva. (Anche la spia si spegne.)



- Per evitare errori del sensore (veicoli con specchietto retrovisore interno con dispositivo antiabbagliamento automatico)

Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, non toccarli o non coprirli.



⚠ AVVISO

- Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida

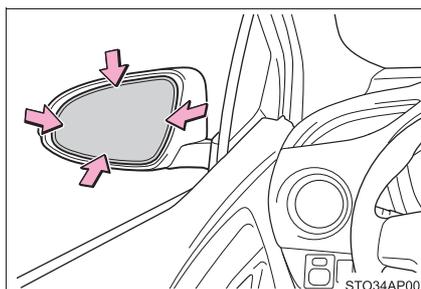
Il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Specchietti retrovisori esterni

Procedura di regolazione

► Tipo regolabile manualmente

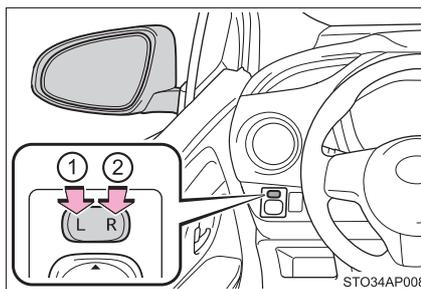
Regolare lo specchietto verso l'alto, verso il basso, verso l'interno o verso l'esterno premendone la superficie.



► Tipo a regolazione elettrica

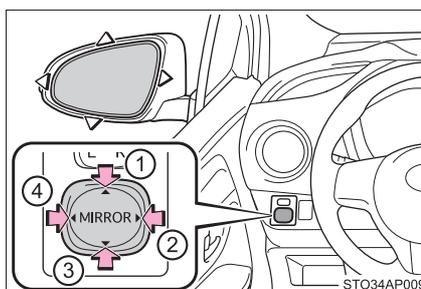
1 Per selezionare lo specchietto da regolare, premere l'interruttore.

- ① Sinistro
- ② Destro



2 Per regolare lo specchietto, premere l'interruttore.

- ① Su
- ② Destro
- ③ Giù
- ④ Sinistro



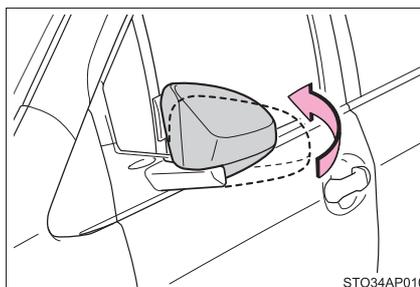
3

Funzionamento di ciascun componente

Ripiegamento degli specchietti retrovisori

► Tipo manuale

Spingere lo specchietto all'indietro in direzione della parte posteriore del veicolo.

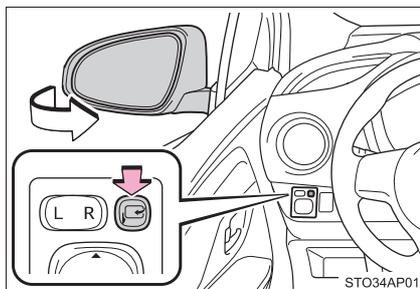


► Tipo di alimentazione

Premere il pulsante per ripiegare indietro gli specchietti

Premere nuovamente il pulsante per riportare gli specchietti nella posizione originale.

Gli specchietti retrovisori esterni verranno ripiegati o aperti automaticamente, in funzione delle operazioni di bloccaggio o sbloccaggio della porta effettuate.



■ L'angolazione dello specchietto può essere regolata quando (tipo con regolazione elettrica)

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER si trova in posizione "ACC" o "ON".

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ACCESSORY o ON.

■ Quando gli specchietti sono appannati (veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni)

Gli specchietti retrovisori esterni possono essere disappannati usando gli appositi sbrinatori. Per attivare gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni, attivare lo sbrinatori lunotto posteriore. (→P. 286)

 **AVVISO****■ Punti importanti quando si guida**

Durante la guida osservare le seguenti precauzioni.

In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non regolare gli specchietti durante la guida.
- Non guidare con gli specchietti ripiegati.
- Gli specchietti guidatore e passeggero devono essere aperti e adeguatamente regolati prima di mettersi alla guida.

■ Quando uno specchietto è in movimento (tipo regolabile elettricamente)

Al fine di evitare lesioni alla persona e il malfunzionamento dello specchietto, evitare di toccare lo specchietto in movimento.

■ Quando gli sbrinatori degli specchietti sono in funzione (veicoli con sbrinatori specchietti retrovisori esterni)

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori, in quanto possono raggiungere temperature estremamente elevate e provocare ustioni.

Alzacristalli elettrici

Procedure di apertura e chiusura

Per azionare gli alzacristalli elettrici si possono utilizzare gli interruttori. Utilizzando l'interruttore, i finestrini si muovono nel modo seguente:

- ① Chiusura
- ② Chiusura one-touch (solo lato guida)*
- ③ Apertura
- ④ Apertura one-touch (solo lato guida)*

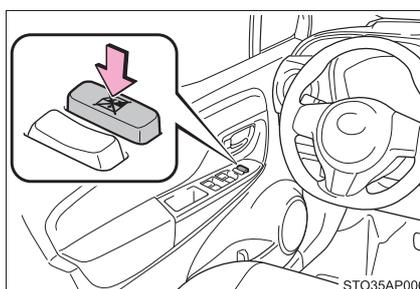
*: per interrompere la corsa dell'alzacristalli a metà altezza, azionare l'interruttore nella direzione opposta.



Interruttore bloccaggio finestrino

Premere verso il basso l'interruttore per bloccare gli interruttori alzacristalli elettrici lato passeggero.

Usare questo interruttore per evitare che i bambini aprano o chiudano accidentalmente un finestrino lato passeggero.



■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ON.

■ Azionamento degli alzacristalli elettrici dopo la disattivazione del sistema ibrido

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Gli alzacristalli elettrici possono essere attivati per circa 45 secondi anche dopo che l'interruttore POWER è stato portato in posizione "ACC" o "LOCK". Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Gli alzacristalli elettrici possono funzionare per circa 45 secondi anche dopo che l'interruttore POWER è passato in modalità ACCESSORY o è stato spento. Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

■ Funzione di protezione antibloccaggio (solo lato guida)

Se un oggetto rimane impigliato tra il finestrino e l'intelaiatura del finestrino, il finestrino interrompe la sua corsa e rimane leggermente aperto.

■ Quando il cristallo elettrico non si chiude normalmente

Se la funzione di protezione antibloccaggio funziona in modo anomalo e non è possibile chiudere completamente un finestrino, eseguire le seguenti operazioni azionando l'interruttore alzacrystallo elettrico sulla porta del guidatore.

- Dopo aver arrestato il veicolo, il finestrino può essere chiuso tenendo premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch mentre l'interruttore POWER viene portato in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o in modalità ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Se il finestrino non si chiude nemmeno dopo aver eseguito le azioni sopra indicate, inizializzare la funzione eseguendo la seguente procedura.

- 1 Tenere premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 6 secondi dopo che il finestrino si è chiuso.
- 2 Tenere premuto l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di apertura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 2 secondi dopo che il finestrino si è aperto completamente.
- 3 Tenere premuto ancora una volta l'interruttore alzacrystallo elettrico nella posizione di chiusura one-touch. Continuare a tenere premuto l'interruttore per altri 2 secondi dopo che il finestrino si è chiuso.

Se si rilascia l'interruttore mentre il finestrino è in movimento, occorre ripetere la procedura dall'inizio.

Se il finestrino si chiude per poi riaprirsi leggermente anche dopo aver eseguito correttamente la procedura sopra descritta, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Chiusura dei finestrini

- Il guidatore comanda il funzionamento di tutti gli alzacristalli elettrici, inclusi quelli dei passeggeri. Prevenire l'azionamento accidentale degli alzacristalli elettrici, in particolare in presenza di bambini a bordo. I bambini e gli altri passeggeri potrebbero rimanere con una parte del corpo incastrata nell'alzacristallo elettrico. Inoltre, quando si viaggia con bambini a bordo, si raccomanda l'utilizzo dell'interruttore bloccaggio finestrino. (→P. 160)
- Assicurarsi che tutti i passeggeri non assumano una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere incastrata durante l'utilizzo di un finestrino.
- Quando si esce dal veicolo, spegnere l'interruttore POWER, portare con sé la chiave e scendere insieme al bambino. Il sistema potrebbe entrare accidentalmente in funzione, a seguito di un danneggiamento, ecc., che a sua volta potrebbe causare un incidente.

■ Funzione di protezione antibloccaggio (solo lato guida)

- Non utilizzare parti del corpo per tentare di attivare intenzionalmente la funzione di protezione antibloccaggio.
- La funzione di protezione antibloccaggio potrebbe non funzionare se qualcosa rimane impigliato poco prima della chiusura completa del finestrino.

Guida

4

- | | |
|---|--|
| <p>4-1. Prima di mettersi alla guida</p> <p>Guida del veicolo 166</p> <p>Carico e bagaglio..... 174</p> <p>Traino di un rimorchio..... 175</p> <p>4-2. Procedure di guida</p> <p>Interruttore POWER
(accensione) (veicoli senza
sistema di entrata e
avviamento intelligente) 176</p> <p>Interruttore POWER
(accensione) (veicoli con
sistema di entrata e
avviamento intelligente) 180</p> <p>Modalità di guida EV..... 186</p> <p>Trasmissione ibrida 188</p> <p>Leva indicatori di direzione..... 191</p> <p>Freno di stazionamento 192</p> <p>4-3. Uso delle luci e
dei tergicristalli</p> <p>Interruttore fari 193</p> <p>Interruttore fari antinebbia 198</p> <p>Tergi-lavacristalli
del parabrezza 200</p> <p>Tergi-lavalunotto posteriore..... 204</p> | <p>4-4. Rifornimento di carburante</p> <p>Apertura del tappo
del serbatoio carburante 206</p> <p>4-5. Toyota Safety Sense</p> <p>Toyota Safety Sense..... 209</p> <p>PCS (Sistema di
sicurezza pre-crash) 213</p> <p>LDA (avviso di
allontanamento dalla
corsia) 221</p> <p>Abbaglianti automatici..... 226</p> <p>4-6. Uso dei sistemi di supporto
alla guida</p> <p>Regolatore della velocità
di crociera 231</p> <p>Sistemi di assistenza
alla guida 235</p> <p>4-7. Consigli per la guida</p> <p>Consigli per la guida
con il veicolo ibrido 241</p> <p>Consigli per la guida
nella stagione invernale 244</p> |
|---|--|

Guida del veicolo

Per una guida sicura, è opportuno attenersi alle seguenti procedure:

Avviamento del sistema ibrido

→P. 176, 180

Guida

- 1 Premendo il pedale del freno, portare la leva del cambio su D. (→P. 188)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P. 192)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale del freno e premere dolcemente il pedale dell'acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

Arresto

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno.
- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.
A veicolo fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 188)

Parcheggio del veicolo

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale del freno.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 192)
- 3 Portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 188)
Se si parcheggia in pendenza, se necessario, bloccare le ruote.
- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK" per disattivare il sistema ibrido.
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Premere l'interruttore POWER per disattivare il sistema ibrido.
- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave elettronica.

Partenza su una salita ripida

- 1 Inserire correttamente il freno di stazionamento con il pedale del freno premuto, quindi portare la leva del cambio in posizione D.
- 2 Rilasciare il pedale del freno, quindi premere dolcemente il pedale dell'acceleratore.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

■ Quando si parte in salita

Si attiverà il sistema di assistenza per partenze in salita. (→P. 235)

■ Per una guida efficiente in termini di consumo di carburante

Ricordare che i veicoli ibridi sono simili ai veicoli convenzionali, ed è necessario evitare operazioni quali, per esempio, le accelerazioni improvvise. (→P. 241)

■ Guida in caso di pioggia

- Prestare attenzione alla guida quando piove, perché la visibilità risulterà ridotta, i cristalli potrebbero appannarsi e il fondo stradale diventare sdruciolevole.
- Guidare con attenzione quando inizia a piovere, perché il fondo stradale diventa estremamente sdruciolevole.
- Evitare le alte velocità quando si guida con la pioggia, perché potrebbe formarsi uno strato di acqua tra i pneumatici e il fondo stradale che impedisce il funzionamento corretto dello sterzo e dei freni.

■ Rodaggio della vostra nuova Toyota

Al fine di prolungare la vita del veicolo, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Per i primi 300 km:
 - Evitare frenate improvvise.
- Per i primi 1.600 km:
 - Non guidare a velocità troppo elevata.
 - Evitare accelerazioni improvvise.
 - Non guidare a velocità costante per periodi prolungati.

■ Se si utilizza il proprio veicolo in un paese straniero

Rispettare le leggi di registrazione del veicolo vigenti e verificare la disponibilità del carburante corretto. (→P. 465)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Quando si avvia il veicolo**

Mantenere sempre il piede sul pedale del freno quando si è fermi con l'indicatore "READY" acceso. In questo modo si eviterà l'avanzamento del veicolo.

■ **Durante la guida del veicolo**

- Non guidare se non si conoscono esattamente la posizione del pedale del freno e dell'acceleratore, per evitare di premere il pedale sbagliato.
 - Premere accidentalmente il pedale dell'acceleratore anziché quello del freno provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe causare un incidente.
 - Quando si fa retromarcia, la torsione del busto potrebbe comportare una certa difficoltà di azione sui pedali. Accertarsi di azionare i pedali correttamente.
 - Assumere sempre una postura corretta durante la guida anche se si sposta il veicolo solo di poco. Ciò consente di agire correttamente sui pedali del freno e dell'acceleratore.
 - Premere il pedale del freno con il piede destro. In caso d'emergenza, premendo il pedale del freno con il piede sinistro l'eventuale ritardo nella risposta potrebbe provocare un incidente.
- Quando il movimento del veicolo è dovuto esclusivamente al motore elettrico (motore di trazione) è bene che il guidatore faccia particolare attenzione ai pedoni. Dal momento che questo motore non produce alcuna rumorosità udibile, i pedoni potrebbero non accorgersi del sopraggiungere del veicolo.
- Non guidare il veicolo sopra materiali infiammabili e non arrestarlo nei pressi di tali materiali.

L'impianto di scarico e i gas di scarico possono raggiungere temperature estremamente elevate. Queste parti calde potrebbero causare un incendio se nelle vicinanze si trovano materiali infiammabili.
- Non disattivare il sistema ibrido durante la guida normale. La disattivazione del sistema ibrido durante la guida non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare in modo fluido, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

In caso di emergenza, ad esempio se è impossibile arrestare il veicolo normalmente: →P. 385
- Utilizzare il freno motore (leva del cambio in posizione B) per mantenere una velocità sicura durante la guida su discese ripide.

Il continuo uso dei freni può causare il surriscaldamento e la perdita di efficienza degli stessi. (→P. 189)

 **AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Durante la guida, non regolare le posizioni del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interni o esterni.
In caso contrario si potrebbe causare una perdita del controllo del veicolo.
- Controllare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo dei passeggeri non sporgano all'esterno del veicolo.

■ **Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**

- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise possono causare lo slittamento dei pneumatici e ridurre la capacità di controllo del veicolo.
- Un'improvvisa accelerazione o l'azione del freno motore a causa di un cambio marcia o di variazioni del regime motore potrebbero causare lo slittamento del veicolo.
- Dopo aver guidato in una pozzanghera, premere il pedale del freno per assicurarsi che i freni funzionino correttamente. Quando le pastiglie dei freni si bagnano possono impedire il corretto funzionamento dei freni. Se solo i freni di un lato sono bagnati e non funzionano correttamente, ciò potrebbe influire sul controllo della sterzata.

■ **Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

- Non lasciare che il veicolo arretri mentre la leva del cambio si trova in una posizione di guida, o che avanzi con la leva del cambio in posizione R.
In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente o danni al veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione P mentre il veicolo è in movimento. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo sta avanzando.
Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in una posizione di guida mentre il veicolo si sta spostando in retromarcia. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Portare la leva del cambio in posizione N con il veicolo in movimento disattiverà il sistema ibrido. Il freno motore non è disponibile quando è selezionata la posizione N.
- Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto. Portando la leva del cambio in una posizione diversa da P o N si potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **AVVISO****■ Se si avverte un fischio o un rumore di sfregamento (indicatori di usura delle pastiglie dei freni)**

Far controllare e sostituire, appena possibile, le pastiglie dei freni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

La mancata sostituzione delle pastiglie dei freni potrebbe danneggiare il rotore.

È pericoloso guidare il veicolo quando si supera il limite d'usura delle pastiglie dei freni e/o quello dei dischi freno.

■ Quando il veicolo è fermo

- Non premere inutilmente il pedale dell'acceleratore.

Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P o N, il veicolo potrebbe accelerare in maniera improvvisa e inaspettata e causare un incidente.

- Per evitare incidenti dovuti allo spostamento accidentale del veicolo, quando il veicolo è fermo con la spia "READY" accesa tenere sempre premuto il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Se il veicolo è fermo su una strada in pendenza, per evitare incidenti causati dallo spostamento del veicolo premere sempre il pedale del freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

- Evitare di aumentare il regime del motore.

Un aumento del numero di giri del motore a veicolo fermo potrebbe causare il surriscaldamento dell'impianto di scarico con conseguente rischio di incendio se nelle vicinanze è presente materiale infiammabile.

 **AVVISO****■ Quando il veicolo è parcheggiato**

- Quando il veicolo è esposto al sole, non lasciare nell'abitacolo occhiali, accendini, contenitori spray o lattine di bibite.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe avere le seguenti conseguenze:

- La fuoriuscita di gas da un accendino o da una bomboletta spray potrebbe provocare un incendio.
- La temperatura all'interno del veicolo potrebbe provocare la deformazione o l'incrinatura delle lenti in plastica e delle montature di occhiali in plastica.
- Le lattine di bibite potrebbero creparsi, provocando la fuoriuscita del contenuto all'interno del veicolo e quindi il cortocircuito nei componenti elettrici del veicolo.
- Non lasciare accendini all'interno del veicolo. Se un accendino si trova ad esempio nel vano portaoggetti o sul pianale, si potrebbe accendere accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regola il sedile, causando un incendio.
- Non attaccare adesivi sul parabrezza o sui finestrini. Non posizionare contenitori come quelli dei deodoranti per l'ambiente sulla plancia o sul cruscotto. Adesivi o contenitori possono agire come lenti causando un incendio nel veicolo.
- Non lasciare aperte porte o finestrini se il vetro curvato è rivestito da una pellicola metallizzata, ad esempio di color argento. Con la luce riflessa del sole, il vetro potrebbe avere l'effetto di una lente causando un incendio.
- Inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio su P, disattivare il sistema ibrido e bloccare il veicolo.
Non lasciare il veicolo incustodito quando la spia "READY" è accesa.
- Non toccare i terminali di scarico mentre l'indicatore "READY" è acceso o immediatamente dopo avere spento il sistema ibrido.
La mancata osservanza di ciò potrebbe provocare ustioni.

■ Quando si dorme in macchina

Disattivare sempre il sistema ibrido. In caso contrario si potrebbe spostare accidentalmente la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore, provocando un incidente o un incendio dovuto al surriscaldamento del sistema ibrido. Inoltre, se il veicolo si trova in sosta in un'area scarsamente ventilata, i gas di scarico potrebbero concentrarsi ed entrare nel veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **AVVISO****■ In fase di frenata**

- Guidare con maggiore prudenza quando i freni sono bagnati.
Lo spazio di frenata aumenta se i freni sono bagnati e ciò potrebbe provocare una differenza di frenata sui due lati del veicolo. Anche il freno di stazionamento potrebbe non bloccare il veicolo in modo sicuro.
- Se l'impianto frenante a controllo elettronico non funziona, non seguire altri veicoli troppo da vicino ed evitare discese e curve strette in cui è necessario frenare.
In questo caso, la frenata è ancora possibile ma richiederà una pressione sul pedale superiore alla norma. Anche lo spazio di frenata tenderà ad aumentare. I freni dovranno essere sistemati immediatamente.
- L'impianto frenante consiste in 2 o più impianti idraulici distinti; in caso di guasto di uno di essi, i restanti impianti continueranno a funzionare. Il pedale del freno, però, deve essere premuto con più forza del normale e lo spazio di frenata aumenterà di conseguenza.
I freni dovranno essere sistemati immediatamente.

 **NOTA****■ Durante la guida del veicolo**

- Non premere contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e del freno durante la guida, perché altrimenti potrebbe risentirne la resa del sistema ibrido.
- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore, né premere i pedali di acceleratore e freno contemporaneamente per mantenere il veicolo fermo in salita.

■ Quando si parcheggia il veicolo

La leva del cambio deve sempre essere in posizione P. In caso contrario il veicolo potrebbe muoversi o accelerare improvvisamente, qualora venga inavvertitamente premuto il pedale dell'acceleratore.

■ Evitare danni ai componenti del veicolo

- Non ruotare mai completamente il volante in una delle due direzioni, trattenendolo in questa posizione per periodi di tempo prolungati.
Ciò potrebbe danneggiare il motorino elettrico del servosterzo.
- Durante la guida su dossi, procedere il più lentamente possibile, per evitare di danneggiare le ruote, il sottoscocca del veicolo, ecc.

 **NOTA****■ In caso di foratura di un pneumatico durante la guida**

Un pneumatico forato o danneggiato potrebbe provocare le seguenti situazioni. Tenere ben saldo il volante e premere gradualmente il pedale del freno per rallentare il veicolo.

- Il controllo del veicolo potrebbe risultare difficoltoso.
- Il veicolo produrrà vibrazioni o suoni anomali.
- Il veicolo si inclinerà in maniera anomala.

Informazioni sulle operazioni da effettuare in caso di pneumatico sgonfio (→P. 405, 420)

■ Quando ci si trova su strade allagate

Non guidare su strade inondate dopo piogge eccessive ecc. Ciò potrebbe causare gravi danni al veicolo, come illustrato di seguito:

- Blocco del motore
- Cortocircuito dei componenti elettrici
- Danni al motore dovuti ad infiltrazioni d'acqua

In caso di guida su strade inondate e di infiltrazione dell'acqua nel veicolo rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per far controllare quanto segue:

- Funzionamento dei freni
- Variazioni della quantità e della qualità dell'olio e dei liquidi utilizzati per motore, trasmissione ibrida, ecc.
- Condizioni del lubrificante per cuscinetti e giunti delle sospensioni (quando possibile) e il funzionamento di tutti i giunti, cuscinetti, ecc.

Carico e bagaglio

Tenere presente le seguenti informazioni sulle precauzioni relative a stivaggio, capacità di carico e carico:

AVVISO

■ **Oggetti che non devono essere trasportati nel vano bagagli**

Se caricati nel vano bagagli, questi oggetti potrebbero provocare un incendio:

- Serbatoi contenenti benzina
- Bombolette spray

■ **Precauzioni relative allo stivaggio**

Osservare le seguenti precauzioni.

Il mancato rispetto di questa precauzione può impedire la corretta pressione dei pedali, può ostruire la visuale del guidatore oppure può far sì che alcuni oggetti vadano a colpire il guidatore o i passeggeri, provocando eventualmente un incidente.

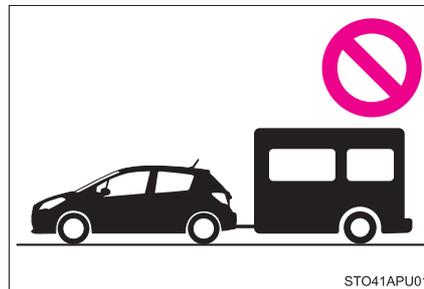
- Quando possibile, stivare carico e bagaglio nel vano bagagli.
- Non collocare nel vano bagagli oggetti che superano in altezza gli schienali dei sedili.
- Non posizionare il carico o i bagagli nei o sui punti specificati di seguito:
 - Ai piedi del guidatore
 - Sui sedili del passeggero anteriore o posteriori (quando si posizionano oggetti)
 - Sulla copertura bagagli
 - Sulla plancia
 - Sul cruscotto
- Fissare tutti gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo.
- Quando si abbatte lo schienale dei sedili posteriori, non si dovrebbero posizionare oggetti lunghi immediatamente dietro i sedili anteriori.
- Non permettere a nessuno di viaggiare nel vano bagagli. Esso non è stato progettato per il trasporto di passeggeri. Fare in modo che tutti gli occupanti del veicolo siedano sui sedili ed allaccino correttamente le cinture di sicurezza. In caso contrario essi saranno maggiormente esposti a lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

■ **Caricamento e distribuzione dei carichi**

- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
- Posizionare i carichi in maniera uniforme.
Il posizionamento non uniforme potrebbe ridurre il controllo in sterzata o in frenata e di conseguenza provocare lesioni gravi o mortali.

Traino di un rimorchio

Toyota sconsiglia di effettuare il traino di un rimorchio con il proprio veicolo. Toyota sconsiglia anche il montaggio di un gancio di traino o l'utilizzo di carrelli per sedie a rotelle, scooter, biciclette, ecc. Questo veicolo non è progettato per il traino di rimorchi o per l'uso di carrelli applicati al gancio di traino.



4

Guida

Interruttore POWER (accensione) (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)

Avviamento del sistema ibrido

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P.
- 3 Premere a fondo il pedale del freno.
- 4 Portare l'interruttore POWER in posizione "START" per attivare il sistema ibrido.

Se l'indicatore "READY" si accende, il sistema ibrido funzionerà normalmente.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno finché l'indicatore "READY" si accende.

- 5 Controllare che l'indicatore "READY" sia acceso.
Il veicolo non si muove se l'indicatore "READY" è spento.

Arresto del sistema ibrido

- 1 Arrestare completamente il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 188)
- 3 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 192)
- 4 Portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK" per disattivare il sistema ibrido.
- 5 Rilasciare il pedale del freno e controllare che l'indicatore "READY" sia spento.

Cambio delle posizioni dell'interruttore POWER

① "LOCK"

Il volante è bloccato ed è possibile rimuovere la chiave. (La chiave può essere disinserita solo quando la leva del cambio è in posizione P.)

② "ACC"

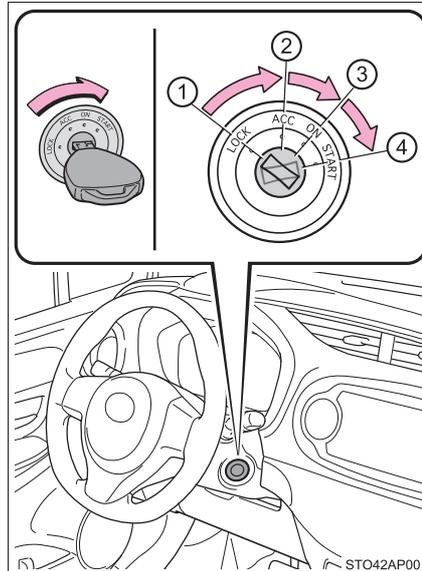
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

③ "ON"

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

④ "START"

Per avviare il sistema ibrido.



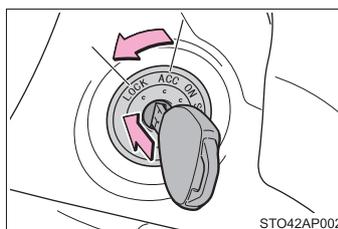
Quando si disattiva il sistema ibrido con la leva del cambio in una posizione diversa da P

Se il sistema ibrido viene disattivato quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'interruttore POWER non verrà spento ma portato in modalità "ACC". Eseguire la seguente procedura per disattivare il sistema ibrido:

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 188)
- 3 Portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK" per disattivare il sistema ibrido.

■ Ruotare la chiave da "ACC" a "LOCK"

- 1 Portare la leva del cambio in posizione P. (→P. 188)
- 2 Inserire la chiave e ruotarla in posizione "LOCK".



■ Rumorosità e vibrazioni specifiche di un veicolo ibrido

→P. 78

■ Quando la temperatura ambiente è bassa, ad esempio in condizioni di guida invernali

Durante l'avvio del sistema ibrido l'indicatore "READY" potrebbe lampeggiare per un tempo prolungato. Non intervenire sul veicolo finché l'indicatore "READY" non resterà acceso in modo stabile, ad indicare che il veicolo è pronto per la marcia.

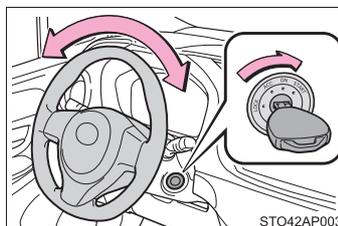
■ Se il sistema ibrido non si avvia

Il sistema immobilizer potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 84)

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

Quando si attiva il sistema ibrido, l'interruttore POWER potrebbe sembrare bloccato in posizione "LOCK". Per sbloccarla, ruotare la chiave girando il volante leggermente a sinistra e a destra.



■ Se l'indicatore "READY" non si accende

Se l'indicatore "READY" non si accende, nonostante siano state eseguite le procedure corrette di avvio del veicolo, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il sistema ibrido non funziona correttamente

→P. 395

■ Funzione promemoria chiave

Un cicalino si attiva se la porta del guidatore è aperta mentre l'interruttore POWER è in posizione "LOCK" o "ACC" per ricordare che è necessario estrarre la chiave.

 **AVVISO****■ Quando si avvia il sistema ibrido**

Avviare sempre il sistema ibrido sedendo sul sedile del guidatore. Non premere il pedale dell'acceleratore in nessun caso quando si avvia il sistema ibrido. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

Non portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK" durante la guida. In caso di emergenza, se è necessario disattivare il sistema ibrido mentre il veicolo è in marcia, portare l'interruttore POWER solo in posizione "ACC" per disattivare il sistema ibrido. La disattivazione del sistema ibrido durante la guida potrebbe causare incidenti. (→P. 385)

 **NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt**

Non lasciare l'interruttore POWER in posizione "ACC" o "ON" per periodi prolungati se il sistema ibrido non è in funzione.

■ Quando si avvia il sistema ibrido

Qualora il sistema ibrido diventi difficile da avviare, far controllare immediatamente il veicolo presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Interruttore POWER (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se si eseguono le seguenti operazioni quando si ha con sé la chiave elettronica, si avvia il sistema ibrido o si cambia la modalità dell'interruttore POWER.

Avviamento del sistema ibrido

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P.
- 3 Premere a fondo il pedale del freno.

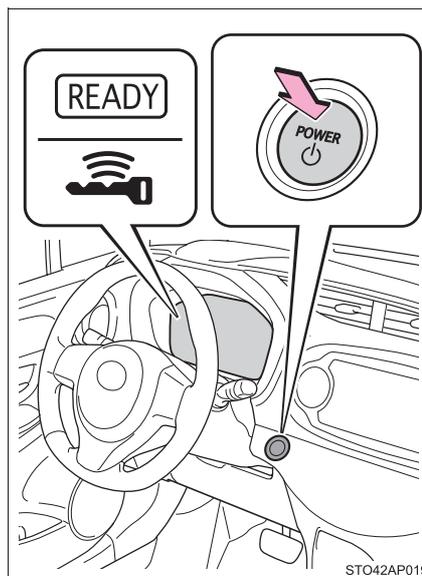
L'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) si accende.
Se la spia non si accende, il sistema ibrido non può essere attivato.

- 4 Premere l'interruttore POWER.

Se l'indicatore "READY" si accende, il sistema ibrido funzionerà normalmente.

Continuare a tenere premuto il pedale del freno finché l'indicatore "READY" si accende.

Il sistema ibrido può essere avviato in qualsiasi modalità dell'interruttore POWER.



- 5 Controllare che l'indicatore "READY" sia acceso.
Il veicolo non si muove se l'indicatore "READY" è spento.

Arresto del sistema ibrido

- 1 Arrestare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Inserire il freno di stazionamento. (→P. 192)
- 4 Premere l'interruttore POWER.
- 5 Rilasciare il pedale del freno e controllare che l'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) sia spento.

Variazione delle modalità dell'interruttore POWER

Per cambiare modalità, premere l'interruttore POWER con il pedale del freno rilasciato. (La modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore.)

Disattivato*

Possono essere utilizzate le luci intermittenziali di emergenza.

Modalità ACCESSORY

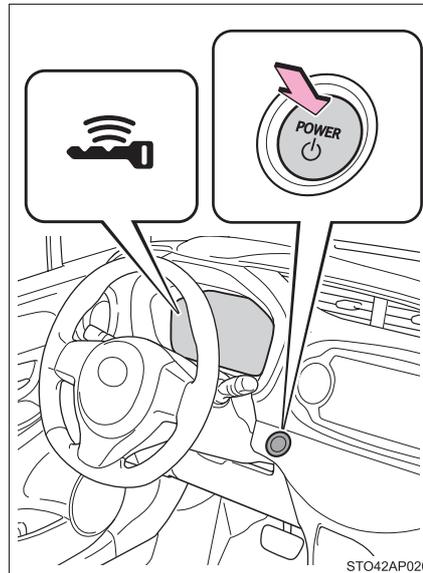
Possono essere utilizzati alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio.

L'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.

Modalità ON

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

L'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia lentamente.



*: Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P quando si disattiva il sistema ibrido, l'interruttore POWER verrà commutato in modalità ACCESSORY, anziché spento.

Quando si disattiva il sistema ibrido con la leva del cambio in una posizione diversa da P

Se il sistema ibrido viene disattivato quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'interruttore POWER non verrà spento ma portato in modalità ACCESSORY. Eseguire la seguente procedura per spegnere l'interruttore:

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Controllare che l'indicatore (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente lampeggi lentamente e premere una volta l'interruttore POWER.
- 4 Controllare che l'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) sia spento.

■ Funzione spegnimento automatico

Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY per più di 20 minuti o in modalità ON (sistema ibrido non in funzione) per più di un'ora con la leva del cambio in posizione P, l'interruttore POWER si spegnerà automaticamente. Questa funzione non può tuttavia evitare completamente che la batteria a 12 volt si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY o ON per lunghi periodi di tempo quando il sistema ibrido non è in funzione.

■ Rumorosità e vibrazioni specifiche di un veicolo ibrido

→P. 78

■ Scaricamento della batteria della chiave elettronica

→P. 112

■ Quando la temperatura ambiente è bassa, ad esempio in condizioni di guida invernali

Durante l'avvio del sistema ibrido l'indicatore "READY" potrebbe lampeggiare per un tempo prolungato. Non intervenire sul veicolo finché l'indicatore "READY" non resterà acceso in modo stabile, ad indicare che il veicolo è pronto per la marcia.

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

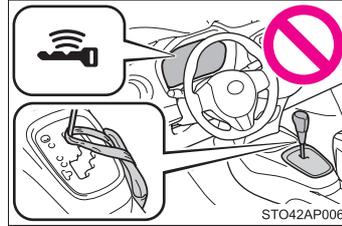
→P. 135

■ Note per la funzione di avvio

→P. 136

■ Se il sistema ibrido non si avvia

- Il sistema immobilizer potrebbe non essere stato disattivato. (→P. 84)
Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Controllare che la leva del cambio si trovi correttamente in posizione P. Il sistema ibrido potrebbe non attivarsi se la leva del cambio si trova in una posizione diversa da P. L'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia rapidamente.



■ Bloccasterzo

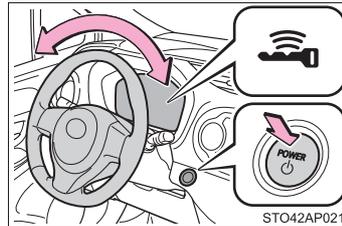
Dopo aver spento l'interruttore POWER e aperto e chiuso le porte, il volante si bloccherà a seguito dell'attivazione della funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore POWER, la funzione bloccasterzo viene automaticamente disattivata.

■ Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo

L'indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente (verde) lampeggia rapidamente.

Controllare che la leva del cambio sia in posizione P.

Premere l'interruttore POWER girando il volante a destra e sinistra.



■ Prevenzione del surriscaldamento del motorino del bloccasterzo

Per evitare che si surriscaldi, il motorino del bloccasterzo può essere bloccato qualora il sistema ibrido venga attivato e disattivato ripetutamente in un breve lasso di tempo. In questo caso, evitare di attivare il sistema ibrido. Trascorsi circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

■ Se l'indicatore "READY" non si accende

Se l'indicatore "READY" non si accende, nonostante siano state eseguite le procedure corrette di avvio del veicolo, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il sistema ibrido non funziona correttamente

→P. 395

■ Se la batteria della chiave elettronica è scarica

→P. 359

■ Funzionamento dell'interruttore POWER

- Quando si aziona l'interruttore POWER, è sufficiente premere una volta in modo deciso. Se non si preme l'interruttore in modo corretto, il sistema ibrido potrebbe non attivarsi o la modalità dell'interruttore POWER potrebbe non variare. Non è necessario premere e tenere premuto l'interruttore.
- Se si tenta di riavviare il sistema ibrido subito dopo aver spento l'interruttore POWER, in alcuni casi il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. Dopo aver spento l'interruttore POWER, attendere qualche secondo prima di riavviare il sistema ibrido.

■ Se il sistema di entrata e avviamento intelligente è stato disattivato con un'impostazione personalizzata

→P. 439

 **AVVISO****■ Quando si avvia il sistema ibrido**

Avviare sempre il sistema ibrido sedendo sul sedile del guidatore. Non premere il pedale dell'acceleratore in nessun caso quando si avvia il sistema ibrido.

In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Attenzione durante la guida

Se il sistema ibrido si guasta mentre il veicolo è in movimento, non bloccare o aprire le porte fino a quando il veicolo non si è completamente arrestato in modo sicuro. L'attivazione del bloccasterzo in questo caso potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Disattivazione del sistema ibrido in situazioni di emergenza

Se si desidera disattivare il sistema ibrido in caso di emergenza mentre si è alla guida del veicolo, premere e tenere premuto per più di 3 secondi l'interruttore POWER, o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito. (→P. 385)

Comunque, non toccare l'interruttore POWER durante la guida, se non in caso di emergenza. La disattivazione del sistema ibrido durante la guida non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare in modo fluido, rendendo necessario accostare ed arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

**NOTA****■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt**

- Non lasciare l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY o ON per periodi prolungati se il sistema ibrido è disattivato.
- Se l'indicatore (verde) del sistema di entrata e avviamento intelligente è acceso, l'interruttore POWER non è spento. Uscire dal veicolo dopo avere spento l'interruttore POWER.
- Non disattivare il sistema ibrido quando la leva del cambio non è in posizione P. Se il sistema ibrido viene disattivato quando la leva del cambio è in una posizione diversa, l'interruttore POWER non verrà spento ma portato in modalità ACCESSORY. Se il veicolo viene lasciato in modalità ACCESSORY, la batteria a 12 volt potrebbe scaricarsi.

■ Quando si avvia il sistema ibrido

Qualora il sistema ibrido diventi difficile da avviare, far controllare immediatamente il veicolo presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Sintomi indicanti un malfunzionamento dell'interruttore POWER

Se l'interruttore POWER sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se l'interruttore è leggermente bloccato, potrebbe esserci un malfunzionamento.

Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

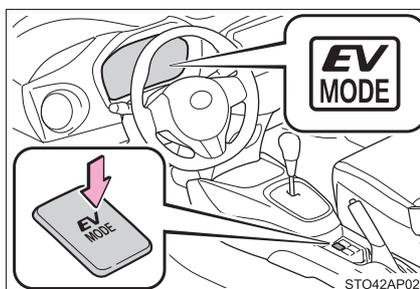
Modalità di guida EV

Nella modalità di guida EV, l'energia elettrica viene erogata dalla batteria ibrida (batteria di trazione), e la trazione del veicolo avviene solo tramite il motore elettrico (motore di trazione).

Questa modalità consente di percorrere zone residenziali nelle prime ore del mattino e durante la notte, o di andare a parcheggiare il veicolo in parcheggi al coperto ecc. senza creare rumorosità ed emissioni di gas di scarico.

Attiva/disattiva la modalità di guida EV

Quando si attiva la modalità di guida EV, l'indicatore modalità di guida EV si accende. Premendo l'interruttore quando il sistema è in modalità di guida EV, il veicolo tornerà alla guida normale (usando il motore a benzina e il motore elettrico [motore di trazione]).



■ Situazioni in cui non è possibile attivare la modalità di guida EV

Nelle situazioni che seguono, potrebbe non essere possibile attivare la modalità di guida EV. In caso di impossibilità di attivazione della modalità, entrerà in funzione un cicalino.

- La temperatura del sistema ibrido è elevata.
Il veicolo è rimasto parcheggiato al sole, ha percorso una strada in salita, è stato guidato ad alta velocità, ecc.
- La temperatura del sistema ibrido è bassa.
Il veicolo è rimasto esposto a temperature inferiori a 0°C circa per un lungo periodo di tempo, ecc.
- Il motore a benzina si sta riscaldando.
- Il livello di carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è basso.
 - Nel quadro strumenti, si accende la spia di avvertimento del basso livello di carica della batteria di trazione. (→P. 397)
 - Il livello di carica restante della batteria, indicato nel display di monitoraggio energia, è basso. (→P. 103)
- La velocità del veicolo è elevata.
- Il pedale dell'acceleratore è premuto a fondo o il veicolo è in pendenza, ecc.
- È in uso lo sbrinatori del parabrezza.

■ Passaggio alla modalità di guida EV con motore a benzina freddo

Se il sistema ibrido viene avviato mentre il motore a benzina è freddo, quest'ultimo si avvierà automaticamente dopo qualche istante per raggiungere la temperatura di esercizio. In questo caso non sarà possibile passare alla modalità di guida EV.

Dopo che il sistema ibrido si è avviato e l'indicatore "READY" si è acceso, premere l'interruttore della modalità di guida EV prima che il motore a benzina avvii il passaggio alla modalità di guida EV.

■ Disattivazione automatica della modalità di guida EV

Durante la guida nella modalità EV, il motore a benzina potrebbe riavviarsi automaticamente nelle seguenti situazioni. Se si disattiva la modalità di guida EV, entra in funzione un cicalino e l'indicatore modalità di guida EV lampeggia per poi spegnersi.

- La batteria ibrida (batteria di trazione) si sta scaricando.
 - Nel quadro strumenti, si accende la spia di avvertimento del basso livello di carica della batteria di trazione. (→P. 397)
 - Il livello di carica restante della batteria, indicato nel display di monitoraggio energia, è basso. (→P. 103)
- La velocità del veicolo è elevata.
- Il pedale dell'acceleratore è premuto a fondo o il veicolo è in pendenza, ecc.

■ Distanza percorribile durante la guida in modalità EV

La distanza percorribile nella modalità di guida EV varia da poche centinaia di metri a circa 1 km. Tuttavia, a seconda delle condizioni del veicolo, in determinate situazioni la modalità di guida EV non può essere utilizzata.

(La distanza percorribile dipende dal livello della batteria ibrida [batteria di trazione] e dalle condizioni di guida.)

■ Risparmio di carburante

Il sistema ibrido è stato realizzato per consentire il maggior risparmio possibile di carburante durante le normali condizioni di guida (utilizzando il motore a benzina e il motore elettrico [motore di trazione]). La guida nella modalità EV per tempi più lunghi del necessario potrebbe ridurre il risparmio di carburante.

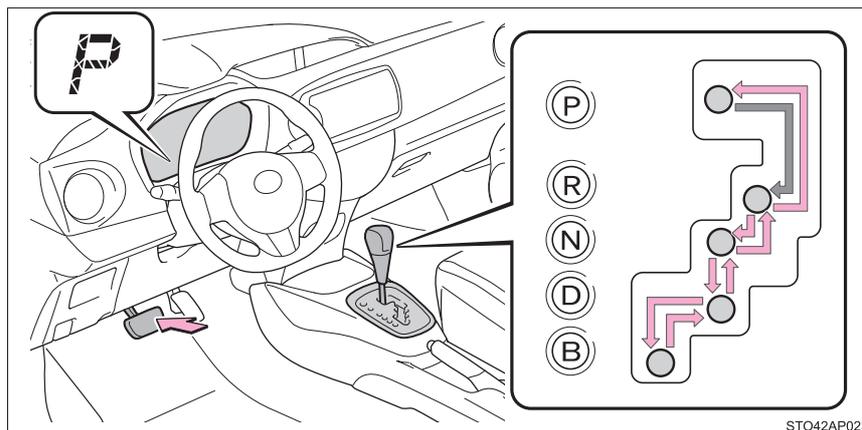
AVVISO

■ Attenzione durante la guida

Durante la guida nella modalità EV prestare particolare attenzione alla zona circostante il veicolo. Dato che il motore non emette alcun rumore, i pedoni, i ciclisti o le altre persone e veicoli presenti nelle vicinanze potrebbero non accorgersi che il veicolo sta partendo o si sta avvicinando, pertanto si raccomanda di prestare ancora più attenzione durante la guida.

Trasmissione ibrida

Uso della leva del cambio



STO42AP023

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

- ← Quando l'interruttore POWER è in posizione "ON", spostare la leva del cambio tenendo premuto il pedale del freno.

Quando si passa dalla posizione P a un'altra posizione; da D a R o P; oppure da R a P, D o B, accertarsi che il pedale del freno rimanga premuto e che il veicolo sia fermo.

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

- ← Quando l'interruttore POWER è in modalità ON, spostare la leva del cambio tenendo premuto il pedale del freno.

Quando si passa dalla posizione P a un'altra posizione; da D a R o P; oppure da R a P, D o B, accertarsi che il pedale del freno rimanga premuto e che il veicolo sia fermo.

Scopo della posizione di innesto

Posizione di innesto	Funzione
P	Parcheggio del veicolo/avvio del sistema ibrido
R	Retromarcia
N	Folle
D	Guida normale*
B	Posizione per il freno motore

*: Per la guida normale, al fine di ridurre il consumo di carburante e la rumorosità, portare la leva del cambio in posizione D.

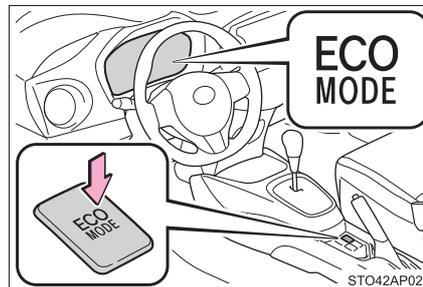
Selezione della modalità di guida Eco

Adatta a migliorare il risparmio di carburante, dato che la coppia corrispondente all'entità di abbassamento del pedale dell'acceleratore può essere generata in modo più scorrevole di quanto non accada in condizioni normali e il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria (riscaldamento/raffreddamento) viene ridotto al minimo.

Modalità di guida Eco

Quando si attiva la modalità di guida Eco, si accende l'indicatore "ECO MODE".

Premendo nuovamente l'interruttore "ECO MODE" la modalità di guida Eco si disattiva.



■ Funzionamento dell'impianto di condizionamento aria nella modalità di guida Eco

La modalità di guida Eco controlla il funzionamento del sistema di riscaldamento/raffreddamento e la velocità del ventilatore dell'impianto di condizionamento aria in modo da migliorare l'efficienza nei consumi di carburante. (→P. 288) Per migliorare le prestazioni dell'impianto di condizionamento aria, regolare l'impostazione della temperatura o la velocità della ventola, oppure disattivare la modalità di guida Eco.

■ In situazioni di traffico intenso

Se la leva del cambio si trova in posizione N, la batteria ibrida (batteria di trazione) non verrà caricata. Per contribuire ad evitare lo scaricamento della batteria, evitare di lasciare a lungo la leva del cambio in posizione N.

■ Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P

→P. 438

**AVVISO****■ Quando si guida su fondo stradale sdruciolevole**

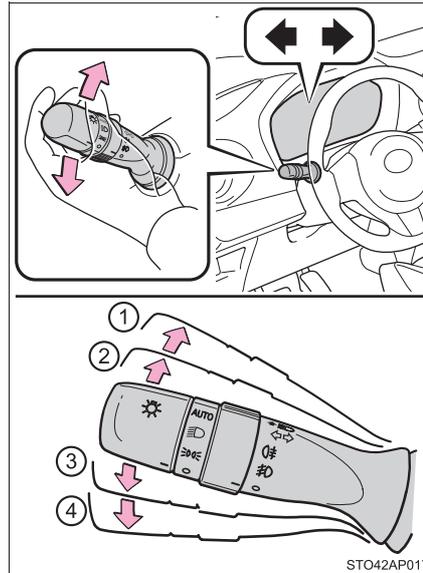
Non accelerare o cambiare marcia improvvisamente.

La variazione improvvisa al freno motore può causare lo slittamento o il testacoda del veicolo, provocando un incidente.

Leva indicatori di direzione

Istruzioni di funzionamento

- ① Svolta a destra
- ② Cambio di corsia a destra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
I segnali di svolta a destra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.
- ③ Cambio di corsia a sinistra (spostamento parziale della leva e successivo rilascio)
I segnali di svolta a sinistra lampeggeranno sino a quando la leva verrà rilasciata.
- ④ Svolta a sinistra



■ Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER è in modalità ON.

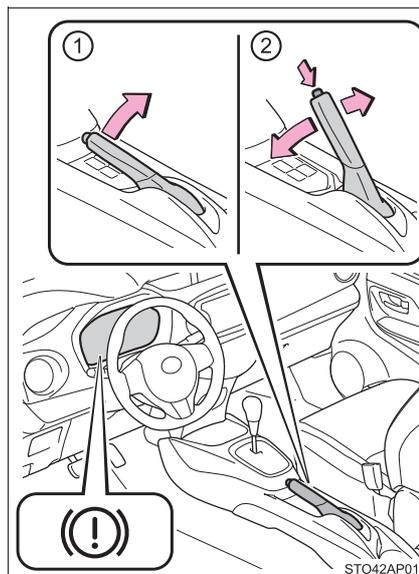
■ Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito

Verificare che non si sia bruciata una lampadina delle luci degli indicatori di direzione anteriori o posteriori.

Freno di stazionamento

Istruzioni di funzionamento

- ① Per inserire il freno di stazionamento, tirare completamente la leva freno di stazionamento tenendo premuto il pedale del freno.
- ② Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva e abbassarla completamente premendo il pulsante.



■ Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito

→P. 394

■ Utilizzo nel periodo invernale

→P. 245

⚠ NOTA

■ Prima di mettersi alla guida

Rilasciare completamente il freno di stazionamento.

Guidare il veicolo con il freno di stazionamento azionato porterà al surriscaldamento dei componenti del freno con conseguente deterioramento delle prestazioni di frenata e aumento dell'usura del freno.

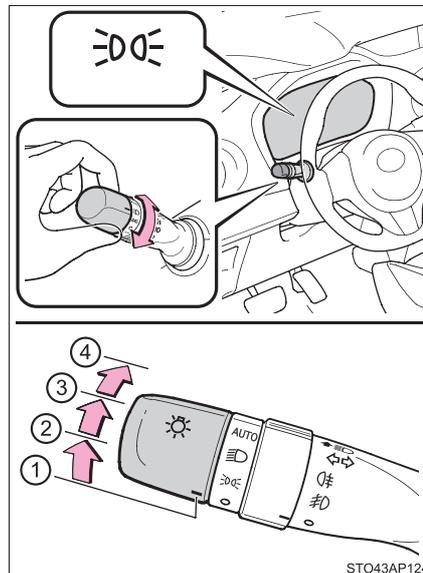
Interruttore fari

I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.

Istruzioni di funzionamento

Ruotando l'estremità della leva si accendono le luci nel modo seguente:

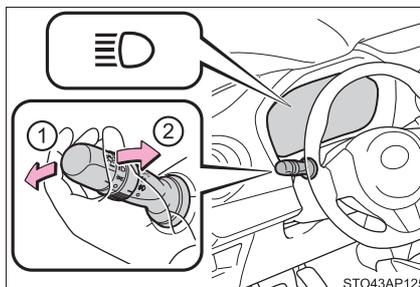
- ① ○ Disattivato
- ② ☞☜ Le luci di posizione anteriori, le luci di coda, le luci della targa e gli indicatori della plancia si accendono.
- ③ ☞☜ Si accendono i fari e tutte le luci sopra indicate.
- ④ AUTO Veicoli senza sistema di (Se presente) entrata e avviamento intelligente: I fari, le luci di posizione anteriori, le luci di guida diurna ecc. si accendono e si spengono automaticamente (quando l'interruttore POWER è in posizione "ON").



Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: I fari, le luci di posizione anteriori, le luci di guida diurna ecc. si accendono e si spengono automaticamente (quando l'interruttore POWER si trova in modalità ON).

Accensione dei fari abbaglianti

- ① Con i fari accesi, spingere la leva in avanti per accendere i fari abbaglianti.
Tirare verso di sé la leva in posizione centrale per spegnere i fari abbaglianti.
- ② Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per azionare gli abbaglianti una volta.



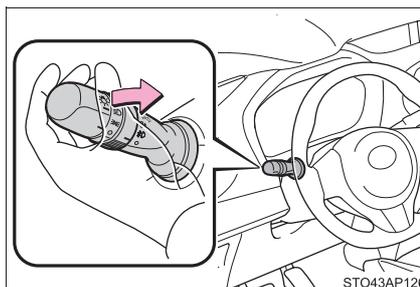
È possibile far lampeggiare gli abbaglianti con i fari accesi o spenti.

Sistema di spegnimento ritardato delle luci

Questo sistema consente ai fari anabbaglianti di restare accesi per 30 secondi dopo lo spegnimento dell'interruttore POWER.

Tirare la leva verso di sé e rilasciarla con l'interruttore luci in posizione **AUTO** o **O** dopo avere spento l'interruttore POWER.

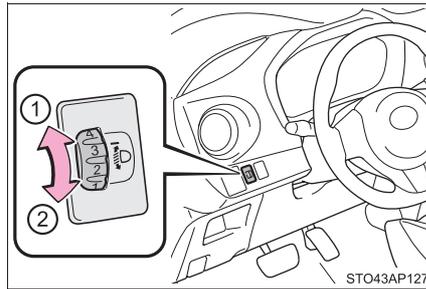
Tirare verso di sé la leva e rilasciarla per spegnere le luci.



Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari

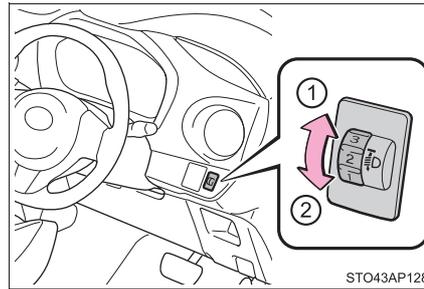
L'intensità dei fari può essere regolata in funzione del numero di passeggeri e delle condizioni di carico del veicolo.

► Veicoli con guida a sinistra



- ① Aumenta il livello dei fari
- ② Riduce il livello dei fari

► Veicoli con guida a destra



- ① Aumenta il livello dei fari
- ② Riduce il livello dei fari

■ Guida alle impostazioni

Condizione di carico	Posizione dell'interruttore di comando
Solo guidatore	0
Guidatore + un passeggero sul sedile anteriore	0
Guidatore + un passeggero sul sedile anteriore + sedile posteriore	1,5
Tutti i passeggeri	1,5
Tutti i passeggeri + pieno carico del vano bagagli	2,5
Guidatore + pieno carico del vano bagagli	4

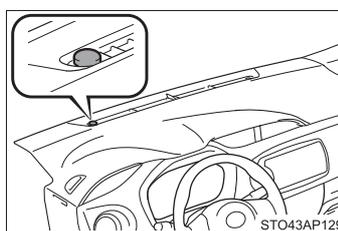
■ Sistema luce guida diurna

Per rendere il vostro veicolo più visibile agli altri guidatori durante la guida diurna, le luci di guida diurna si accendono automaticamente ogni volta che viene azionato il sistema ibrido e viene rilasciato il freno di stazionamento con l'interruttore fari in posizione off o in posizione "AUTO". (Con un'illuminazione più intensa rispetto alle luci di posizione anteriori.) Le luci di guida diurna non sono progettate per l'uso nelle ore notturne.

■ Sensore controllo fari (se presente)

Il sensore potrebbe non funzionare correttamente se coperto da un oggetto o se sul parabrezza è presente qualcosa che blocca il sensore.

In questo modo il sensore non sarà in grado di rilevare il livello di luce ambiente, causando il malfunzionamento del sistema automatico dei fari.



■ Sistema spegnimento automatico luci (se presente)

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

● Quando l'interruttore luci è in posizione o : I fari e i fari fendinebbia si spengono automaticamente quando l'interruttore POWER viene portato in posizione "LOCK".

● Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO** : I fari e tutte le luci si spengono automaticamente quando l'interruttore POWER viene portato in posizione "LOCK".

Per riaccendere le luci, portare l'interruttore POWER in posizione "ON" oppure spegnere l'interruttore luci e quindi portarlo nuovamente in posizione o .

► Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

● Quando l'interruttore luci è in posizione o : I fari si spengono automaticamente se l'interruttore POWER viene portato in modalità ACCESSORY o viene spento e viene aperta la porta del guidatore.

● Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO** : I fari e le luci di coda si spengono automaticamente se l'interruttore POWER viene portato in modalità ACCESSORY o viene spento e si apre la porta del guidatore.

Per riaccendere le luci, portare l'interruttore POWER in modalità ON oppure portare l'interruttore luci in posizione di spegnimento e quindi nuovamente su o .

■ Abbaglianti automatici (se presenti)

→P. 226

■ Cicalino segnalazione luci accese

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Se la chiave viene rimossa dall'interruttore POWER e la porta del guidatore viene aperta mentre i fari sono accesi, verrà emesso un segnale acustico.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Un cicalino si attiva quando l'interruttore POWER viene spento o portato in modalità ACCESSORY e la porta del guidatore viene aperta mentre le luci sono accese.

■ Funzione di risparmio batteria

In tutte le seguenti condizioni, i fari e le altre luci si spengono automaticamente dopo 20 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi:

- I fari e/o le luci di coda sono accesi.
- L'interruttore luci è in posizione  oppure **AUTO**.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore POWER si trova in posizione "ACC" o "LOCK".
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: L'interruttore POWER viene girato sulla modalità ACCESSORY oppure viene spento.

Questa funzione viene disattivata nelle seguenti situazioni:

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'interruttore POWER viene portato in posizione "ON".
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Quando l'interruttore POWER viene portato in modalità ON.
- Quando si aziona l'interruttore luci.
- Quando la porta viene aperta o chiusa.

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. la sensibilità del sensore luce) possono essere modificate. (Caratteristiche personalizzabili: →P. 466)



NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt

Non lasciare le luci accese più del necessario quando il sistema ibrido è spento.

Interruttore fari antinebbia

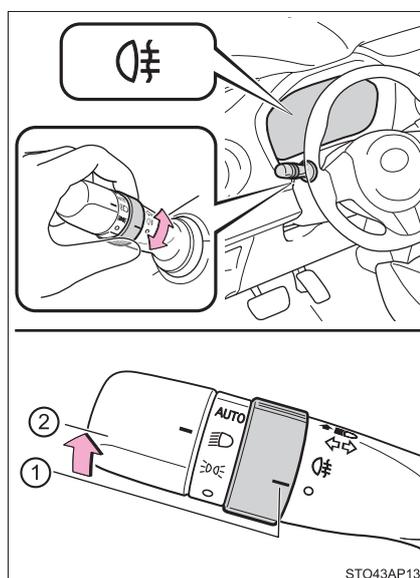
I fari antinebbia garantiscono la massima visibilità in condizioni di guida difficili, quali pioggia o nebbia.

Istruzioni di funzionamento

■ Interruttore fari retronebbia

- ① ○ Spegne i fari retronebbia
- ② ☹ Accende i fari retronebbia

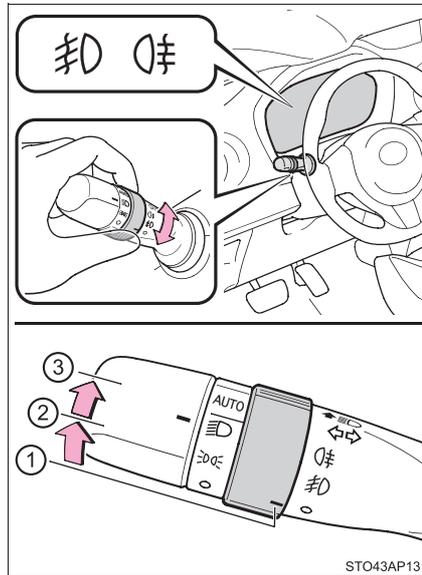
Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su ○ .
Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva i fari si spengono.



■ Interruttore fari antinebbia e faro retronebbia (se presente)

- ① ○ Spegne i fari fendinebbia e i fari retronebbia
- ② 00 Accende i fari fendinebbia
- ③ 00 Accende sia i fari fendinebbia sia i fari retronebbia

Rilasciando la ghiera presente sulla leva si ritorna su 00 .
Azionando nuovamente la ghiera presente sulla leva si spengono solo i fari retronebbia.



■ I fari antinebbia possono essere utilizzati quando

- ▶ Veicoli con interruttore faro retronebbia

I fari sono accesi.

- ▶ Veicoli con interruttore per fari fendinebbia e faro retronebbia

Fari fendinebbia: I fari o le luci di posizione anteriori sono accesi.

Faro retronebbia: I fari fendinebbia sono accesi.

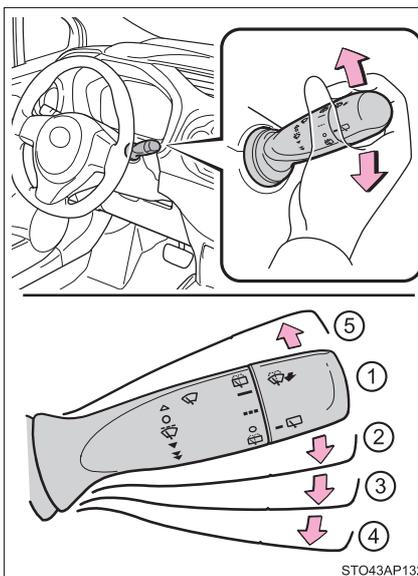
Tergi-lavacristalli del parabrezza

Funzionamento della leva del tergicristallo

Per azionare il tergicristallo, agire sulla leva nel modo seguente.

► Tergicristallo del parabrezza a intermittenza

- ① ○ Disattivato
- ② ▽ Funzionamento a intermittenza del tergicristallo del parabrezza
- ③ ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- ④ ▾ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- ⑤ ▲ Funzionamento temporaneo



- ⑥ Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacristalli avrà spruzzato il liquido.

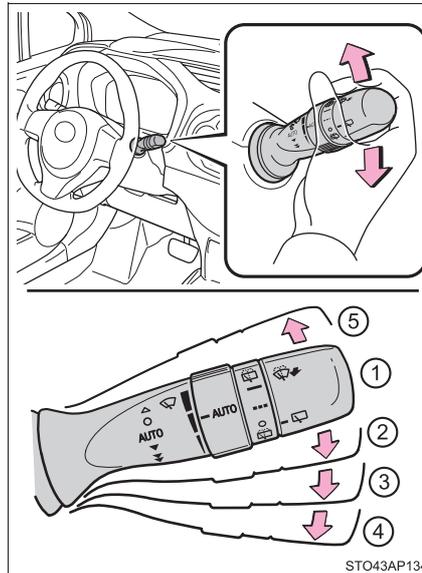


► Tergicristalli del parabrezza dotato di sensore pioggia

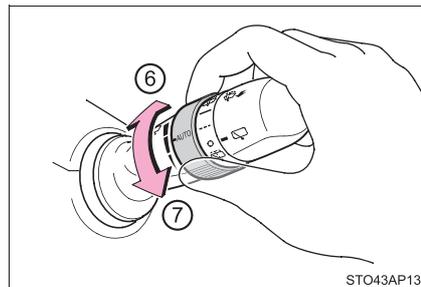
Se è stato selezionato **AUTO**, il tergicristallo entrerà automaticamente in funzione quando il sensore rileva la presenza di pioggia. Il sistema regola automaticamente il tempo di azione del tergicristallo in base all'intensità della pioggia e alla velocità del veicolo.

Quando è selezionata la modalità **AUTO**, la sensibilità del sensore può essere regolata come segue ruotando la ghiera sulla leva:

- ① ○ Disattivato
- ② AUTO Funzionamento del tergicristallo del parabrezza con sensore pioggia
- ③ ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza
- ④ ▼▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza
- ⑤ ▲ Funzionamento temporaneo



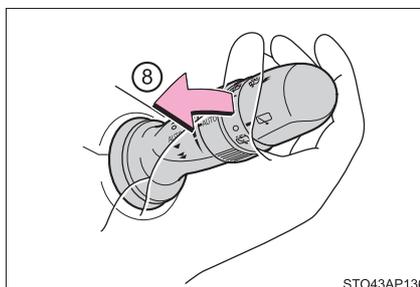
- ⑥ ▲ Aumenta la sensibilità
- ⑦ ▼ Diminuisce la sensibilità



⑧ Doppio funzionamento lavatergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacristalli avrà spruzzato il liquido.

(Al fine di evitare il gocciolamento, dopo il funzionamento continuativo il tergicristallo si aziona ancora una volta dopo un breve lasso di tempo.)



■ I tergi-lavacristalli del parabrezza possono essere attivati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".

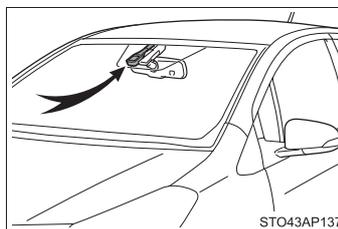
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ON.

■ Sensore pioggia (veicoli con tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia)

- Il sensore pioggia rileva il grado di umidità del parabrezza.

Viene utilizzato un sensore ottico. Quando la luce del sole, all'alba o al tramonto, colpisce il parabrezza in modo intermittente o se, sul parabrezza, ci sono insetti ecc., il sensore potrebbe non funzionare correttamente.



- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Se l'interruttore del tergicristallo viene portato in posizione **AUTO** quando l'interruttore POWER è in posizione "ON", il tergicristallo effettuerà un solo movimento di tergitura per segnalare l'attivazione della modalità AUTO.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Se l'interruttore del tergicristallo viene portato in posizione **AUTO** quando l'interruttore POWER è in modalità ON, il tergicristallo effettuerà un solo movimento di tergitura per segnalare l'attivazione della modalità "AUTO".
- Quando la ghiera del sensore sensibilità è ruotata verso l'alto in modalità "AUTO", il tergicristallo effettuerà un movimento di tergitura per indicare che la sensibilità del sensore è aumentata.
- Se la temperatura del sensore pioggia è pari o superiore a 90°C oppure pari o inferiore a -15°C, l'azionamento automatico potrebbe non avere luogo. In questo caso, azionare il tergicristallo in una qualsiasi modalità diversa da "AUTO".

■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza

Controllare che l'ugello lavacrystalli non sia intasato se nel serbatoio è presente del liquido lavacrystalli.

⚠ AVVISO**■ Precauzione relativa all'utilizzo del tergicristallo del parabrezza in modalità "AUTO" (veicoli con tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia)**

Il tergicristallo del parabrezza potrebbe attivarsi improvvisamente se viene toccato il sensore o se il parabrezza è soggetto a vibrazioni in modalità "AUTO". Non avvicinare dita e simili al tergicristallo del parabrezza per evitare che rimangano incastrati.

■ Precauzione relativa all'utilizzo del liquido lavacrystalli

Quando fa freddo, non utilizzare il liquido lavacrystalli finché il parabrezza non si scalda. Il liquido potrebbe congelare sul parabrezza e ridurre la visibilità. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

⚠ NOTA**■ Quando il parabrezza è asciutto**

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il parabrezza.

■ Se non fuoriesce liquido lavacrystalli dall'ugello

Se la leva viene tirata e tenuta in quella posizione potrebbe verificarsi il danneggiamento della pompa del liquido lavacrystalli.

■ Quando un ugello si ostruisce

In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

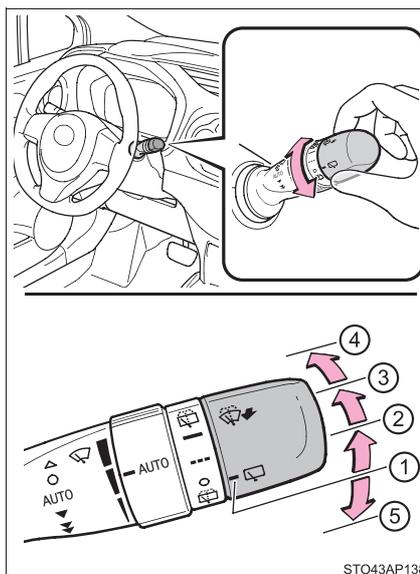
Tergi-lavalunotto posteriore*

Istruzioni di funzionamento

Ruotando l'estremità della leva si attiva il tergicristallo posteriore.

- ① ○ Disattivato
- ② --- Funzionamento a intermittenza del tergicristallo
- ③ — Funzionamento normale del tergicristallo
- ④  Doppio funzionamento lava-tergicristallo
- ⑤  Doppio funzionamento lava-tergicristallo

Il tergicristallo effettuerà automaticamente un paio di passate dopo che il lavacrystallo avrà spruzzato il liquido.



STO43AP138

■ Il tergicristallo posteriore può essere attivato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER è in modalità ON.

■ Se non viene spruzzato il liquido lavacrystallo

Controllare che l'ugello lavacrystallo non sia intasato, c'è del liquido nel serbatoio liquido lavacrystallo.

*: Se presente



NOTA

■ Quando il lunotto posteriore è asciutto

Non utilizzare il tergicristallo, in quanto potrebbe danneggiare il lunotto posteriore.

■ Quando il serbatoio del liquido lavacrystalli è vuoto

Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacrystalli potrebbe surriscaldarsi.

■ Quando un ugello si ostruisce

In questo caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Non tentare di pulirlo con oggetti appuntiti. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

Per aprire il tappo del serbatoio carburante eseguire le seguenti operazioni:

Prima di rifornire il veicolo di carburante

- Chiudere tutte le porte e i finestrini, e portare l'interruttore POWER su "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- Verificare il tipo di carburante.

Tipi di carburante

Area UE:

Benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228, con numero di ottani RON 95 o superiore

Eccetto area UE:

Benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 o superiore

Utilizzo di benzina miscelata con etanolo in un motore a benzina

Toyota consente l'utilizzo di benzina miscelata con etanolo nei casi in cui il contenuto di etanolo non superi il 10%. Verificare che la benzina miscelata con etanolo da utilizzare abbia un adeguato numero di ottani (RON).

AVVISO

Quando si rifornisce il veicolo di carburante

Attenersi alle seguenti precauzioni durante il rifornimento del veicolo. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Dopo essere usciti dal veicolo e prima di aprire lo sportello carburante, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'eventuale elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento di carburante poiché le scintille provocate dall'elettricità statica potrebbero provocare l'accensione dei vapori combustibili in fase di rifornimento.

- Afferrare sempre le impugnature presenti sul tappo del serbatoio carburante e ruotarlo lentamente per rimuoverlo.

È possibile che si percepisca un suono simile ad un sibilo quando si allenta il tappo del serbatoio carburante. Prima di rimuovere completamente il tappo aspettare che il sibilo scompaia. In presenza di temperature elevate, del carburante pressurizzato potrebbe essere spruzzato fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.

 **AVVISO**

- È importante impedire a chiunque non abbia scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi al serbatoio del carburante aperto.
- Non inalare il carburante vaporizzato.
Il carburante contiene sostanze che, se inalate, possono essere dannose.
- Non fumare durante l'operazione di rifornimento di carburante.
Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe causare l'accensione del carburante, con il rischio di sviluppare incendi.
- Non riavvicinarsi al veicolo, né toccare persone o oggetti carichi di elettricità statica.
Si rischierebbe di accumulare elettricità statica, con conseguente rischio di incendi.

■ Quando si rifornisce il veicolo di carburante

Per evitare il traboccamento del carburante dal serbatoio, osservare le seguenti precauzioni:

- Inserire in modo sicuro l'erogatore nel bocchettone di riempimento del serbatoio.
- Interrompere il rifornimento di carburante dopo che l'erogatore si sarà chiuso automaticamente con uno scatto.
- Non eseguire il rabbocco del serbatoio carburante.

■ Quando si sostituisce il tappo del serbatoio carburante

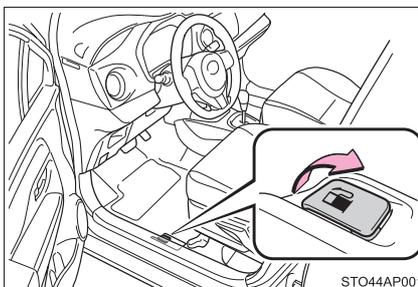
Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per il vostro veicolo. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Rifornimento di carburante**

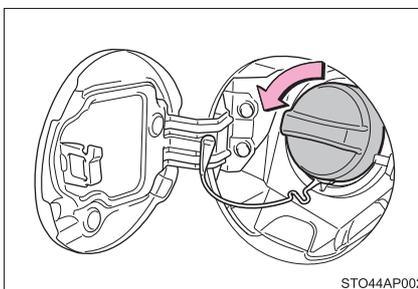
Non rovesciare il carburante durante il rifornimento.
La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe comportare danni al veicolo, per esempio un funzionamento anomalo dell'impianto di controllo delle emissioni o il danneggiamento dei componenti dell'impianto di alimentazione carburante o della vernice del veicolo.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

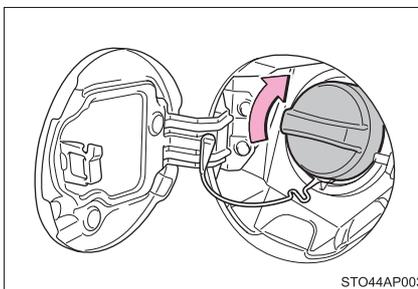
- 1 Sollevare il comando di apertura per aprire lo sportello carburante.



- 2 Per aprire, ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante.

**Chiusura del tappo del serbatoio carburante**

Dopo il rifornimento di carburante, ruotare il tappo del serbatoio fino ad udire uno scatto. Una volta che il tappo viene rilasciato, ruoterà leggermente nella direzione opposta.

**⚠ AVVISIO****■ Quando si sostituisce il tappo del serbatoio carburante**

Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per il vostro veicolo. Il mancato rispetto di questa precauzione potrebbe causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Toyota Safety Sense*

Il sistema Toyota Safety Sense consiste nei due seguenti sistemi di assistenza alla guida e contribuisce ad una guida sicura e confortevole.

◆ **PCS (sistema di sicurezza pre-crash)**

→P. 213

◆ **LDA (avviso di allontanamento dalla corsia)**

→P. 221

◆ **Abbaglianti automatici**

→P. 226

*: Se presente

Registrazioni di dati relativi al veicolo

Il sistema di sicurezza pre-crash è dotato di un sofisticato computer che registra determinati dati, quali per esempio:

- Quanto (e se) il guidatore stava premendo il pedale dell'acceleratore e/o del freno
- Velocità del veicolo
- Stato operativo delle funzioni del sistema di sicurezza pre-crash
- Informazioni (quali la distanza e la relativa velocità tra il vostro veicolo e quello che precede o un oggetto di altro tipo)

Il sistema di sicurezza pre-crash non registra le conversazioni, i suoni o le immagini.

● Utilizzo dei dati

Toyota può utilizzare i dati registrati su questi computer per rilevare malfunzionamenti, condurre operazioni di ricerca e sviluppo oltre che volte al miglioramento dei propri veicoli.

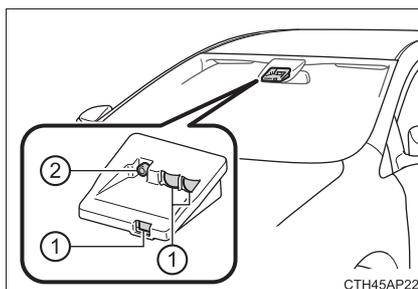
Toyota non rivelerà a terzi i dati registrati tranne nei seguenti casi:

- Con il consenso del proprietario del veicolo o con il consenso del locatario in caso di veicolo in leasing
- In risposta a una richiesta ufficiale da parte della polizia, di un tribunale o di un'agenzia governativa
- Utilizzo da parte di Toyota in un'azione legale
- A scopo di ricerca, laddove i dati non sono legati a un veicolo o a un proprietario specifico

Sensore frontale

Il sensore frontale è posizionato sul lato superiore del parabrezza. Consiste in due tipi di sensore, ognuno dei quali rileva le informazioni necessarie per azionare i sistemi di assistenza alla guida.

- ① Sensori laser
- ② Sensore della telecamera monoculare



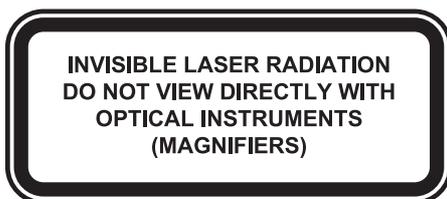
 **AVVISO**

Il sensore anteriore utilizza dei laser per rilevare veicoli davanti. Il sensore anteriore è classificato come prodotto laser di classe 1M in base allo standard IEC 60825-1. In condizioni di normale utilizzo, questi laser non sono pericolosi per l'occhio nudo. È tuttavia necessario adottare le seguenti precauzioni.

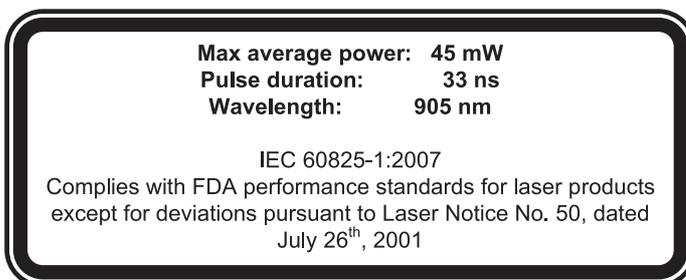
La mancata osservanza potrebbe causare la perdita della vista o gravi danni agli occhi.

- Per evitare l'esposizione a radiazioni laser pericolose, non tentare mai di smontare il sensore anteriore (ad es., rimuovere le lenti). Smontato, il sensore anteriore è classificato come prodotto laser di classe 3B in base allo standard IEC 60825-1. I laser di classe 3B sono pericolosi e presentano il rischio di lesioni oculari se l'esposizione è diretta.
- Non tentare di guardare all'interno del sensore anteriore con una lente di ingrandimento, microscopio o altro strumento ottico da una distanza inferiore a 100 mm.

Etichetta di classificazione laser



Etichetta di spiegazione laser



Dati delle emissioni laser

Potenza media massima: 45 mW

Durata impulso: 33 ns

Lunghezza d'onda: 905 nm

Divergenza (orizzontale x verticale): 28° x 12°

 **NOTA**

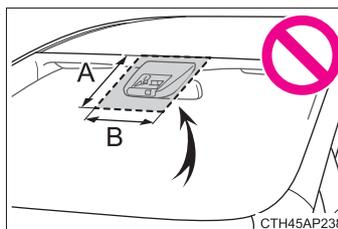
■ **Sensore frontale**

Osservare le seguenti indicazioni per assicurare il corretto funzionamento del sensore:

- Non attaccare adesivi, anche se trasparenti, o altri elementi nella parte esterna del parabrezza davanti al sensore anteriore (area ombreggiata nella figura).

A: Dalla parte superiore del parabrezza a circa 10 cm sotto il punto più basso del sensore anteriore

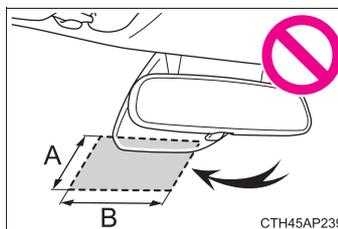
B: Circa 20 cm (circa 10 cm a destra e a sinistra rispetto al punto centrale del sensore anteriore)



- Non installare né attaccare oggetti sulla parte interna del parabrezza sotto al sensore anteriore (area ombreggiata nella figura).

A: Circa 10 cm (dal punto più basso del sensore anteriore)

B: Circa 20 cm (circa 10 cm a destra e a sinistra rispetto al punto centrale del sensore anteriore)



- Non applicare alcun trattamento di azzurramento al cristallo del parabrezza.
- Se la zona del parabrezza davanti al sensore anteriore è appannata o coperta di condensa o ghiaccio, usare lo sbrinatori per disappannarla o per rimuovere condensa o ghiaccio.
- Mantenere sempre pulito il parabrezza.
Il sistema di sicurezza pre-crash potrebbe non funzionare correttamente se il parabrezza è sporco o coperto da una pellicola oleosa, gocce di pioggia, neve, ecc. Se la parte interna del parabrezza dove è installato il sensore frontale è sporca, non tentare di rimuovere il sensore frontale. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se il parabrezza deve essere sostituito, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non installare un'antenna davanti al sensore.
- Non rovesciare liquidi sul sensore.
- Non irradiare luce potente all'interno del sensore.
- Non danneggiare le lenti del sensore frontale ed evitare che si sporchino.
Durante la pulizia dell'interno del parabrezza, evitare che il detergente per vetri entri in contatto con le lenti. Inoltre, non toccare le lenti.
Per la cura delle lenti del sensore frontale, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non modificare la posizione di installazione o la direzione del sensore, né smontarlo. La direzione del sensore è stata impostata in maniera precisa.
- Non sottoporre il sensore a forti impatti, né disassemblarlo.
- Non installare dispositivi elettronici o dispositivi che emettono forti onde elettromagnetiche vicino al sensore anteriore.
- Non posizionare oggetti riflettenti sulla sommità della plancia.

PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)*

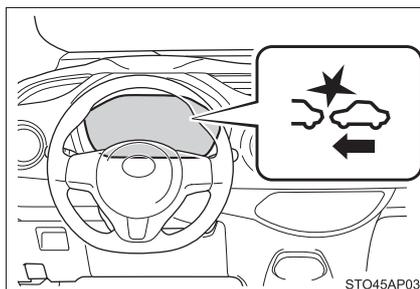
Il sistema di sicurezza pre-crash utilizza il sensore frontale per rilevare i veicoli davanti al vostro. Se il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un veicolo, l'avvertimento del sistema di sicurezza pre-crash sollecita il guidatore a intervenire per evitarla, aumentando la pressione potenziale dei freni.

Se il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un veicolo, i freni intervengono automaticamente per evitarla o ridurre l'impatto per gli occupanti del veicolo e per il veicolo stesso coinvolto nella collisione.

È possibile modificare il tempo di avvertimento di pre-collisione oppure attivare/disattivare il sistema quanto basta, azionando l'interruttore. (→P. 214)

◆ Preavviso del sistema di sicurezza pre-crash

Se il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un veicolo, entra in funzione un cicalino e l'indicatore di attivazione del PCS lampeggia per sollecitare il guidatore a intervenire.



◆ Assistenza alla frenata pre-crash

Quando rileva un elevato rischio di collisione frontale con un veicolo, il sistema applica una forza frenante maggiore proporzionale alla pressione esercitata sul pedale del freno.

◆ Frenata pre-crash

Quando il sistema rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un veicolo, avvisa il guidatore. Se il sistema rileva un'altissima possibilità di collisione, i freni verranno attivati automaticamente per evitare la collisione o ridurre la velocità di scontro.

*: Se presente

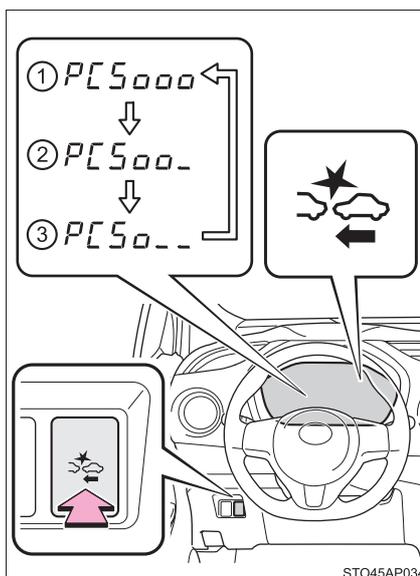
Modifica del sistema di sicurezza pre-crash

■ Modifica del tempo di avvertimento pre-crash

Ogni volta che l'interruttore PCS viene premuto, il tempo di avvertimento cambia nel modo descritto di seguito:

- ① Grande distanza (il sistema entra in funzione prima)
- ② Distanza media (impostazione predefinita)
- ③ Distanza ridotta (il sistema entra in funzione più tardi)

Premendo l'interruttore PCS per attivare il sistema, l'indicatore di attivazione del PCS si illumina e sul display multifunzione viene visualizzato il tempo di preavviso di collisione attuale.



STO45AP034

■ Disattivazione del sistema di sicurezza pre-crash

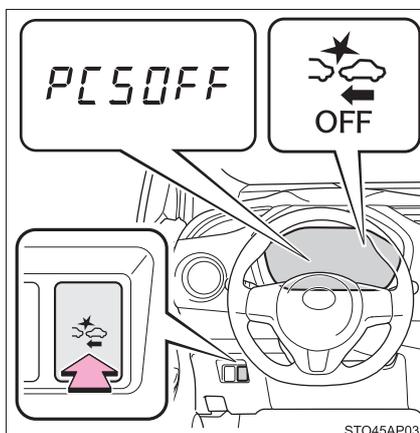
Premere l'interruttore PCS per almeno 3 secondi.

La spia di avvertimento PCS si attiva e sul display multifunzione apparirà un messaggio.

Premere di nuovo l'interruttore PCS per attivare il sistema.

Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Il sistema si attiva ogni volta che la chiave nel l'interruttore POWER viene portata in posizione "ON".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Il sistema si abilita ogni volta che l'interruttore POWER viene portato in modalità IGNITION ON.



STO45AP035

■ Condizioni operative

Il sistema di sicurezza pre-crash è attivato e rileva un'elevata possibilità di collisione frontale con un veicolo (eccetto motocicli e biciclette).

- Preavviso del sistema di sicurezza pre-crash
 - La velocità del veicolo è di circa 15 - 140 km/h.
 - La velocità relativa tra il vostro veicolo e quello che precede è superiore a circa 15 km/h.
- Assistenza alla frenata pre-crash:
 - La velocità del veicolo è di circa 30 - 80 km/h.
 - La velocità relativa tra il vostro veicolo e quello che precede è superiore a circa 30 km/h.
- Frenata pre-crash:
 - La velocità del veicolo è di circa 10 - 80 km/h.
 - La velocità relativa tra il vostro veicolo e quello che precede è superiore a circa 10 km/h.

Il sistema potrebbe non funzionare nelle seguenti situazioni:

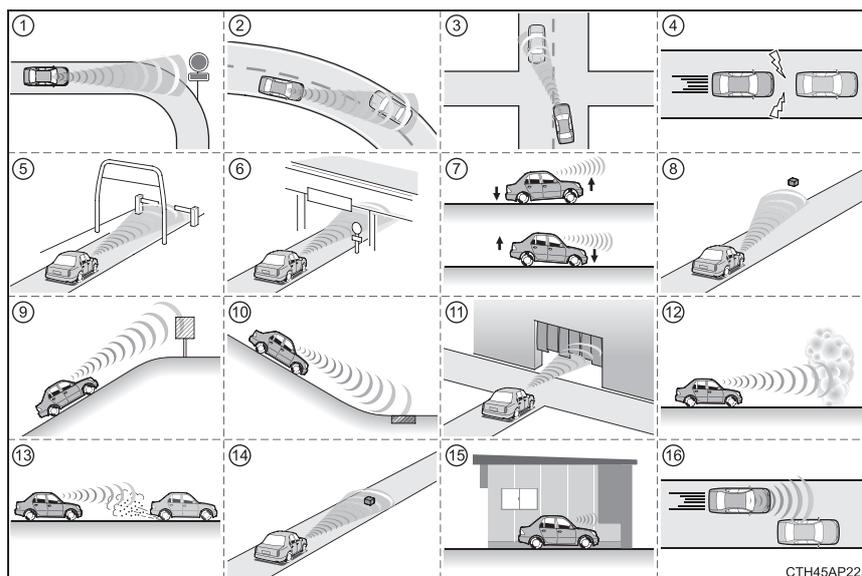
- Se il terminale della batteria è stato disconnesso e riconnesso e il veicolo è rimasto fermo per un periodo prolungato
- Se il sistema VSC è disattivato (solo la funzione di avvertimento di pre-crash è funzionante)
- Se la spia di avvertimento PCS lampeggia o è accesa

■ Annullo della funzione di frenata pre-crash

- Se si verifica una delle situazioni seguenti mentre la funzione di frenata pre-crash è in funzione, quest'ultima verrà annullata:
 - Il pedale dell'acceleratore è premuto con forza.
 - Il volante viene ruotato a fondo o con un movimento repentino.
- Se la vettura viene arrestata con l'attivazione della funzione di frenata pre-crash, tale funzione sarà disattivata dopo che la vettura è stata arrestata per circa 2 secondi.

■ **Condizioni in cui il sistema può attivarsi anche se non sussiste alcun rischio di collisione**

Nelle situazioni seguenti il sensore può rilevare un oggetto e portare quindi il sistema a determinare la possibilità di una collisione frontale, attivandolo.

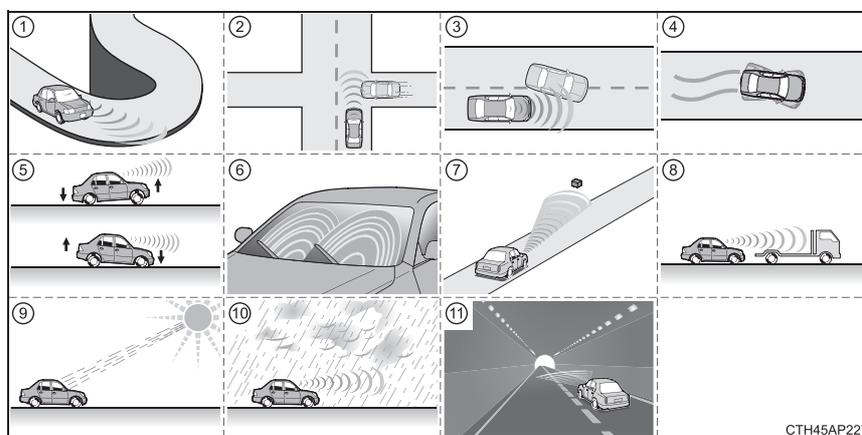


- ① In presenza di un oggetto (cartello stradale, guard-rail, ecc.) sul lato della strada, nel punto di immissione di una curva
- ② Quando si incrocia un veicolo in curva
- ③ Quando si incrocia un veicolo in una curva a destra o in una curva a sinistra
- ④ Quando ci si avvicina troppo rapidamente al veicolo che precede
- ⑤ Quando ci si avvicina troppo rapidamente ad un casello di pedaggio elettronico, alla sbarra elettronica di un parcheggio, oppure ad altre barriere che si aprono e si chiudono
- ⑥ In vicinanza di un cavalcavia, cartello stradale, cartellone pubblicitario, ecc.
- ⑦ Quando la parte anteriore del veicolo è rialzata o abbassata
- ⑧ Quando il sensore è disallineato a causa di un forte impatto contro il sensore, ecc.
- ⑨ Quando in cima ad una strada in salita si trova un oggetto strutturale (cartellone pubblicitario, semaforo, ecc.)
- ⑩ Quando al termine di una strada in discesa si trova un oggetto metallico (tombino, piastra in acciaio, ecc.)
- ⑪ In vicinanza di un oggetto appeso che può toccare il veicolo, ad esempio un'insegna o i rami di un albero
- ⑫ Durante la guida nella nebbia fitta o fumo

- ⑬ Quando il veicolo è colpito da acqua o neve provenienti da un veicolo che precede, ecc.
- ⑭ Quando vi è un oggetto riflettente, una cunetta, una prominente, ecc. sul fondo stradale
- ⑮ Quando si parcheggia il veicolo in un luogo in cui è presente un oggetto appeso che arriva all'altezza del sensore frontale
- ⑯ Quando si passa troppo vicino ad un oggetto (veicolo fermo, guard-rail, ecc.)

■ **Situazioni in cui il sistema di sicurezza pre-crash potrebbe non funzionare correttamente**

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti situazioni:



- ① Durante la guida su strade caratterizzate da curve strette o fondo irregolare
- ② Se un altro veicolo viene a trovarsi improvvisamente di fronte a quello che si sta guidando, come ad esempio a un incrocio
- ③ Se un altro veicolo sopraggiunge improvvisamente dinanzi a quello che si sta guidando
- ④ Quando il proprio veicolo sbanda
- ⑤ Quando la parte anteriore del veicolo è rialzata o abbassata
- ⑥ Quando il parabrezza è sporco o coperto di gocce di pioggia, condensa, ghiaccio, neve, ecc.
- ⑦ Quando il sensore è disallineato a causa di un forte impatto contro il sensore, ecc.
- ⑧ Quando il veicolo che precede riflette debolmente il laser (la parte posteriore del veicolo è abbassata, molto sporca, ecc.)
- ⑨ Quando una luce molto forte, come quella del sole o dei fari del traffico sull'opposta corsia, si infrange direttamente sul sensore frontale
- ⑩ Durante la guida in caso di condizioni meteorologiche avverse, quali ad esempio pioggia battente, nebbia, neve o tempeste di sabbia
- ⑪ Quando il veicolo è circondato dal buio, per esempio in una galleria o di notte

■ Se la spia di avvertimento PCS lampeggia

Il sistema di sicurezza pre-crash potrebbe essere temporaneamente non disponibile oppure potrebbe essere difettoso.

● Nelle situazioni seguenti, la spia di avvertimento verrà spenta e il sistema entrerà in funzione al ripristino delle condizioni operative:

- Quando l'area attorno al sensore frontale ha raggiunto una temperatura elevata, per esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato al sole
- Quando il parabrezza è appannato o coperto di condensa o ghiaccio
- Se l'area davanti al sensore frontale è ostruita, per esempio quando è aperto il cofano

● Se la spia di avvertimento PCS continua a lampeggiare, il sistema potrebbe essere difettoso. Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il TRC e il VSC sono disabilitati

● Se il TRC e il VSC sono disabilitati (→P. 237), anche l'assistenza alla frenata pre-crash e la frenata pre-crash sono disabilitati. Tuttavia la funzione di avvertimento di pre-crash è ancora funzionante.

● La spia di avvertimento PCS si illumina.

 **AVVISO****■ Limiti del sistema di sicurezza pre-crash**

- Il guidatore rimane sempre unico responsabile di una guida sicura. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada.

Non utilizzare mai il sistema di sicurezza pre-crash al posto di una normale frenata. Il sistema non previene in alcun modo le collisioni né riduce i danni o le ferite. Non fare eccessivo affidamento sul sistema. La mancata osservanza potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Nonostante il sistema sia progettato per aiutare a evitare e ridurre l'impatto di una collisione, la sua efficacia può variare in base a diverse condizioni (→P. 215). Di conseguenza il sistema non può garantire sempre lo stesso livello di prestazioni.

- La funzione della frenata pre-crash potrebbe non attivarsi qualora il guidatore dovesse eseguire certe operazioni. Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con troppa decisione, o se viene azionato il volante, il sistema potrebbe stabilire che il guidatore sta intervenendo per evitare una collisione e potrebbe impedire l'attivazione della funzione della frenata pre-crash.
- In certe situazioni, mentre la funzione di frenata pre-crash è in funzione, se il pedale dell'acceleratore viene premuto con troppa decisione, o se viene azionato il volante, l'attivazione della funzione potrebbe essere annullata e il sistema stabilirà che il guidatore sta intervenendo per evitare una collisione.
- Mentre la funzione di frenata pre-crash è in funzione viene applicata una notevole forza frenante. Inoltre, dal momento che dopo l'attivazione della funzione di frenata pre-crash il veicolo potrebbe avanzare in modo micrometrico, il guidatore dovrebbe premere il pedale del freno quanto basta.

 **AVVISO****■ Avvertenze relative alle funzioni di assistenza del sistema**

Lo scopo a cui è destinato il sistema di sicurezza pre-crash è quello di aiutare il guidatore, per mezzo di avvertimenti e del controllo dei freni, ad evitare le collisioni, mediante il processo OSSERVARE-VALUTARE-AGIRE. L'assistenza che è in grado di offrire il sistema ha dei limiti, quindi siete pregati di tenere conto dei seguenti punti importanti.

● Assistenza al guidatore nel sorvegliare la strada

Il sistema di sicurezza pre-crash è in grado di rilevare solo i veicoli che sono situati direttamente davanti al vostro, e solo entro un raggio d'azione limitato. Esso non consente di guidare in modo imprudente o disattento, e non è nemmeno in grado di assistere il guidatore in condizioni di scarsa visibilità. È sempre necessario che il guidatore presti la massima attenzione alla zona circostante il veicolo.

● Assistenza al guidatore nel giudicare correttamente

Quando il sistema di sicurezza pre-crash cerca di valutare il grado di probabilità di una collisione, gli unici dati a sua disposizione sono quelli relativi ai veicoli che ha rilevato direttamente davanti al vostro. Pertanto, è assolutamente necessario che il guidatore sia sempre attento e che giudichi, in ogni singola situazione, se ci sia effettivamente o no la possibilità di una collisione.

● Assistenza al guidatore nell'agire

L'assistenza alla frenata pre-crash e le relative funzioni sono progettate per aiutare a evitare una collisione o ridurne la gravità, quindi esse funzionano unicamente quando il sistema ha rilevato che la possibilità di una collisione è elevata. Questo sistema, senza il dovuto intervento da parte del guidatore, non è in grado di evitare automaticamente una collisione o di arrestare in modo sicuro il veicolo. Pertanto, quando si verifica una situazione di pericolo, il guidatore deve intervenire immediatamente e direttamente al fine di garantire la sicurezza di tutte le persone e i veicoli coinvolti.

 **NOTA****■ Come evitare il malfunzionamento del sistema**

Disabilitare il sistema di sicurezza pre-crash nelle seguenti situazioni. Il sistema può funzionare anche se non sussiste alcun rischio di collisione.

- Durante un'ispezione del veicolo utilizzando un tester per tamburo del freno, ad esempio, un dinamometro del telaio o un tester per tachimetro, oppure quando si utilizza un'equilibratrice per ruote sul veicolo stesso
- Durante il trasporto del veicolo su nave, camion o mezzi simili di trasporto
- Quando la parte anteriore del veicolo è rialzata o abbassata, per esempio se si utilizzano pneumatici di una misura diversa da quella specificata oppure in caso di modifica dei componenti delle sospensioni
- Quando il veicolo viene trainato

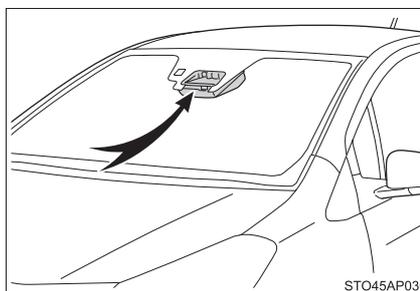
LDA (avviso di allontanamento dalla corsia)*

Riepilogo delle funzioni

Quando si viaggia su una strada contrassegnata da linee di corsia, questo sistema riconosce le corsie tramite una videocamera dotata di un sensore, la quale avvisa il guidatore quando il veicolo si allontana dalla corsia.

Se il sistema valuta che il veicolo ha deviato dalla propria corsia, avvisa il guidatore tramite un cicalino e le indicazioni sul misuratore.

Sensore frontale



STO45AP030

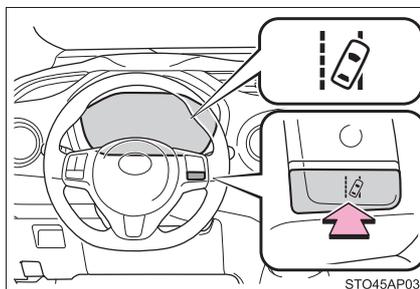
Attivazione del sistema LDA

Premere l'interruttore LDA per attivare il sistema.

La spia LDA si accende.

Premere di nuovo l'interruttore per disattivare il sistema LDA.

Il sistema LDA rimarrà attivato o disattivato anche se l'interruttore POWER è in modalità ON.



STO45AP038

Condizioni di funzionamento

- Quando la velocità del veicolo è di circa 50 km/h o superiore
- Quando la larghezza della corsia è maggiore di circa 3 m
- Durante la guida su una strada rettilinea o quando si sta affrontando una curva con un raggio maggiore di circa 150 m

*: Se presente

4

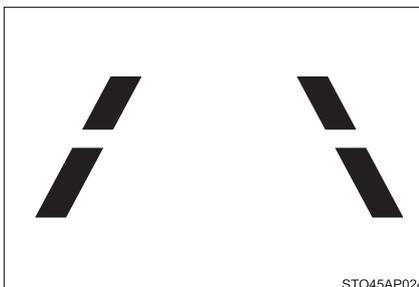
Guida

Indicazioni sul misuratore

Quando entrambi gli indicatori della linea di corsia diventano verdi:

Indica che sono state riconosciute le linee sia di destra che di sinistra della corsia.

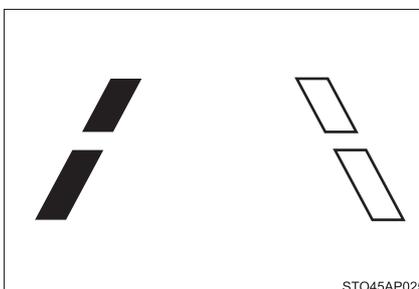
Se il veicolo si allontana dalla corsia, gli indicatori della linea di corsia del lato deviato lampeggeranno di colore giallo.



Quando entrambi gli indicatori della linea di corsia diventano verdi:

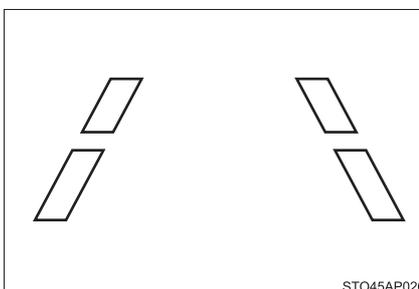
Indica che la linea della corsia sul lato contrassegnato in verde è stata riconosciuta.

Se il veicolo si allontana dal lato di una corsia dotato di una linea di mezzoria riconosciuta, gli indicatori della linea di corsia lampeggeranno di colore giallo.



Quando entrambi gli indicatori della linea di corsia si disattivano:

Indica che il sistema non riconosce le linee di corsia o che il sistema LDA è temporaneamente annullato.



■ Disattivazione temporanea delle funzioni del sistema LDA

Se si verifica una delle seguenti condizioni, le funzioni del sistema LDA verranno disattivate temporaneamente. Le funzioni verranno riattivate una volta ripristinate le condizioni di funzionamento necessarie.

- Viene azionata la leva indicatori di direzione.
- La velocità del veicolo si discosta dalla gamma operativa delle funzioni del sistema LDA.
- Durante la guida non è possibile rilevare le linee della corsia.
- Quando si aziona l'avvertimento di allontanamento dalla corsia.
La funzione di avvertimento di allontanamento dalla corsia non tornerà operativa per diversi secondi dopo la sua attivazione, anche se il veicolo lascia nuovamente la corsia.

■ Avvertimento di allontanamento dalla corsia

A seconda del livello del suono impostato sull'impianto audio o del rumore del ventilatore dell'aria condizionata mentre sono in uso l'impianto audio o l'impianto di condizionamento aria, potrebbe risultare difficile udire il suono di avvertimento.

■ Dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato al sole

Il sistema LDA potrebbe non essere disponibile immediatamente. Quando la temperatura dell'abitacolo diminuisce e la temperatura intorno al sensore frontale (→P. 210) raggiunge il livello adatto per il funzionamento del sistema, le funzioni ridiventano operative.

■ Quando le linee di corsia sono presenti solo su un lato del veicolo

L'avvertimento di allontanamento dalla corsia non funzionerà per il lato su cui non è possibile riconoscere le linee di corsia.

■ Condizioni in cui il funzionamento può non avvenire correttamente

Nelle situazioni seguenti, il sensore anteriore potrebbe non essere in grado di riconoscere le linee di corsia, dando luogo ad un errato funzionamento della funzione di avvertimento di allontanamento dalla corsia. Se ciò dovesse verificarsi non si tratta di un guasto.

- Durante la guida lungo un'area come per esempio quelle che si incontrano ai caselli autostradali, agli attraversamenti pedonali o prima di una stazione di controllo dei biglietti
- Mentre si affronta una curva stretta
- Quando le linee di corsia sono troppo strette o troppo larghe
- Quando il veicolo è inclinato da un lato a causa di un carico insolitamente pesante o di una pressione di gonfiaggio degli pneumatici errata
- Quando la distanza tra il proprio veicolo e quello che precede è insufficiente
- Con le linee di corsia gialle (queste potrebbero risultare più difficili da riconoscere rispetto alle linee bianche.)
- Quando le linee di corsia sono rovinare o in presenza di marker stradali in rilievo o cordoli

- Quando le linee di corsia passano su un cordolo, ecc.
 - Quando le linee di corsia sono coperte, totalmente o parzialmente, da sabbia, sporcizia, ecc.
 - In presenza di tracce scure sul manto stradale parallele alle linee di corsia o nel caso in cui le stesse si sovrappongano alle linee di corsia
 - Quando il manto stradale è particolarmente luminoso, come nel caso di superficie in cemento
 - Quando il manto stradale risulta luminoso a causa delle luce riflessa
 - Durante la guida in una zona in cui si verificano repentini cambiamenti nella luminosità, quali l'ingresso o l'uscita da gallerie
 - Quando il sole o i fari dei veicoli sulla corsia opposta puntano direttamente sulla lente della videocamera
 - Durante la guida su strade che presentano corsie in uscita o in entrata
 - Durante la guida su strade bagnate a causa di precipitazioni in corso o precedenti, di acqua residua, ecc.
 - Quando il veicolo percorre tratti accidentati quali strade impervie o in presenza di una giuntura sul manto stradale
 - Quando la luminosità dei fari di notte è ridotta a causa della presenza di sporcizia sulle lenti o quando i fari non sono correttamente allineati
 - Quando si guida su strade tortuose o dissestate
 - Durante la guida su strade dal fondo sconnesso o non asfaltato
 - Se il parabrezza è sporco oppure vi aderiscono pioggia, condensa o ghiaccio
 - Quando il getto d'aria del riscaldamento è rivolto verso i piedi, la parte superiore del parabrezza si potrebbe appannare ed esercitare un effetto negativo
 - Durante la pulizia dell'interno del parabrezza, se si tocca la lente o se questa viene a contatto con il detergente per vetri, si potrebbe produrre un effetto negativo
- **Quando si sostituiscono i pneumatici**
A seconda dei pneumatici usati, potrebbe non essere possibile mantenere delle prestazioni sufficienti.
- **Se l'indicatore LDA diventa giallo**
Ciò potrebbe indicare un malfunzionamento nel sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**
■ Prima di usare il sistema LDA

Non fare esclusivamente affidamento sul sistema LDA. Il sistema LDA non guida il veicolo automaticamente, né riduce il livello di attenzione che il guidatore deve comunque mantenere. Il guidatore, infatti, ha la responsabilità di mantenere sempre il pieno contatto visivo per conoscere le caratteristiche della strada/area circostante, al fine di azionare il volante per correggere la traiettoria e guidare in modo sicuro.

Una guida imprudente o inadeguata può causare un incidente.

■ Per evitare di attivare accidentalmente il sistema LDA

Spegnere il sistema LDA con l'apposito interruttore quando non viene utilizzato.

■ Situazioni inadatte all'utilizzo del sistema LDA

Non utilizzare il sistema LDA nelle seguenti situazioni.

In caso contrario, il sistema potrebbe non funzionare correttamente e si potrebbero verificare incidenti.

- Durante la guida con catene da neve, ruota di scorta o equipaggiamenti analoghi
- Quando eventuali oggetti o strutture presenti lungo il bordo della strada potrebbero essere erroneamente riconosciuti come linee di corsia (per esempio guard-rail, cordoli, segnaletica con trattamento catarifrangente, ecc.)
- Durante la guida su strade innevate
- Quando le linee di corsia sull'asfalto risultano poco visibili a causa di pioggia, neve, nebbia, sabbia, sporco, ecc.
- In presenza di linee visibili sulla superficie dovute a lavori stradali o residui di precedenti linee di corsia sul manto stradale
- Quando una delle corsie della strada che si percorre è chiusa per manutenzione o si percorre una corsia provvisoria

 **NOTA**
■ Per prevenire danni al, o un funzionamento non corretto del sistema LDA

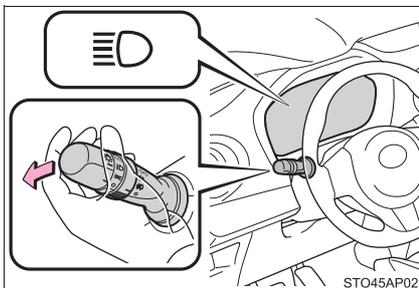
- Non modificare i fari né applicare adesivi sulla superfici delle luci.
- Non apportare modifiche alle sospensioni. Se le sospensioni devono essere riparate, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Non installare né posare alcun oggetto sul cofano o sulla griglia. Inoltre, non installare alcuna protezione a griglia (bull bars, kangaroo bar, ecc.).

Abbaglianti automatici*

La funzione Abbaglianti automatici si avvale di un sensore frontale integrato nel veicolo per stabilire il grado di illuminazione della strada e l'intensità delle luci dei veicoli che precedono e che provengono in senso contrario, ecc., e per accendere o spegnere automaticamente gli abbaglianti a seconda della situazione.

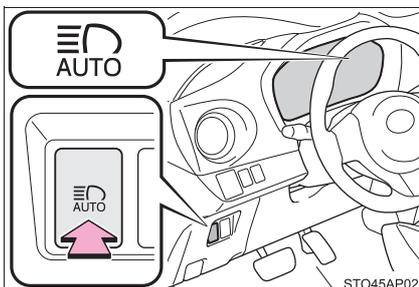
Attivazione del sistema Abbaglianti automatici

- 1 Spingere la leva allontanandola da sé con l'interruttore fari in posizione AUTO oppure .



- 2 Premere l'interruttore abbaglianti automatici.

Quando i fari si accendono automaticamente, la spia Abbaglianti automatici diventa verde per indicare l'attivazione del sistema.



*: Se presente

Condizioni per l'accensione o lo spegnimento degli abbaglianti in modo automatico

Gli abbaglianti si accendono automaticamente quando vengono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- La velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.
- La zona davanti al veicolo è insufficientemente illuminata.
- Non vengono rilevati fari accesi di veicoli provenienti in senso contrario né luci di coda accese dei veicoli che precedono.
- scarsa illuminazione della strada da percorrere.

Gli abbaglianti si spengono automaticamente quando viene soddisfatta una qualsiasi delle seguenti condizioni:

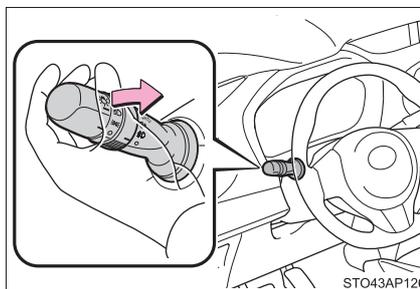
- La velocità veicolo scende al di sotto di 30 km/h circa.
- La zona davanti al veicolo è sufficientemente illuminata.
- Vengono rilevati fari accesi di veicoli provenienti in senso contrario o luci di coda accese di veicoli che precedono.
- Elevata illuminazione della strada da percorrere.

Accensione/spegnimento manuale degli abbaglianti**■ Passaggio agli anabbaglianti**

Riportare la leva nella posizione originaria.

L'indicatore abbaglianti automatici si spegnerà.

Spingere la leva e allontanarla da sé per riattivare il sistema abbaglianti automatici.

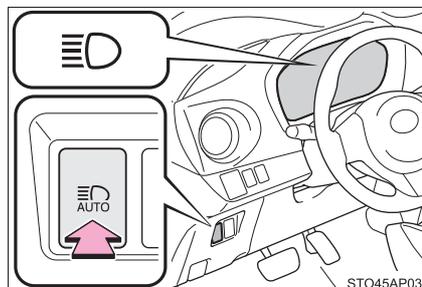


■ Passaggio agli abbaglianti

Premere l'interruttore abbaglianti automatici.

L'indicatore abbaglianti automatici si spegnerà e l'indicatore fari abbaglianti si accenderà.

Premere l'interruttore per riattivare il sistema abbaglianti automatici.



■ La funzione Abbaglianti automatici può essere attivata quando

L'interruttore POWER è in modalità ON.

■ Informazioni sul rilevamento da parte del sensore frontale

- Gli abbaglianti possono non spegnersi automaticamente nelle seguenti situazioni:
 - Quando veicoli provenienti in senso contrario compaiono improvvisamente da una curva
 - Quando davanti al proprio veicolo si immette improvvisamente un altro veicolo
 - Quando veicoli provenienti in senso contrario o veicoli che precedono sono nascosti alla vista a causa di ripetute curve, spartitraffico o alberi a lato della strada
- Gli abbaglianti possono spegnersi se viene rilevato un veicolo proveniente in senso contrario che procede a fari spenti ma con i fari antinebbia accesi.
- Illuminazione di edifici, illuminazione stradale, luci rosse dei semafori e cartelloni o segnali luminosi possono causare lo spegnimento degli abbaglianti.
- Il tempo di accensione o spegnimento degli abbaglianti può dipendere dai seguenti fattori:
 - Luminosità di fari, fari antinebbia e luci di coda di veicoli che provengono in senso contrario o che precedono
 - Lo spostamento e la direzione dei veicoli provenienti in senso contrario e di quelli che precedono
 - Quando un veicolo proveniente in senso contrario o che precede ha luci operative solo su un lato
 - Quando un veicolo proveniente in senso contrario o che precede è un veicolo a due ruote
 - Condizioni della strada (dislivello, curvatura, condizioni del fondo stradale, ecc.)
 - Numero di passeggeri e quantità di bagaglio

- Gli abbaglianti possono accendersi o spegnersi in modo inatteso per il guidatore.
- Nelle situazioni riportate di seguito il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente il grado di illuminazione dell'ambiente circostante, e può quindi abbagliare i pedoni presenti nelle vicinanze. Pertanto è consigliabile considerare l'opportunità di accendere o spegnere gli abbaglianti manualmente anziché fare completo affidamento sul sistema Abbaglianti automatici.
 - In caso di maltempo (pioggia, neve, nebbia, tempeste di sabbia, ecc.)
 - Parabrezza con visuale impedita da nebbia, condensa, ghiaccio, sporcizia, ecc.
 - Parabrezza incrinato o danneggiato.
 - Il sensore frontale è deformato o sporco.
 - La temperatura del sensore frontale è estremamente elevata.
 - Grado di illuminazione dell'ambiente circostante uguale a quello di fari, luci di coda o fari antinebbia.
 - Fari o luci di coda dei veicoli davanti spenti, sporchi, di colore diverso o non direzionati correttamente.
 - Durante la guida in una zona in cui si alternano tratti illuminati e tratti in oscurità.
 - Strade caratterizzate da frequenti salite e discese, o strade con fondo accidentato, sassoso o dissestato (quali strade in pavé, sentieri ghiaiosi, ecc.).
 - Strade caratterizzate da curve frequenti o tortuose.
 - Presenza di un oggetto estremamente riflettente davanti al veicolo, ad esempio un segnale o uno specchio.
 - La parte posteriore di un veicolo che precede è molto riflettente, come per esempio un container su un camion.
 - Fari del veicolo danneggiati o sporchi.
 - Sbandamento o inclinazione del veicolo a causa di un pneumatico sgonfio, di un rimorchio trainato, ecc.
 - Il guidatore ritiene che gli abbaglianti possano causare problemi o fastidi ad altri guidatori o a pedoni nelle vicinanze.

■ **Se l'indicatore automatici diventa giallo**

Ciò potrebbe indicare un malfunzionamento nel sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**

■ **Limitazioni per la funzione Abbaglianti automatici**

Non fare completo affidamento sulla funzione Abbaglianti automatici. Guidare sempre nel rispetto delle regole per la sicurezza, prestando attenzione a quanto avviene sulla strada e all'occorrenza accendendo o spegnendo gli abbaglianti manualmente.

**NOTA****■ Indicazioni per l'utilizzo del sistema Abbaglianti automatici**

Osservare le seguenti indicazioni per assicurare il corretto funzionamento della funzione Abbaglianti automatici.

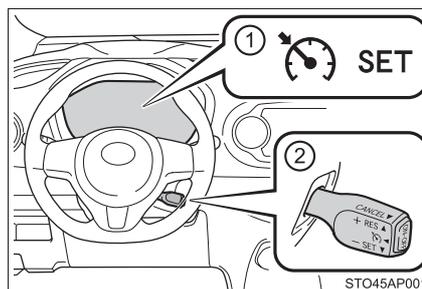
- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
- Non apportare modifiche al veicolo.

Regolatore della velocità di crociera*

Sommario delle funzioni

Utilizzare il regolatore della velocità di crociera per mantenere la velocità impostata senza premere il pedale dell'acceleratore.

- ① Indicatori
- ② Interruttore regolatore della velocità di crociera

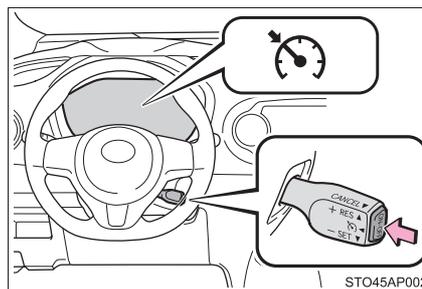


Impostazione della velocità del veicolo

- 1 Per attivare il regolatore della velocità di crociera premere il pulsante "ON-OFF".

L'indicatore del regolatore della velocità di crociera si accende (verde).

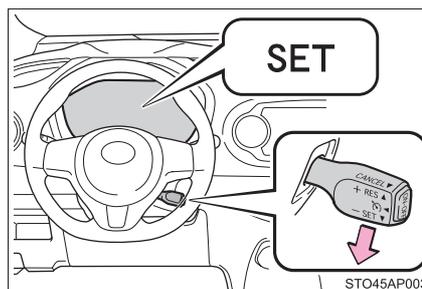
Premere un'altra volta il pulsante per disattivare il regolatore della velocità di crociera.



- 2 Accelerare o decelerare alla velocità desiderata e premere verso il basso la leva per impostare la velocità.

Si accende la spia "SET".

Quando si rilascia la leva, la velocità raggiunta in quel momento dal veicolo diventa la velocità impostata.



*: Se presente

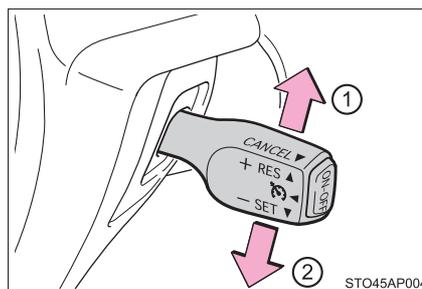
Regolazione della velocità impostata

Per cambiare la velocità impostata, azionare la leva fino ad ottenere la velocità impostata desiderata.

- ① Aumenta la velocità
- ② Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: Spostare momentaneamente la leva nella direzione desiderata.

Regolazione continua: Trattenere la leva nella direzione desiderata.



La velocità impostata verrà aumentata o diminuita come segue:

Regolazione di precisione: Di circa 1,6 km/h ogni volta che si agisce sulla leva.

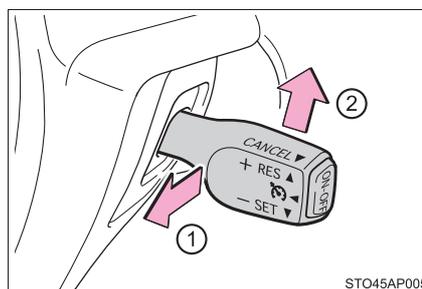
Regolazione continua: La velocità impostata può essere aumentata o diminuita di continuo finché non si rilascia la leva.

Disattivazione e ripristino del controllo velocità costante

- ① Spingendo la leva verso di sé si disattiva il controllo velocità costante.

L'impostazione della velocità viene annullata anche azionando i freni.

- ② Spingendo la leva verso l'alto si ripristina il controllo velocità costante.



Il ripristino è disponibile quando la velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.

■ Il regolatore della velocità di crociera può essere impostato quando

- La leva del cambio si trova in posizione D.
- La velocità del veicolo è superiore a circa 40 km/h.

■ Accelerazione successiva all'impostazione della velocità del veicolo

- Il veicolo può essere accelerato normalmente. Dopo l'accelerazione viene ripristinata la velocità impostata.
- Anche senza disattivare il regolatore della velocità di crociera, la velocità impostata può essere aumentata, prima accelerando alla velocità desiderata e poi premendo la leva verso il basso per impostare la nuova velocità.

■ Disattivazione automatica del regolatore della velocità di crociera

Il regolatore della velocità di crociera cesserà di mantenere la velocità del veicolo nelle seguenti situazioni.

- La velocità attuale del veicolo scende di oltre 16 km/h circa al di sotto della velocità del veicolo preimpostata.
A questo punto, la velocità impostata memorizzata non viene mantenuta.
- La velocità attuale del veicolo è inferiore a circa 40 km/h.
- Il VSC è attivato.

■ Se l'indicatore regolatore della velocità di crociera si illumina di colore giallo

Premere il pulsante "ON-OFF" per disattivare il sistema, quindi premere nuovamente il pulsante per riattivare il sistema.

Se la velocità del regolatore della velocità di crociera non può essere impostata o se il regolatore la cancella immediatamente dopo essere stato attivato, potrebbe sussistere un malfunzionamento del sistema regolatore della velocità di crociera. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO****■ Per evitare di attivare accidentalmente il regolatore della velocità di crociera**

Disattivare il regolatore della velocità di crociera usando il pulsante "ON-OFF" quando non è in funzione.

■ Situazioni non compatibili con l'utilizzo del regolatore della velocità di crociera

Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera nelle seguenti situazioni.

Se ciò dovesse avvenire, potrebbe verificarsi una perdita di controllo del veicolo che potrebbe causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Nel traffico intenso
- Su strade con curve strette
- Su strade tortuose
- Su strade sdruciolevoli, ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Durante la guida su discese ripide
La velocità del veicolo potrebbe risultare superiore a quella impostata durante la guida su discese ripide.

Sistemi di assistenza alla guida

Per migliorare la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi si attivano automaticamente in funzione delle diverse situazioni di guida. Va comunque ricordato che si tratta soltanto di sistemi ausiliari ed è importante non farvi troppo affidamento durante la guida del veicolo.

◆ ECB (Impianto frenante a controllo elettronico)

Il sistema a controllo elettronico genera una forza frenante che corrisponde all'operazione di frenata

◆ ABS (Sistema frenante antibloccaggio)

Aiuta ad impedire il bloccaggio delle ruote in caso di brusca frenata o di frenata su fondo stradale sdruciolevole

◆ Assistenza alla frenata

Crea un maggiore livello di forza frenante dopo che il pedale del freno è stato premuto, nel momento in cui il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

◆ VSC (Controllo stabilità veicolo)

Aiuta il guidatore a controllare lo slittamento durante una deviazione brusca o quando sterza su fondo stradale sdruciolevole

◆ TRC (Controllo trazione)

Aiuta a mantenere la potenza motrice e ad evitare il pattinamento delle ruote motrici durante l'avviamento del veicolo o in fase di accelerazione su fondo stradale sdruciolevole

◆ Sistema di assistenza per partenze in salita

Impedisce al veicolo di muoversi all'indietro durante una partenza in salita o su una pendenza scivolosa

◆ EPS (Servosterzo elettrico)

Utilizza un motorino elettrico per ridurre lo sforzo necessario a girare il volante

◆ PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) (se presente)

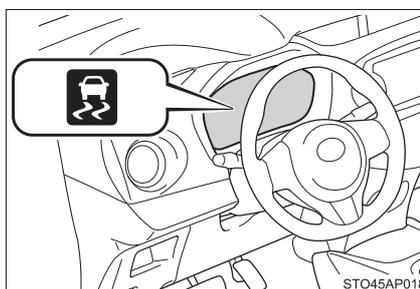
→P. 213

◆ Segnale di frenata d'emergenza

Se i freni vengono inseriti all'improvviso, le luci intermittenti di emergenza lampeggiano automaticamente per avvertire il veicolo che segue.

Quando i sistemi TRC/VSC/ABS sono in funzione

L'indicatore di pattinamento lampeggerà quando i sistemi TRC/VSC/ABS sono in funzione.



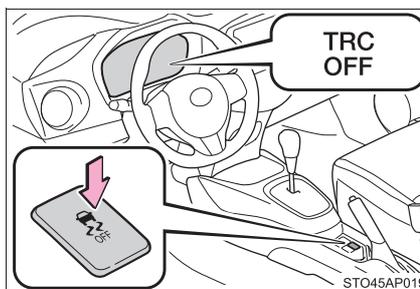
Disattivazione del sistema TRC

Se il veicolo si blocca nel fango, in una superficie molle o nella neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza che il sistema ibrido trasferisce alle ruote. Premere l'interruttore di disattivazione VSC per disattivare il sistema: in questo modo potrebbe risultare più facile fare oscillare il veicolo avanti e indietro per liberarlo.

Per disattivare il sistema TRC, premere e rilasciare rapidamente l'interruttore di disattivazione VSC.

L'indicatore "TRC OFF" si accenderà.

Premere di nuovo l'interruttore per riattivare il sistema.



■ Disattivazione dei sistemi TRC e VSC

Premere e tenere premuto l'interruttore di disattivazione VSC per più di 3 secondi mentre il veicolo è fermo per disattivare i sistemi TRC e VSC.

L'indicatore "TRC OFF" e l'indicatore di disattivazione VSC si accenderanno.

Premere di nuovo l'interruttore per riattivare i sistemi.

Sui veicoli con sistema di sicurezza pre-crash, verranno disattivati anche l'assistenza alla frenata pre-crash e la frenata pre-crash. La spia di avvertimento PCS si illuminerà. (→P. 218)

■ Suoni e vibrazioni causati dai sistemi ABS, assistenza alla frenata, TRC, VSC e sistema di assistenza per partenze in salita

Quando i sopracitati sistemi sono operativi, si può verificare una delle seguenti situazioni. Nessuno di questi casi è indicativo di un malfunzionamento.

- Si possono avvertire vibrazioni nella carrozzeria e in fase di sterzata.
- Quando il veicolo si arresta, è possibile udire il suono di un motorino.
- Il pedale del freno potrebbe pulsare leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.
- Il pedale del freno potrebbe abbassarsi leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.

■ Rumore di funzionamento ECB

Un rumore generato dal funzionamento ECB potrebbe essere udito nei seguenti casi, tuttavia tale rumore non indica il verificarsi di un malfunzionamento.

- Rumore di funzionamento proveniente dal vano motore quando viene azionato il pedale del freno.
- Rumore motore dell'impianto frenante proveniente dalla parte anteriore del veicolo quanto la porta del guidatore è aperta.
- Rumore di funzionamento proveniente dal vano motore dopo uno o due minuti dall'arresto del sistema ibrido.

■ Rumore di funzionamento dell'EPS

Quando si gira il volante, è possibile udire un rumore di motorino elettrico (ronzio). Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.

■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC e VSC

Dopo aver disattivato i sistemi TRC e VSC, questi si riattiveranno automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Quando si spegne l'interruttore POWER
- Se si disattiva il solo sistema TRC, esso si riattiverà quando la velocità del veicolo aumenta
Se si disattivano insieme i sistemi TRC e VSC, questi non si riattiveranno automaticamente anche quando la velocità del veicolo aumenta.

■ Efficienza ridotta del sistema EPS

Quando il sistema rileva comandi di sterzata ripetuti per un periodo di tempo prolungato, l'efficienza del sistema EPS viene ridotta per impedirne il surriscaldamento. Di conseguenza, il volante potrà risultare duro. In tal caso, evitare eccessivi comandi di sterzata o fermare il veicolo e disattivare il sistema ibrido. Il sistema EPS dovrebbe ritornare nella sua condizione normale entro 10 minuti.

■ Se l'indicatore pattinamento si accende

Ciò potrebbe indicare un malfunzionamento nei sistemi. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Condizioni di funzionamento del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita entra in funzione quando risultano soddisfatte le quattro condizioni seguenti:

- La leva del cambio si trova in una posizione diversa da P o N (partenza in avanti/indietro su una salita).
- Il veicolo è fermo.
- Il pedale dell'acceleratore non è premuto.
- Il freno di stazionamento non è azionato.

■ Annullamento automatico del sistema di assistenza per partenze in salita

Il sistema di assistenza per partenze in salita si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- La leva del cambio viene portata in posizione P o N.
- Il pedale dell'acceleratore è premuto.
- Il freno di stazionamento viene azionato.
- Trascorrono 2 secondi circa dal momento in cui viene rilasciato il pedale del freno.

■ Condizioni di funzionamento del segnale del freno d'emergenza

Se risultano soddisfatte le tre condizioni seguenti, si attiva il segnale di frenata d'emergenza:

- Le luci intermittenti di emergenza sono spente.
- La velocità effettiva del veicolo è superiore a circa 55 km/h.
- Il pedale del freno viene premuto in un modo per cui il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che si tratta di una frenata improvvisa.

■ Annullo, da parte del sistema automatico, del segnale di frenata d'emergenza

Il segnale di frenata d'emergenza si disinserirà in una delle condizioni seguenti:

- Le luci intermittenti di emergenza sono accese.
- Il pedale del freno viene rilasciato.
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che non si tratta di una frenata improvvisa.

 **AVVISO****■ L'ABS non funziona in modo efficace quando**

- Sono stati superati i limiti di aderenza dei pneumatici (come pneumatici eccessivamente usurati su fondo stradale innevato).
- Il veicolo subisce l'effetto di aquaplaning mentre si guida a velocità elevata su strade bagnate o sdruciolevoli.

■ Lo spazio di arresto quando l'ABS è in funzione potrebbe essere superiore a quello in condizioni normali

L'ABS non è in grado di ridurre lo spazio di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo che precede, specialmente nelle seguenti situazioni:

- Durante la guida su strade sporche, ricoperte di ghiaia o di neve
- Durante la guida con catene da neve
- Durante la guida su dossi
- Durante la guida su strade con buche o strade con fondo dissestato

■ Il TRC potrebbe non funzionare correttamente quando

Il controllo direzionale e la potenza sono difficili da ottenere, durante la guida su fondo stradale sdruciolevole, anche se il sistema TRC è in funzione. Non guidare il veicolo in condizioni ostiche per la stabilità e la potenza.

■ Il sistema di assistenza per partenze in salita non funziona correttamente quando

- Non fare eccessivo affidamento sul sistema di assistenza per partenze in salita. Il sistema di assistenza per partenze in salita potrebbe non funzionare correttamente su pendii ripidi e strade ricoperte di ghiaccio.
- A differenza del freno di stazionamento, il sistema di assistenza per partenze in salita non è destinato a mantenere il veicolo fermo per un periodo di tempo prolungato. Non tentare di utilizzare il sistema di assistenza per partenze in salita per mantenere il veicolo fermo su pendenze, poiché così facendo si potrebbe causare un incidente.

■ Quando il VSC è attivato

L'indicatore di pattinamento lampeggia. Guidare sempre con prudenza. Una guida imprudente può provocare un incidente. Prestare particolare attenzione quando la spia lampeggia.

■ Quando i sistemi TRC/VSC sono disattivati

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali. Dato che questi sono i sistemi che contribuiscono a garantire la stabilità del veicolo e la forza motrice, non spegnere il TRC e il VSC a meno che non sia necessario.

 **AVVISO****■ Sostituzione dei pneumatici**

Verificare che le dimensioni, la marca, il battistrada e la capacità di carico totale di tutti i pneumatici corrispondano ai dati specificati. Accertarsi inoltre che i pneumatici siano gonfiati al livello di pressione raccomandato.

Se sul veicolo sono montati pneumatici diversi, i sistemi ABS, TRC e VSC non funzioneranno correttamente.

Per maggiori informazioni riguardo la sostituzione dei pneumatici o delle ruote, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Manutenzione di pneumatici e sospensioni

Utilizzare pneumatici con problemi o modificare le sospensioni influirà negativamente sui sistemi di assistenza alla guida, e potrebbe causare il malfunzionamento dei sistemi stessi.

Consigli per la guida con il veicolo ibrido

Per una guida economica ed ecologica, prestare attenzione ai punti seguenti:

◆ **Uso della modalità di guida Eco**

Quando si utilizza la modalità di guida Eco, la coppia corrispondente alla quantità di pressione esercitata sul pedale dell'acceleratore può essere generata in modo più fluido rispetto alle normali condizioni di guida. Inoltre, il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria (riscaldamento/raffreddamento) sarà ridotto al minimo, aumentando il risparmio di carburante. (→P. 189)

◆ **Utilizzo dell'indicatore del sistema ibrido**

Per guidare in modo ecologico, mantenere la lancetta dell'indicatore del sistema ibrido all'interno della zona Eco. (→P. 98)

◆ **Funzionamento della leva del cambio**

Spostare la leva del cambio in posizione D quando si è fermi al semaforo, oppure quando si guida nel traffico intenso, ecc. Quando si parcheggia, portare la leva del cambio in posizione P. Quando si utilizza la posizione N, non si verificano effetti positivi sul consumo di carburante. In posizione N il motore a benzina potrà funzionare ma non sarà generata elettricità. Inoltre, quando si usa l'impianto di condizionamento aria, ecc., viene utilizzata la potenza della batteria ibrida (batteria di trazione).

◆ Funzionamento del pedale dell'acceleratore/pedale del freno

- Guidare il veicolo dolcemente. Evitare brusche accelerazioni e decelerazioni. L'accelerazione e la decelerazione graduali consentiranno un uso più efficace del motore elettrico (motore di trazione), senza la necessità di utilizzare la potenza del motore a benzina.
- Evitare accelerazioni ripetute. Le accelerazioni ripetute provocano il consumo della potenza della batteria ibrida (batteria di trazione) e riducono il consumo di carburante. È possibile ripristinare la carica di energia della batteria guidando con il pedale dell'acceleratore leggermente rilasciato.

◆ In fase di frenata

Assicurarsi di azionare i freni delicatamente e in modo tempestivo. Durante il rallentamento è possibile rigenerare una maggiore quantità di energia elettrica.

◆ Traffico rallentato

L'accelerazione e decelerazione ripetute, così come le attese prolungate al semaforo, aumentano notevolmente il consumo di carburante. Controllare i bollettini sul traffico prima di partire e cercare di evitare per quanto possibile gli imbottigliamenti. Quando si guida in un ingorgo stradale, rilasciare delicatamente il pedale del freno per consentire al veicolo di muoversi leggermente in avanti, evitando così un uso eccessivo del pedale dell'acceleratore. Così facendo, si contribuirà a contenere i consumi eccessivi di carburante.

◆ Guida in autostrada

Tenere sotto controllo il veicolo e mantenerlo ad una velocità costante. Prima di fermarsi al casello o di effettuare fermate simili, prendersi tutto il tempo necessario per rilasciare l'acceleratore con un buon anticipo e azionare il freno gradualmente. Durante il rallentamento è possibile rigenerare una maggiore quantità di energia elettrica.

◆ Condizionamento aria

Usare il condizionamento aria solo quando necessario. Così facendo, si contribuirà a ridurre i consumi eccessivi di carburante.

In estate: Quando la temperatura ambiente è elevata, utilizzare la modalità di ricircolo aria. Così facendo si contribuirà a ridurre il carico sull'impianto di condizionamento aria e a diminuire anche il consumo di carburante.

In inverno: Dato che il motore a benzina non si spegne automaticamente finché quest'ultimo e l'abitacolo non avranno raggiunto una temperatura adeguata, questo darà luogo ad un consumo di carburante. Inoltre, il consumo di energia può essere ottimizzato evitando un uso eccessivo del riscaldamento.

◆ Controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Ricordare di controllare frequentemente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Una pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta può causare uno scarso risparmio energetico.

Inoltre, poiché i pneumatici da neve possono generare un notevole attrito, il loro utilizzo su strade asciutte può causare uno scarso risparmio energetico. Utilizzare pneumatici adatti alla stagione.

◆ Bagagli

Il trasporto di bagagli pesanti farà aumentare il consumo di carburante. Evitare di trasportare bagagli inutili. Anche l'installazione di un portapacchi di grosse dimensioni può causare uno scarso risparmio energetico.

◆ Riscaldamento del motore prima della guida

Dal momento che il motore a benzina si avvia e si spegne automaticamente quando è freddo, è inutile farlo riscaldare. Inoltre, se si percorrono frequentemente brevi tragitti, il motore si riscalderà ripetutamente, causando eventualmente un eccessivo consumo di carburante.

Consigli per la guida nella stagione invernale

Prima di mettersi alla guida del veicolo nella stagione invernale, effettuare tutte le preparazioni necessarie e gli opportuni controlli. Guidare sempre il veicolo in modo appropriato rispetto alle attuali condizioni climatiche.

Preparazione per l'inverno

- Utilizzare i fluidi adatti alle attuali temperature esterne.
 - Olio motore
 - Refrigerante motore/unità di controllo alimentazione
 - Liquido lavacrystalli
 - Refrigerante unità di controllo alimentazione (sistema ibrido)
- Fare verificare da un tecnico dell'assistenza la condizione della batteria a 12 volt.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve o acquistare un set di catene da neve per i pneumatici anteriori.

Verificare che tutti i pneumatici siano di uguali dimensioni e della stessa marca e che il loro livello di usura non presenti differenze notevoli. Assicurarsi inoltre che le catene corrispondano alla grandezza dei pneumatici.

Prima di mettersi alla guida del veicolo

Procedere come segue, in funzione delle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire forzatamente un finestrino o di spostare un tergicristallo ghiacciato. Versare dell'acqua tiepida sulla parte congelata per sciogliere il ghiaccio. Eliminare immediatamente l'acqua per evitare che si congeli.
- Per garantire il corretto funzionamento del ventilatore del sistema di climatizzazione, rimuovere eventuali depositi di neve sugli sfianti davanti al parabrezza.
- Controllare l'eventuale presenza di ghiaccio o neve in eccesso che potrebbero essersi accumulati sulle luci esterne, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno ai pneumatici o sui freni, e provvedere a rimuoverli.
- Rimuovere la neve o il fango dalle soles delle scarpe prima di salire a bordo del veicolo.

Durante la guida del veicolo

Accelerare lentamente il veicolo, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede e guidare a velocità ridotta in base alle condizioni della strada.

Quando si parcheggia il veicolo

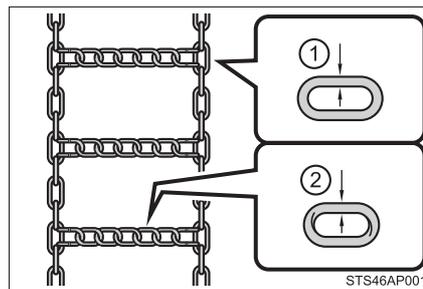
Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio su P senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi e rimanere bloccato. All'occorrenza bloccare le ruote per impedire scivolamenti o slittamenti involontari.

Scelta delle catene da neve

Usare catene da neve della misura corretta.

La misura della catena viene regolata per ogni misura di pneumatico.

- ① Catena laterale
3 mm di diametro
- ② Catena trasversale
4 mm di diametro

**Norme sull'utilizzo delle catene da neve**

Le norme relative all'uso delle catene da neve variano in base al luogo di utilizzo e al tipo di strada. Prima di montare le catene, verificare sempre le disposizioni locali.

■ Montaggio delle catene

Durante il montaggio e la rimozione delle catene, osservare le seguenti precauzioni:

- Montare e rimuovere le catene da neve in un luogo sicuro.
- Montare le catene solo sulle ruote anteriori. Non montare catene sulle ruote posteriori.
- Montare le catene da neve sulle ruote anteriori e stringerle al massimo. Stringere di nuovo le catene dopo aver percorso 0,5 — 1,0 km.
- Montare le catene da neve seguendo le istruzioni fornite con le catene.
- Se si utilizzano copricerchioni, questi rischiano di essere graffiati dalle maglie della catena, quindi rimuoverli prima di montare le catene. (→P. 410)

▲ AVVISO**■ Guida con pneumatici da neve**

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare pneumatici delle dimensioni specificate.
- Mantenere sempre il livello di pressione di gonfiaggio raccomandato.
- Non guidare oltre il limite di velocità previsto o il limite di velocità specificato per i pneumatici da neve utilizzati.
- Montare i pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote del veicolo.
- Non utilizzare pneumatici con una notevole differenza nel livello di usura.

■ Guida con catene da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

In caso contrario, si potrebbe pregiudicare la sicurezza del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non guidare oltre il limite di velocità specificato per le catene da neve utilizzate o non superare i 50 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.
- Evitare di guidare su fondi stradali dove siano presenti dossi o buche.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.
- Prima di immettersi in una curva, rallentare quanto basta per continuare a mantenere il controllo del veicolo.
- Non utilizzare LDA (Avviso di allontanamento dalla corsia) (se presente).

Impianto audio

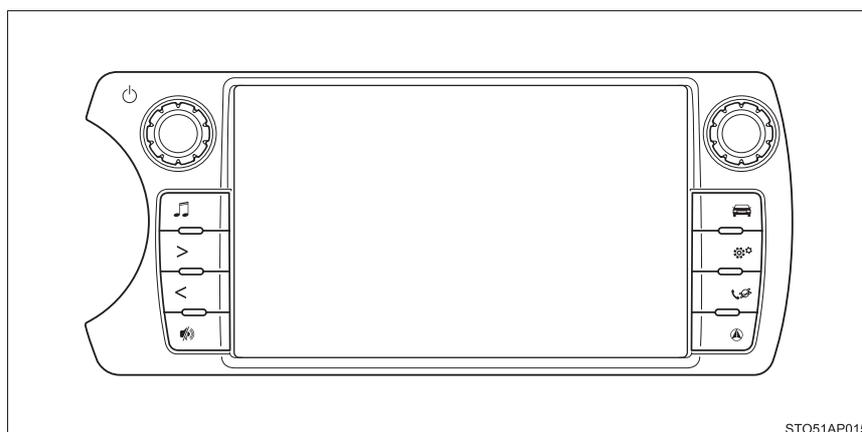
5

- 5-1. Operazioni di base**
 - Tipi di impianto audio 248
 - Comandi audio al volante..... 250
 - Porta USB 251
- 5-2. Uso dell'impianto audio**
 - Utilizzo ottimale dell'impianto audio 252
- 5-3. Uso della radio**
 - Funzionamento della radio..... 254
- 5-4. Riproduzione di CD audio e dischi MP3/WMA**
 - Funzionamento del lettore CD..... 259
- 5-5. Uso di un dispositivo esterno**
 - Ascolto di un iPod 267
 - Ascolto di un dispositivo di memoria USB..... 274

Tipi di impianto audio*

► Veicoli con sistema di navigazione/multimediale

I possessori di modelli dotati di sistema di navigazione/multimediale devono fare riferimento al “Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale”.

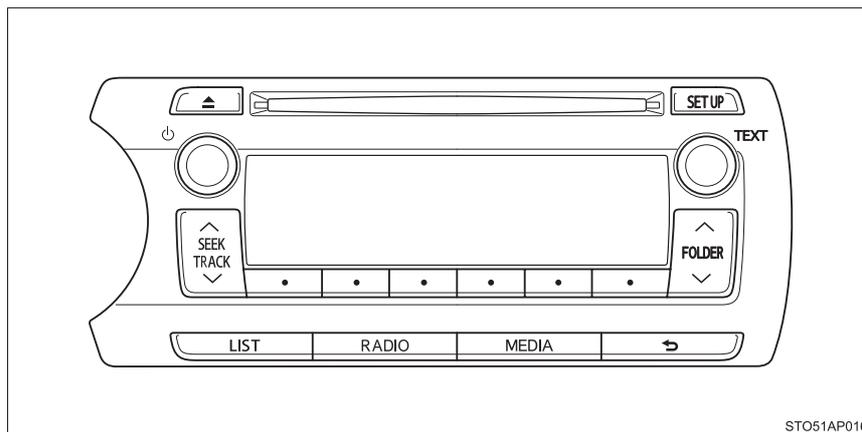


*: Se presente

► Veicoli senza sistema di navigazione/multimediale

Letture CD e radio AM/FM

L'illustrazione qui sotto si riferisce a veicoli con guida a sinistra. Sui veicoli con guida a destra le posizioni di alcuni pulsanti sono invertite.



■ Utilizzo di telefoni cellulari

L'utilizzo di un telefono cellulare all'interno o nelle vicinanze del veicolo durante il funzionamento dell'impianto audio può produrre interferenze negli altoparlanti dell'impianto.

⚠ NOTA

■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt

Quando il sistema ibrido è disattivato, non lasciare l'impianto audio acceso oltre il necessario.

■ Per evitare di danneggiare l'impianto audio

Prestare attenzione a non versare bevande o altri liquidi sull'impianto audio.

Comandi audio al volante

Alcune funzioni audio possono essere controllate mediante i comandi sul volante.

Potrebbero verificarsi differenze di funzionamento dovute al tipo di impianto audio o sistema di navigazione. Per dettagli, fare riferimento al manuale fornito con l'impianto audio o il sistema di navigazione.

Uso dell'impianto audio con i comandi audio sul volante

① Interruttore volume:

- Premere: Alza/abbassa il volume
- Mantenere premuto: Alza/abbassa il volume con progressione continua

② Modalità radio:

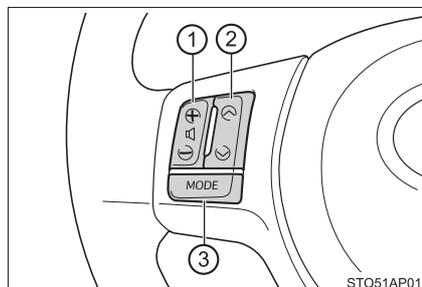
- Premere: Seleziona una stazione radio
- Mantenere premuto: Ricerca su/giù

Modalità CD, disco MP3/WMA, iPod o USB:

- Premere: Seleziona una traccia/file/canzone
- Mantenere premuto: Seleziona una cartella o un album (disco MP3/WMA, iPod o USB)

③ Interruttore "MODE"

- Premere: Inserisce l'alimentazione, seleziona una fonte audio
- Mantenere premuto: Mette in pausa o in modalità mute l'operazione attualmente in corso.
Mantenere premuto nuovamente per mettere in pausa o in modalità mute.



⚠ AVVISO

■ Per ridurre il rischio di incidenti

Azionare i comandi audio al volante prestando la massima attenzione.

Porta USB*

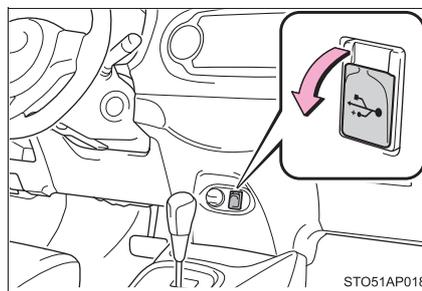
Collegare un iPod, una memoria USB o un lettore audio portatile alla porta USB, come indicato sotto. Premere  per selezionare "iPod" oppure "USB".

Connessione tramite la porta USB

■ iPod

Aprire il coperchio e collegare un iPod utilizzando un cavo iPod.

Attivare l'alimentazione dell'iPod se questo non è acceso.



■ Dispositivo di memoria USB

Aprire il coperchio e collegare il dispositivo di memoria USB.

Attivare l'alimentazione del dispositivo di memoria USB se questa non è accesa.

■ Lettore audio portatile

Aprire il coperchio e collegare il lettore audio portatile.

Attivare l'alimentazione del lettore audio portatile se questo non è acceso.

AVVISO

■ Durante la guida

Non collegare dispositivi né azionare i comandi.

*: Se presente

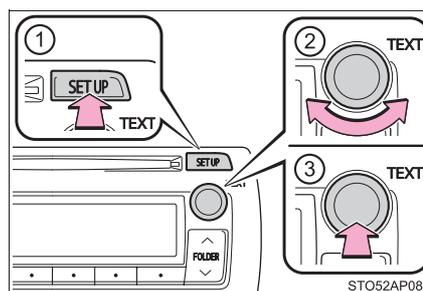
Utilizzo ottimale dell'impianto audio*

Qualità del suono (toni acuti/bassi) e bilanciamento del volume possono essere regolati.

- ① Visualizza la modalità corrente
- ② Cambia le seguenti impostazioni
 - Qualità del suono e bilanciamento del volume (→P. 253)

La qualità del suono e le impostazioni di bilanciamento possono essere cambiate per riprodurre il suono migliore.

- Attivazione/disattivazione del livellatore automatico del suono (→P. 253)
- ③ Selezione della modalità



Utilizzo della funzione di controllo audio

■ Cambio delle modalità di qualità del suono

- 1 Premere .
- 2 Ruotare  per selezionare "Sound Setting".
- 3 Premere .
- 4 Ruotare  fino a visualizzare la modalità desiderata.
"BASS", "TREBLE", "FADER", "BALANCE", o "ASL"
- 5 Premere .

*: Se presente

■ Regolazione della qualità del suono

Ruotando  si regola il livello.

Modalità di qualità del suono	Modalità visualizzata	Livello	Ruotare verso sinistra	Ruotare verso destra
Bassi*	"BASS"	Da -5 a 5	Minimo	Massimo
Alti*	"TREBLE"	Da -5 a 5		
Bilanciamento volume anteriore/posteriore	"FADER"	Da R7 a F7	Posteriore	Anteriore
Bilanciamento volume a sinistra/destra	"BALANCE"	Da L7 a R7	A sinistra	A destra

*: Il livello di qualità del suono viene regolato individualmente in ciascuna modalità audio.

■ Regolazione del livellatore automatico del suono (ASL)

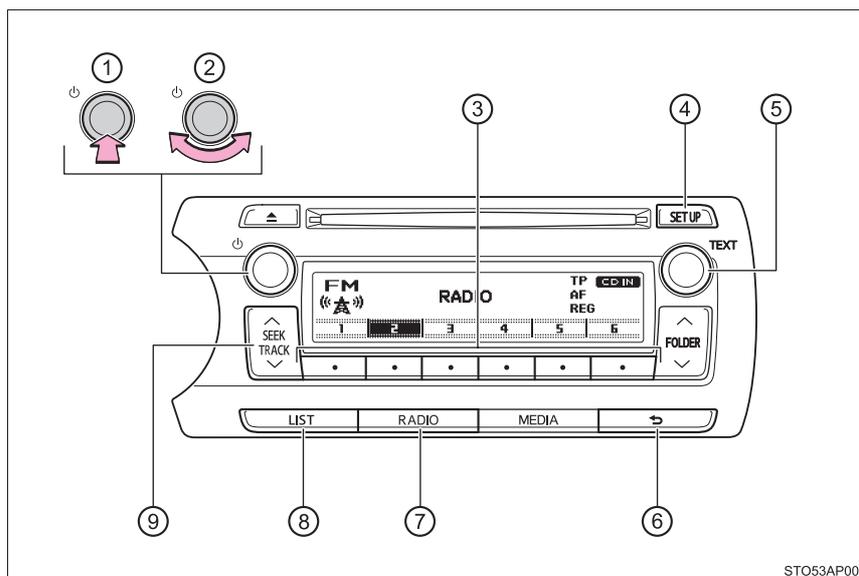
Quando si seleziona ASL, ruotando  a destra la quantità di ASL varia nell'ordine LOW, MID e HIGH.

Se si ruota  a sinistra, l'ASL viene disattivato.

ASL regola automaticamente il volume e la qualità del suono in base alla velocità del veicolo.

Funzionamento della radio*

Selezionare “AM” o “FM” per iniziare ad ascoltare la radio.



ST053AP001

- | | |
|--|--|
| ① Alimentazione | ⑤ Regolazione della frequenza o selezione voci |
| ② Volume | ⑥ Pulsante indietro |
| ③ Selettore stazione | ⑦ Pulsante modalità AM/FM |
| ④ Configurazione AF/
codice regione/modalità TA | ⑧ Visualizza l'elenco delle stazioni |
| | ⑨ Ricerca della frequenza |

*: Se presente

Selezione di stazioni preimpostate

- 1 Cercare una stazione desiderata ruotando  o premendo “^” o “v” su .
- 2 Premere e tenere premuto il pulsante (da  [1] a  [6]) su cui la stazione deve essere impostata fino a sentire un segnale acustico.

Utilizzo dell'elenco stazioni

■ Aggiornamento dell'elenco stazioni

- 1 Premere .

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Premere  (UPDATE) per aggiornare l'elenco.
Durante la ricerca viene visualizzata la scritta “Updating”, successivamente le stazioni disponibili vengono elencate sul display.
Per annullare il processo di aggiornamento, premere .

■ Selezione di una stazione dall'elenco stazioni

- 1 Premere .

Verrà visualizzato l'elenco stazioni.

- 2 Ruotare  per selezionare una stazione.
- 3 Premere  per sintonizzare la stazione.
Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere .

RDS (Radio Data System)

Questa caratteristica permette alla radio di ricevere le stazioni.

■ Ascolto di stazioni della stessa rete

- 1 Premere .
- 2 Portare  su "RADIO" e premere .
- 3 Ruotare  fino a visualizzare la modalità desiderata: "FM AF" o "Region code".
- 4 Premere  per selezionare "ON" o "OFF".

Modalità FM AF attivato: Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte.

Modalità codice regione attivato: Tra tutte le stazioni della stessa rete, viene selezionata quella con la ricezione più forte che trasmette lo stesso programma.

■ Informazioni sul traffico

- 1 Premere  .
- 2 Portare  su "RADIO" e premere  .
- 3 Portare  sulla modalità "FM TA".
- 4 Premere  per selezionare "ON" o "OFF".

Modalità TP: Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, il sistema ritorna alla stazione precedente.

Modalità TA: Quando si riceve una trasmissione con un segnale sulle informazioni sul traffico, il sistema passa automaticamente alle informazioni sul traffico. In modalità FM, il sistema resterà in modalità mute a meno che non vengano trasmesse informazioni sul traffico.

Quando le informazioni sul traffico terminano, l'impianto audio ritorna alla modalità precedentemente impostata.

■ Sistema EON (Altra rete potenziata) (per la funzione comunicazioni traffico)

Se la stazione RDS (con dati EON) che state ascoltando non sta trasmettendo un programma di informazioni traffico e l'impianto audio è in modalità TA (Comunicazioni traffico), la radio passerà automaticamente su una stazione che trasmette un programma di informazioni traffico nell'elenco delle frequenze AF EON appena avranno inizio delle informazioni sul traffico.

■ Quando la batteria è scollegata

Le stazioni preimpostate sono cancellate.

■ Sensibilità della ricezione

- A causa dei continui cambiamenti di posizione dell'antenna, delle diverse intensità dei segnali e della vicinanza di oggetti come treni, trasmettitori, ecc., è difficile mantenere sempre una ricezione radio perfetta.
- L'antenna della radio è montata sulla parte posteriore del tetto. L'antenna può essere rimossa dalla base svitandola.

■ Autoradio DAB (Digital Audio Broadcast)

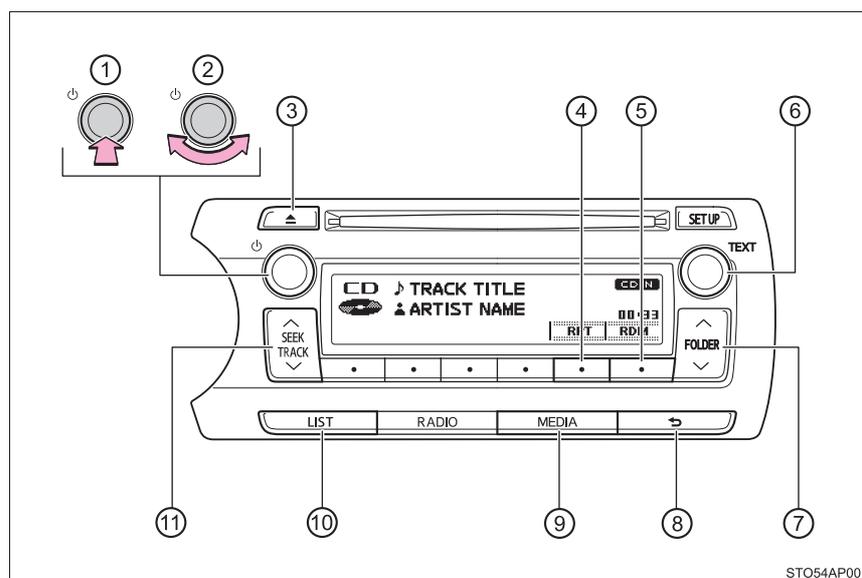
L'antenna e il sintonizzatore radio opzionali sono necessari per poter usufruire del sistema Digital Audio Broadcast (DAB).

 **NOTA****■ Per evitare danni, rimuovere l'antenna nei seguenti casi**

- L'antenna tocca il soffitto del garage.
- Si deve mettere una copertura sul tetto.

Funzionamento del lettore CD*

Inserire un disco o premere  per iniziare la riproduzione di un disco.



- | | |
|---|---|
| ① Alimentazione | ⑦ Selezione di una cartella |
| ② Volume | ⑧ Pulsante indietro |
| ③ Espulsione disco | ⑨ Riproduzione |
| ④ Ripetizione | ⑩ Visualizza l'elenco delle tracce/
cartelle |
| ⑤ Riproduzione casuale | ⑪ Selezione di una traccia, avanti
veloce o indietro |
| ⑥ Selezione di una traccia/un file o
visualizzazione di un messaggio
di testo | |

Caricamento di dischi CD o MP3 e WMA

Inserire un disco.

Espulsione di dischi CD o MP3 e WMA

Premere  e rimuovere il disco.

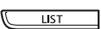
*: Se presente

Uso del lettore CD

■ Selezione di una traccia

Ruotare  o premere “^” per spostarsi verso l’alto o “v” per spostarsi verso il basso usando  finché non viene visualizzato il numero della traccia desiderato.

■ Selezione di una traccia da un elenco di tracce

1 Premere  .

Verrà visualizzato l’elenco delle tracce.

2 Ruotare e premere  per selezionare una traccia.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

■ Avanzamento rapido e indietro delle tracce

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto

“^” o “v” su  .

■ Ripetizione

Premere  (RPT).

La traccia in ascolto viene riprodotta in modo ripetuto finché  (RPT) non viene premuto nuovamente.

■ Riproduzione casuale

Premere  (RDM).

Le tracce vengono riprodotte in ordine casuale finché  (RDM) non viene premuto nuovamente.

■ Cambio visualizzazione

Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo brano, Nome artista e Titolo CD.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

Riproduzione di dischi MP3 e WMA

■ Selezione di una cartella alla volta

Premere “^” o “v” su  per selezionare la cartella desiderata.

■ Selezione di una cartella e di un file dall'elenco cartelle

1 Premere .

Verrà visualizzato l'elenco cartelle.

2 Ruotare e premere  per selezionare una cartella e un file.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere .

Per uscire, premere .

■ Ritorno alla prima cartella

Premere e tenere premuto “v” su  fino a sentire un segnale acustico.

■ Selezione dei file

Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare il file desiderato.

■ Avanzamento rapido e indietro dei file

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto

“^” o “v” su .

■ Ripetizione

Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:

Ripetizione file → Ripetizione cartella* → Spento.



*: Non disponibile quando si seleziona RDM (riproduzione casuale)

■ Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:

Cartella casuale → Disco casuale → Spento.



■ Cambio visualizzazione

Premere  .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album (solo MP3).

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o  .

■ Display

È possibile visualizzare fino a 24 caratteri.

A seconda dei contenuti registrati, i caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente oppure non essere visualizzati del tutto.

■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Motivo	Procedure correttive
"CD CHECK"	<ul style="list-style-type: none"> • Il disco è sporco o danneggiato. • Il disco è inserito al contrario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il disco. • Inserire il disco in maniera corretta.
"ERROR"	È presente un guasto all'interno del sistema.	Espellere il disco.
"WAIT"	L'operazione è terminata per via della temperatura elevata all'interno del lettore.	Attendere qualche minuto e poi premere  . Se il CD non può ancora essere riprodotto, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
"NO SUPPORT"	I file MP3/WMA non sono inclusi nel CD.	Espellere il disco.

■ Dischi che possono essere utilizzati

Si possono usare i dischi che recano i contrassegni riportati sotto.

La riproduzione potrebbe non essere possibile a causa di un diverso formato di registrazione o diverse caratteristiche del disco oppure a causa di graffiature, sporcizia o danneggiamento del disco stesso.



I CD con protezione anticopia potrebbero non venire riprodotti.

■ Caratteristica di protezione del lettore CD

Per proteggere i componenti interni, la riproduzione viene automaticamente arrestata nel momento in cui si rileva un problema mentre il lettore CD è in uso.

■ Se un disco viene lasciato all'interno del lettore CD o in posizione di espulsione per tempi prolungati

Il disco può rovinarsi e non essere più letto correttamente.

■ Detergenti per lenti

Non utilizzare detergenti per lenti. Questi possono danneggiare il lettore CD.

■ File MP3 e WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER3) è un formato Microsoft di compressione audio.

Con la compressione MP3 i file possono essere compressi a circa 1/10 delle loro dimensioni originali.

WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio di Microsoft.

Questo formato comprime i dati audio a dei valori più piccoli rispetto al formato MP3.

Esiste un limite per gli standard di file MP3 e WMA e per i supporti/formati registrati che possono essere utilizzati.

● Compatibilità con i file MP3

- Standard compatibili
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frequenze di campionatura compatibili
MPEG1 LAYER3: 32, 44.1, 48 (kHz)
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22.05, 24 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibili con VBR)
MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps)
MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps)
- Modalità di canale compatibili: stereo, joint stereo, dual channel e monaural

- Compatibilità con i file WMA

- Standard compatibili
WMA ver. 7, 8, 9
- Frequenze di campionatura compatibili
32, 44.1, 48 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibili solo con riproduzione a 2 canali)
Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps)
Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps)

- Supporti compatibili

I supporti utilizzabili per la riproduzione di MP3 e WMA sono CD-R e CD-RW.

In alcuni casi la riproduzione potrebbe non essere possibile, a seconda della condizione del CD-R o CD-RW. Se il disco è graffiato o sporco di impronte di dita, la riproduzione potrebbe non essere possibile o l'audio potrebbe saltare.

- Formati compatibili di dischi

Possono essere utilizzati i seguenti formati di dischi.

- Formati di disco: CD-ROM Mode 1 e Mode 2
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 e Form 2
- Formati di file: ISO9660 level 1, level 2, (Romeo, Joliet)
I file MP3 e WMA scritti in formati diversi da quelli sopra specificati possono non essere letti correttamente, nel qual caso il nome dei file e delle cartelle non verrà visualizzato come previsto.

Standard e limitazioni sono i seguenti.

- Massima gerarchia delle directory: 8 livelli
- Massima lunghezza dei nomi di cartelle/file: 32 caratteri
- Massimo numero di cartelle: 192 (compresa quella principale)
- Massimo numero di file per disco: 255

- Nomi file

Gli unici file che possono essere riconosciuti come MP3/WMA e riprodotti sono quelli con l'estensione .mp3 o .wma.

- Multi-sessione

Siccome l'impianto audio è compatibile con multi-sessioni, è possibile riprodurre dischi che contengono file MP3 e WMA. Tuttavia, può essere riprodotta solo la prima sessione.

- Tag ID3 e WMA

Tag ID3 possono essere aggiunti ai file MP3, allo scopo di rendere possibile la registrazione del titolo traccia, del nome dell'artista, ecc.

Il sistema è compatibile con tag ID3 ver. 1.0, 1.1 e tag ID3 ver. 2.2, 2.3. (Il numero dei caratteri si basa su ID3 ver. 1.0 e 1.1.)

Ai file WMA possono essere aggiunti tag WMA e questo consente di registrare il titolo della traccia e il nome dell'artista proprio come con i tag ID3.

- Riproduzione MP3 e WMA

Quando viene inserito un disco che contiene dei file MP3 o WMA, vengono dapprima controllati tutti i file del disco. Appena terminato il controllo, viene riprodotto il primo file MP3 o WMA. Affinché il controllo dei file possa essere completato più rapidamente, si consiglia di non includere file diversi dai file MP3 o WMA e di non creare cartelle inutili.

Se i dischi contengono vari tipi di dati musicali e dati in formato MP3 o WMA, si possono riprodurre solo i dati musicali.

- Estensioni

Se vengono utilizzate le estensioni file .mp3 e .wma per file diversi da MP3 e WMA, essi saranno erroneamente riconosciuti e riprodotti come file MP3 e WMA. Questo potrebbe provocare parecchie interferenze e danni agli altoparlanti.

- Riproduzione

- Per riprodurre file MP3 con una qualità di suono stabile, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione fissa di 128 kbps e una frequenza di campionatura di 44,1 kHz.
- In alcuni casi la riproduzione di CD-R o CD-RW potrebbe non essere possibile, a seconda delle caratteristiche del disco.
- In commercio esistono moltissimi tipi di freeware e altri software di codifica per file MP3 e WMA e questo può comportare, in base alle caratteristiche della codifica e al formato del file, una bassa qualità del suono e un inizio di riproduzione disturbato. In alcuni casi, la riproduzione non sarà proprio possibile.
- Se sul disco sono registrati file diversi dai file MP3 o WMA, il riconoscimento del disco potrà richiedere più tempo e, in alcuni casi, la riproduzione non sarà possibile.
- Microsoft, Windows e Windows Media sono i marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

 **AVVISO**

■ **Certificazione per il lettore CD**

Questo apparecchio è un prodotto laser di classe I.

- Non aprire la copertura del lettore o non tentare di riparare da sé l'apparecchio. Per l'assistenza, fare riferimento a personale qualificato.
- Alimentazione laser: Nessun pericolo

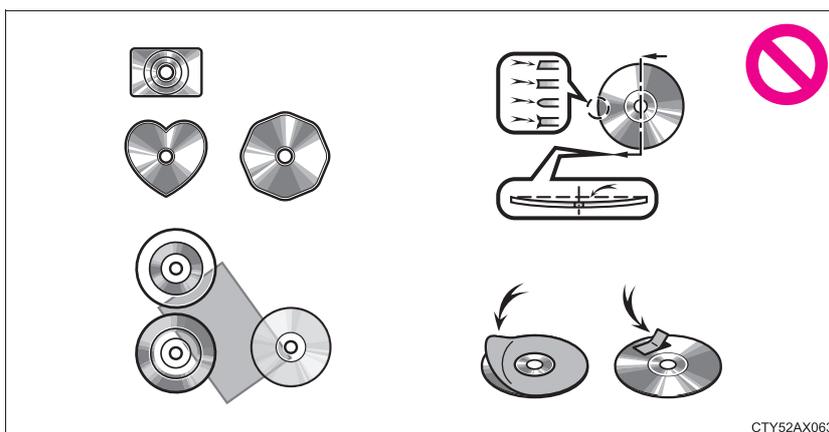
 **NOTA**

■ **Dischi e adattatori che non possono essere utilizzati**

Non utilizzare i seguenti tipi di dischi.

Non utilizzare adattatori per dischi da 8 cm, Dual Disc o dischi stampabili.

Potrebbero rovinare il lettore e/o la funzione di inserimento/espulsione del disco.



- Dischi con diametro diverso da 12 cm.
- Dischi di bassa qualità o deformati.
- Dischi con area di registrazione trasparente o traslucida.
- Dischi su cui è stato applicato nastro adesivo, adesivi o etichette CD-R o da cui è stata staccata un'etichetta.

■ **Precauzioni relative al lettore**

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni potrebbe danneggiare seriamente i dischi o il lettore stesso.

- Non inserire nello slot oggetti diversi da dischi.
- Non applicare olio sul lettore.
- Conservare i dischi lontano dai raggi diretti del sole.
- Non tentare di smontare parti del lettore.

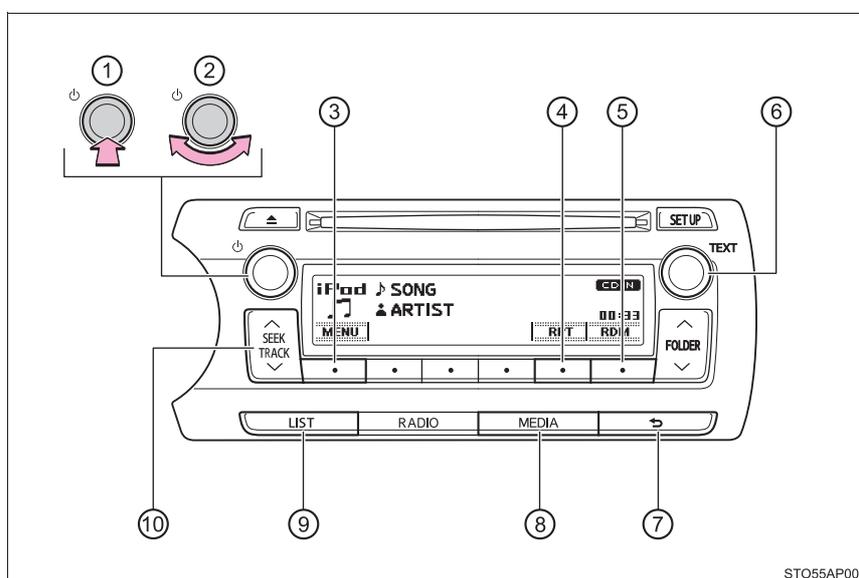
Ascolto di un iPod*

Collegare un iPod consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere **MEDIA** finché non viene visualizzato "iPod".

Collegamento di un iPod

→P. 251

Pannello comandi



- | | |
|---|--|
| ① Alimentazione | ⑦ Pulsante indietro |
| ② Volume | ⑧ Riproduzione |
| ③ Modalità menu iPod | ⑨ Visualizza l'elenco canzoni |
| ④ Ripetizione | ⑩ Selezione di un brano, avanzamento rapido o indietro |
| ⑤ Riproduzione casuale | |
| ⑥ Selezione di un menu/canzone dell'iPod o visualizzazione di un messaggio di testo | |

*: Se presente

Selezione di una modalità di riproduzione

- 1 Premere  (MENU) per selezionare la modalità menu iPod.
- 2 Ruotando  in senso orario si cambia la modalità riproduzione nel seguente ordine:
 “Playlists” → “Artists” → “Albums” → “Songs” → “Podcasts” →
 “Genres” → “Composers” → “Audiobooks”
- 3 Premere  per selezionare la modalità di riproduzione desiderata.

■ Elenco modalità di riproduzione

Modalità di riproduzione	Prima selezione	Seconda selezione	Terza selezione	Quarta selezione
“Playlists”	Selezione playlist	Selezione canzoni	-	-
“Artists”	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Albums”	Selezione album	Selezione canzoni	-	-
“Songs”	Selezione canzoni	-	-	-
“Podcasts”	Selezione podcast	Selezione episodi	-	-
“Genres”	Selezione genere	Selezione artisti	Selezione album	Selezione canzoni
“Composers”	Selezione compositori	Selezione album	Selezione canzoni	-
“Audiobooks”	Selezione audiolibri	-	-	-

■ Selezione di un elenco

1 Ruotare  per visualizzare il primo elenco di selezione.

2 Premere  per selezionare la voce desiderata.

Premendo la manopola si passa al secondo elenco di selezione.

3 Ripetere la stessa procedura per selezionare la voce desiderata.

Per ritornare all'elenco di selezione precedente, premere .

■ Selezione canzoni

Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare la canzone desiderata.

■ Selezione di una canzone dall'elenco canzoni

1 Premere .

Verrà visualizzato l'elenco canzoni.

2 Ruotare  per selezionare una canzone.

3 Premere  per riprodurre la canzone.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere .

■ Avanzamento rapido e indietro delle canzoni

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto “^” o

“v” su .

■ Ripetizione

Premere  (RPT).

Per annullare, premere nuovamente  (RPT).

Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:

Riproduzione casuale traccia → Riproduzione casuale album → Spento.



Cambio visualizzazione

Premere .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o .

Regolazione della qualità del suono e del bilanciamento del volume

1 Premere  per accedere alla modalità menu iPod.

2 Ruotando  cambia la modalità sonora. (→P. 252)

■ Informazioni su iPod



- “Made for iPod” e “Made for iPhone” significa che un accessorio elettronico è studiato per essere collegato specificamente all'iPod o all'iPhone, rispettivamente, ed è certificato dal produttore al fine di soddisfare gli standard Apple.
- Apple non è responsabile del funzionamento di questa periferica o della sua conformità agli standard normativi e sulla sicurezza. Notare che l'utilizzo di questo accessorio con iPod o iPhone potrebbe influire sulle prestazioni wireless.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple, Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

■ Funzioni dell'iPod

- Quando un iPod è collegato e la fonte audio è passata a modalità iPod, l'iPod riprenderà la riproduzione dal punto in cui è stata sospesa l'ultima volta.
- In base al tipo di iPod connesso al sistema, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili. Se una funzione non è disponibile a causa di un malfunzionamento (opposto ad una specifica di sistema), scollegare e ricollegare la periferica può risolvere il problema.
- Mentre è collegato al sistema, l'iPod non può essere utilizzato servendosi dei suoi comandi. È quindi necessario usare i comandi dell'impianto audio del veicolo.
- Quando il livello di carica di un iPod è molto basso, la periferica potrebbe non funzionare. In tal caso, caricare l'iPod prima dell'uso.
- Modelli supportati (→P. 272)

■ Problemi con l'iPod

Per risolvere la maggior parte dei problemi insorti durante l'utilizzo dell'iPod, scollegare l'iPod dalla connessione veicolo iPod e reimpostarlo.

Per istruzioni su come reimpostare l'iPod, fare riferimento al manuale d'uso del proprio iPod.

■ Display

→P. 262

■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
"ERROR"	Indica un problema con l'iPod o la sua connessione.
"NO SONGS"	Indica che non ci sono dati musicali nell'iPod.
"NO PLAYLIST"	Indica che alcune delle canzoni disponibili non sono state trovate nella playlist selezionata.
"UPDATE YOUR iPod"	Indica che la versione dell'iPod non è compatibile. Aggiornare il proprio software iPod all'ultima versione.

■ Modelli compatibili

Modello	Generazione	Versione software
iPod	5 ^a generazione	Ver. 1.3.0 o superiore
iPod nano	1 ^a generazione	Ver. 1.3.1 o superiore
	2 ^a generazione	Ver. 1.1.3 o superiore
	3 ^a generazione	Ver. 1.1.3 o superiore
	4 ^a generazione	Ver. 1.0.4 o superiore
	5 ^a generazione	Ver. 1.0.1 o superiore
iPod touch	1 ^a generazione	Ver. 3.1.2 o superiore
	2 ^a generazione	Ver. 3.1.2 o superiore
	Fine 2009 (8 GB)	Ver. 3.1.2 o superiore
	Fine 2009 (32 GB/64 GB)	Ver. 3.1.2 o superiore
iPod classic	1 ^a generazione	Ver. 1.1.2 o superiore
	2 ^a generazione (120 GB)	Ver. 2.0.1 o superiore
	Fine 2009 (160 GB)	Ver. 2.0.3 o superiore
iPhone	1 ^a generazione (iPhone)	Ver. 3.1.2 o superiore
	2 ^a generazione (iPhone 3G)	Ver. 3.1.2 o superiore
	3 ^a generazione (iPhone 3GS)	Ver. 3.1.2 o superiore
	4 ^a generazione (iPhone 4)	Ver. 4.0.0 o superiore

In funzione delle differenze tra modelli o versione software, ecc., alcuni dei modelli sopra elencati potrebbero non essere compatibili con questo sistema.

L'iPod di 4^a generazione e i modelli precedenti non sono compatibili con questo sistema.

iPod mini, iPod shuffle e iPod photo non sono compatibili con questo sistema.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Numero massimo di elenchi per periferica: 9999
- Numero massimo di canzoni per periferica: 65535
- Numero massimo di canzoni per elenco: 65535

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non collegare un iPod o azionare i comandi.

 **NOTA****■ Per evitare danneggiamenti dell'iPod**

- Non lasciare alcun iPod nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare provocando danni all'iPod.
- Non spingere verso il basso o esercitare pressioni superflue sull'iPod mentre è collegato, poiché l'iPod o il suo terminale di collegamento potrebbero subire danni.
- Non inserire oggetti estranei nella porta di connessione perché si potrebbe danneggiare l'iPod o il terminale di collegamento.

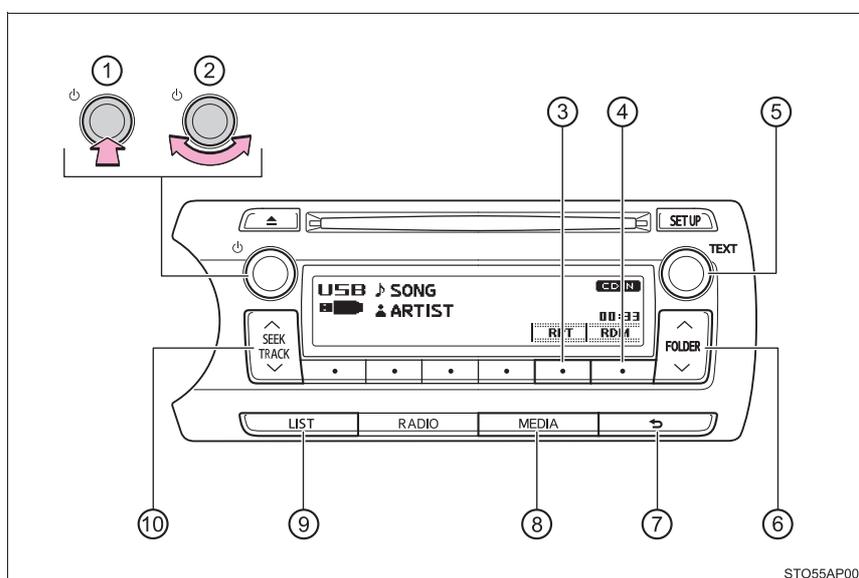
Ascolto di un dispositivo di memoria USB*

Collegare un dispositivo di memoria USB consente di ascoltare la musica direttamente dagli altoparlanti del veicolo. Premere  finché non viene visualizzato "USB".

Collegamento di una memoria USB

→P. 251

Pannello comandi



- | | |
|---|--|
| ① Alimentazione | ⑥ Selezione di una cartella |
| ② Volume | ⑦ Pulsante indietro |
| ③ Ripetizione | ⑧ Riproduzione |
| ④ Riproduzione casuale | ⑨ Visualizza l'elenco cartelle |
| ⑤ Selezione di un file o visualizzazione messaggio di testo | ⑩ Selezione di un file, avanti veloce o indietro |

*: Se presente

Selezione di una cartella

■ Selezione di una cartella alla volta

Premere “^” o “v” su  per selezionare la cartella desiderata.

■ Selezione di una cartella e di un file dall’elenco cartelle

1 Premere .

Verrà visualizzato l’elenco cartelle.

2 Ruotare e premere  per selezionare una cartella e un file.

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere .

Per uscire, premere .

■ Ritorno alla prima cartella

Premere e tenere premuto “v” su  fino a sentire un segnale acustico.

Selezione dei file

Ruotare  o premere “^” o “v” su  per selezionare il file desiderato.

Avanzamento rapido e indietro dei file

Per avanzare velocemente o tornare indietro, premere e tenere premuto “^” o

“v” su .

Ripetizione

Premendo  (RPT) si variano le modalità nel seguente ordine:

Ripetizione file → Ripetizione cartella* → Spento.



*: Non disponibile quando si seleziona RDM (riproduzione casuale)

Riproduzione casuale

Premendo  (RDM) si variano le modalità nel seguente ordine:

Cartella casuale → Disco casuale → Spento.



Cambio visualizzazione

Premere .

Sul display vengono visualizzati Titolo traccia, Nome artista e Titolo album (solo MP3).

Per ritornare alla visualizzazione precedente, premere  o .

■ Funzioni della memoria USB

- In base al tipo di memoria USB collegata al sistema, il dispositivo potrebbe non funzionare e certe funzioni potrebbero non essere disponibili. Se la periferica non è utilizzabile o una funzione non è disponibile a causa di un malfunzionamento (opposto ad una specifica di sistema), scollegare e ricollegare la periferica può risolvere il problema.
- Se la memoria USB non entra ancora in funzione dopo essere stata scollegata e ricollegata, formattare la memoria.

■ Display

→P. 262

■ Messaggi di errore

Se dovesse essere visualizzato un messaggio di errore, fare riferimento alla seguente tabella e prendere i provvedimenti adeguati. Se il problema non viene risolto, rivolgersi a qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Messaggio	Causa/Procedure correttive
"ERROR"	Indica un problema con la memoria USB o la sua connessione.
"NO MUSIC"	Questo messaggio indica che il dispositivo di memoria USB non contiene file MP3/WMA.

■ Memoria USB

● Dispositivi compatibili

Memoria USB che può essere utilizzata per la riproduzione di formati MP3 e WMA

● Formati di dispositivi compatibili

Possono essere utilizzati i seguenti formati di dispositivi:

- Formati comunicazione USB: USB2.0 FS (12 Mbps)
- Formati di file: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe di corrispondenza: Classe memoria di massa

I file MP3 e WMA con formati diversi da quelli illustrati sopra potrebbero non essere riprodotti correttamente, mentre i nomi dei file e delle cartelle potrebbero non essere visualizzati correttamente.

Standard e limitazioni sono i seguenti:

- Massima gerarchia delle directory: 8 livelli
- Numero massimo di cartelle per periferica: 999 (compresa quella principale)
- Numero massimo di file per periferica: 9999
- Numero massimo di file per cartella: 255

● File MP3 e WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) è un formato di compressione audio standard.

Con la compressione MP3 i file possono essere compressi a circa 1/10 delle loro dimensioni originali.

WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio di Microsoft.

Questo formato comprime i dati audio a dei valori più piccoli rispetto al formato MP3.

Esiste un limite per gli standard di file MP3 e WMA che possono essere utilizzati e per i supporti/formati sui quali sono registrati i file.

● Compatibilità con i file MP3

- Standard compatibili
 - MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Frequenze di campionatura compatibili
 - MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44.1, 48 (kHz)
 - MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
 - MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili (compatibile con VBR)
 - MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbps)
 - MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32-160 (kbps)
 - MPEG2.5: 32-160 (kbps)
- Modalità di canale compatibili: stereo, joint stereo, dual channel e monaural

- **Compatibilità con i file WMA**

- Standard compatibili
WMA ver. 9
- Frequenze di campionamento compatibili
HIGH PROFILE 32, 44.1, 48 (kHz)
- Velocità di trasmissione (bit rate) compatibili
HIGH PROFILE 32-320 (kbps, VBR)

- **Nomi file**

Gli unici file che possono essere riconosciuti come MP3/WMA e riprodotti sono quelli con l'estensione .mp3 o .wma.

- **Tag ID3 e WMA**

Tag ID3 possono essere aggiunti ai file MP3, allo scopo di rendere possibile la registrazione del titolo traccia, del nome dell'artista, ecc.

Il sistema è compatibile con tag ID3 ver. 1.0, 1.1 e tag ID3 ver. 2.2, 2.3, 2.4. (Il numero dei caratteri si basa su ID3 ver. 1.0 e 1.1.)

Ai file WMA possono essere aggiunti tag WMA e questo consente di registrare il titolo della traccia e il nome dell'artista proprio come con i tag ID3.

- **Riproduzione MP3 e WMA**

- Quando viene collegato un dispositivo contenente file MP3 o WMA, tutti i file nella memoria USB vengono controllati. Appena terminato il controllo, viene riprodotto il primo file MP3 o WMA. Affinché il controllo dei file possa essere completato più rapidamente, si consiglia di non includere file diversi dai file MP3 o WMA e di non creare cartelle inutili.
- Quando la memoria USB è collegata e la fonte audio è stata cambiata in modalità memoria USB, la memoria USB inizierà a riprodurre il primo file della prima cartella. Se si rimuove e inserisce nuovamente lo stesso dispositivo (e i contenuti non sono stati modificati), la memoria USB riprenderà la riproduzione dallo stesso punto in cui era stata interrotta.

- **Estensioni**

Se le estensioni file .mp3 e .wma vengono utilizzate per file diversi da MP3 e WMA, questi verranno saltati (non riprodotti).

- **Riproduzione**

- Per riprodurre un file MP3 con una qualità di suono stabile, si consiglia di impostare una velocità di trasmissione fissa di almeno 128 kbps e una frequenza di campionatura di 44,1 kHz.
- In commercio esistono moltissimi tipi di freeware e altri software di codifica per file MP3 e WMA e questo può comportare, in base alle caratteristiche della codifica e al formato del file, una bassa qualità del suono e un inizio di riproduzione disturbato. In alcuni casi, la riproduzione non sarà proprio possibile.
- Microsoft, Windows e Windows Media sono marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

 **AVVISO****■ Attenzione durante la guida**

Non collegare memorie USB o azionare i comandi.

 **NOTA****■ Per evitare danni alla memoria USB**

- Non lasciare memorie USB nel veicolo. La temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare provocando danni all'apparecchio.
- Non spingere verso il basso o esercitare pressioni superflue sulla memoria USB mentre è collegata, poiché la memoria USB stessa o il suo terminale di collegamento potrebbero subire danni.
- Non inserire oggetti estranei nella porta di connessione perché si potrebbe danneggiare la memoria USB o il terminale di collegamento.

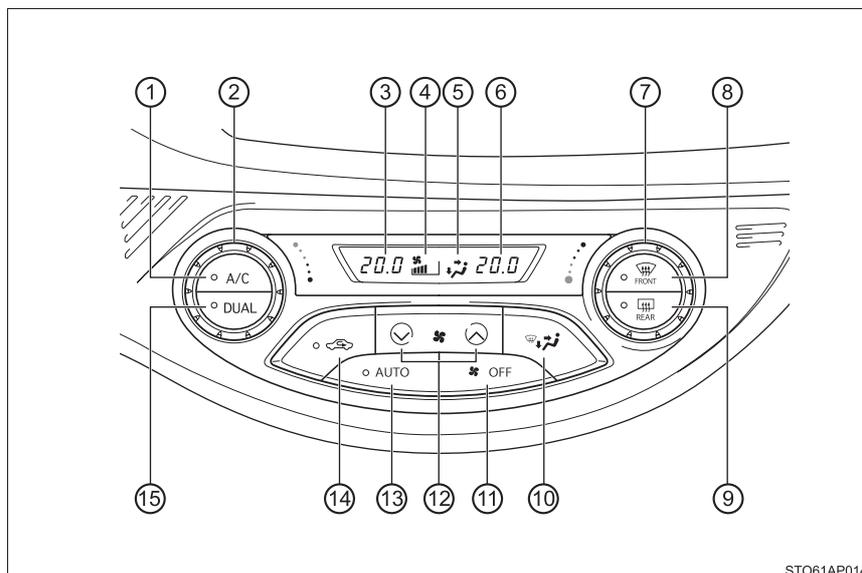
**Caratteristiche
dell'abitacolo****6**

- 6-1. Uso dell'impianto di condizionamento aria e dello sbrinatori**
Impianto di condizionamento aria automatico.....282
Riscaldatori sedili.....291
- 6-2. Uso delle luci dell'abitacolo**
Elenco delle luci abitacolo293
• Luce abitacolo.....293
• Luci di cortesia.....294
- 6-3. Uso delle soluzioni portaoggetti**
Elenco di soluzioni portaoggetti295
• Vano portaoggetti296
• Portabicchieri297
• Portabottiglie.....298
• Vano portaoggetti supplementare298
Caratteristiche vano bagagli299
- 6-4. Uso di altre caratteristiche dell'abitacolo**
Altre caratteristiche dell'abitacolo 302
• Alette parasole 302
• Specchietti di cortesia 302
• Posacenere asportabile..... 303
• Accendisigari 303
• Presa di alimentazione 304
• Bracciolo..... 305
• Tendina del tetto panoramico..... 305
• Maniglie di appiglio..... 306

Impianto di condizionamento aria automatico

Le bocchette di ventilazione e la velocità del ventilatore vengono regolate automaticamente in base alla temperatura impostata.

Comandi condizionamento aria

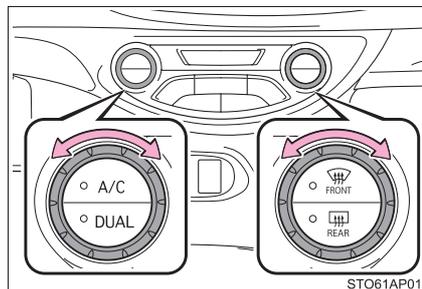


- | | |
|---|--|
| ① Pulsante di attivazione/ disattivazione della funzione di raffreddamento e deumidificazione | ⑨ Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore/Sbrinatori lunotto posteriore e interruttori sbrinatori specchietti retrovisori esterni (se presenti) |
| ② Rotella di controllo temperatura lato sinistro | ⑩ Pulsante selezione bocchette aria |
| ③ Display temperatura lato sinistro | ⑪ Pulsante "OFF" |
| ④ Display della velocità del ventilatore | ⑫ Pulsante di controllo velocità ventilatore |
| ⑤ Display bocchette dell'aria | ⑬ Pulsante modalità automatica |
| ⑥ Display temperatura lato destro | ⑭ Pulsante modalità aria esterna/ ricircolo aria |
| ⑦ Rotella di controllo temperatura lato destro | ⑮ Pulsante modalità doppia |
| ⑧ Pulsante sbrinatori del parabrezza | |

■ Regolazione della temperatura impostata

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'apposita rotella di controllo in senso orario o antiorario.

Se  non viene premuto, il sistema farà entrare aria a temperatura ambiente o aria calda.



■ Regolazione separata della temperatura per i sedili del guidatore e del passeggero anteriore (modalità "DUAL")

Per attivare la modalità "DUAL", eseguire una delle seguenti procedure:

- Premere .
- Regolare l'impostazione della temperatura per il lato passeggero.
L'indicatore si accende quando la modalità "DUAL" è attiva.

Per spegnere la modalità "DUAL", premere nuovamente l'interruttore.

■ Impostazione della velocità del ventilatore

Premere “^” su  per aumentare la velocità del ventilatore.

Premere “v” su  per diminuire la velocità del ventilatore.

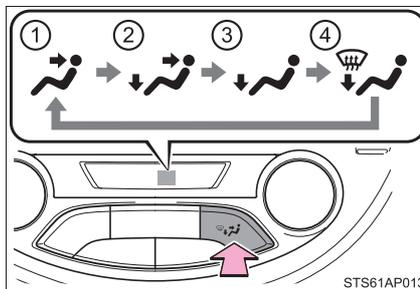
Premere  per disattivare il ventilatore.

■ Modifica della modalità del flusso d'aria

Per cambiare le bocchette di ventilazione, premere .

Le bocchette utilizzate cambiano ogni volta che si preme il pulsante.

- ① L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo
- ② L'aria defluisce verso la parte superiore del corpo e i piedi
- ③ L'aria defluisce verso i piedi
- ④ L'aria defluisce verso i piedi e si attiva lo sbrinatori del parabrezza



STS61AP013

■ Altre funzioni

- Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria (→P. 285)
- Sbrinatori del parabrezza (→P. 286)
- Sbrinatori del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni (→P. 286)

Uso della modalità automatica

- 1 Premere .

Le bocchette di ventilazione e la velocità del ventilatore vengono regolate automaticamente in base alla temperatura impostata.

- 2 Regolazione della temperatura impostata.

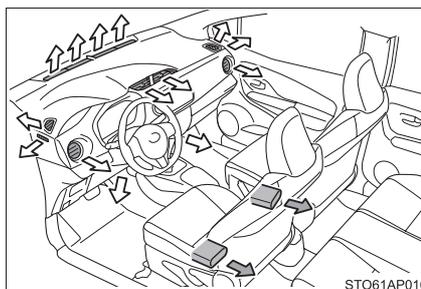
- 3 Per arrestare il funzionamento, premere .

Bocchette dell'aria

■ Ubicazione delle bocchette dell'aria

Le bocchette dell'aria e il volume dell'aria cambiano in base alla modalità flusso aria selezionata.

 : alcuni modelli



Altre funzioni

■ Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità di ricircolo aria

Premere .

La modalità cambia ogni volta che si preme il pulsante.

L'indicatore si accende quando la modalità ricircolo aria è attiva.

■ Sbrinamento del parabrezza

Per rimuovere la brina dal parabrezza e dai finestrini anteriori vengono utilizzati gli sbrinatori.

Premere .

Se viene utilizzata la modalità ricircolo aria, impostare il pulsante modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna. (Potrebbe passare automaticamente da una modalità all'altra.)

Per disappannare il parabrezza e i cristalli laterali più velocemente, aumentare il flusso dell'aria e la temperatura.

Per ritornare alla modalità precedentemente impostata, premere nuovamente

 quando il parabrezza è disappannato.

■ Sbrinamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni

- ▶ Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore

Lo sbrinatori viene utilizzato per sbrinare il lunotto posteriore.

Premere .

Lo sbrinatori si disattiverà automaticamente dopo un tempo prestabilito.

- ▶ Veicoli con sbrinatori lunotto posteriore e specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto posteriore e a togliere le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di ghiaccio dagli specchietti retrovisori esterni.

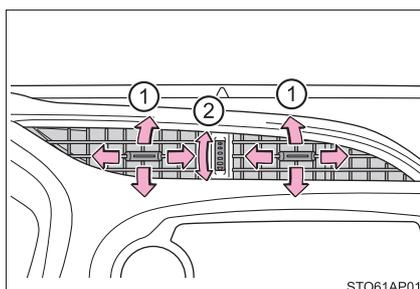
Premere .

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo un tempo prestabilito.

■ Regolazione della posizione, apertura e chiusura delle bocchette dell'aria

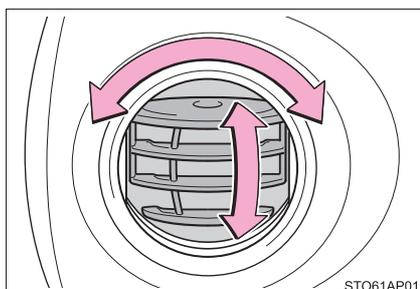
► Bocchette centrali anteriori

- ① Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.
- ② Ruotare la manopola per aprire o chiudere lo sfiato.

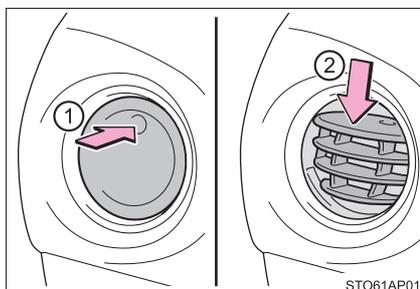


► Bocchette laterali anteriori

Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù.



- ① Apre la bocchetta.
- ② Chiude la bocchetta.



■ Funzionamento dell'impianto di condizionamento aria nella modalità di guida Eco

Durante la modalità di guida Eco, l'impianto di condizionamento aria viene controllato nel seguente modo al fine di dare la massima priorità all'efficienza nei consumi di carburante:

- La capacità di riscaldamento/raffreddamento è limitata.
- La modalità passa automaticamente da aria esterna a ricircolo aria e viceversa a seconda della temperatura impostata o della temperatura dell'abitacolo.
- La velocità del ventilatore viene limitata quando si seleziona la modalità automatica.

Per migliorare le prestazioni dell'impianto di condizionamento aria, eseguire le seguenti operazioni:

- Regolare la velocità della ventola o la temperatura impostata.
- Disattivare la modalità di guida Eco.

■ Personalizzazione

L'impostazione di controllo dell'impianto di condizionamento aria nella modalità di guida Eco può essere cambiata in quella usata nella modalità di guida normale. (Caratteristiche personalizzabili →P. 466)

■ Uso della modalità automatica

La velocità del ventilatore viene automaticamente regolata in base alla temperatura impostata e alle condizioni ambientali.

Quindi, subito dopo aver premuto , il ventilatore potrebbe fermarsi brevemente finché l'aria fredda o calda non sarà pronta a defluire.

■ Appannamento dei cristalli

- In presenza di un elevato tasso di umidità nell'abitacolo, i cristalli si appannano facilmente. Attivando , l'aria proveniente dalle bocchette verrà deumidificata e il parabrezza verrà disappannato efficacemente.
- Se si disattiva , i cristalli si appanneranno più facilmente.
- I cristalli, inoltre, potrebbero appannarsi più facilmente se viene utilizzata la modalità di ricircolo aria.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Durante la guida su strade polverose, in gallerie o in situazioni di traffico intenso, portare il pulsante di selezione modalità aria esterna/ricircolo aria sulla posizione modalità ricircolo aria. Questo accorgimento è efficace nell'impedire all'aria esterna di penetrare all'interno dell'abitacolo del veicolo. Durante l'operazione di raffreddamento, anche la selezione della modalità ricircolo aria contribuirà a raffreddare efficacemente l'abitacolo.
- La modalità potrebbe passare automaticamente da aria esterna a ricircolo aria a seconda della temperatura impostata o della temperatura dell'abitacolo.

■ Se la temperatura esterna scende quasi a 0°C

Se è premuto il pulsante  la funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi.

■ Quando la spia su  si spegne da sola

Premere  per disattivare la funzione di deumidificazione e poi riattivarla. Se la spia si spegne di nuovo, potrebbe esserci un problema nell'impianto di condizionamento aria. Disattivare l'impianto di condizionamento aria e farlo ispezionare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Odori provenienti dalla ventilazione e dall'impianto di condizionamento aria

- Per rinnovare l'aria facendola entrare dall'esterno, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, nell'impianto di condizionamento aria possono entrare e accumularsi vari odori dall'interno e dall'esterno del veicolo. Questo a sua volta può causare la fuoriuscita di odori nell'abitacolo dalle bocchette dell'aria.
- Per ridurre la possibilità di formazione di questi odori:
 - Si raccomanda di impostare sulla modalità aria esterna l'impianto di condizionamento aria prima di spegnere il motore del veicolo.
 - L'avvio del ventilatore potrebbe ritardare di qualche istante subito dopo l'attivazione dell'impianto di condizionamento aria in modalità AUTO.

■ Filtro aria condizionata

→P. 357

 AVVISO**■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

Con clima molto umido, non utilizzare  durante il funzionamento con aria fredda. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza riducendo la visibilità.

■ Quando gli sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni sono in funzione (se presenti)

Non toccare la superficie esterna degli specchietti retrovisori in quanto potrebbero essere molto caldi e procurare ustioni.

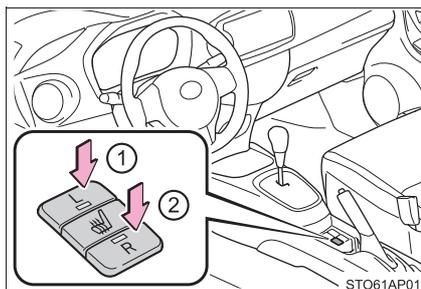
 NOTA**■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt**

Quando il sistema ibrido è disattivato, non lasciare acceso l'impianto di condizionamento aria più del necessario.

Riscaldatori sedili*

Istruzioni di funzionamento

- ① Accende il riscaldatore sedile anteriore sinistro
 - ② Accende il riscaldatore sedile anteriore destro
- La spia si accende.



■ I riscaldatori dei sedili possono essere utilizzati quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER si trova in posizione "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER è in modalità ON.

■ Quando non in uso

Spegnere il riscaldatore sedile.

*: Se presente

 **AVVISO****■ Ustioni**

- Prestare molta attenzione quando si fanno accomodare le persone sui sedili mentre è in funzione il riscaldatore, al fine di evitare possibili ustioni, in particolare nel caso di:
 - Neonati, bambini piccoli, anziani, malati e disabili
 - Persone con pelle sensibile
 - Persone affaticate
 - Persone che hanno assunto alcol o sostanze che inducono sonnolenza (sonniferi, medicine per il raffreddore, ecc.)
- Non coprire il sedile se è in funzione il riscaldatore sedile.
Se si utilizza il riscaldatore sedile con una coperta o un cuscino, la temperatura del sedile aumenta e sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Non utilizzare il riscaldatore sedile più del necessario. Così facendo si potrebbero causare lievi ustioni o surriscaldamento.

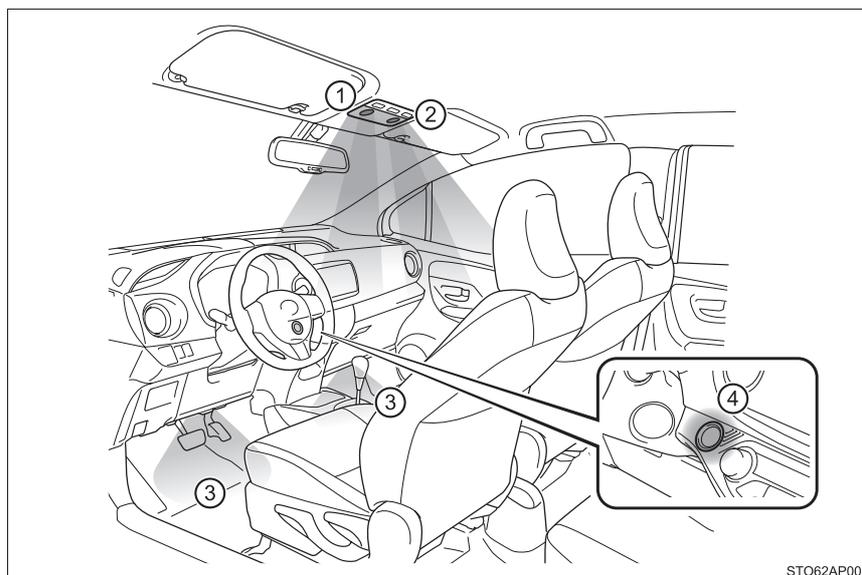
 **NOTA****■ Per evitare di danneggiare il riscaldatore del sedile**

Non posizionare oggetti pesanti con superficie non regolare sul sedile e non inserire oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.) nel sedile.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt

A sistema ibrido disattivato spegnere i riscaldatori sedili.

Elenco delle luci abitacolo

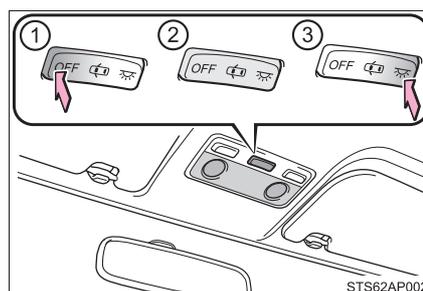


STO62AP001

- ① Luce abitacolo (→P. 293)
- ② Luci di cortesia (→P. 294)
- ③ Luci vano piedi (se presenti)
- ④ Illuminazione interruttore POWER (accensione) (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Luce abitacolo

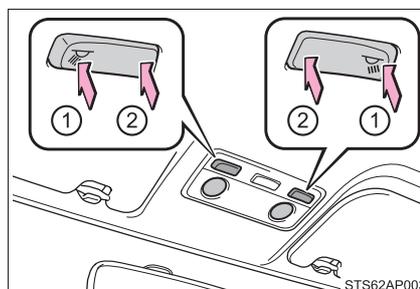
- ① Disattivato
- ② Posizione porte
- ③ Attivato



STS62AP002

Luci di cortesia

- ① Attivato
- ② Disattivato

**■ Sistema di illuminazione all'entrata**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci si accendono/spengono automaticamente in base alla posizione dell'interruttore POWER, se le porte sono bloccate/sbloccate o aperte/chiusure.

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Le luci si accendono/si spengono automaticamente in base alla modalità dell'interruttore POWER, alla presenza della chiave elettronica, se le porte sono bloccate/sbloccate e se le porte sono aperte/chiusure.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt

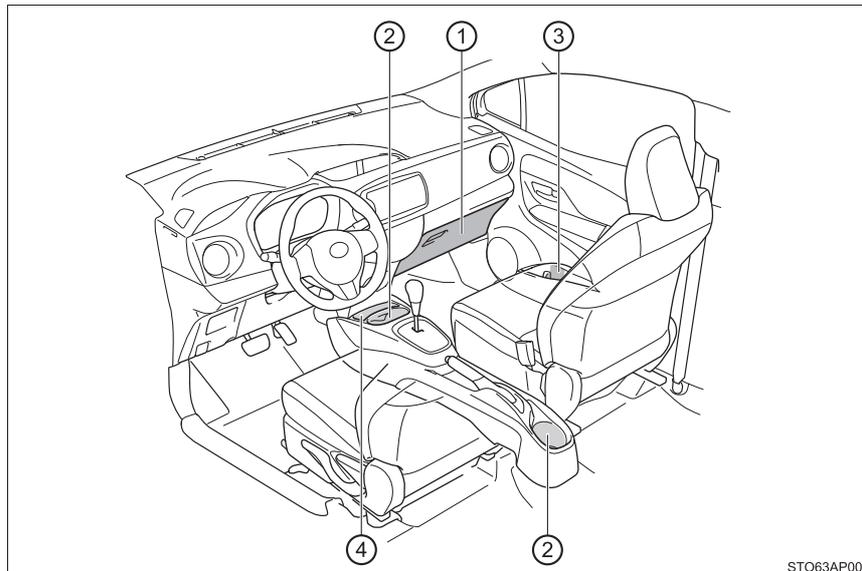
Se le luci elencate di seguito rimangono accese quando la porta non è completamente chiusa, queste si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti:

- Luce abitacolo (quando l'interruttore è in posizione porta)
- Illuminazione interruttore POWER
- Luci vano piedi

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. il tempo trascorso prima dello spegnimento delle luci) possono essere modificate. (Caratteristiche personalizzabili →P. 466)

Elenco di soluzioni portaoggetti



- | | | | |
|---------------------|-----------|-----------------------------------|-----------|
| ① Vano portaoggetti | (→P. 296) | ③ Portabottiglie | (→P. 298) |
| ② Portabicchieri | (→P. 297) | ④ Vano portaoggetti supplementare | (→P. 298) |

⚠ AVVISO

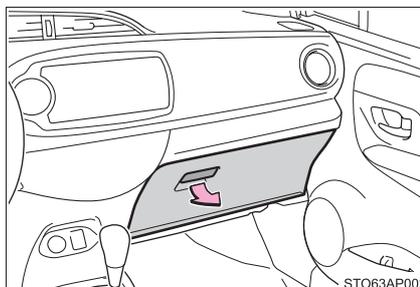
■ Oggetti da non tenere nei vani portaoggetti

Non lasciare occhiali, accendini o contenitori spray all'interno dei vani portaoggetti, poiché quando la temperatura dell'abitacolo sale potrebbe verificarsi quanto segue:

- Gli occhiali potrebbero deformarsi a causa del calore o rompersi venendo a contatto con altri oggetti all'interno del vano.
- Gli accendini o i contenitori spray potrebbero esplodere. Se vengono a contatto con altri oggetti presenti nel vano, gli accendini potrebbero accendersi o i contenitori spray potrebbero rilasciare i gas contenuti al loro interno, causando così un incendio.

Vano portaoggetti

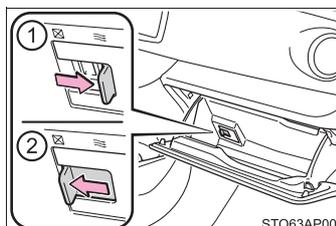
Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.



■ Utilizzo della bocchetta di ventilazione vano portaoggetti (se presente)

L'aria proveniente dall'impianto di condizionamento può essere convogliata nel vano portaoggetti aprendo e chiudendo l'apposita bocchetta di ventilazione.

- ① Apertura
- ② Chiusura



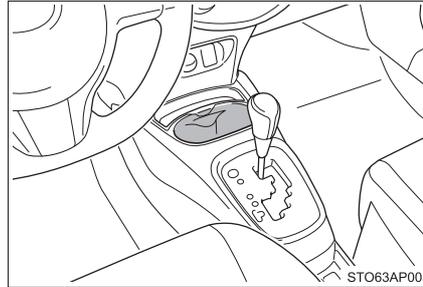
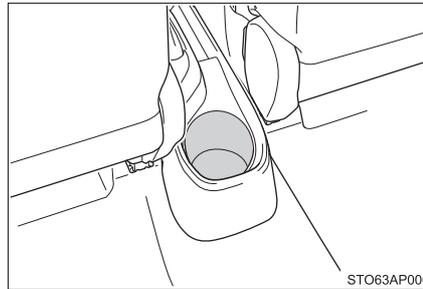
L'aria viene condizionata come quella proveniente dalla bocchetta del lato passeggero.

Non riporre nel vano portaoggetti oggetti deperibili.

⚠ AVVISO

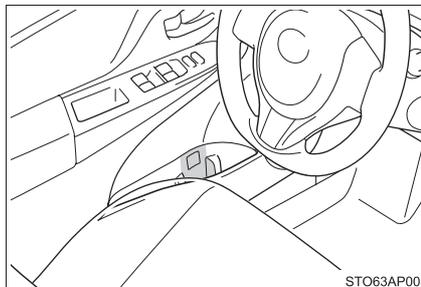
■ Attenzione durante la guida

Tenere il vano portaoggetti chiuso. In caso di improvvisa frenata o brusca sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal vano portaoggetti aperto o dagli oggetti al suo interno.

Portabicchieri■ **Anteriore**■ **Posteriore****⚠ AVVISO**■ **Oggetti non adatti per i portabicchieri**

- Non inserire nei portabicchieri oggetti diversi da tazze o lattine di alluminio. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti potrebbero fuoriuscire dai supporti, causando lesioni.
- Al fine di prevenire scottature, coprire le bevande calde quando vengono collocate nel portabicchieri.

Portabottiglie



■ Quando si utilizzano i portabottiglie

- Mettere il tappo prima di riporre una bottiglia.
- Verificare che le dimensioni e la forma della bottiglia siano compatibili con quelle del vano.

▲ AVVISO

■ Oggetti non adatti per i portabottiglie

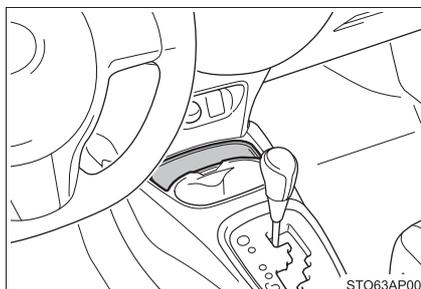
Non collocare oggetti diversi dalle bottiglie negli appositi portabottiglie. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti possono fuoriuscire dai supporti e causare lesioni.

▲ NOTA

■ Oggetti da non riporre nei portabottiglie

Mettere il tappo prima di riporre la bottiglia. Non riporre nei portabottiglie bottiglie aperte o bicchieri in vetro o carta contenenti liquidi. Il contenuto potrebbe rovesciarsi e i bicchieri potrebbero rompersi.

Vano portaoggetti supplementare

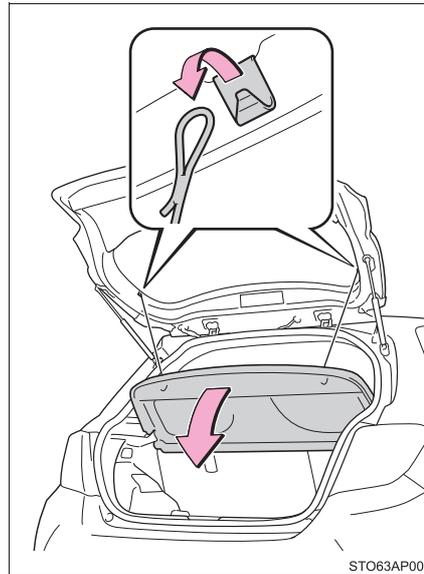


Caratteristiche vano bagagli

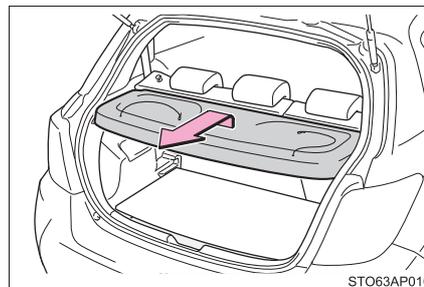
Copertura bagagli (se presente)

La copertura bagagli può essere rimossa seguendo la procedura sotto riportata:

- 1 Sganciare i cavetti e riportare la copertura bagagli in posizione orizzontale.



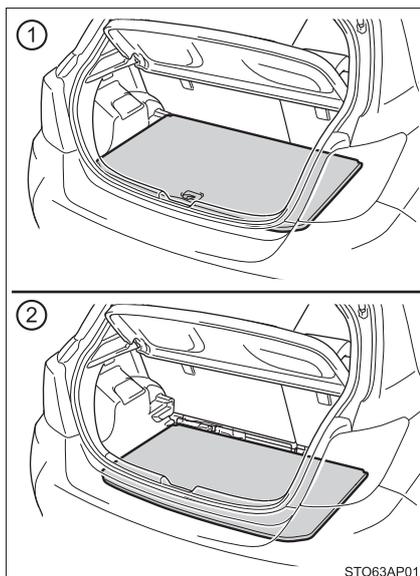
- 2 Sollevare la copertura bagagli e tirarla verso di sé per rimuoverla.



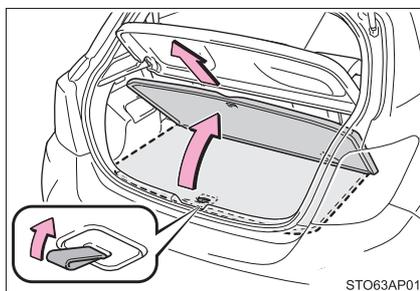
Pianale (se presente)**■ Regolazione dell'altezza pianale**

- ① Posizione superiore
- ② Posizione inferiore

La posizione inferiore può essere utilizzata quando il pianale è disposto sulla copertura del fondo del bagagliaio.

**■ Rimozione del pianale**

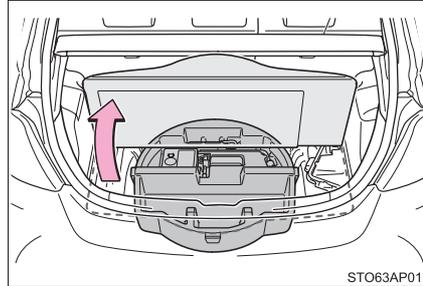
Sollevarlo e tirarlo verso di sé per rimuoverlo.

**⚠ AVVISO****■ Quando si sposta il pianale**

Non posizionare nulla sul pianale quando lo si sposta. In caso contrario, le dita potrebbero rimanere incastrate o potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti lesioni.

Vano portaoggetti supplementare (se presente)

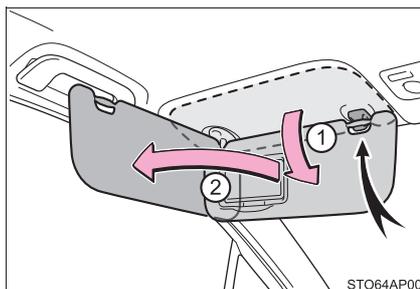
Sollevare il pianale e la copertura del fondo del bagagliaio.



Altre caratteristiche dell'abitacolo

Alette parasole

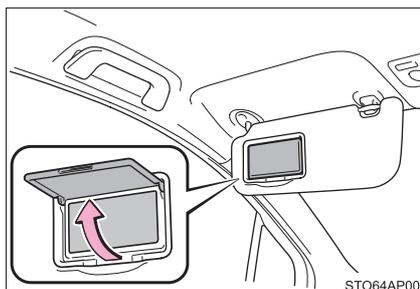
- ① Per fissare un'aletta in avanti, spingerla verso il basso.
- ② Per fissare un'aletta in posizione laterale, spingerla verso il basso, sganciarla e girarla di lato.



STO64AP001

Specchietti di cortesia

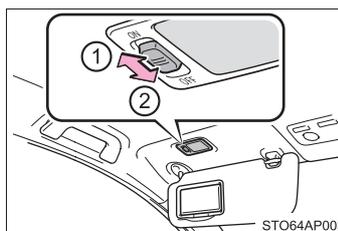
Aprire la copertura.



STO64AP002

■ Luci di cortesia alette parasole (se presenti)

- ① Accende le luci
- ② Spegne le luci



STO64AP003

■ Le luci di cortesia alette parasole possono essere utilizzate quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER si trova in posizione "ACC" o "ON".
- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente
L'interruttore POWER è in modalità ACCESSORY o ON.

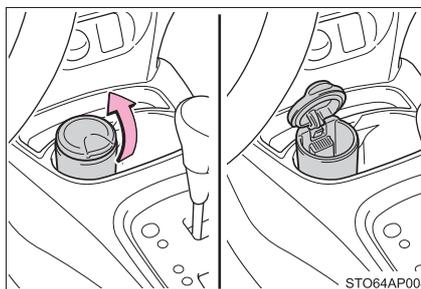
 **NOTA**

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt (veicoli con luci di cortesia alette parasole)**

Non lasciare le luci di cortesia alette parasole accese per lunghi periodi mentre il sistema ibrido è spento.

Posacenere asportabile (se presente)

Il posacenere può essere montato in un portabicchiere. (→P. 297)



 **AVVISO**

■ **Quando non in uso**

Tenere chiuso il posacenere. In caso di improvvisa frenata o brusca sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal posacenere aperto o dalle ceneri scagliate nell'abitacolo.

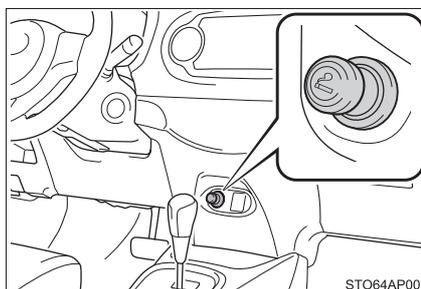
■ **Per prevenire un incendio**

- Prima di porli nel posacenere, spegnere completamente i fiammiferi e le sigarette e quindi accertarsi che il posacenere sia ben chiuso.
- Non mettere carta o altri oggetti infiammabili nel posacenere.

Accendisigari (se presente)

Premere l'accendisigari.

Quando è pronto, l'accendisigari fuoriesce.



■ L'accendisigari può essere utilizzato quando

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ACCESSORY o ON.

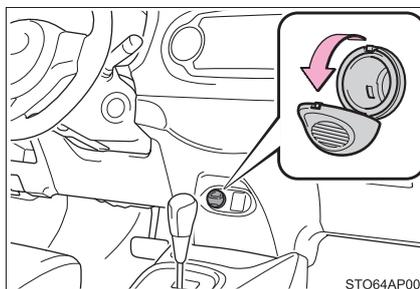
▲ AVVISO**■ Per evitare ustioni o incendi**

- Non toccare le parti metalliche dell'accendisigari.
- Non tenere l'accendisigari acceso. Potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.
- Non inserire nella presa dell'accendisigari altri oggetti a parte l'accendisigari stesso. In caso contrario, si potrebbe deformare la presa e quindi l'accendisigari tenderebbe a fuoriuscire dalla sua sede o potrebbe risultare difficile da estrarre.

■ Presa di alimentazione (se presente)

Da utilizzare come alimentazione elettrica per dispositivi elettronici che impiegano meno di 12 volt CC/10 A (consumo di 120 W).

Aprire lo sportello.

**■ Le prese di alimentazione possono essere utilizzate quando**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER si trova in posizione "ACC" o "ON".

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

L'interruttore POWER è in modalità ACCESSORY o ON.

 **NOTA**

■ **Per evitare il danneggiamento della presa di alimentazione**

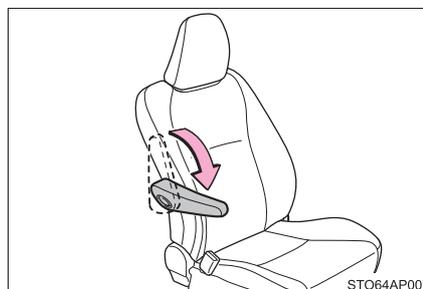
Quando la presa di alimentazione non viene utilizzata, chiudere lo sportello. Corpi estranei o liquidi che penetrano nella presa di alimentazione possono causare un cortocircuito.

■ **Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt**

Non utilizzare la presa di alimentazione più del necessario, quando il sistema ibrido è disattivato.

Bracciolo (se presente)

Piegare il bracciolo per usarlo.



 **NOTA**

■ **Per evitare di danneggiare il bracciolo**

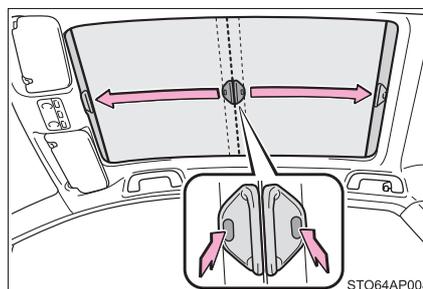
Non caricare troppo il bracciolo.

Tendina del tetto panoramico (se presente)

La tendina del tetto panoramico può essere aperta e chiusa manualmente.

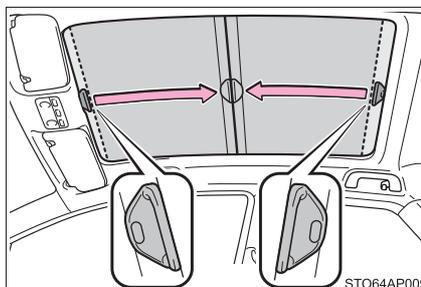
■ **Apertura della tendina del tetto panoramico**

Premendo le linguette la tendina si sblocca e può essere aperta.



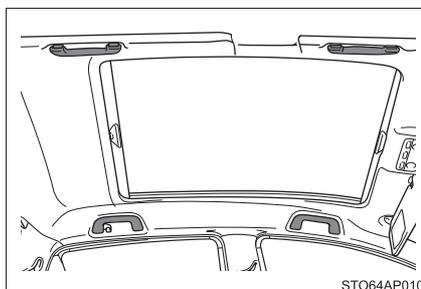
■ Chiusura della tendina del tetto panoramico

Tirare le linguette nella posizione di bloccaggio per chiudere la tendina.



Maniglie di appiglio

Per sostenersi quando si è seduti sul sedile è possibile utilizzare una maniglia di appiglio posta sul padiglione.



⚠ AVVISO

■ Maniglia di appiglio

Non usare la maniglia di appiglio per salire o scendere dal veicolo o per sollevarsi dal sedile.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe essere causa di danneggiamenti alla maniglia di appiglio o di caduta degli occupanti del veicolo con conseguenti lesioni personali.

⚠ NOTA

■ Per evitare di danneggiare la maniglia di appiglio

Non appendere oggetti pesanti alla maniglia di appiglio, e non sottoporla a carichi elevati.

**Manutenzione e
cura del veicolo****7**

7-1. Manutenzione e cura del veicolo		7-3. Manutenzione “fai da te”	
Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo.....	308	Precauzioni relative all'assistenza “fai da te”.....	318
Pulizia e protezione dell'interno del veicolo.....	312	Cofano.....	321
7-2. Manutenzione		Posizionamento di un sollevatore.....	323
Requisiti di manutenzione	315	Vano motore.....	325
		Batteria a 12 volt	332
		Pneumatici	338
		Pressione di gonfiaggio dei pneumatici.....	352
		Ruote.....	354
		Filtro aria condizionata	357
		Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica	359
		Controllo e sostituzione dei fusibili	363
		Lampadine	368

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

Per proteggere il veicolo e mantenerlo in ottime condizioni, effettuare le seguenti operazioni:

- Agendo dalla parte superiore verso il basso, spruzzare di acqua la carrozzeria, gli alloggiamenti ruote e il sottoscocca del veicolo al fine di rimuovere ogni traccia di sporcizia e polvere.
- Lavare la carrozzeria utilizzando una spugna o un panno morbido, come una pelle di camoscio.
- Per i punti di difficile pulizia, usare acqua saponata e sciacquare abbondantemente.
- Rimuovere i residui di acqua.
- Quando il rivestimento impermeabile comincia a deteriorarsi, incerare il veicolo.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie lavata, applicare uno strato di cera quando la carrozzeria è fredda.

■ Impianti di autolavaggio automatici

- Ripiegare gli specchietti e rimuovere l'antenna prima di lavare il veicolo. Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Ricordare di reinstallare l'antenna e riaprire gli specchietti retrovisori prima di mettersi alla guida.
- Le spazzole utilizzate negli impianti di autolavaggio automatici potrebbero rigare e danneggiare la vernice del veicolo.
- In certi impianti di autolavaggio automatici, potrebbe non essere possibile lavare lo spoiler posteriore (se presente). Inoltre, potrebbero esservi maggiori rischi di danneggiare il veicolo.

■ Impianti di autolavaggio ad alta pressione

- Controllare che gli ugelli dell'impianto di lavaggio non si avvicinino troppo ai finestrini, ai bordi delle porte e alla terza luce di stop.
- Prima di utilizzare un impianto di autolavaggio, controllare che lo sportello carburante sia correttamente chiuso.

■ Quando si utilizza un impianto di autolavaggio (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente dotati di funzione di entrata)

Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio di portata effettiva, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo quando questo viene lavato. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata.)

■ Ruote in alluminio (se presenti)

- Rimuovere immediatamente qualsiasi traccia di sporco utilizzando un detergente neutro. Non usare spazzole dure o detergenti abrasivi. Non usare detergenti chimici forti o aggressivi.
Usare lo stesso detergente neutro e la stessa cera utilizzati sulla vernice.
- Non usare detergenti sulle ruote quando sono molto calde, ad esempio dopo aver guidato su lunghe distanze in presenza di temperature elevate.
- Sciacquare bene il detergente dalle ruote subito dopo l'uso.
- Per preservare la lucentezza delle ruote, evitare che vengano direttamente a contatto con l'acqua molto calda, per esempio in caso di pulizia con getti di vapore.

■ Paraurti

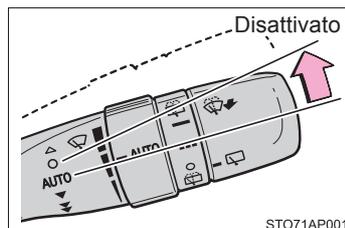
Non sfregare con detergenti abrasivi.

▲ AVVISO

■ Quando si pulisce il parabrezza (veicoli con tergicristallo del parabrezza dotato di sensore pioggia)

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione.

Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", il tergicristallo potrebbero azionarsi inaspettatamente nelle seguenti situazioni provocando lo schiacciamento delle mani o altre lesioni gravi e causare danni alle relative spazzole.



- Quando si tocca con una mano la parte superiore del parabrezza dove è situato il sensore pioggia
- Quando uno straccio bagnato o un altro oggetto simile viene tenuto vicino al sensore pioggia
- Se qualcosa urta contro il parabrezza
- Se si tocca direttamente il corpo del sensore pioggia o se qualcosa penetra all'interno del sensore stesso

■ Quando si lava il veicolo

Non utilizzare acqua all'interno del vano motore. In caso contrario si potrebbe provocare l'incendio dei componenti elettrici, ecc.

■ Precauzioni relative ai terminali di scarico

I gas di scarico rendono i terminali di scarico estremamente caldi.

Quando si lava il veicolo, prestare attenzione a non toccare i terminali di scarico fino a quando non si sono sufficientemente raffreddati, poiché il contatto con i terminali di scarico caldi può provocare ustioni.



NOTA

■ Per evitare un deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (ruote in alluminio ecc.)

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
 - Dopo aver guidato lungo la costa marina
 - Dopo aver guidato su strade su cui è stato sparso sale
 - Se sono presenti tracce di catrame o di resina sulla vernice
 - Se sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli sulla superficie della vernice
 - Dopo aver guidato in una zona contaminata da fuliggine, fumo oleoso, polvere di miniera, polveri ferrose o sostanze chimiche
 - Se il veicolo diventa troppo sporco di polvere o fango
 - Se dei liquidi come il benzene e la benzina vengono spruzzati sulla vernice
- Se la vernice è scheggiata o graffiata, farla riparare immediatamente.
- Per evitarne la corrosione, rimuovere lo sporco dalle ruote e riporle in un luogo che non presenti un elevato livello di umidità.

■ Pulizia delle luci esterne

- Lavare con cautela. Non usare alcuna sostanza organica o strofinare con spazzole dure.
Le superfici delle luci potrebbero danneggiarsi.
- Non applicare cera sulla superficie delle luci.
La cera potrebbe causare danni alle lenti.

■ Installazione dell'antenna e precauzioni relative alla rimozione

- Prima di mettersi alla guida, accertarsi che l'antenna sia installata.
- Quando l'antenna viene rimossa, ad esempio prima di entrare in un impianto di autolavaggio automatico, accertarsi di riporla in un luogo adatto, in modo da non perderla. Inoltre, prima di mettersi alla guida, accertarsi di reinstallare l'antenna nella sua posizione originale.

■ Lavaggio del veicolo in impianti automatici (veicoli con tergicristallo del parabrezza con sensore pioggia)

Portare l'interruttore del tergicristallo in posizione di disattivazione.
Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", il tergicristallo potrebbe attivarsi e la spazzola potrebbe subire danni.

■ Per evitare di danneggiare l'antenna

- Rimuovere l'antenna nelle seguenti situazioni:
- Quando l'antenna tocca il soffitto di un garage o di luoghi simili
 - Quando viene utilizzata una copertura per coprire il veicolo

 NOTA**■ Quando si utilizza un impianto di autolavaggio ad alta pressione**

Non avvicinare l'ugello vicino alle seguenti parti e guarnizioni (coperture realizzate in gomma o resina), o ai connettori. Entrando in contatto con i getti d'acqua ad alta pressione, i componenti potrebbero restare danneggiati.

- Componenti correlati alla trazione
- Componenti dello sterzo
- Componenti delle sospensioni
- Componenti dei freni

Pulizia e protezione dell'interno del veicolo

Le procedure seguenti contribuiranno a proteggere l'interno del veicolo e a mantenerlo in condizioni ottimali:

Protezione dell'interno del veicolo

Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere. Strofinare le superfici sporche con un panno bagnato con acqua tiepida.

Pulizia delle zone in pelle

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere gli eccessi di sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.
Usare una soluzione di acqua diluita con circa il 5% di detergente per lana neutro.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per togliere eventuali residui di bagnato. Far asciugare la pelle in una zona ventilata ed ombrosa.

Pulizia delle zone in pelle sintetica

- Rimuovere la sporcizia sparsa utilizzando un aspirapolvere.
- Utilizzare una soluzione di sapone neutro sulla pelle sintetica utilizzando una spugna o un panno morbido.
- Far agire la soluzione per alcuni minuti. Rimuovere lo sporco e pulire la soluzione con un panno umido e pulito.

■ Cura delle zone in pelle

Toyota raccomanda la pulizia degli interni del veicolo almeno due volte all'anno al fine di mantenerlo sempre a livelli qualitativi ottimali.

■ Lavaggio dei tappeti

In commercio si trovano diversi tipi di detergenti schiumosi. Usare una spugna o una spazzola per applicare la schiuma. Strofinare formando cerchi sovrapposti. Non utilizzare acqua. Strofinare le superfici sporche e lasciare asciugare. Si otterranno eccellenti risultati mantenendo il tappetino il più asciutto possibile.

■ Cinture di sicurezza

Pulire con sapone neutro e acqua tiepida utilizzando un panno o una spugna. Controllare periodicamente che le cinture non siano eccessivamente usurate, sfregate o presentino tagli.

**AVVISO****■ Acqua nel veicolo**

● Prestare attenzione a non spruzzare o versare liquidi all'interno del veicolo, ad esempio sul pianale, sulle bocchette di aerazione della batteria ibrida (batteria di trazione) e sui sedili posteriori. In caso contrario si potrebbe provocare il malfunzionamento o l'incendio della batteria ibrida, dei componenti elettrici, ecc.

● Prestare attenzione a non bagnare nell'abitacolo i componenti SRS o i fili elettrici. (→P. 42)

Eventuali guasti elettrici possono compromettere il funzionamento o causare l'apertura degli airbag, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Pulizia degli interni (specialmente della plancia)

Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La plancia potrebbe riflettere il parabrezza, pregiudicando la visuale del guidatore e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Detergenti di pulizia

- Non utilizzare i seguenti tipi di detergente, in quanto possono scolorire l'interno del veicolo o striare e danneggiare le superfici verniciate:
 - Parti non a sedere: Sostanze organiche come ad esempio benzene o benzina, alcalini o soluzioni acide, coloranti e candeggianti
 - Sedili: Soluzioni acide o alcalini, come diluenti, benzene e alcol
- Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La superficie verniciata della plancia o di altre parti dell'abitacolo potrebbero danneggiarsi.

■ Per evitare di danneggiare le superfici in pelle

Osservare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare e deteriorare le superfici in pelle:

- Rimuovere immediatamente polvere o sporco dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo ai raggi diretti del sole per periodi prolungati. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto nei mesi estivi.
- Non collocare sulla selleria oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero attaccarsi alla pelle se l'interno del veicolo si riscalda troppo.

■ Acqua sul pavimento

Non lavare il pavimento del veicolo con acqua.

L'eventuale contatto tra acqua e componenti elettrici quali l'impianto audio sopra o sotto il pavimento del veicolo potrebbe danneggiare i sistemi interni come l'impianto audio. L'acqua potrebbe anche causare l'arrugginimento della carrozzeria.

■ Durante la pulizia della parte interna del parabrezza (veicoli dotati di sensore anteriore)

Fare attenzione a non toccare il sensore anteriore (→P. 210).

Se la telecamera viene accidentalmente graffiata o urtata, i sistemi PCS, LDA e gli abbaglianti automatici potrebbero non funzionare correttamente o causare malfunzionamenti.

■ Pulizia dell'interno del lunotto posteriore

- Per pulire il lunotto posteriore non utilizzare detergente per vetri, perché potrebbe danneggiare i fili del riscaldatore dello sbrinatori del lunotto posteriore. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e pulire delicatamente il finestrino. Pulire il lunotto con movimenti paralleli rispetto ai fili elettrici del riscaldatore.
- Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare i fili del riscaldatore.

Requisiti di manutenzione

Per garantire una guida sicura ed economica, è essenziale provvedere ad una manutenzione quotidiana e regolare. Toyota raccomanda di eseguire la manutenzione descritta di seguito:

Manutenzione programmata

La manutenzione programmata deve essere effettuata ad intervalli specifici secondo il programma di manutenzione previsto.

Per conoscere tutti i dettagli della manutenzione programmata, leggere il “Libretto di manutenzione Toyota” o il “Libretto di garanzia Toyota”.

Manutenzione “fai da te”

Cos'è la manutenzione “fai da te”?

Molti degli interventi di manutenzione sono facili e possono essere eseguiti autonomamente, purché possediate un minimo di esperienza in ambito meccanico e alcuni attrezzi automobilistici base.

Va ricordato, però, che alcuni interventi di manutenzione richiedono attrezzi particolari e abilità specifiche. In tal caso gli interventi dovranno essere eseguiti preferibilmente da tecnici qualificati. Anche per i meccanici “fai da te” con una certa esperienza, è consigliabile far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina registreranno l'intervento effettuato, che potrebbe rivelarsi utile per eventuali necessità di interventi in garanzia. Se si preferisce incaricare un professionista qualificato e attrezzato che non sia un'officina autorizzata Toyota per la riparazione e la manutenzione del proprio veicolo, si raccomanda di richiedere comunque la compilazione di un registro di manutenzione.

■ A chi rivolgersi per il servizio di manutenzione?

Allo scopo di mantenere il veicolo in stato ottimale, Toyota raccomanda che tutte le riparazioni e le manutenzioni vengano effettuate da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Per gli interventi di riparazione e manutenzione coperti da garanzia, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, che utilizzerà ricambi originali Toyota per qualsiasi problema si dovesse incontrare. Anche per le riparazioni o le manutenzioni fuori garanzia vi sono dei vantaggi nell'utilizzare i concessionari autorizzati Toyota o officine, in quanto come membri della rete Toyota sapranno assistervi al meglio in ogni situazione.

Il proprio concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, effettuerà sul veicolo tutte le necessarie manutenzioni programmate in modo efficace ed economico, derivato dalla propria specifica esperienza sui veicoli Toyota.

■ Il veicolo necessita di riparazione?

Fare attenzione ad eventuali cambiamenti di prestazioni e suoni, nonché ai suggerimenti visivi che indicano la necessità di un intervento di riparazione. Ecco alcuni indizi importanti:

- Il motore non parte, non gira regolarmente o batte in testa
- Notevole perdita di potenza
- Strani rumori nel motore
- Perdita di liquido sotto il veicolo (Sono comunque normali le perdite di acqua dall'impianto di condizionamento aria dopo il suo utilizzo.)
- Suono dello scarico diverso (Potrebbe indicare una perdita pericolosa di monossido di carbonio. Guidare con i finestrini aperti e far controllare subito l'impianto di scarico).
- Pneumatici che sembrano sgonfi, stridio eccessivo dei pneumatici durante la marcia in curva, usura irregolare dei pneumatici
- Il veicolo tira da un lato durante la guida in rettilineo su una strada piana
- Rumori insoliti legati al movimento delle sospensioni
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità del pedale del freno, il pedale tocca quasi il pavimento, il veicolo tira da un lato in fase di frenata
- Temperatura del refrigerante motore sempre più elevata del normale

In presenza di una delle situazioni descritte, portare tempestivamente il proprio veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, oppure da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il veicolo potrebbe dover essere regolato o riparato.

 **AVVISO****■ Se il veicolo non viene sottoposto ad una manutenzione adeguata**

Una manutenzione non adeguata potrebbe comportare seri danni al veicolo e possibili lesioni gravi o mortali.

■ Manipolazione della batteria a 12 volt

I poli, i morsetti e i relativi accessori della batteria a 12 volt contengono piombo e composti di piombo, noti per causare danni al cervello. Dopo il contatto, lavarsi le mani. (→P. 332)

Precauzioni relative all'assistenza "fai da te"

Se si esegue personalmente la manutenzione, accertarsi di seguire in maniera corretta le procedure descritte in queste sezioni.

Elementi	Parti e attrezzi
Condizione della batteria a 12 volt (→P. 332)	<ul style="list-style-type: none"> • Grasso • Chiave convenzionale (per i bulloni dei morsetti)
Livello refrigerante motore/unità di controllo alimentazione (→P. 329)	<ul style="list-style-type: none"> • "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata • "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. • Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante)
Livello dell'olio motore (→P. 326)	<ul style="list-style-type: none"> • "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» o un prodotto equivalente • Straccio o salvietta di carta • Imbuto (serve soltanto per rabboccare l'olio motore)
Fusibili (→P. 363)	<ul style="list-style-type: none"> • Fusibile con lo stesso amperaggio nominale dell'originale
Lampadine (→P. 368)	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina con lo stesso numero e la stessa potenza nominale dell'originale • Cacciavite Phillips • Cacciavite a testa piatta • Chiave
Radiatore e condensatore (→P. 331)	—
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (→P. 352)	<ul style="list-style-type: none"> • Manometro per pneumatici • Fonte d'aria compressa
Liquido lavacrystalli (→P. 331)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua o liquido lavacrystalli contenente antigelo (per uso invernale) • Imbuto (serve soltanto per aggiungere acqua o liquido lavacrystalli)

 **AVVISO**

Il vano motore contiene molti meccanismi e fluidi che potrebbero muoversi in modo repentino, riscaldarsi o eccitarsi elettricamente. Al fine di evitare lesioni gravi o mortali, osservare le seguenti precauzioni.

■ **Quando si lavora sul vano motore**

- Assicurarsi che l'interruttore POWER sia in posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente) ed entrambi gli indicatori "READY" siano spenti.
- Tenere mani, vestiario ed utensili lontano dal ventilatore in funzione.
- Prestare attenzione a non toccare il motore, l'unità di controllo alimentazione, il radiatore, il collettore di scarico, ecc. subito dopo la guida in quanto potrebbero essere caldi. Anche l'olio ed altri fluidi potrebbero essere molto caldi.
- Non lasciare all'interno del vano motore oggetti facilmente infiammabili, come carta e stracci.
- Non fumare, provocare scintille o esporre una fiamma aperta al carburante. Le esalazioni del carburante sono infiammabili.
- Fare attenzione in quanto il fluido dei freni può provocare lesioni alle mani o agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. Se il liquido entra a contatto con le mani o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se la situazione non dovesse migliorare, recarsi da un medico.

■ **Quando si lavora vicino alla ventola di raffreddamento elettrica o alla griglia del radiatore**

- ▶ Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

Verificare che l'interruttore POWER si trovi in posizione "LOCK".

Con l'interruttore POWER in posizione "ON", la ventola di raffreddamento elettrica potrebbe automaticamente iniziare a girare quando è attivo il condizionamento aria e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 331)

- ▶ Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

Accertarsi che l'interruttore POWER sia spento.

Con l'interruttore POWER in modalità ON, la ventola di raffreddamento elettrica potrebbe iniziare a girare automaticamente se il condizionamento aria è attivo e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P. 331)

■ **Occhiali protettivi**

Indossare occhiali protettivi per evitare che il materiale volante o in caduta, liquido vaporizzato, ecc. penetrino negli occhi.



NOTA

■ Se si rimuove il filtro dell'aria

La guida con il filtro dell'aria rimosso potrebbe causare un'eccessiva usura del motore a causa dell'aria sporca.

■ Se il livello del fluido è basso o alto

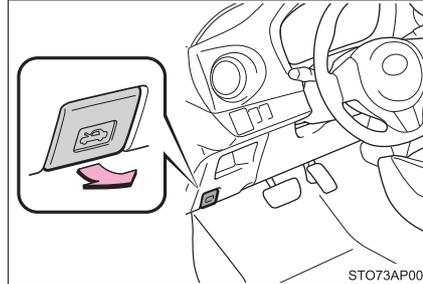
È normale che il livello del fluido freni si abbassi leggermente quando le pastiglie dei freni si consumano o quando il livello del fluido nell'accumulatore è alto.

Se il serbatoio dovesse richiedere frequenti rabbocchi, ci potrebbe essere un problema grave.

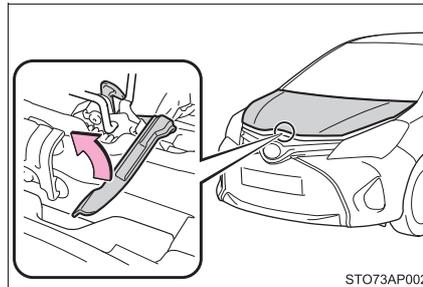
Cofano

Per aprire il cofano, sbloccarlo dall'interno del veicolo.

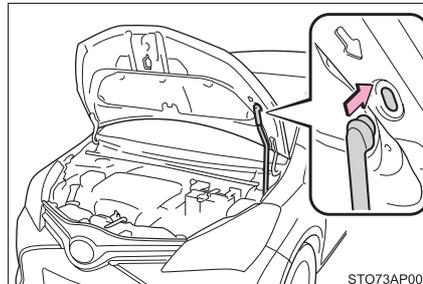
- 1** Tirare la leva di sgancio del cofano.
Il cofano si solleverà leggermente.



- 2** Alzare la leva del fermo ausiliario e sollevare il cofano.



- 3** Tenere aperto il cofano inserendo l'asta di sostegno nella fessura.



 **AVVISO****■ Controllo prima della guida**

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato.

Se il cofano non è correttamente bloccato, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Dopo aver inserito l'asta di sostegno nella fessura

Assicurarsi che l'asta sostenga saldamente il cofano per evitare che questo possa ricadere colpendo il capo o il corpo.

 **NOTA****■ Chiusura del cofano**

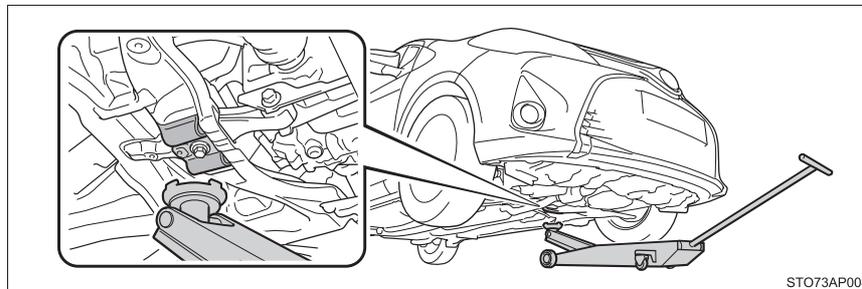
Assicurarsi di riporre l'asta di sostegno nel relativo fermaglio di chiusura prima di chiudere il cofano. Chiudere il cofano senza riporre correttamente l'asta di supporto potrebbe piegare il cofano.

Posizionamento di un sollevatore

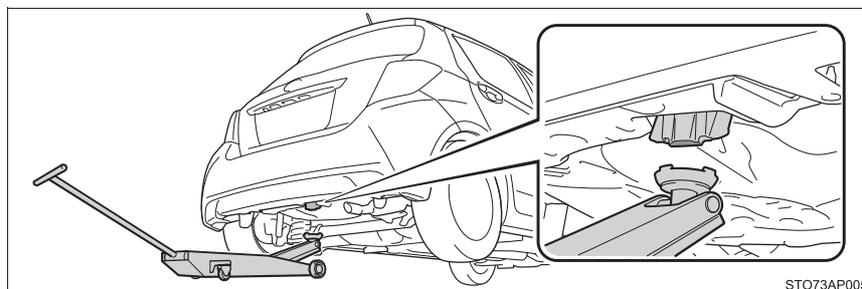
Quando si utilizza un martinetto da officina, seguire le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni accluso e operare in piena sicurezza.

Quando si solleva il veicolo con un martinetto, occorre posizionare correttamente quest'ultimo. Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

◆ Anteriore

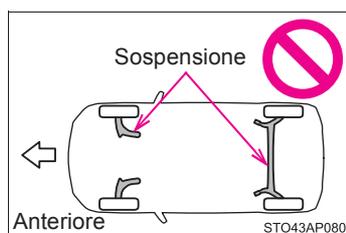


◆ Posteriore

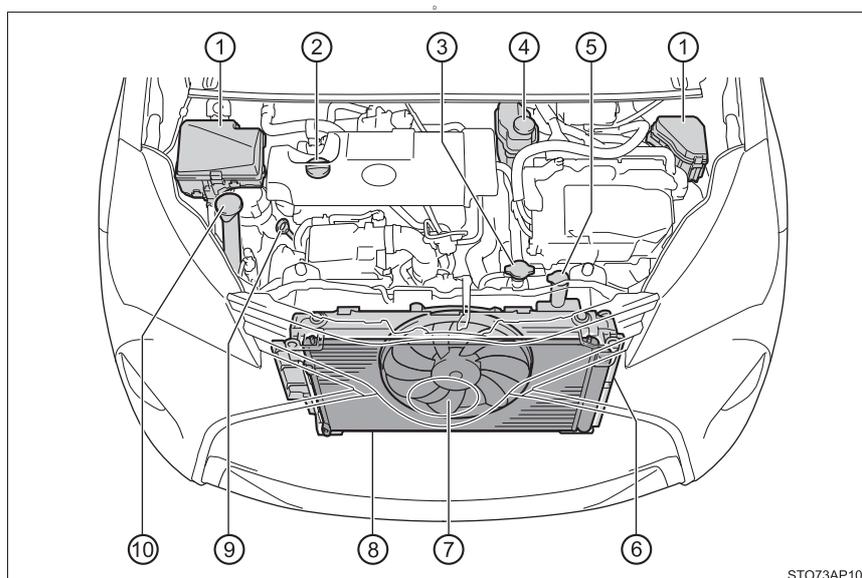


 NOTA■ **Quando si solleva il veicolo**

Non sollevare il veicolo applicando il martinetto alle sospensioni. Le sospensioni potrebbero subire danni.



Vano motore



STO73AP109

- | | |
|---|--|
| ① Scatole fusibili (→P. 363) | ⑥ Radiatore refrigerante motore/
unità di controllo alimentazione (→P. 331) |
| ② Tappo di riempimento olio motore (→P. 327) | ⑦ Ventola di raffreddamento elettrica |
| ③ Tappo del radiatore del refrigerante motore | ⑧ Condensatore (→P. 331) |
| ④ Serbatoio refrigerante unità di controllo alimentazione (→P. 329) | ⑨ Astina di livello dell'olio motore (→P. 326) |
| ⑤ Serbatoio del refrigerante motore (→P. 329) | ⑩ Serbatoio del liquido lavacrystalli (→P. 331) |

7

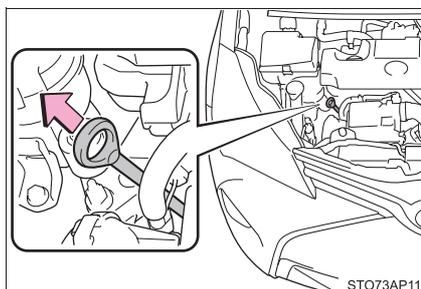
Manutenzione e cura del veicolo

Olio motore

Con il motore a temperatura di funzionamento e spento, controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Controllo dell'olio motore

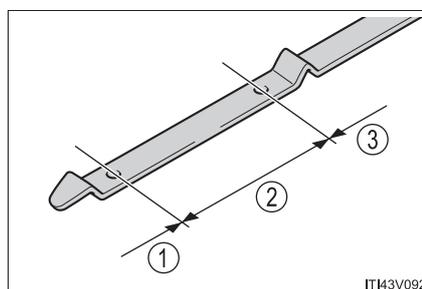
- 1 **1** Parcheggiare il veicolo in piano. Dopo aver scaldato il motore e disattivato il sistema ibrido, attendere più di 5 minuti affinché l'olio rifluisce in fondo al motore.
- 2 **2** Estrarre l'astina tenendo uno straccio sotto l'estremità.



- 3 **3** Pulire l'astina.
- 4 **4** Reinscrivere completamente l'astina.
- 5 **5** Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.

- ① Minimo
- ② Normale
- ③ Eccessivo

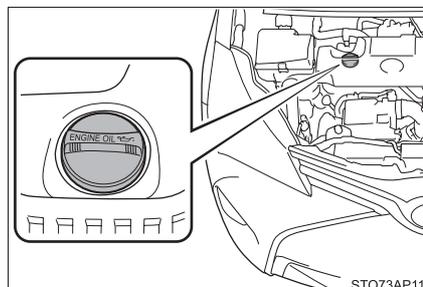
La forma dell'astina può differire a seconda del tipo di veicolo o motore.



- 6 **6** Pulire l'astina e reinserirla completamente.

■ Rabbocco olio motore

Se il livello dell'olio è sotto o prossimo al contrassegno di livello basso, rabboccare olio motore dello stesso tipo di quello già presente nel motore.



Accertarsi di controllare il tipo di olio e di preparare gli elementi necessari prima di rabboccare l'olio.

Scelta dell'olio motore	→P. 458
Quantità di olio (Minima → Massima)	1,5 litri
Elementi	Imbuto pulito

- 1 Rimuovere il tappo dell'apertura di riempimento olio ruotandolo in senso antiorario.
- 2 Rabboccare l'olio motore lentamente, controllando l'astina.
- 3 Installare il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso orario.

■ Consumo di olio motore

Durante la guida verrà consumata una certa quantità di olio motore. Nelle seguenti situazioni, il consumo di olio potrebbe aumentare e, tra un intervallo di manutenzione e l'altro, potrebbe essere necessario rabboccare l'olio motore.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo o dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato olio di bassa qualità o con una viscosità non adatta
- Durante la guida ad alte velocità, con un carico pesante o se si accelera e decelera frequentemente
- Quando si lascia girare il motore al minimo o se si guida frequentemente nel traffico intenso

 **AVVISO****■ Olio motore usato**

- L'olio motore usato contiene agenti inquinanti potenzialmente pericolosi che potrebbero causare disturbi cutanei come infiammazioni e cancro della pelle, pertanto occorre fare attenzione ed evitare un contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore usato dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio usato e i filtri in modo sicuro ed accettabile. Non smaltire l'olio usato e i filtri tra i rifiuti domestici, nei canali delle fognature o sul terreno.
Per informazioni concernenti il riciclaggio o lo smaltimento, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, una stazione di servizio o un negozio di ricambi per auto.
- Non lasciare l'olio motore usato alla portata dei bambini.

 **NOTA****■ Per evitare gravi danni al motore**

Controllare regolarmente il livello dell'olio.

■ Quando si sostituisce l'olio motore

- Prestare attenzione a non versare olio motore sui componenti del veicolo.
- Evitare di aggiungere una quantità eccessiva di olio, in caso contrario il motore potrebbe danneggiarsi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si riempie il veicolo.
- Accertarsi che il tappo di riempimento olio motore sia correttamente serrato.

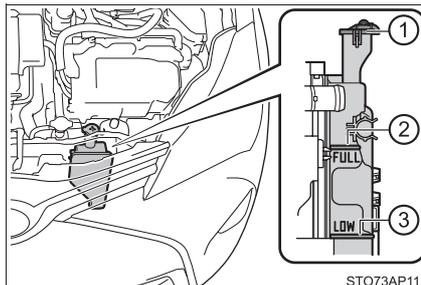
Refrigerante

► Serbatoio del refrigerante motore

Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" e "LOW" del serbatoio, a motore freddo.

- ① Tappo del serbatoio
- ② Tacca "FULL"
- ③ Tacca "LOW"

Se il livello si trova sulla tacca "LOW" o al di sotto di essa, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "FULL".

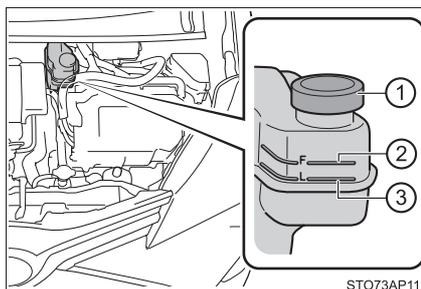


► Serbatoio refrigerante unità di controllo alimentazione

Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "F" e "L" del serbatoio, quando il sistema ibrido è freddo.

- ① Tappo del serbatoio
- ② Linea "F"
- ③ Linea "L"

Se il livello si trova sulla tacca "L" o al di sotto di essa, rabboccare del refrigerante fino a raggiungere la tacca "F".



■ Scelta del refrigerante

Utilizzare soltanto "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» o un refrigerante a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.

Il "Toyota Super Long Life Coolant" «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» è una miscela contenente il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. (Temperatura minima: -35°C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Se il livello di refrigerante si riduce sensibilmente poco dopo il rabbocco

Controllare visivamente il radiatore, i tubi flessibili, i tappi del serbatoio del liquido refrigerante motore/unità di controllo alimentazione, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non si riesce a trovare la perdita, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, sarà in grado di provare il tappo e di controllare eventuali perdite nel sistema di raffreddamento.

⚠ AVVISO**■ In caso di surriscaldamento del sistema ibrido**

Non rimuovere i tappi del serbatoio del liquido refrigerante motore/unità di controllo alimentazione.

Il sistema di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e, togliendo il tappo, potrebbero fuoriuscire schizzi di refrigerante bollente, che causerebbero lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

⚠ NOTA**■ Quando si rabbocca refrigerante**

Il refrigerante non è né acqua naturale, né soltanto un antigelo. Per garantire una corretta lubrificazione, una protezione anticorrosiva e un adeguato raffreddamento, è necessario utilizzare la corretta miscela di acqua ed antigelo. Leggere l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.

■ Se si versa accidentalmente del refrigerante

Accertarsi di asportarlo con acqua al fine di prevenire danni ai componenti e alla vernice.

Radiatore e condensatore

Controllare il radiatore e il condensatore e rimuovere eventuali corpi estranei. Se una qualsiasi delle parti sopra elencate risulta molto sporca oppure non si è certi della sua condizione, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

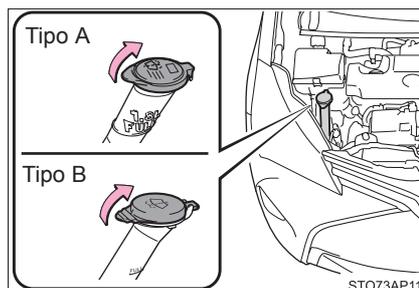
⚠ AVVISO

■ In caso di surriscaldamento del sistema ibrido

Non toccare il radiatore o il condensatore in quanto potrebbero aver raggiunto temperature estremamente elevate e provocare lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.

Liquido lavacristalli

Se il livello del liquido lavacristalli è inferiore alla tacca "FULL", aggiungere il liquido lavacristalli fino a raggiungere il livello "FULL".



⚠ AVVISO

■ Quando si rabbocca liquido lavacristalli

Non rabboccare il liquido lavacristalli quando il sistema ibrido è caldo o in funzione, in quanto il liquido contiene alcol che potrebbe infiammarsi se versato sul motore, ecc.

⚠ NOTA

■ Non utilizzare fluidi diversi dal liquido lavacristalli

Non usare acqua saponata o l'antigelo del motore al posto del liquido lavacristalli. Così facendo, si potrebbero striare le superfici verniciate del veicolo.

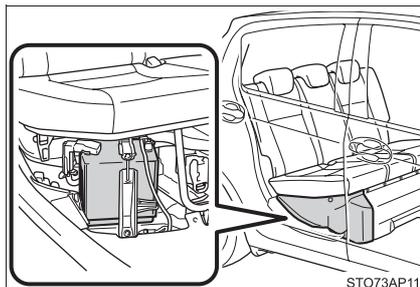
■ Diluizione del liquido lavacristalli

Diluire il liquido lavacristalli con acqua di quanto basta. Fare riferimento alle temperature di congelamento riportate sull'etichetta del flacone del liquido lavacristalli.

Batteria a 12 volt

Collocazione

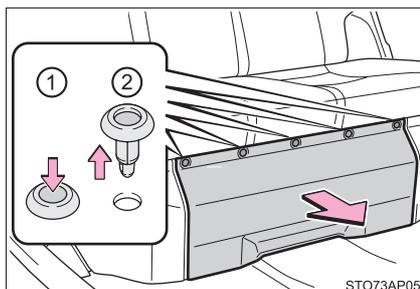
La batteria a 12 volt è situata sotto il sedile posteriore destro.



Rimozione del coperchio della batteria a 12 volt

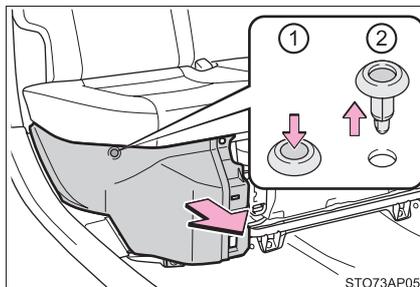
1 Togliere i fermagli, quindi rimuovere il coperchio.

- ① Premere sulla parte centrale dei fermagli per inserirli
- ② Rimuovere i fermagli



2 Rimuovere il coperchio dopo aver rimosso il morsetto.

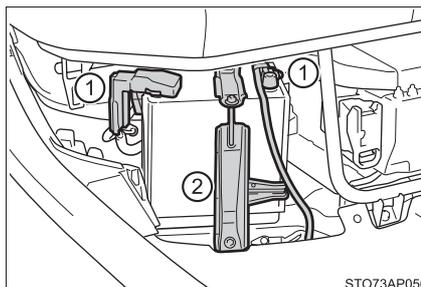
- ① Premere sulla parte centrale dei fermagli per inserirli
- ② Rimuovere i fermagli



Esterno

Verificare che i morsetti della batteria a 12 volt non siano corrosi e che non vi siano connessioni allentate, incrinature o morsetti liberi.

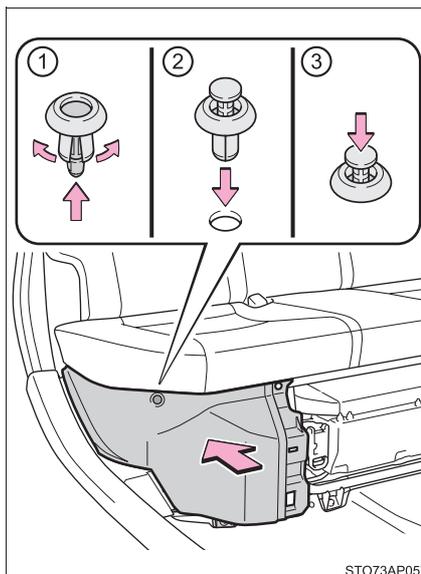
- ① Morsetti
- ② Morsetto di fissaggio



STO73AP056

Installazione del coperchio della batteria a 12 volt

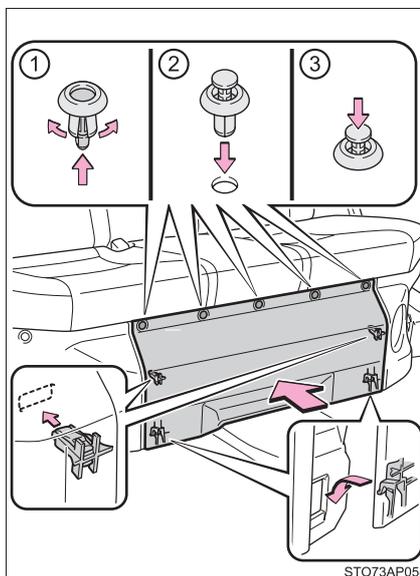
- 1 Installare il coperchio con il fermaglio.
 - ① Premere sulla parte centrale dei fermagli per estrarli
 - ② Inserire i fermagli
 - ③ Premere sulla parte centrale dei fermagli per inserirli



STO73AP057

2 Installare il coperchio con il fermaglio.

- ① Premere sulla parte centrale dei fermagli per estrarli
- ② Inserire i fermagli
- ③ Premere sulla parte centrale dei fermagli per inserirli



Simboli di avvertenza

I significati di ciascun simbolo di avvertenza posto sulla parte superiore della batteria a 12 volt sono i seguenti:

	Non fumare, non produrre fiamme libere, nessuna scintilla		Acido della batteria a 12 volt
	Proteggere gli occhi		Prestare attenzione alle istruzioni di funzionamento
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Gas esplosivo

■ Prima di ricaricare

Durante la ricarica, la batteria a 12 volt produce del gas idrogeno che è infiammabile ed esplosivo. Quindi, prima di ricaricare osservare le seguenti precauzioni:

- Se si effettua la ricarica con la batteria a 12 volt installata sul veicolo, accertarsi di aver scollegato il cavo di massa.
- Quando si collegano e scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria a 12 volt, verificare che l'interruttore di alimentazione del caricabatteria sia disattivato.

■ Quando si scollegano i morsetti della batteria a 12 volt

Scollegare sempre per primo il morsetto negativo (-).

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria a 12 volt

- Lo sbloccaggio delle porte mediante la funzione di entrata del sistema di entrata e avviamento intelligente potrebbe non essere possibile immediatamente dopo il ricollegamento della batteria a 12 volt. In questo caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Avviare il sistema ibrido con l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY. Se l'interruttore POWER è spento, il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. Tuttavia, a partire dal secondo tentativo il sistema ibrido si attiverà normalmente.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: La modalità dell'interruttore POWER viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria a 12 volt viene ricollegata, il veicolo riporterà l'interruttore POWER nella modalità in cui era prima dello scollegamento della batteria a 12 volt. Accertarsi di spegnere il motore prima di scollegare la batteria a 12 volt. Se non si sa in quale modalità era l'interruttore POWER prima dello scaricamento, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria a 12 volt.

Se il sistema non si avvia nemmeno dopo svariati tentativi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Sostanze chimiche all'interno della batteria a 12 volt**

La batteria a 12 volt contiene acido solforico velenoso e corrosivo e può produrre gas idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, prendere le seguenti precauzioni quando si lavora sulla batteria a 12 volt o nelle sue vicinanze:

- Non provocare scintille toccando i morsetti della batteria a 12 volt con utensili.
- Non fumare o accendere un fiammifero nelle vicinanze della batteria a 12 volt.
- Evitare il contatto con occhi, pelle e vestiti.
- Non inalare o ingerire l'elettrolito.
- Quando si lavora in prossimità della batteria a 12 volt, indossare occhiali di sicurezza a protezione.
- Tenere i bambini lontano dalla batteria a 12 volt.

■ Dove ricaricare la batteria a 12 volt in modo sicuro

Caricare sempre la batteria a 12 volt all'aperto. Non caricare la batteria a 12 volt in un garage o in una stanza chiusa dove vi sia una ventilazione insufficiente.

■ Quando si scollegano i morsetti della batteria a 12 volt

Scollegare sempre per primo il morsetto negativo (-). Se si scollega per primo il terminale positivo (+) e questo tocca una superficie metallica circostante, verranno prodotte delle scintille, con un possibile rischio di incendio. Inoltre, si potrebbe provocare una scossa elettrica o gravi lesioni alle persone.

■ Come ricaricare la batteria a 12 volt

Sottoporre la batteria unicamente a carica lenta (3,5 A o meno). La batteria a 12 volt potrebbe esplodere se caricata più velocemente.

 **AVVISO****■ Misure di emergenza concernenti l'elettrolito**

- Se l'elettrolito va a contatto con gli occhi
Lavare abbondantemente gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e consultare subito un medico. Se possibile, mentre ci si reca nella struttura medica più vicina, continuare ad applicare acqua con una spugna o un panno.
- Se l'elettrolito entra a contatto con la pelle
Lavare a fondo la zona interessata. Se si avverte dolore o bruciore, consultare subito un medico.
- Se l'elettrolito entra in contatto con i vestiti
Vi è la possibilità che venga assorbito e finisca sulla pelle. Togliere immediatamente i vestiti ed eventualmente seguire la procedura descritta sopra.
- Se l'elettrolito viene accidentalmente deglutito
Bere una grande quantità di acqua o latte. Farsi visitare immediatamente da un medico.

■ Quando si sostituisce la batteria a 12 volt

Utilizzare una batteria a 12 volt progettata per questo veicolo. In caso contrario, il gas (idrogeno) potrebbe entrare nell'abitacolo del veicolo, provocando un incendio o un'esplosione.

Per la sostituzione della batteria a 12 volt, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **NOTA****■ Quando si ricarica la batteria a 12 volt**

Non ricaricare mai la batteria a 12 volt mentre il sistema ibrido è in funzione. Controllare inoltre che tutti gli accessori siano spenti.

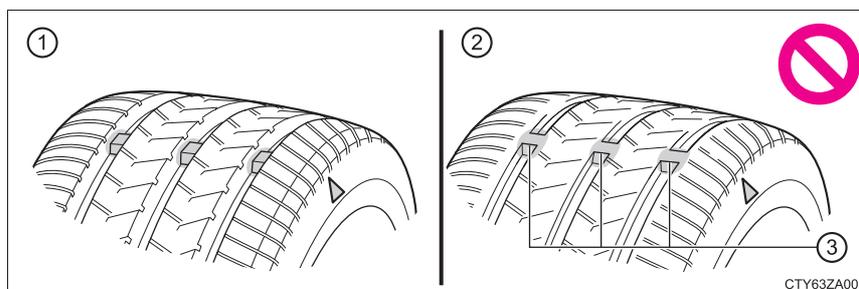
Pneumatici

Sostituire o ruotare i pneumatici secondo la manutenzione programmata e il livello di usura del battistrada.

Controllo dei pneumatici

Controllare se gli indicatori di usura dei battistrada compaiono sui pneumatici. Controllare anche che i pneumatici non presentino tracce di usura irregolare, quali un'usura eccessiva su di un solo lato del battistrada.

Se non viene usata per la rotazione, controllare le condizioni della ruota di scorta e la pressione di gonfiaggio.



- ① Nuovo battistrada
- ② Battistrada usurato
- ③ Indicatore di usura del battistrada

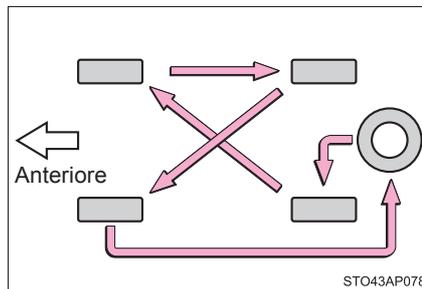
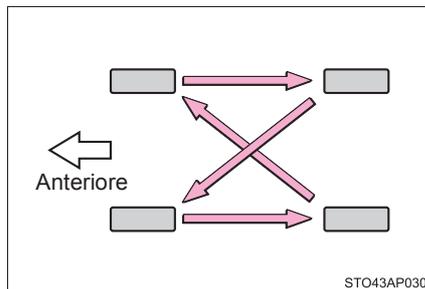
La posizione degli indicatori di usura dei battistrada è indicata da un contrassegno "TWI" o "Δ", ecc., stampati sul fianco di ciascun pneumatico.

Sostituire i pneumatici se gli indicatori di usura dei battistrada compaiono sugli stessi.

Rotazione dei pneumatici

Ruotare i pneumatici nell'ordine indicato.

- ▶ Veicoli con ruota di scorta di tipo diverso dai pneumatici montati o kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura
- ▶ Veicoli con una ruota di scorta dello stesso tipo dei pneumatici montati



Per ottenere un'usura uniforme dei pneumatici ed aumentare la durata degli stessi, la Toyota consiglia di eseguire la rotazione dei pneumatici all'incirca ogni 10.000 km.

Sistema di controllo pressione pneumatici (se presente)

Questo veicolo è dotato di un sistema di controllo pressione pneumatici che si avvale di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici per rilevare una pressione insufficiente dei pneumatici prima dell'insorgere di problemi gravi.

Se la pressione dei pneumatici scende al di sotto di un livello predeterminato, il guidatore viene avvisato da una spia di avvertimento. (→P. 398)

Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Quando si sostituiscono pneumatici o ruote, è necessario installare anche le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.

Quando si installano nuove valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare i nuovi codici ID nel computer del sistema di controllo pressione pneumatici e inizializzare il sistema stesso. Far registrare i codici ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 342)

Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**■ Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere inizializzato nelle seguenti circostanze:**

- Quando si ruotano i pneumatici anteriori e quelli posteriori con pressioni di gonfiaggio differenti
- Quando si modifica la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, come quando si cambia velocità di marcia
- Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse rispetto ai precedenti

Una volta inizializzato il sistema di controllo pressione pneumatici, la pressione di gonfiaggio attuale dei pneumatici viene impostata come parametro di riferimento.

■ **Come inizializzare il sistema di avvertimento pressione pneumatici (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)**

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e posizionare l'interruttore POWER nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

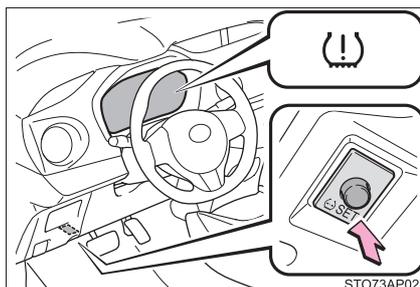
L'inizializzazione non può essere effettuata mentre il veicolo è in movimento.

- 2 Regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici portandola al livello specificato con pneumatici freddi. (→P. 462)

Assicurarsi di regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici portandola al livello indicato con pneumatici freddi. Il sistema di controllo pressione pneumatici funzionerà sulla base di questo livello di pressione.

- 3 Posizionare l'interruttore POWER nella posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o in modalità ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici fino a quando la relativa spia lampeggia lentamente per 3 volte.



- 5 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Attendere alcuni minuti con l'interruttore POWER in posizione "ON" e poi ruotare l'interruttore POWER in posizione "ACC" o "LOCK".

Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Attendere alcuni minuti con l'interruttore POWER nella modalità ON e poi spegnere l'interruttore POWER.

Registrazione dei codici ID (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

La valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici sono dotati di un codice identificativo unico. Quando si sostituisce una valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, è necessario registrare il codice ID. Far registrare il codice ID presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando sostituire i pneumatici del veicolo

La sostituzione dei pneumatici va eseguita se:

- Su un pneumatico compaiono gli indicatori di usura del battistrada.
- Un pneumatico presenta danni come tagli, spaccature, incrinature abbastanza profonde per esporre la tela e rigonfiamenti che indicano un danno interno
- Un pneumatico si sgonfia continuamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della grandezza o della posizione di un taglio o di un altro tipo di danneggiamento

In caso di dubbi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Quando si sostituiscono pneumatici e ruote (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Se il codice ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici non è registrato, il sistema di controllo pressione pneumatici non funzionerà correttamente. Dopo aver guidato per circa 10 minuti, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e poi rimane accesa ad indicare un malfunzionamento del sistema.

■ Durata dei pneumatici

Ogni pneumatico con più di 6 anni di vita deve essere controllato da un tecnico qualificato anche se non è mai stato usato o è stato usato raramente o non presenta evidenze di danni.

■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 195/50R16)

Generalmente, se paragonati ai pneumatici standard, quelli ribassati si consumano più rapidamente e la loro aderenza su strade innevate e/o ghiacciate è ridotta. Su questo tipo di strade, utilizzare pneumatici o catene da neve e guidare con cautela ad una velocità consona alle condizioni stradali e atmosferiche.

■ Controlli di routine della pressione di gonfiaggio dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici non sostituisce i controlli di routine della pressione di gonfiaggio. Accertarsi di verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici durante i normali controlli quotidiani.

■ Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Inizializzare il sistema con la pressione di gonfiaggio dei pneumatici regolata al livello specificato.

■ Se il battistrada sui pneumatici da neve è inferiore a 4 mm

I pneumatici da neve non sono più efficienti.

■ Quando l'inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici non è riuscita (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)

È possibile completare l'inizializzazione in pochi minuti. Tuttavia, nei casi riportati di seguito, le impostazioni non sono state registrate e il sistema non funziona correttamente. Se i ripetuti tentativi di registrare le impostazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici non hanno dato esito positivo, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Quando si aziona l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici, la relativa spia di avvertimento non lampeggia 3 volte.
- Dopo aver guidato per un determinato periodo di tempo dall'inizializzazione, la spia di avvertimento si accenderà dopo aver lampeggiato per 1 minuto.

■ **Certificazione sistema di controllo pressione pneumatici**

La "DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ" (DoC) aggiornata è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html>



Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23ΑΑΜ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret 23AAM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, DENSO CORPORATION, deklarirše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaroh qe ky 23AAM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DoC) aggiornata è disponibile al seguente indirizzo DoC: <http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

C E 0891

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG

Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erkläre PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

7

Manutenzione e cura del veicolo

<p>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.</p>
<p>Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.</p>
<p>Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.</p>
<p>Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddikjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-ħtiġġiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.</p>
<p>Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.</p>
<p>Alulírott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že PMV-C210 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.</p>
<p>PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.</p>

Šiuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarė, ka PMV-C210 atbilst Direktıvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistıtajiem noteikumiem.
Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С н а с т о я щ е т о , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., д е к л а р и р а , ч е PMV-C210 е в с ъ о т в е т с т в и е с ъ с с ъ щ е с т в е н и т е и з и с к в а н и я и д р у г и т е п р и л о ж и м и р а з п о р е д б и н а Д и р е к т и в а 1999/5/ E C .
Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este in conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da ovaj PMV-C210 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklarise da je PMV-C210 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da je PMV-C210 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Me anē tē kēsaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 ēshtē nē pārputhje me kērkesat themelore dhe dispozitat e tjera pārkatēse tē direktivēs 1999/5/EC.

 **AVVISO****■ Quando si ispezionano o si sostituiscono i pneumatici**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare danni ai componenti della catena di trasmissione e compromettere le caratteristiche di manovrabilità causando incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non montare pneumatici di marchi, modelli o battistrada diversi.
Inoltre, non montare pneumatici con gradi di usura del battistrada molto diversi.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Toyota.
- Non montare pneumatici di diversa costruzione (radiali, cinturati o a tele incrociate diagonalmente).
- Non utilizzare insieme pneumatici estivi, all-season e da neve.
- Non utilizzare pneumatici che sono stati montati su un altro veicolo.
Non utilizzare pneumatici di cui non si conosce la provenienza.
- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare rimorchi se sul veicolo è stato montato il ruotino di scorta.

■ Quando si inizializza il sistema di avvertimento pressione pneumatici (veicoli con sistema di avvertimento pressione pneumatici)

Non azionare l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici senza aver prima regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato. In caso contrario la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe non accendersi se la pressione è bassa, oppure potrebbe accendersi quando la pressione è in realtà normale.

 **NOTA****■ Riparazione o sostituzione di pneumatici, ruote, valvole di controllo della pressione dei pneumatici, trasmettitori e cappucci delle valvole (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

- Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.
- Assicurarsi di montare i cappucci sulle valvole dei pneumatici. Se i cappucci sulle valvole non sono montati, potrebbe penetrare acqua nelle valvole del sistema di controllo pressione pneumatici e le valvole potrebbero bloccarsi.
- Quando si sostituiscono i cappucci delle valvole dei pneumatici, non utilizzare cappucci diversi da quelli previsti. Il cappuccio potrebbe rimanere incastrato.

 NOTA**■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare appena possibile un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina specializzata. Dopo aver utilizzato un sigillante liquido, assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si ripara o si sostituisce il pneumatico. (→P. 340)

■ Guida su strade sconnesse

Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con fondo sdruciolevole o buche.

Tali condizioni potrebbero causare la riduzione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici, riducendo così la capacità ammortizzante degli stessi. Inoltre, la guida su strade sconnesse potrebbe causare danni ai pneumatici come anche alle ruote e alla carrozzeria.

■ Pneumatici ribassati (veicoli con pneumatici 195/50R16)

I pneumatici ribassati possono provocare danni maggiori ai cerchi rispetto ai pneumatici standard in fase d'impatto con la superficie stradale. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia quella corretta. Se la pressione dei pneumatici è insufficiente, questi potrebbero subire danni ancora più gravi.
- Evitare buche, pavimentazioni irregolari, cordoli e altri tipi di pericoli della strada. Se non si osservano queste precauzioni, si potrebbero danneggiare gravemente i pneumatici e i cerchi.

■ Se la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico si abbassa durante la guida

Non proseguire la guida, per evitare di danneggiare i pneumatici e/o i cerchi.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Mantenere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici corretta. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici dovrebbe essere controllata almeno una volta al mese. Tuttavia, Toyota raccomanda il controllo della pressione di gonfiaggio dei pneumatici ogni due settimane. (→P. 462)

■ Effetti di una pressione di gonfiaggio dei pneumatici scorretta

Guidare con una pressione di gonfiaggio dei pneumatici scorretta potrebbe comportare:

- Ridotto risparmio di carburante
- Ridotto comfort di guida e scarsa governabilità
- Ridotta durata dei pneumatici a seguito di usura
- Una sicurezza inferiore
- Il danneggiamento della catena di trasmissione

Se un pneumatico richiede un frequente gonfiaggio, farlo controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Effettuare il controllo soltanto quando i pneumatici sono freddi.
Se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore o non ha percorso più di 1,5 km, la lettura della pressione di gonfiaggio dei pneumatici freddi sarà accurata.
- Utilizzare sempre un manometro per la lettura della pressione dei pneumatici.
È difficile giudicare se un pneumatico sia correttamente gonfiato solo in base al suo aspetto.
- È normale che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia maggiore dopo la guida, per il calore generato all'interno di essi. Non ridurre la pressione di gonfiaggio dopo aver guidato.

 **AVVISO****■ Un gonfiaggio corretto è essenziale per preservare le caratteristiche del pneumatico**

Mantenere i pneumatici gonfiati correttamente.

Se i pneumatici non sono correttamente gonfiati, possono verificarsi le seguenti condizioni che possono causare incidenti con morte o serie lesioni alle persone:

- Usura eccessiva
- Usura non uniforme
- Scarso assetto
- Possibilità di scoppi in seguito al surriscaldamento dei pneumatici
- Trafilamenti d'aria tra pneumatico e ruota
- Deformazione del cerchione e/o danni al pneumatico
- Maggior possibilità di danni al pneumatico durante la guida (a causa di pericoli presenti sulla strada, giunti di espansione, bordi affilati presenti sulla strada, ecc.)

 **NOTA****■ Quando si controlla e si regola la pressione di gonfiaggio dei pneumatici**

Rimettere sempre i coperchietti sulle valvole.

Se la valvola non è dotata di un cappuccio, la polvere o l'umidità possono penetrare all'interno della valvola causando una perdita d'aria che può provocare la riduzione della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Ruote

Quando una ruota è piegata, incrinata o pesantemente corrosa, deve essere sostituita. In caso contrario, il pneumatico potrebbe staccarsi dalla ruota o provocare una perdita di controllo della manovrabilità.

Scelta delle ruote

Quando si sostituiscono le ruote, accertarsi che le nuove ruote siano equivalenti a quelle rimosse in termini di capacità di carico, diametro, larghezza del cerchione e inset*.

Le ruote di ricambio sono disponibili presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

*: comunemente denominato "offset".

Toyota sconsiglia l'uso di quanto segue:

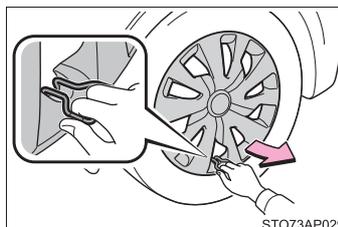
- Ruote di diversa misura o tipo
- Ruote usate
- Ruote piegate e poi raddrizzate

Precauzioni relative alle ruote in alluminio (se presenti)

- Usare esclusivamente dadi della ruota Toyota e chiavi appositamente progettate per l'utilizzo sulle vostre ruote in alluminio.
- Quando si ruotano, si riparano o si sostituiscono i pneumatici, controllare che i dadi ruota siano ancora ben serrati dopo aver percorso 1.600 km.
- Quando si utilizzano le catene da neve, fare attenzione a non danneggiare le ruote in alluminio.
- Utilizzare solo pesi di equilibratura originali Toyota o di tipo equivalente e servirsi di un martello in plastica o gomma quando si effettua l'equilibratura delle ruote.

■ **Quando si rimuove il copricerchione (veicoli con ruote in acciaio e kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)**

Rimuovere il copricerchione utilizzando l'estrattore a graffa.



■ **Quando si sostituiscono le ruote (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Le ruote del veicolo sono dotate di valvole e trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (tranne la ruota di scorta [incluso il ruotino di scorta]) che consentono al sistema di controllo pressione pneumatici di avvertire tempestivamente il guidatore in caso di calo della pressione di gonfiaggio. Ogni volta che le ruote vengono sostituite, è necessario installare le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici. (→P. 340)

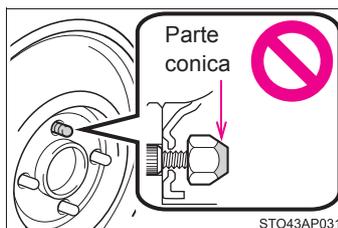
⚠ AVVISO

■ **Quando si sostituiscono le ruote**

- Non montare ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, perché questo potrebbe comportare una perdita di controllo della manovrabilità.
- Non utilizzare mai una camera d'aria su una ruota che perde e che richiede un pneumatico senza camera d'aria. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ **Montaggio dei dadi ruota**

- Assicurarsi di montare i dadi ruota con le estremità coniche rivolte verso l'interno. Se si montano i dadi con le estremità coniche rivolte verso l'esterno, si potrebbe causare la rottura o l'eventuale perdita della ruota durante la guida, con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali.



- Non usare mai olio o grasso sui dadi o sui bulloni della ruota. L'olio o il grasso potrebbero provocare un eccessivo serraggio dei dadi causando il danneggiamento dei bulloni o del cerchio. Inoltre, l'olio o il grasso potrebbero causare l'allentamento dei dadi ruota e la perdita della stessa con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai dadi o dai bulloni della ruota.

 **AVVISO****■ Uso di ruote difettose vietato**

Non usare ruote crepate o deformate.

Così facendo, il pneumatico potrebbe perdere aria durante la guida, provocando eventualmente un incidente.

 **NOTA****■ Sostituzione delle valvole di controllo pressione pneumatici e dei trasmettitori (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

● Dato che i lavori di riparazione o sostituzione potrebbero influire sulle valvole e sui trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, rivolgersi ad un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina qualificata. Accertarsi inoltre di acquistare le valvole e i trasmettitori presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

● Assicurarsi che sul veicolo vengano utilizzate solo ruote Toyota originali.
Le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente con ruote non originali.

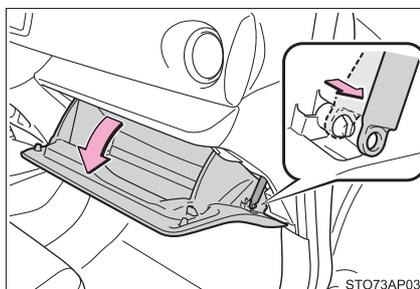
Filtro aria condizionata

Per poter mantenere la sua efficienza, il filtro dell'aria condizionata deve essere sostituito regolarmente.

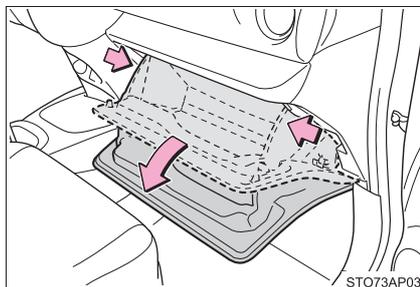
Metodo di rimozione

- 1 Portare l'interruttore POWER nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).

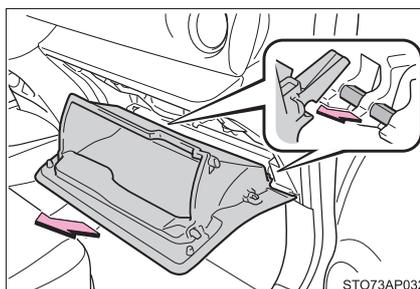
- 2 Aprire il vano portaoggetti e far uscire lo smorzatore.



- 3 Premere entrambi i lati del vano portaoggetti per scollegare le staffe di fermo superiori.

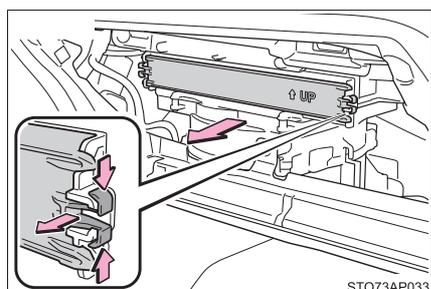


- 4 Estrarre il vano portaoggetti e scollegare le staffe di fermo inferiori.



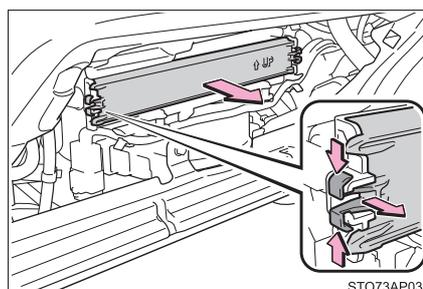
5 Rimuovere il coperchio del filtro.

▶ Veicoli con guida a sinistra



STO73AP033

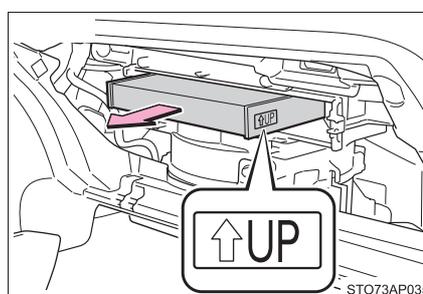
▶ Veicoli con guida a destra



STO73AP034

6 Togliere il filtro aria condizionata e sostituirlo con uno nuovo.

Le frecce "↑UP" presenti sul filtro devono essere rivolte verso l'alto.



STO73AP035

■ **Intervalli di controllo**

Ispezionare e sostituire il filtro aria condizionata rispettando la manutenzione programmata. In zone polverose o con intenso traffico, potrebbe essere necessaria una sostituzione anticipata. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, consultare il "Libretto di manutenzione Toyota" o il "Libretto di garanzia Toyota".)

■ **Se il flusso dell'aria proveniente dalle bocchette diminuisce notevolmente**

Il filtro potrebbe essere ostruito. Controllarlo ed eventualmente sostituirlo.

 **NOTA**

■ **Quando si utilizza l'impianto di condizionamento aria**

Verificare che sia sempre installato un filtro.

Il funzionamento dell'impianto di condizionamento aria senza un filtro potrebbe causare danni al sistema.

Batteria del radiocomando a distanza/della chiave elettronica*

Se la batteria è scarica, sostituirla con una nuova.

Saranno necessari i seguenti elementi:

- Cacciavite a testa piatta
- Batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente), o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

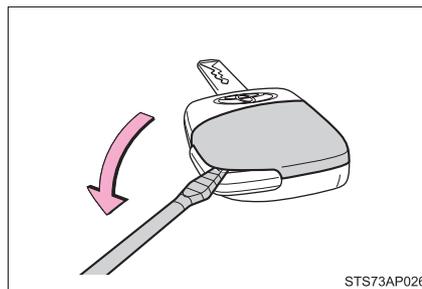
Sostituzione della batteria

► Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente

1 Sollevare il coperchio.

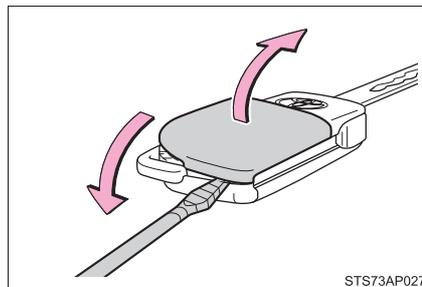
Inserire il cacciavite nella fessura e spingere verso il basso.

Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite con un pezzo di nastro.



2 Rimuovere il coperchio.

Inserire il cacciavite nel fondo della chiave e spingere verso il basso.



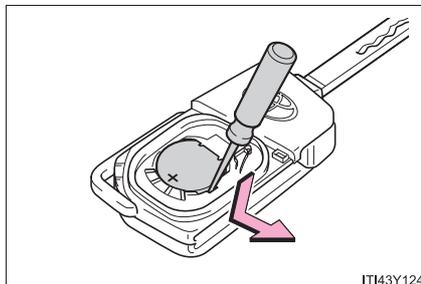
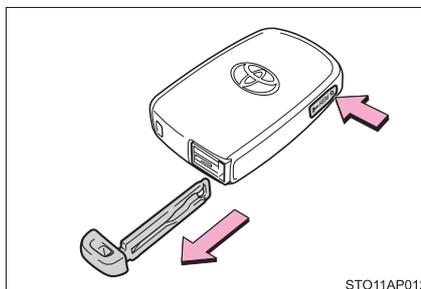
7

Manutenzione e cura del veicolo

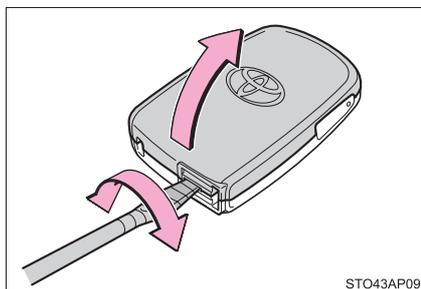
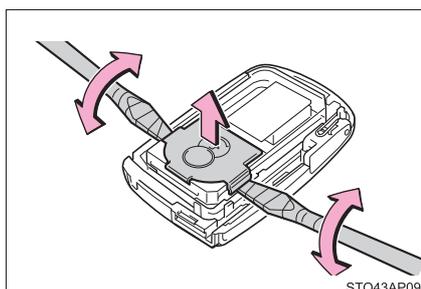
*: Se presente

3 Rimuovere la batteria esaurita.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.

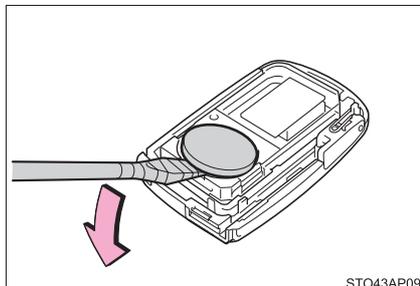
**►** Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente**1** Tirare fuori la chiave meccanica.**2** Rimuovere il coperchio.

Per evitare di danneggiare la chiave, avvolgere la punta del cacciavite con un pezzo di nastro.

**3** Rimuovere il coperchio della batteria.

4 Rimuovere la batteria esaurita.

Inserire una nuova batteria con il morsetto "+" rivolto verso l'alto.



STO43AP098

■ **Utilizzare una batteria al litio CR2016 (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o CR2032 (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- Le batterie possono essere acquistate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, presso rivenditori locali di apparecchiature elettriche o negozi di macchine fotografiche.
- Sostituire solo con lo stesso o un altro tipo equivalente raccomandato dal costruttore.
- Smaltire le batterie usate in ottemperanza alle leggi locali.

■ **Se la batteria della chiave è scarica**

Si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- Il sistema di entrata e avviamento intelligente (se presente) ed il radiocomando a distanza non funzioneranno correttamente.
- Il raggio d'azione sarà ridotto.

⚠ AVVISO

■ **Batteria e altri componenti rimossi**

Si tratta di componenti piccoli che, se ingoiati, possono provocare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Certificazione per la batteria al litio**

ATTENZIONE: LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UNA TIPOLOGIA NON CORRETTA PUÒ COMPORTARE IL RISCHIO DI ESPLOSIONE. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI



NOTA

■ Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della batteria

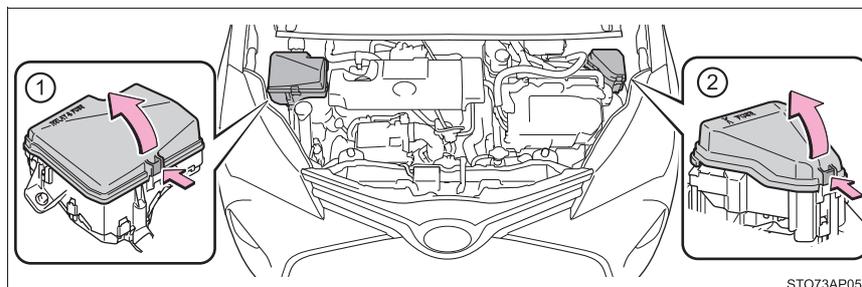
Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- Lavorare sempre con le mani asciutte.
L'umidità potrebbe provocare l'ossidazione della batteria.
- Non toccare o spostare nessun altro componente all'interno del comando a distanza.
- Non piegare i due morsetti della batteria.

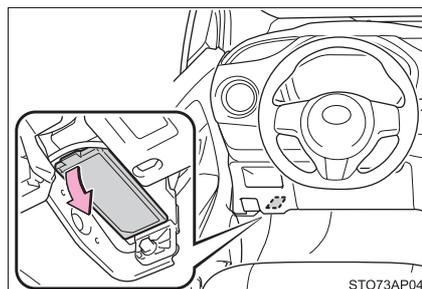
Controllo e sostituzione dei fusibili

Se uno qualsiasi dei componenti elettrici non funziona, potrebbe essersi bruciato un fusibile. Se ciò accade, controllare e sostituire tutti i fusibili necessari.

- 1 Portare l'interruttore POWER nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o spento (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 2 Aprire il coperchio della scatola fusibili.
 - Vano motore: scatole fusibili tipo A e B



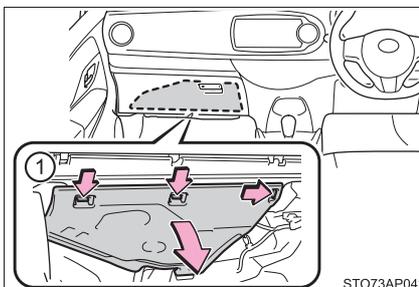
- 1 Scatola fusibili tipo A
Premere la linguetta e sollevare lo sportello.
 - 2 Scatola fusibili tipo B
Premere la linguetta e sollevare lo sportello.
- Plancia (veicoli con guida a sinistra)
Rimuovere lo sportello.



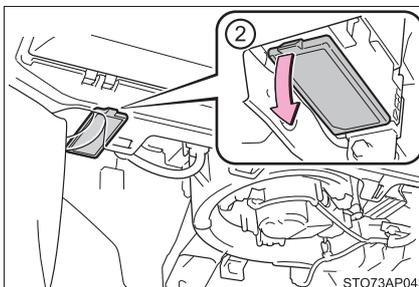
► Plancia (veicoli con guida a destra)

① Rimuovere il coperchio.

Non esercitare una forza eccessiva per rimuovere il coperchio, poiché esso è collegato alla luce del vano piedi.

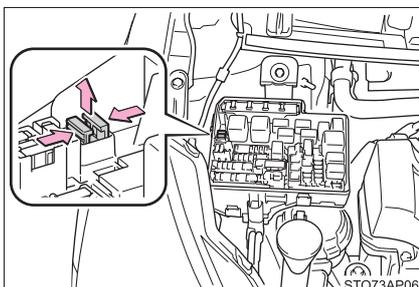


② Rimuovere lo sportello.



③ Rimuovere il fusibile con l'estrattore.

Solo i fusibili tipo A possono essere rimossi utilizzando l'estrattore.

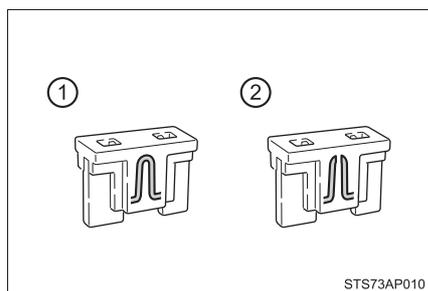


4 Controllare se il fusibile è bruciato.

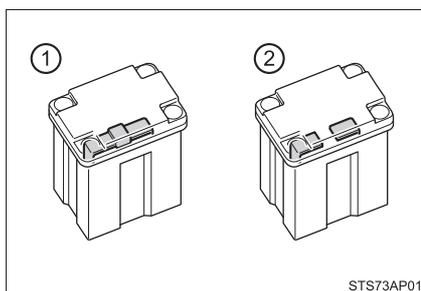
- ① Fusibile normale
- ② Fusibile bruciato

Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio nominale adeguato. L'amperaggio nominale è indicato sullo sportello della scatola dei fusibili.

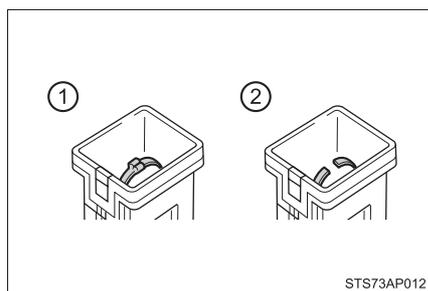
► Tipo A



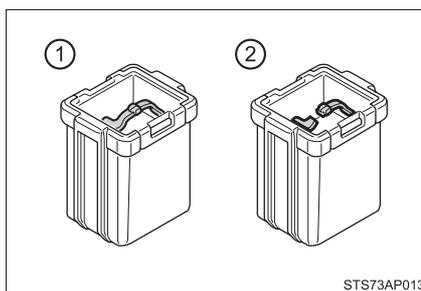
► Tipo B



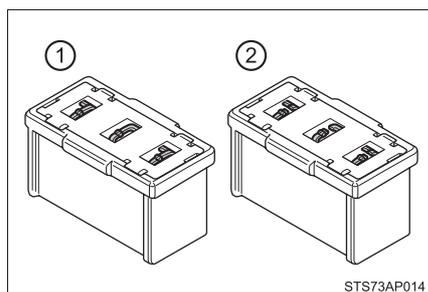
► Tipo C



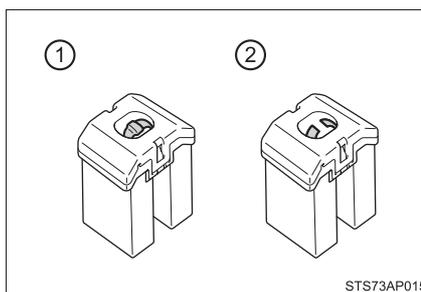
► Tipo D



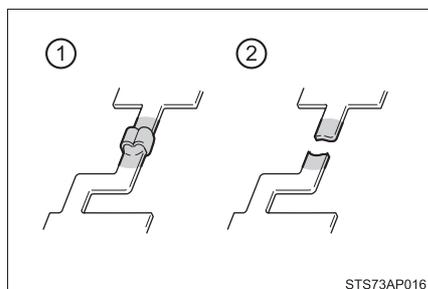
► Tipo E



► Tipo F



► Tipo G

■ **Dopo la sostituzione di un fusibile**

- Se le luci non si accendono nemmeno dopo aver sostituito il fusibile, potrebbe essere necessario sostituire una lampadina. (→P. 368)
- Se il fusibile sostituito si brucia ancora, far ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se c'è un sovraccarico in un circuito**

I fusibili sono realizzati in modo tale da bruciare per evitare il danneggiamento dell'intero cablaggio elettrico.

■ **Quando si sostituiscono le lampadine**

Toyota raccomanda di utilizzare prodotti originali Toyota specifici per il veicolo. Poiché determinate lampadine sono collegate a circuiti studiati per prevenire eventuali sovraccarichi, componenti non originali o non specifici per il veicolo potrebbero essere inutilizzabili.

 **AVVISO****■ Per evitare guasti del sistema e l'incendio del veicolo**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni al veicolo e provocare incendi o lesioni.

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio nominale superiore a quello prescritto, né utilizzare altri oggetti al posto del fusibile.
- Utilizzare sempre fusibili originali Toyota o equivalenti.
Non sostituire mai un fusibile con un filo, nemmeno come soluzione temporanea.
- Non modificare i fusibili o le scatole dei fusibili.

■ Scatola fusibili accanto all'unità di controllo dell'alimentazione

Non controllare né sostituire mai i fusibili, dato che vicino alla scatola fusibili sono presenti componenti e cablaggi ad alta tensione.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare una scossa elettrica, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Prima della sostituzione dei fusibili**

Fare determinare e riparare la causa del sovraccarico elettrico appena possibile da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Lampadine

Potete sostituire da voi le seguenti lampadine. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché esiste il rischio che i componenti siano danneggiati, è consigliabile far eseguire la sostituzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

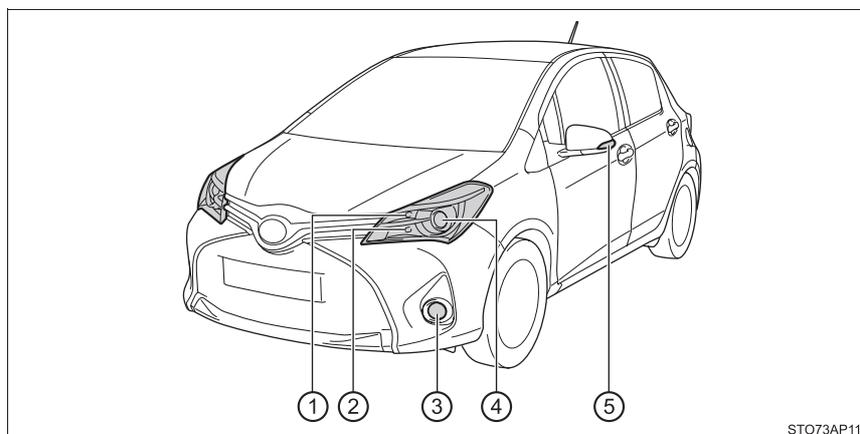
Per maggiori informazioni sulla sostituzione delle lampadine, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Preparazione per la sostituzione di una lampadina

Controllare la potenza in watt della lampadina da sostituire. (→P. 464)

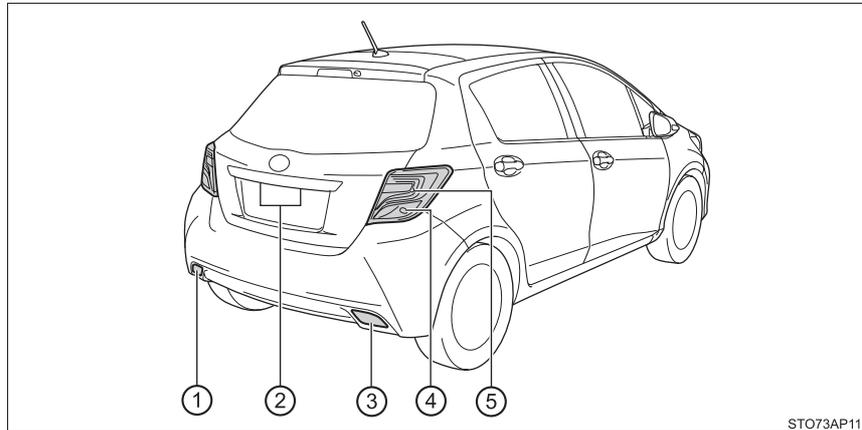
Ubicazione delle lampadine

■ Anteriore



- | | |
|--|---|
| ① Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna (a bulbo) | ③ Fari fendinebbia (se presenti) |
| ② Luci degli indicatori di direzione anteriori | ④ Fari alogeni |
| | ⑤ Luci degli indicatori di direzione laterali |

■ Posteriore



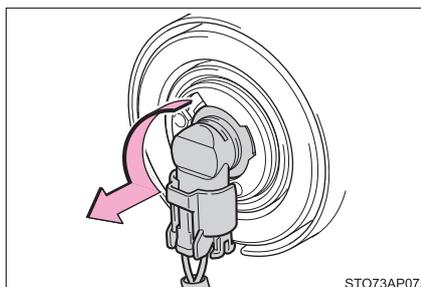
- | | |
|---|--|
| ① Faro retronebbia ^{*1} /
luce di retromarcia ^{*2} | ④ Luci degli indicatori di direzione
posteriori |
| ② Luci della targa | ⑤ Luci di stop/coda (a bulbo) |
| ③ Luce di retromarcia ^{*1} /
faro retronebbia ^{*2} | |

*1: Veicoli con guida a sinistra

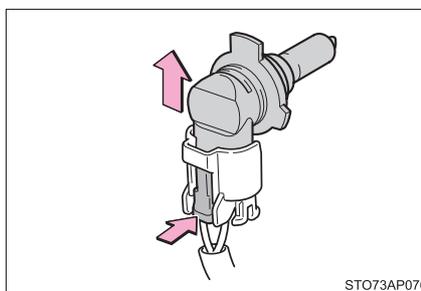
*2: Veicoli con guida a destra

Sostituzione delle lampadine**■ Fari**

- 1 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

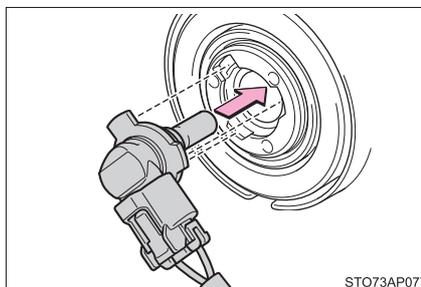


- 2 Estrarre la lampadina mentre si preme il pulsante di sbloccaggio del connettore.



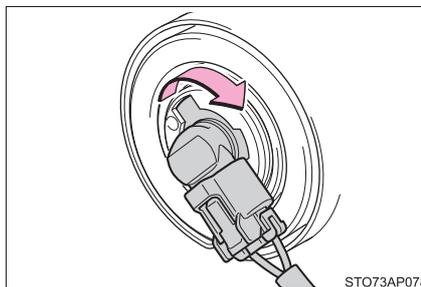
- 3 Sostituire la lampadina e installare il portalamпада.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.



- 4 Ruotare e fissare in sede il portalamпада.

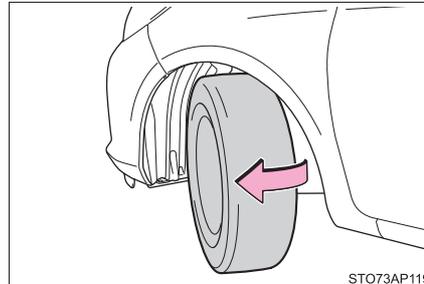
Scrollare delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta i fari e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.



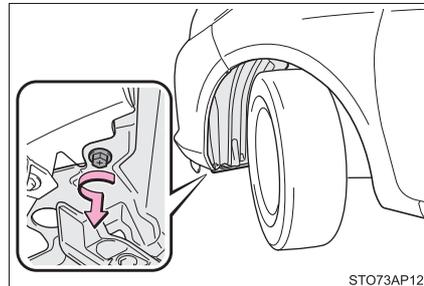
■ Fari fendinebbia (se presenti)

- 1 Ruotare il volante nella direzione opposta rispetto a quella della lampadina da sostituire.

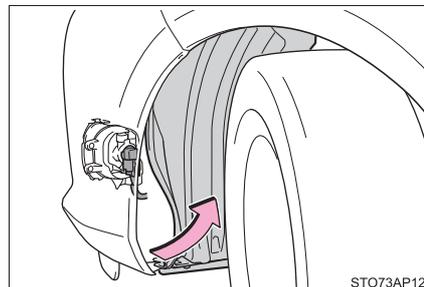
Ruotare il volante in modo tale da poter infilare agevolmente la mano tra il pneumatico e il rivestimento del parafrangente.



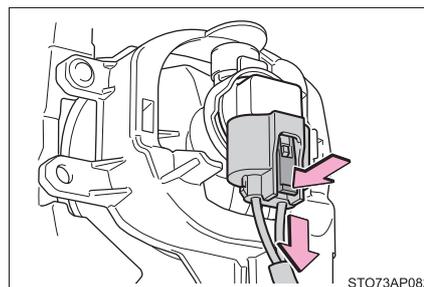
- 2 Rimuovere la vite.



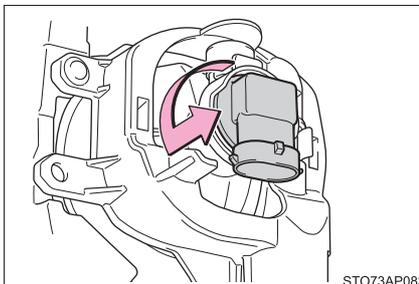
- 3 Rimuovere parzialmente il rivestimento del parafrangente finché non sia visibile la lampadina.



- 4 Rimuovere il connettore premendo il dispositivo di sbloccaggio.

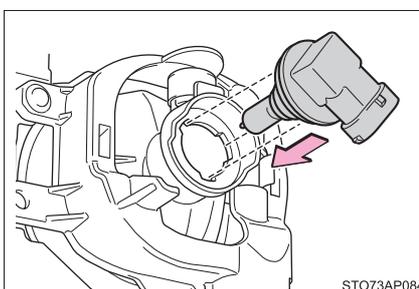


- 5 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

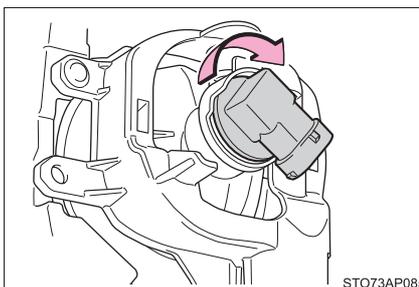


- 6 Presentare in posizione la nuova lampadina.

Allineare le 3 linguette della lampadina con il supporto di montaggio, quindi inserirla.

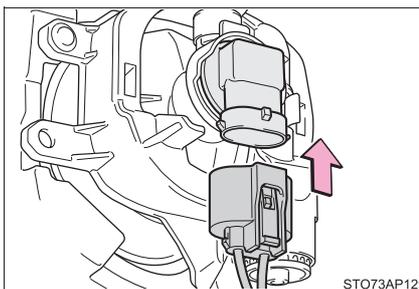


- 7 Ruotare e fissare in sede la lampadina.

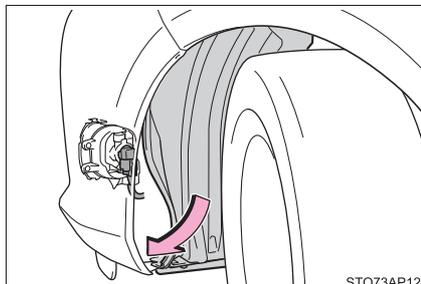


- 8 Installare il connettore.

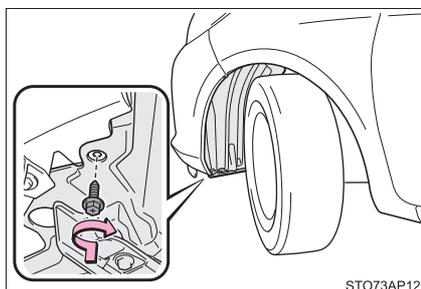
Scrollare delicatamente il portalamпада per verificare che non si sia allentato, accendere una volta il faro fendinebbia e verificare visivamente che non filtri alcuna luce attraverso il supporto di montaggio.



- 9** Installare nuovamente il rivestimento del parafrango. Applicare l'estremità del rivestimento del parafrango nella parte interna del paraurti anteriore.

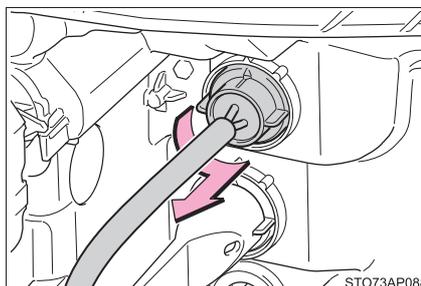


- 10** Installare la vite.

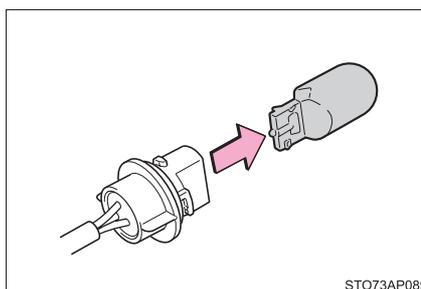


■ **Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna (a bulbo)**

- 1** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



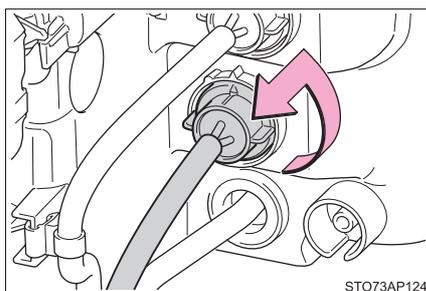
- 2** Rimuovere la lampadina



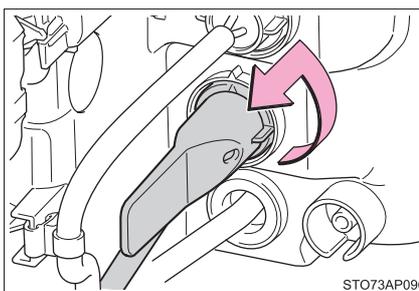
- 3** Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

■ Luci degli indicatori di direzione anteriori**1** Ruotare il portalampada in senso antiorario.

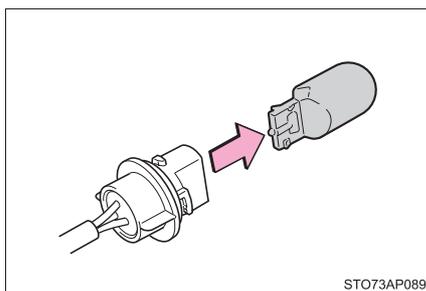
▶ Tipo A



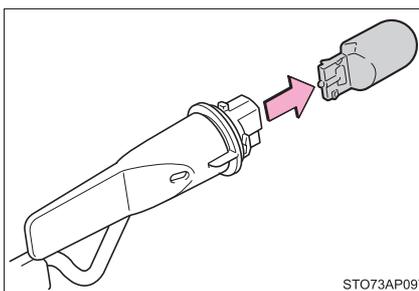
▶ Tipo B

**2** Rimuovere la lampadina

▶ Tipo A

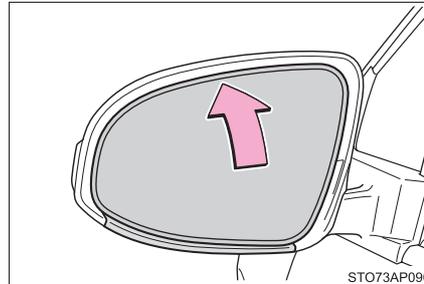


▶ Tipo B

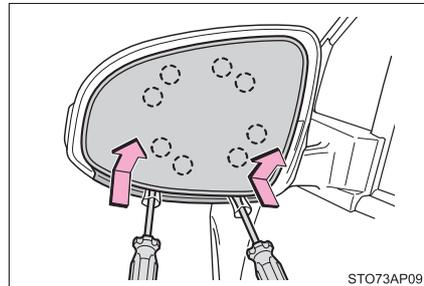
**3** Per l'installazione, invertire l'ordine dei punti elencati.

■ Luci degli indicatori di direzione laterali

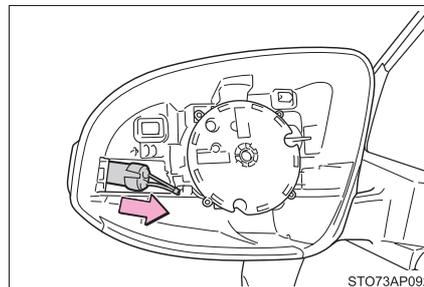
- 1 Premere sullo specchietto.



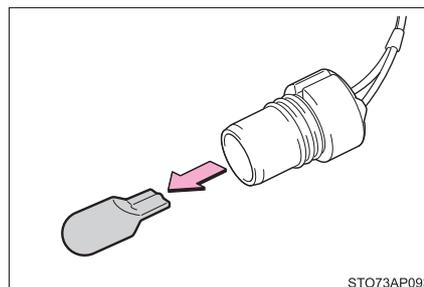
- 2 Rimuovere lo specchietto.
Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.



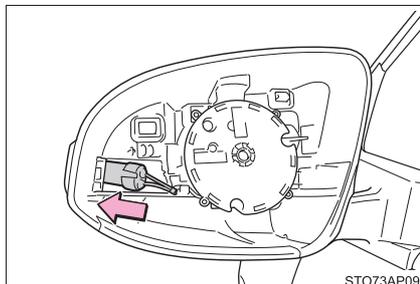
- 3 Rimuovere il portalampada.



- 4 Rimuovere la lampadina.



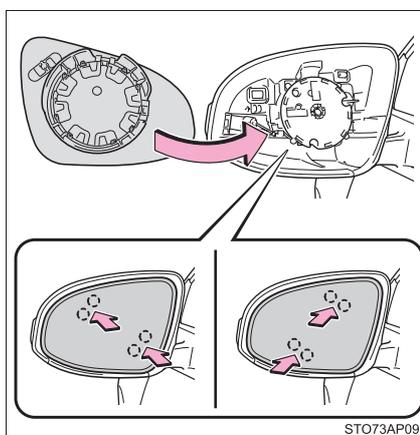
- 5 Una volta installata la nuova lampadina, fissare saldamente il portalampada al corpo dello specchio.



- 6 Allineare le linguette e fissare saldamente lo specchio inserendo ciascun paio di linguette diagonalmente opposte nel rispettivo ordine.

Assicurarsi di inserire le linguette nell'ordine indicato in figura, quindi inserirle sino ad avvertire uno scatto.

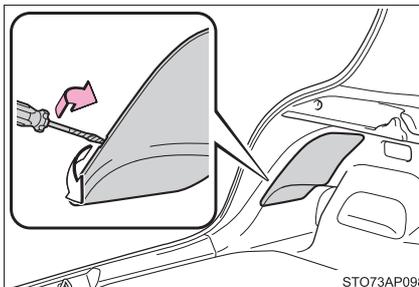
Se non si avverte lo scatto, non forzare per inserire le linguette, ma rimuovere lo specchio e verificare che le linguette siano allineate.



■ Luci di stop/coda (a bulbo) e luci degli indicatori di direzione posteriori

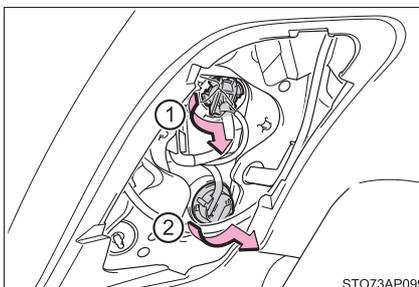
- 1** Aprire il portellone posteriore e rimuovere la copertura.

Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.



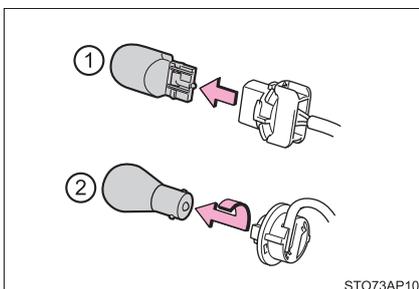
- 2** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

- ① Luce di stop/coda
② Luce dell'indicatore di direzione posteriore



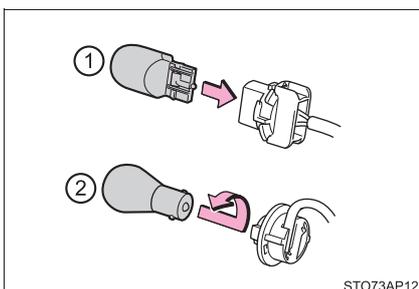
- 3** Rimuovere la lampadina.

- ① Luce di stop/coda
② Luce dell'indicatore di direzione posteriore



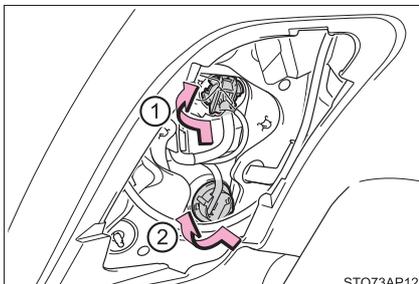
- 4** Installare la nuova lampadina.

- ① Luce di stop/di coda
② Luce dell'indicatore di direzione posteriore



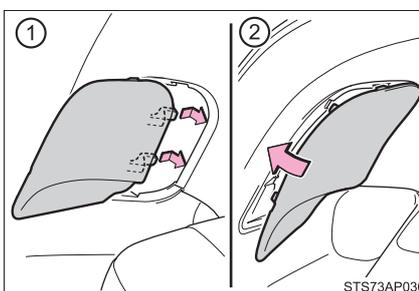
- 5** Ruotare e fissare in sede il portalamпада.

- ① Luce di stop/di coda
- ② Luce dell'indicatore di direzione posteriore



- 6** Installare la copertura.

- ① Allineare le graffe del coperchio ai dentelli.
- ② Premere il coperchio fino a quando non è fissato.

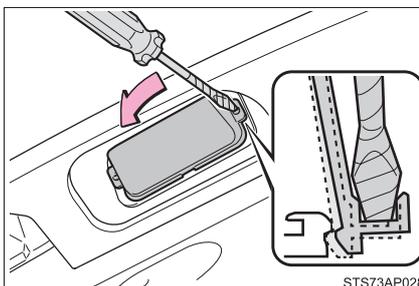


■ Luce della targa

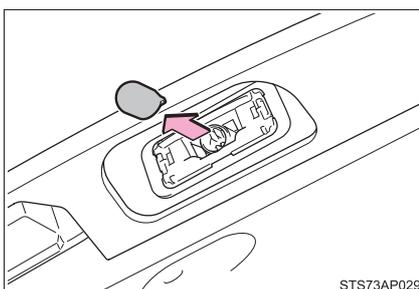
- 1** Rimuovere il coperchio.

Inserire un cacciavite della dimensione corretta nel foro del coperchio e rimuoverlo come mostrato in figura.

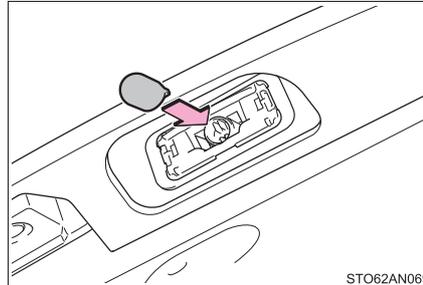
Per evitare danni al veicolo, avvolgere il cacciavite con del nastro adesivo.



- 2** Rimuovere la lampadina.

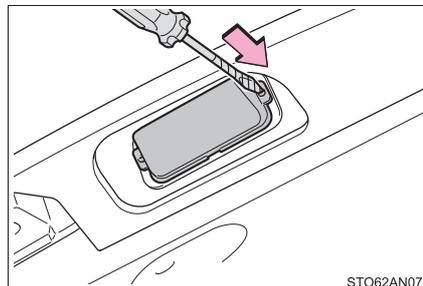


- 3** Installare la nuova lampadina.

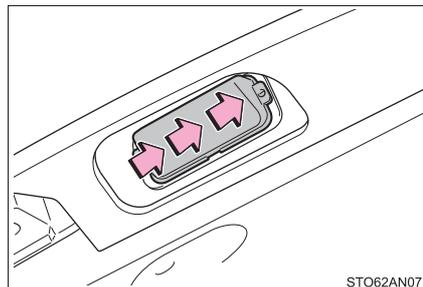


- 4** Installare la copertura.

Inserire un cacciavite della dimensione corretta in uno dei fori e premerlo fino a percepire uno scatto. Ripetere l'operazione anche per l'altro foro.



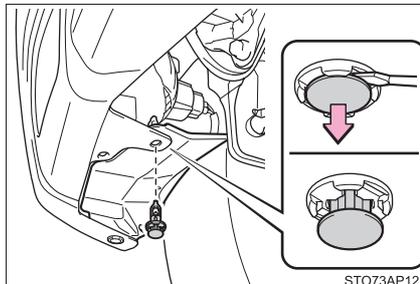
- 5** Assicurarsi che la copertura sia correttamente fissata esercitando pressione sull'intera superficie della stessa.



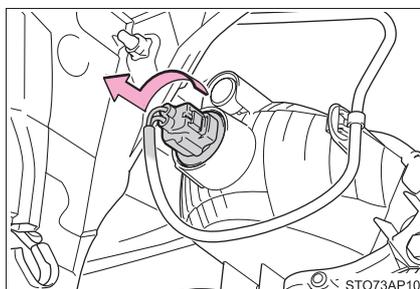
■ Luce di retromarcia/faro retronebbia

- 1** Togliere il fermaglio e rimuovere in parte la copertura.

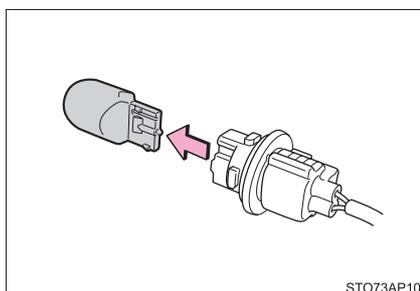
Tirare la sezione centrale del morsetto, rimuoverlo ed estrarre il blocco.



- 2** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

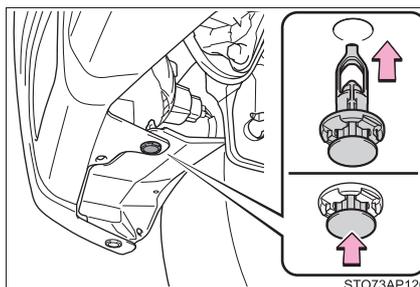


- 3** Rimuovere la lampadina.



- 4** Dopo aver installato la nuova lampadina, installare nuovamente il fermaglio.

Durante l'installazione del morsetto, inserirlo spingendo la sua parte centrale.



■ Sostituzione delle seguenti lampadine

Se una qualsiasi lampadina sotto elencata è bruciata, farla sostituire da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Luci di posizione anteriori e luci di guida diurna (tipo a LED)
- Luci di stop/coda (a LED)
- Terza luce di stop

■ Luci a LED

Le luci di posizione anteriori e le luci di guida diurna (a LED), le luci di stop/coda (a LED) e la terza luce di stop sono formate da una serie di LED. Se uno dei LED dovesse bruciarsi, portare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, per far sostituire la luce.

Se uno o più LED di una luce di stop dovessero bruciarsi, il veicolo potrebbe non essere conforme alle leggi locali (ECE).

■ Formazione di condensa all'interno della lente

La formazione temporanea di condensa all'interno della lente del faro non indica un malfunzionamento. Per maggiori informazioni, nelle seguenti situazioni contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato:

- All'interno della lente si sono formate grandi gocce d'acqua.
- All'interno del faro si è accumulata acqua.

■ Quando si sostituiscono le lampadine

→P. 366

 **AVVISO****■ Sostituzione delle lampadine**

- Spegnere i fari. Non tentare di sostituire la lampadina subito dopo aver spento i fari. Le lampadine raggiungono temperature molto elevate e potrebbero provocare ustioni.
- Non toccare il vetro della lampadina con le mani nude. Se non è possibile evitare di toccare la parte in vetro, utilizzare un panno pulito e asciutto per escludere depositi di olio e umidità sulla lampadina. Inoltre, se la lampadina viene graffiata o fatta cadere, potrebbe scoppiare o rompersi.
- Installare completamente le lampadine e tutti i componenti per fissarle. In caso di inosservanza, si possono verificare danni termici, incendi o l'acqua potrebbe penetrare nell'unità del faro. Questo potrebbe danneggiare i fari o favorire la formazione di condensa sulla lente.

■ Per evitare danni o incendi

- Accertarsi che le lampadine siano completamente inserite e bloccate.
- Controllare il numero di watt della lampadina prima di installarla, per evitare danneggiamenti dovuti al calore.

Se sono presenti anomalie

8

8-1. Informazioni fondamentali

Luci intermittenti di emergenza	384
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	385

8-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

Se il veicolo deve essere trainato	387
Se si ritiene che ci sia un problema	393
Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento	394
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta) ...	405
Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura).....	420

Se il sistema ibrido non si avvia.....	436
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P.....	438
Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)	439
Se la batteria a 12 volt è scarica	441
Se il veicolo si surriscalda	446
Se il veicolo rimane in panne	451

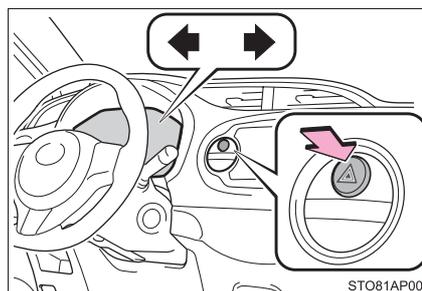
Luci intermittenti di emergenza

Le luci intermittenti di emergenza servono ad avvertire gli altri guidatori che il veicolo è costretto ad una sosta obbligatoria sulla strada a causa di un guasto, ecc.

Premere l'interruttore.

Tutte le luci degli indicatori di direzione si accenderanno.

Per spegnere le luci, premere nuovamente l'interruttore.



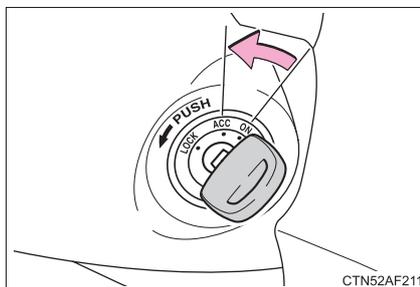
■ Luci intermittenti di emergenza

Se le luci intermittenti di emergenza vengono utilizzate per lungo tempo con il sistema ibrido disattivato (mentre l'indicatore "READY" è spento), la batteria a 12 volt potrebbe scaricarsi.

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza

Solo in caso di emergenza, ad esempio nel caso risultasse impossibile arrestare normalmente il veicolo, procedere come descritto di seguito:

- 1 Premere saldamente con entrambi i piedi il pedale del freno e mantenerlo premuto.
Non pompare ripetutamente sul pedale del freno perché ciò aumenterebbe lo sforzo richiesto per rallentare il veicolo.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.
 - ▶ Se la leva del cambio si trova in posizione N
- 3 Dopo aver rallentato, arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.
- 4 Arrestare il sistema ibrido.
 - ▶ Se non è possibile portare la leva del cambio in posizione N
- 3 Continuare a tenere premuto il pedale del freno con entrambi i piedi in modo da ridurre il più possibile la velocità del veicolo.
- 4 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Arrestare il sistema ibrido portando l'interruttore POWER in posizione "ACC".



- 4 Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Per disattivare il sistema ibrido, premere e tenere premuto l'interruttore POWER per 3 secondi consecutivi o più o premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito.



- 5 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.

⚠ AVVISO

■ **Se il sistema ibrido deve essere disattivato durante la guida**

- La sterzata non potrà essere servo-assistita, e la rotazione del volante diventerà di conseguenza più difficoltosa. Decelerare il più possibile prima di disattivare il sistema ibrido.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non tentare mai di estrarre la chiave, poiché così facendo si attiverebbe il bloccasterzo.

Se il veicolo deve essere trainato

Se dovesse rendersi necessario il traino del veicolo, si raccomanda di farlo effettuare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, come ad esempio un servizio di autosoccorso che utilizza un carro attrezzi con sollevamento ruote o un carro attrezzi con pianale.

Per tutti i tipi di traino, usare un sistema a catena di sicurezza e ottemperare tutte le normative governative e locali vigenti.

Se il veicolo viene trainato dalla parte anteriore con un autocarro dotato di sollevatore delle ruote, le ruote posteriori e gli assali devono essere in buone condizioni. (→P. 387, 391)

Se sono danneggiati, utilizzare un carro attrezzi con carrello da traino o con pianale.

Situazioni in cui è necessario contattare un concessionario prima di effettuare il traino

I seguenti sintomi potrebbero indicare un problema al cambio. Prima del traino, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un servizio di autosoccorso.

- Il sistema ibrido è in funzione, ma il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un suono anomalo.

Traino con un carro attrezzi con sollevatore

Non trainare il veicolo con un carro attrezzi con sollevatore al fine di evitare danni alla carrozzeria.

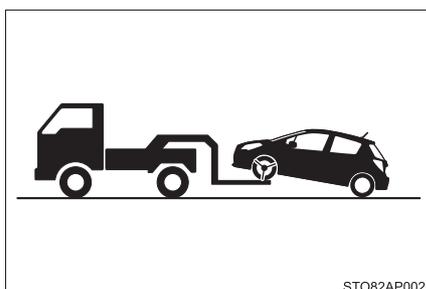


8

Se sono presenti anomalie

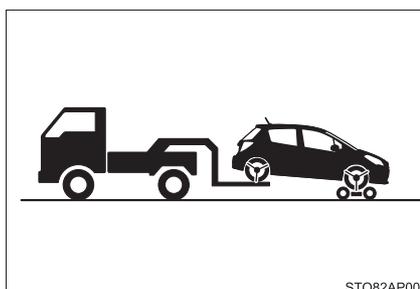
Traino con un carro attrezzi con sollevamento ruote

► Dalla parte anteriore



Rilasciare il freno di stazionamento.

► Dalla parte posteriore

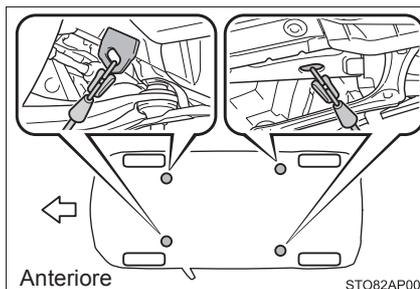


Utilizzare un carrello da traino sotto le ruote anteriori.

Utilizzo di un carro attrezzi con pianale

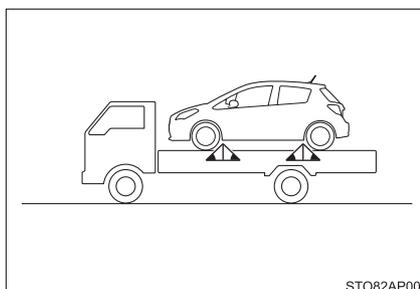
Se il veicolo viene trasportato per mezzo di un carro attrezzi con pianale, dovrà essere fissato nei punti riportati in figura.

Dopo aver effettuato il trasporto, restituire i coperchi attaccati alla parte posteriore.



Se per fissare il veicolo si utilizzano catene o cavi, gli angoli ombreggiati in nero devono essere di 45°.

Non serrare troppo saldamente i sistemi di fissaggio, altrimenti il veicolo potrebbe danneggiarsi.



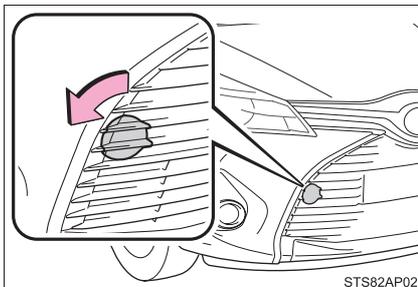
Traino di emergenza

Se non è disponibile un carro attrezzi, in caso di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente usando cavi o catene assicurati agli occhielli per il traino di emergenza. Questo tipo di traino deve essere effettuato solamente su fondo stradale compatto e asfaltato per brevi tragitti ad una velocità inferiore a 5 km/h.

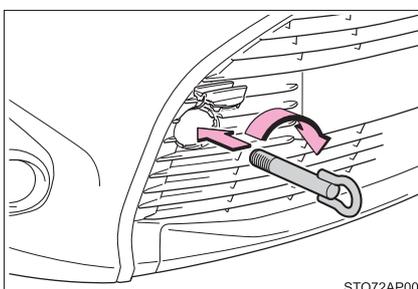
Sul veicolo dovrà essere presente un guidatore che compia le manovre di sterzata e di frenata. Le ruote, la catena di trasmissione, gli assi, lo sterzo e i freni del veicolo dovranno essere in buone condizioni.

Procedura di traino di emergenza

- 1 Estrarre l'occhiello di traino. (→P. 406)
- 2 Rimuovere il coperchio dell'occhiello di traino ruotandolo.

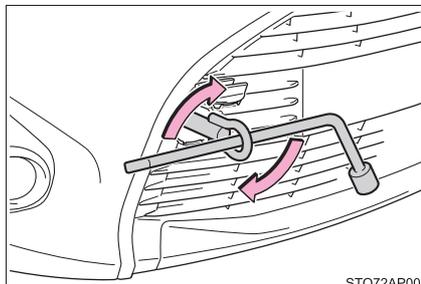


- 3 Inserire l'occhiello di traino nel foro e stringerlo parzialmente a mano.



- 4 Serrare l'occhiello di traino utilizzando una chiave per i dadi delle ruote* o una barra di metallo duro.

*: Se non è presente la chiave per dadi ruote, è possibile acquistarla contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



- 5 Attaccare saldamente cavi o catene all'occhiello di traino.
Prestare attenzione a non danneggiare la carrozzeria del veicolo.
- 6 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il sistema ibrido.
Se il sistema ibrido non si avvia, portare l'interruttore POWER in posizione "ON".
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Salire a bordo del veicolo da trainare e avviare il sistema ibrido.
Se il sistema ibrido non si avvia, portare l'interruttore POWER in modalità ON.
- 7 Portare la leva del cambio in posizione N e disinserire il freno di stazionamento.
Se non è possibile spostare la leva del cambio: →P. 438

■ Durante il traino

A sistema ibrido disattivato, il servomeccanismo di freni e sterzo non è in funzione, pertanto sterzate e frenate saranno più difficoltose.

■ Chiave per dadi ruote

- Veicoli dotati di chiave per i dadi ruota: La chiave per i dadi ruota è installata nel vano bagagli. (→P. 406, 421)
- Veicoli non dotati di chiave per i dadi ruota: È possibile acquistare la chiave per dadi ruote contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

⚠ AVVISO

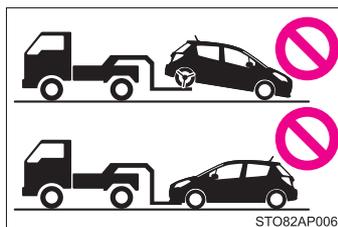
Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ **Durante il traino del veicolo**

Assicurarsi che il trasporto del veicolo avvenga con le ruote anteriori oppure con tutt'e quattro le ruote staccate da terra.

Se il veicolo viene trainato con le ruote anteriori a contatto del suolo, il gruppo motore-trasmissione e le parti collegate potrebbero rimanere danneggiati, oppure, a seconda della natura del danneggiamento o del guasto, l'elettricità generata dal funzionamento del motore potrebbe causare un incendio.



■ **Durante il traino**

- Se il traino avviene mediante cavi o catene, evitare le partenze brusche, ecc. che sottoporrebbero ad eccessive sollecitazioni gli occhielli di traino, i cavi o le catene. Gli occhielli, i cavi o le catene di traino si potrebbero danneggiare e i pezzi che si dovessero staccare potrebbero colpire le persone e causare gravi danni.
- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non portare l'interruttore POWER in posizione "LOCK". Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non spegnere l'interruttore POWER. Esiste la possibilità che il volante si blocchi e non possa essere azionato.

■ **Installazione dell'occhiello di traino sul veicolo**

Controllare che l'occhiello di traino sia fissato saldamente.

In caso contrario, l'occhiello potrebbe allentarsi durante l'operazione di traino.



NOTA

■ Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente: Non trainare il veicolo dalla parte posteriore quando la chiave nell'interruttore POWER si trova in posizione "LOCK" o è stata rimossa.

Il meccanismo di bloccaggio dello sterzo non è abbastanza forte da mantenere diritte le ruote anteriori.

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: Non trainare il veicolo dalla parte posteriore quando l'interruttore POWER è spento. Il meccanismo di bloccaggio dello sterzo non è abbastanza forte da mantenere diritte le ruote anteriori.

- Quando si solleva il veicolo, mantenere un'altezza dal terreno adeguata per trainare il veicolo rialzato sul lato opposto. Senza un'altezza dal terreno adeguata, il veicolo potrebbe subire danni mentre viene trainato.

■ Per evitare di danneggiare il veicolo quando si effettua il traino con un carro attrezzi con sollevatore

Non trainare mai con un carro attrezzi con sollevatore, né dalla parte anteriore né dalla parte posteriore.

■ Per evitare di danneggiare il veicolo durante il traino di emergenza

Non assicurare cavi o catene ai componenti delle sospensioni.

Se si ritiene che ci sia un problema

Se si verifica uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo debba essere regolato o riparato. Contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Sintomi visibili

- Perdita di liquido sotto il veicolo
(Sono normali le perdite di acqua dal condizionatore dopo il suo utilizzo)
- Pneumatici che sembrano sgonfi o usura irregolare dei pneumatici
- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende

Sintomi acustici

- Suono dello scarico diverso
- Stridio eccessivo dei pneumatici durante la marcia in curva
- Insoliti rumori legati al sistema delle sospensioni
- Battiti o altri rumori legati al sistema ibrido

Sintomi operativi

- Il motore non parte, non gira regolarmente o perde colpi
- Notevole perdita di potenza
- Il veicolo tira pesantemente da un lato in fase di frenata
- Il veicolo tira pesantemente da un lato durante la guida su una strada piana
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità, il pedale tocca quasi il pavimento

Se si accende una spia di avvertimento o si attiva un cicalino di avvertimento

Se una qualunque delle spie di avvertimento si accende o lampeggia, procedere con calma intervenendo come descritto. Se una spia si accende o lampeggia ma poi si spegne, non significa necessariamente che sia presente un guasto nel sistema. Tuttavia, se ciò dovesse continuare a verificarsi, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Elenco delle spie e dei cicalini di avvertimento

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 (Rosso)	<p>Spia di avvertimento impianto frenante (cicalino di avvertimento)*1</p> <ul style="list-style-type: none"> • Livello basso del fluido freni • Malfunzionamento dell'impianto frenante <p>Questa spia si accende anche quando non viene rilasciato il freno di stazionamento. Se la spia si spegne dopo aver completamente rilasciato il freno di stazionamento, il sistema funziona normalmente.</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Continuare a guidare il veicolo potrebbe essere pericoloso.</p>
	<p>Spia di avvertimento del sistema di carica</p> <p>Indica un malfunzionamento del sistema di carica del veicolo.</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento bassa pressione olio motore</p> <p>Indica che la pressione dell'olio motore è troppo bassa.</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 <p>(La spia di avvertimento rossa lampeggia o si accende)</p>	<p>Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore Indica che il motore si sta surriscaldando. Man mano che la temperatura del refrigerante aumenta, smette di lampeggiare diventando fissa. → P. 446</p>
	<p>Spia di avvertimento sistema ibrido (cicalino di avvertimento) Indica un guasto nel sistema ibrido. → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia guasto Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il sistema ibrido • Dispositivo di comando del cambio del sistema ibrido • Sistema di comando elettronico del motore; • Dispositivo di comando elettronico dell'acceleratore; oppure • Sistema di controllo emissioni. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento airbag SRS Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema airbag SRS; oppure • Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento ABS Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ABS; oppure • Sistema di assistenza alla frenata. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento) Indica un malfunzionamento nel sistema EPS (servosterzo elettrico). → Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
	<p>Spia di avvertimento PCS*2</p> <p>Quando la spia di avvertimento lampeggia (e si attiva un cicalino): Indica un malfunzionamento del PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)</p> <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p> <p>Quando la spia di avvertimento lampeggia (e il cicalino non si attiva): Indica che il PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) non è temporaneamente disponibile a causa di una delle seguenti cause:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La parte del parabrezza attorno al sensore anteriore è sporca, appannata o coperta di condensa, ghiaccio o sono stati attaccati degli adesivi, ecc. <p>→ Rimuovere sporco, appannamento, condensa, ghiaccio, adesivi, ecc. (→P. 212)</p> <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura del sensore anteriore è estremamente elevata <p>→ Attendere qualche istante finché l'area attorno al sensore anteriore si sarà sufficientemente raffreddata.</p> <p>Quando la spia di avvertimento è illuminata: Il sistema VSC (Controllo stabilità veicolo) e/o il sistema PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) sono disabilitati.</p> <p>→ Per abilitare il PCS, dovranno essere abilitati sia il sistema VSC sia il PCS. (→P. 214, 237)</p>
	<p>Indicatore pattinamento*2</p> <p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistema VSC; • Sistema TRC; oppure • Sistema di assistenza per partenze in salita. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Indicatore abbaglianti automatici*2</p> <p>Indica un malfunzionamento nel sistema abbaglianti automatici.</p> <p>→ Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 <p>(Giallo)</p>	<p>Spia di avvertimento impianto frenante Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'impianto frenante rigenerativo; oppure • Impianto frenante a controllo elettronico. <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore regolatore della velocità di crociera*2 Indica un guasto nel sistema del regolatore della velocità di crociera.</p> <p>→ Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Giallo)</p>  <p>(Giallo)</p>	<p>Indicatore LDA*2 e indicatori della linea di corsia*2 Indica un malfunzionamento nel sistema LDA.</p> <p>→ Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
 <p>(Lampeggia di colore giallo per 15 secondi)</p>	<p>Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente*2 Indica un malfunzionamento nel sistema di entrata e avviamento intelligente.</p> <p>→ Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento batteria di trazione scarica Indica che il livello della batteria ibrida (batteria di trazione) è basso.</p> <p>→ Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento (cicalino di avvertimento) porta aperta*3 Segnala che una o più porte non sono completamente chiuse.</p> <p>→ Controllare che tutte le porte laterali e il portellone posteriore siano chiusi.</p>
	<p>Spia di avvertimento basso livello carburante Indica che il carburante residuo è circa 5,2 litri o meno.</p> <p>→ Rifornire il veicolo di carburante.</p>

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 <p>(Sul quadro strumenti)</p>	<p>Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore non allacciate (cicalino di avvertimento)*⁴</p> <p>Avvisa il guidatore e il passeggero anteriore di allacciare le cinture di sicurezza.</p> <p>→ Allacciare la cintura di sicurezza.</p>
 <p>(Sul pannello centrale)</p>	<p>Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori* (cicalino di avvertimento)*⁴</p> <p>Avvisa i passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza.</p> <p>→ Allacciare la cintura di sicurezza.</p>
	<p>Spia di avvertimento pressione pneumatici*²</p> <p>Quando la spia si accende: Pressione di gonfiaggio dei pneumatici bassa, ad esempio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cause naturali (→P. 400) • Pneumatico sgonfio (→P. 405, 420) <p>→ Regolare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al livello specificato.</p> <p>La spia si spegnerà dopo alcuni minuti. Nel caso in cui la spia non si spegnesse anche se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è stata regolata, far controllare il sistema da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>
	<p>Spia di avvertimento sistema ibrido surriscaldato (cicalino di avvertimento)</p> <p>Indica che il sistema ibrido è surriscaldato. Questa spia potrebbe accendersi durante la guida in condizioni di funzionamento gravoso. (Per esempio, durante la guida su una lunga e ripida salita.)</p> <p>→ Fermarsi e controllare. (→P. 446)</p>
	<p>Spia di avvertimento richiesta posizione P</p> <p>Si è tentato di avviare il sistema ibrido.</p> <p>→ Portare la leva del cambio in posizione P.</p> <p>Spia di avvertimento richiesta posizione P (cicalino di avvertimento)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indica che la porta del guidatore è stata aperta con la leva del cambio in posizione N, D o B. <p>→ Portare la leva del cambio in posizione P.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indica che la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) si è ridotta perché è trascorso molto tempo da quando si è portata la leva del cambio in posizione N. <p>→ Portare la leva del cambio in posizione P e riattivare il sistema ibrido quando si avvia il veicolo.</p>

- *1: Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito:
Un cicalino si attiverà se il veicolo viene guidato ad una velocità pari a circa 5 km/h o superiore.
- *2: Se presente
- *3: Cicalino di avvertimento porta aperta:
Un cicalino si attiverà se il veicolo raggiunge una velocità pari a 5 km/h o superiore con una delle porte aperte.
- *4: Cicalino della cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore:
Il cicalino delle cinture di sicurezza del guidatore e del passeggero anteriore si attiva al fine di segnalare al guidatore e al passeggero anteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Il cicalino suona per 30 secondi dopo che il veicolo raggiunge una velocità di almeno 20 km/h. In seguito, se la cintura di sicurezza non è ancora stata allacciata, il cicalino suona in una diversa tonalità per ulteriori 90 secondi.

Altre spie di avvertimento

La spia di avvertimento si spegne solo quando viene eseguita l'azione corrispondente.

Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
 (Se presente)	<p>Spia di avvertimento Manutenzione</p> <p>Indica che è necessario eseguire la manutenzione del componente del sistema di raffreddamento della batteria ibrida (batteria di trazione)</p> <p>Il filtro potrebbe essere ostruito, la bocchetta di aerazione potrebbe essere bloccata o potrebbe essere presente un foro nel condotto.</p> <p>→ Far eseguire la manutenzione del componente del sistema di raffreddamento della batteria ibrida (batteria di trazione) presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.</p>

■ Sensore di rilevamento del passeggero anteriore e segnalatore della cintura di sicurezza del passeggero

- Se sul sedile del passeggero è stato sistemato un bagaglio, il sensore di rilevamento del passeggero potrebbe far lampeggiare la spia di avvertimento, anche se non c'è alcun passeggero sul sedile.
- Se sul sedile è stato riposto un cuscino, il sensore potrebbe non rilevare un passeggero e la spia di avvertimento potrebbe non funzionare correttamente.

■ Accensione della spia guasto durante la guida

Su alcuni modelli, la spia guasto si accende nel caso il serbatoio carburante si svuoti completamente. Se il serbatoio carburante è vuoto, rifornire immediatamente il veicolo. La spia guasto si spegnerà dopo una serie di viaggi.

Se la spia guasto non si spegne, contattare, appena possibile, un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Cicalino di avvertimento

In certi casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dei rumori esterni o del suono riprodotto dall'impianto audio.

■ Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Quando la carica della batteria a 12 volt diventa insufficiente o la tensione diminuisce per un certo periodo di tempo, la spia di avvertimento servosterzo elettrico potrebbe accendersi e il cicalino di avvertimento potrebbe suonare.

■ Quando la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Esaminare l'aspetto dello pneumatico per verificare l'assenza di forature.

In caso di foratura: →P. 405, 420

Se non è presente alcuna foratura:

Eseguire la seguente procedura dopo che la temperatura dello pneumatico si è sufficientemente abbassata.

- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici e regolarla fino a raggiungere il livello appropriato.
- Se la spia di avvertimento non si spegne neanche dopo alcuni minuti, verificare che la pressione di gonfiaggio dei pneumatici sia al livello specificato ed eseguire l'inizializzazione.

La spia di avvertimento potrebbe accendersi nuovamente se le operazioni di cui sopra vengono eseguite senza aspettare che la temperatura dello pneumatico si sia sufficientemente ridotta.

■ La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali, come normale perdita di aria e variazioni della pressione di gonfiaggio dei pneumatici a causa della temperatura. In questo caso, regolando la pressione di gonfiaggio dei pneumatici la spia di avvertimento si spegnerà (dopo alcuni minuti).

■ Quando un pneumatico viene sostituito con una ruota di scorta (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

La ruota di scorta non è provvista di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici. Se un pneumatico si sgonfia completamente, la spia di avvertimento pressione pneumatici non si spegne nemmeno se il pneumatico interessato viene sostituito con la ruota di scorta. Sostituire la ruota di scorta con il pneumatico riparato e regolare in modo appropriato la pressione di gonfiaggio del pneumatico. La spia di avvertimento pressione pneumatici si spegne dopo alcuni minuti.

■ Se il sistema di controllo pressione pneumatici non funziona (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici viene disattivato alle seguenti condizioni:
(Quando le condizioni tornano alla normalità il sistema ricomincerà a funzionare correttamente.)

- Se si utilizzano pneumatici non dotati delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici
- Se il codice ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici non è registrato nel computer del sistema di controllo pressione pneumatici
- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o superiore a 500 kPa (5,1 kgf/cm² o bar, 73 psi)

Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe essere disattivato alle seguenti condizioni:

(Quando le condizioni tornano alla normalità il sistema ricomincerà a funzionare correttamente.)

- Nelle vicinanze di dispositivi o impianti elettronici che utilizzano frequenze radio simili
- Se nel veicolo si utilizza una radiotrasmittente impostata su una frequenza simile
- Se è installato un rivestimento atermico oscurante dei finestrini che influenza i segnali delle onde radio
- Se c'è molta neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare intorno alle ruote o ai passaruota
- Se si utilizzano ruote non originali Toyota (anche se si usano ruote Toyota, il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente con alcuni tipi di pneumatici)
- Se si usano catene da neve

■ Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende di frequente dopo aver lampeggiato per 1 minuto (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende di frequente dopo aver lampeggiato per 1 minuto quando l'interruttore di avviamento è acceso, farla controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO****■ Quando la spia di avvertimento del sistema di servosterzo elettrico si accende**

Il volante potrebbe diventare estremamente duro.

Se il volante diventa più duro del solito, stringerlo saldamente e azionarlo utilizzando più forza del normale.

■ Quando la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito. La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro al più presto. Regolare subito la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

- Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, è probabile che ci sia un pneumatico sgonfio. Controllare i pneumatici. Se un pneumatico è sgonfio, sostituirlo con la ruota di scorta e farlo riparare dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina, o da un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- Evitare manovre e frenate brusche. Se i pneumatici del veicolo si deteriorano, si può perdere il controllo del volante o dei freni.

■ Se si verifica uno scoppio o un'improvvisa perdita di aria (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.

 **NOTA****■ Per assicurare che il sistema di controllo pressione pneumatici funzioni correttamente (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)**

Non installare pneumatici con caratteristiche o di marche diverse, dato che il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Continuo	Continuo	 (Lampeggia di colore giallo)	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo e la porta del guidatore è stata aperta e chiusa mentre veniva selezionata una posizione di innesto diversa da P senza spegnere l'interruttore POWER. → Portare il cambio in posizione P. → Riportare la chiave elettronica all'interno del veicolo.
Una volta	3 volte	 (Lampeggia di colore giallo)	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente La chiave elettronica è stata portata fuori dal veicolo e la porta del guidatore è stata aperta e chiusa mentre veniva selezionata la posizione di innesto P senza spegnere l'interruttore POWER. → Spegnere l'interruttore POWER o riportare la chiave elettronica all'interno del veicolo.
Una volta	3 volte	 (Lampeggia di colore giallo)	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che una porta diversa da quella del guidatore è stata aperta e chiusa con l'interruttore POWER in una qualsiasi modalità di funzionamento diversa da spento e la chiave elettronica fuori dalla portata di rilevamento. → Confermare la posizione della chiave elettronica.
Una volta	Continuo (5 secondi)	 (Lampeggia di colore giallo)	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Si è tentato di uscire dal veicolo portando con sé la chiave elettronica e di bloccare le porte senza prima spegnere l'interruttore POWER. → Spegnere l'interruttore POWER e bloccare nuovamente le porte.

Cicalino interno	Cicalino esterno	Spia di avvertimento	Spia di avvertimento/Dettagli/Azioni
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che la chiave elettronica non è presente quando si prova ad avviare il sistema ibrido. → Confermare la posizione della chiave elettronica.
9 volte	—	 (Lampeggia di colore giallo)	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Si è tentato di guidare quando la chiave normale non si trovava all'interno del veicolo. → Confermare che la chiave elettronica è all'interno del veicolo.
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 15 secondi).	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che la batteria della chiave elettronica è quasi scarica. → Sostituire la batteria. (→P. 359)
Una volta	—	 (Lampeggia rapidamente di colore verde per 15 secondi).	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente Indica che il bloccasterzo non è stato rilasciato. → Rilasciare il bloccasterzo. (→P. 183)
Una volta	—	 (Lampeggia di colore giallo per 30 secondi).	Indicatore del sistema di entrata e avviamento intelligente <ul style="list-style-type: none"> • Quando le porte sono state sbloccate con la chiave meccanica e poi è stato premuto l'interruttore POWER, non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo. • Non è stato possibile rilevare la chiave elettronica nel veicolo anche dopo che l'interruttore POWER è stato premuto per due volte consecutive. → Appoggiare la chiave elettronica all'interruttore POWER premendo il pedale del freno.

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli con ruota di scorta)

Il vostro veicolo è dotato di una ruota di scorta. Lo pneumatico sgonfio può essere sostituito con la ruota di scorta.

Per informazioni dettagliate sui pneumatici: →P. 338

AVVISO

■ Se si è sgonfiato un pneumatico

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

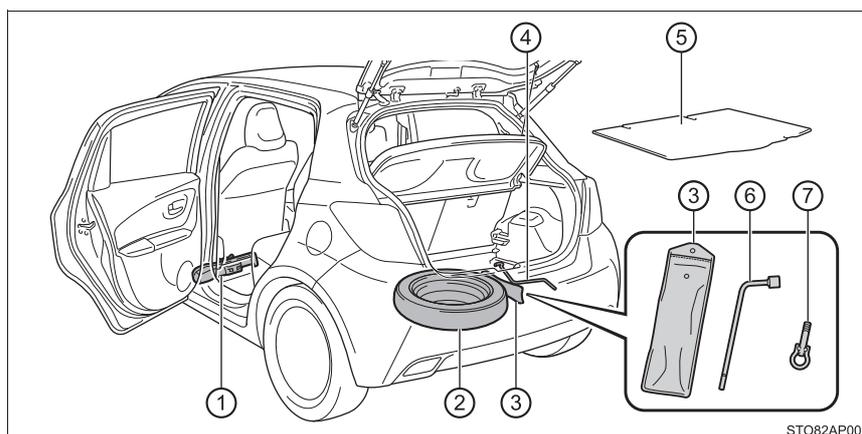
Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

Prima di sollevare il veicolo con il martinetto

- Arrestare il veicolo su un fondo solido e piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P.
- Arrestare il sistema ibrido.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P. 384)

Posizione della ruota di scorta, martinetto e borsa degli attrezzi

■ Collocazione



- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| ① Martinetto | ⑤ Copertura del fondo del bagagliaio |
| ② Ruota di scorta | ⑥ Chiave per dadi ruote |
| ③ Borsa degli attrezzi | ⑦ Occhiello di traino |
| ④ Manovella del martinetto | |

 **AVVISO****■ Utilizzo del martinetto**

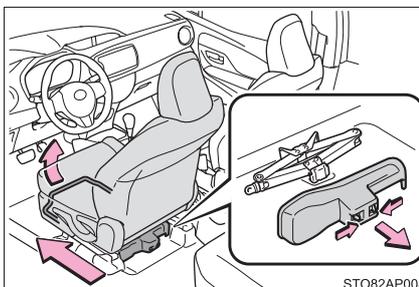
Osservare le seguenti precauzioni.

L'uso non corretto del martinetto potrebbe provocare l'improvvisa caduta dal veicolo del martinetto, provocando lesioni gravi o mortali.

- Non utilizzare il martinetto per altri scopi se non per sostituire i pneumatici o montare e rimuovere le catene da neve.
- Utilizzare unicamente il martinetto in dotazione al veicolo per la sostituzione di un pneumatico sgonfio.
Non utilizzarlo su altri veicoli e non utilizzare altri martinetti per sostituire i pneumatici di questo veicolo.
- Posizionare correttamente il cric nel punto di appoggio.
- Non inserire parti del corpo o infilarsi sotto il veicolo mentre questo è sostenuto dal martinetto.
- Non avviare il sistema ibrido né guidare il veicolo mentre questo è sostenuto dal martinetto.
- Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno al suo interno.
- Quando si solleva il veicolo, non collocare oggetti sopra o sotto il martinetto.
- Non sollevare il veicolo ad un'altezza maggiore di quella richiesta per sostituire il pneumatico.
- Se fosse necessario infilarsi al di sotto del veicolo, utilizzare un cavalletto di sicurezza.
- Al momento di abbassare il veicolo, assicurarsi che non vi sia nessuno nelle vicinanze. Se vi sono persone nelle vicinanze, avvertirle a voce prima di procedere con l'abbassamento.

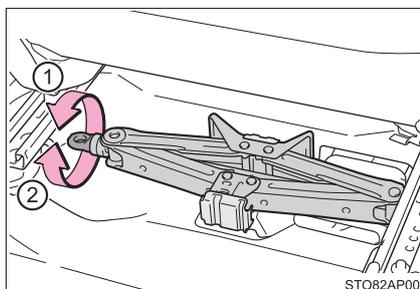
Estrazione del martinetto

- 1 Spostare il sedile anteriore sinistro in avanti e rimuovere il coperchio.



- 2 Estrarre il martinetto.

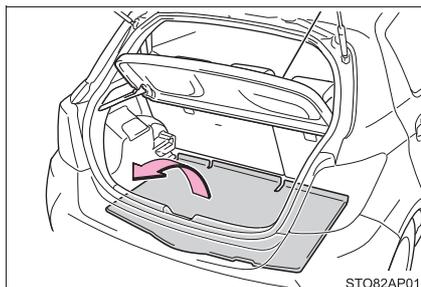
- ① Per stringere
- ② Per allentare



Estrazione della ruota di scorta

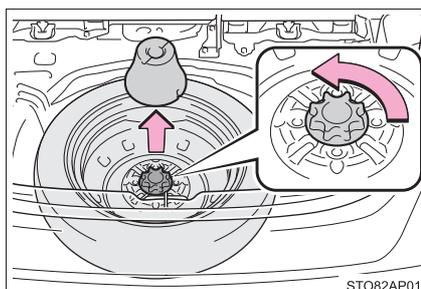
► Veicoli con ruotino di scorta

- 1 Veicoli con pianale: Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 300)
- 2 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.



STO82AP010

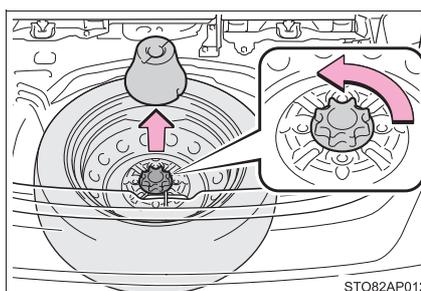
- 3 Rimuovere il cuscinio della ruota di scorta, quindi allentare il bloccaggio centrale.



STO82AP011

► Veicoli con ruota di scorta di dimensioni normali

- 1 Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 300)
- 2 Rimuovere il cuscinio della ruota di scorta, quindi allentare il bloccaggio centrale.



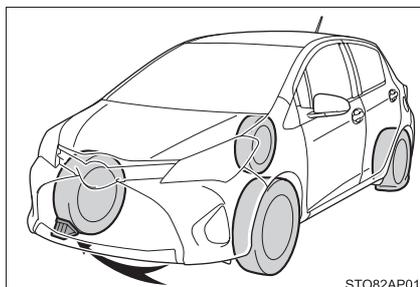
STO82AP012

8

Se sono presenti anomalie

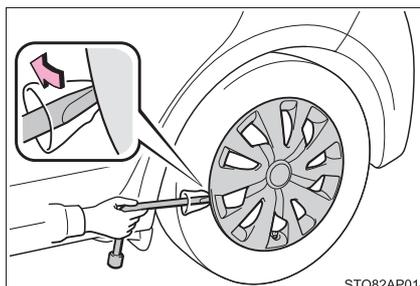
Sostituzione di un pneumatico sgonfio

- 1 Bloccare i pneumatici tramite cunei.

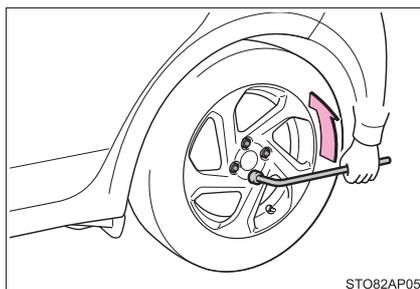


Pneumatico sgonfio		Posizioni dei cunei
Anteriore	Lato sinistro	Dietro il pneumatico destro posteriore
	Lato destro	Dietro il pneumatico sinistro posteriore
Posteriore	Lato sinistro	Davanti al pneumatico destro anteriore
	Lato destro	Davanti al pneumatico sinistro anteriore

- 2 Nei veicoli con ruote in acciaio, togliere il copricerchione utilizzando la chiave.
Per proteggere il copricerchione, interporre uno straccio tra la chiave e il copricerchione.

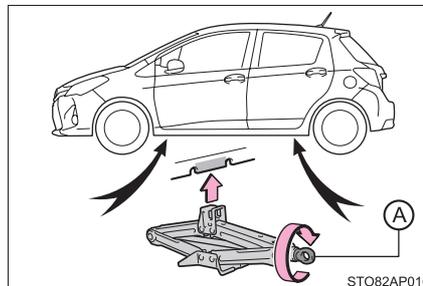


- 3 Allentare leggermente i dadi della ruota (un giro).

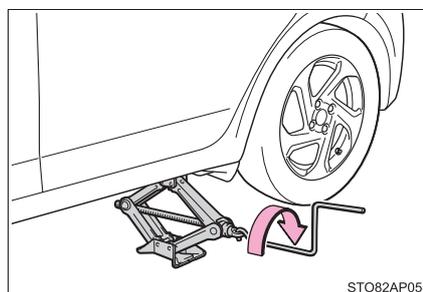


- 4 Ruotare manualmente la parte **A** del martinetto fino a quando l'intaglio dentellato non viene a contatto del punto di attacco del martinetto.

Le guide del punto di appoggio del cric si trovano sotto al pannello del longherone laterale. Esse indicano le posizioni dei punti di appoggio del cric.

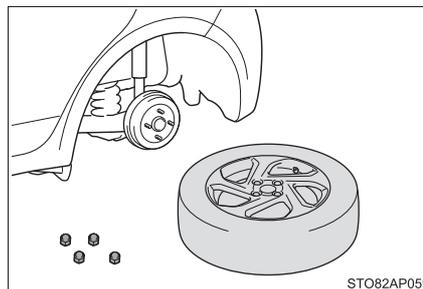


- 5 Sollevare il veicolo fino a quando il pneumatico risulta leggermente rialzato dal suono.



- 6 Rimuovere tutti i dadi della ruota e la ruota.

Quando si appoggia il pneumatico a terra, posarlo in modo tale che il disegno della ruota guardi verso l'alto per evitare di graffiare la sua superficie.



 **AVVISO****■ Sostituzione di un pneumatico sgonfio**

- Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza di questa precauzione può provocare lesioni gravi:

- Non tentare di rimuovere il copricerchione con le mani. Nel maneggiare il copricerchione, prestare la dovuta attenzione per evitare lesioni personali impreviste.
- Non toccare le ruote a disco o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.

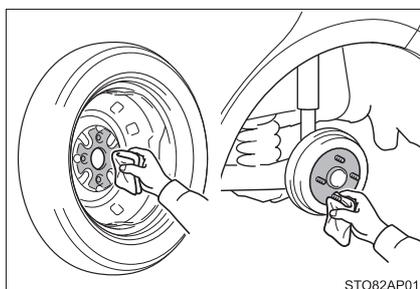
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote a disco e dell'area circostante i freni è estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree mentre, ad esempio, si sostituisce un pneumatico potrebbe causare ustioni.

- In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i dadi potrebbero allentarsi e far staccare le ruote provocando lesioni gravi o mortali.
 - Subito dopo aver sostituito le ruote, far stringere i dadi delle ruote con una chiave dinamometrica a 103 Nm (10,5 kgm).
 - Per l'installazione di un pneumatico, utilizzare esclusivamente i dadi appositamente previsti per la tipologia di ruota in uso.
 - Se si rilevano incrinature o deformazioni nei bulloni, nelle filettature dei dadi o nei fori per i bulloni nella ruota, far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
 - Durante il montaggio dei dadi ruota, assicurarsi di installarli con le estremità coniche rivolte verso l'interno. (→P. 355)

Montaggio della ruota di scorta

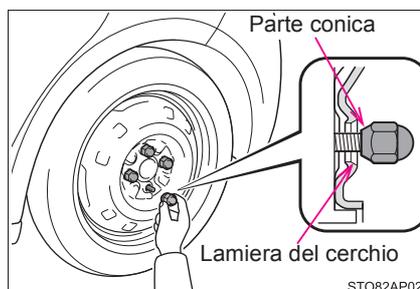
- 1** Togliere sporco o corpi estranei dalla superficie di contatto della ruota.

Se sono presenti dei corpi estranei sulla superficie di contatto ruota, i dadi della ruota si potrebbero allentare durante la marcia del veicolo e la ruota potrebbe staccarsi dal mozzo.

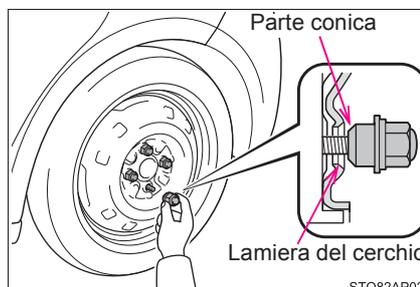


- 2** Montare la ruota e serrare manualmente ogni dado della ruota cercando di applicare la stessa coppia.

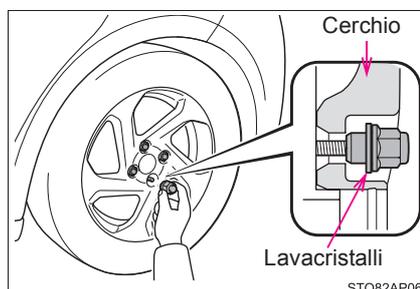
Se si sostituisce una ruota in acciaio con un'altra ruota in acciaio con un ruotino di scorta, serrare i dadi ruota finché la parte conica non arriva a toccare appena la sede sulla lamiera del cerchio.



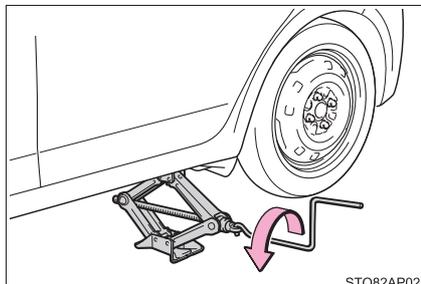
Quando si sostituisce una ruota in alluminio con un ruotino di scorta, stringere i dadi delle ruote finché la parte conica entra in contatto con la lamiera del cerchio.



Se si sostituisce una ruota in alluminio con un'altra ruota in alluminio, girare i dadi ruota finché le rondelle non entreranno in contatto con la lamiera del cerchio.



- 3 Abbassare il veicolo.

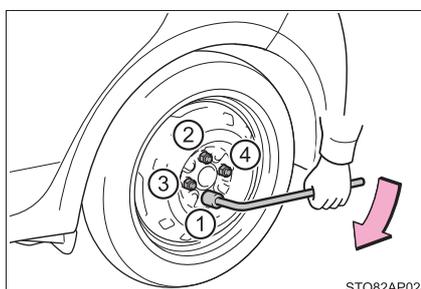


- 4 Stringere a fondo ogni dado della ruota due o tre volte nell'ordine mostrato in figura.

Coppia di serraggio:

103 Nm (10,5 kgm)

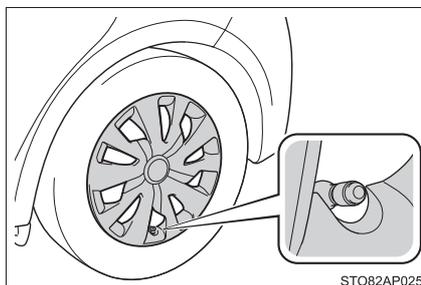
Non utilizzare altri attrezzi e fare leva solo con le mani, senza utilizzare ad esempio un martello, un tubo o un piede.



- Veicoli con ruote in acciaio (tranne ruotino di scorta)

- 5 Rimontare il copricerchione.

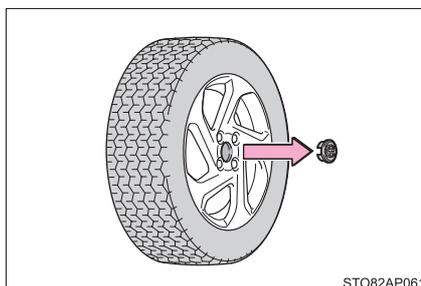
Allineare la tacca del copricerchione con il gambo della valvola come in figura.



- Veicoli con cerchi in alluminio

- 5 Rimuovere il copricerchione centrale premendo dal retro.

Prestare attenzione a non perdere il copricerchione.



- 6 Mettere via il pneumatico sgonfio, il martinetto e tutti gli attrezzi.

■ Ruotino di scorta

- È possibile identificare il ruotino di scorta dall'etichetta "TEMPORARY USE ONLY" posta sul fianco del pneumatico.
Usare temporaneamente il ruotino di scorta e solo in caso di emergenza.
- Accertarsi di controllare la pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta.
(→P. 462)

■ Dopo aver completato la sostituzione del pneumatico (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Il sistema di controllo pressione pneumatici deve essere resettato. (→P. 340)

■ Quando si utilizza la ruota di scorta (incluso il ruotino di scorta) (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Dato che la ruota di scorta non è dotata di valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici, il sistema di controllo pressione pneumatici non rileverà un'eventuale insufficiente pressione di gonfiaggio della ruota. Inoltre, se si sostituisce uno pneumatico sgonfio con la ruota di scorta dopo l'accensione della spia di avvertimento pressione pneumatici, la spia rimane accesa.

■ Se si è sgonfiato un pneumatico anteriore su una strada ricoperta di neve o ghiaccio

Montare il ruotino di scorta su una delle ruote posteriori del veicolo. Eseguire le istruzioni seguenti e montare le catene da neve ai pneumatici anteriori:

- 1 Sostituire uno dei pneumatici posteriori con il ruotino di scorta.
- 2 Sostituire il pneumatico anteriore sgonfio con quello rimosso dalla parte posteriore del veicolo.
- 3 Montare le catene da neve sui pneumatici anteriori.

■ Certificazione del martinetto

**Manufacturer's Declaration of Conformity****Manufacturer:**

Kawasaki Industrial Co., Ltd.
4618 Mukaijima Shimada, Shizuoka, Japan

The EU Directives covered by this Declaration

2006/42/EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY,PANTOGRAPH

model

0.8ton , 1.1ton , 1.35ton , 1.5ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of
the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

JIS D 8103

The technical documentation required to demonstrate that the product
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by
the signatory below and is available for inspection by the relevant
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No: KSF-201-00-01

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka, Japan

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Koji Kawasaki', is written over a horizontal line.

Koji Kawasaki
PRESIDENT ,Kawasaki Industrial Co., Ltd.

Date of Issue: 25 December.2009

**Manufacturer's Declaration of Conformity****Manufacturer :**

ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH
model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of
the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product
meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by
the signatory below and is available for inspection by the relevant
enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

8

Se sono presenti anomalie

 **AVVISO****■ Quando si utilizza il ruotino di scorta**

- Tenere presente che il ruotino di scorta fornito è progettato specificamente per l'impiego sul vostro veicolo. Non utilizzare il ruotino di scorta su un altro veicolo.
- Non utilizzare più di un ruotino di scorta per volta.
- Sostituire il prima possibile il ruotino di scorta con un pneumatico normale.
- Evitare improvvise accelerazioni, brusche sterzate e frenate e operazioni di innesto tali da causare un intervento improvviso del freno motore.

■ Quando si ripone il ruotino di scorta

Procedere con cautela perché le mani o altre parti del corpo potrebbero rimanere incastrate tra il ruotino di scorta e il resto del veicolo.

■ Dopo aver utilizzato gli attrezzi e il martinetto

Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che tutti gli attrezzi e il cric siano saldamente riposti nell'apposito vano, per ridurre la possibilità di lesioni personali in caso di collisione o frenata improvvisa.

■ Quando si installa il ruotino di scorta

Potrebbero sussistere problemi nel corretto rilevamento della velocità del veicolo tali da causare anomalie nel funzionamento dei seguenti sistemi:

- ABS
- Assistenza alla frenata
- VSC (se presente)
- TRC (se presente)
- Regolatore della velocità di crociera
- PCS (Sistema di sicurezza pre-crash) (se presente)
- LDA (avviso di allontanamento dalla corsia) (se presente)
- Abbaglianti automatici (se presente)
- Sistema di navigazione

■ Limite di velocità quando si utilizza il ruotino di scorta

Quando sul veicolo è montato un ruotino di scorta, non guidare a velocità superiori agli 80 km/h.

Il ruotino di scorta non è adatto per la guida ad alta velocità. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

 NOTA**■ Non guidare il veicolo con un pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota.

■ Fare attenzione quando si guida su dossi con il ruotino di scorta montato

Quando si guida con il ruotino di scorta, il veicolo diventa più basso rispetto alla guida con pneumatici normali. Prestare particolare attenzione durante la guida su fondo stradale dissestato.

■ Guida con le catene da neve e il ruotino di scorta

Non montare le catene da neve sul ruotino di scorta.

Le catene da neve potrebbero danneggiare la carrozzeria ed incidere negativamente sulle prestazioni di guida.

■ Quando si sostituiscono i pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Quando si smontano o rimontano le ruote, i pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.

Se si è sgonfiato un pneumatico (veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura)

Il vostro veicolo non è dotato di ruota di scorta, bensì di un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.

Una foratura causata da un chiodo o da una vite che passa attraverso il battistrada del pneumatico può essere riparata temporaneamente con un kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. (il kit contiene una bomboletta di sigillante che può essere utilizzata una sola volta per riparare temporaneamente un pneumatico senza rimuovere il chiodo o la vite che lo hanno danneggiato.) A seconda del danno, questo kit non può essere usato per la riparazione del pneumatico. (→P. 423)

Dopo la riparazione temporanea del pneumatico mediante il kit, è necessario far riparare o sostituire il pneumatico presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o presso un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Riparazioni effettuate con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura sono solo una misura temporanea. Far riparare o sostituire il pneumatico il prima possibile.

AVVISO

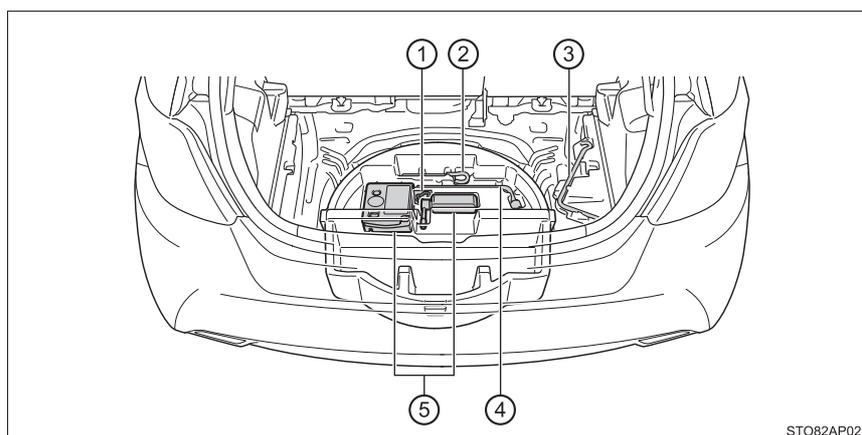
■ Se si è sgonfiato un pneumatico

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota, causando un incidente.

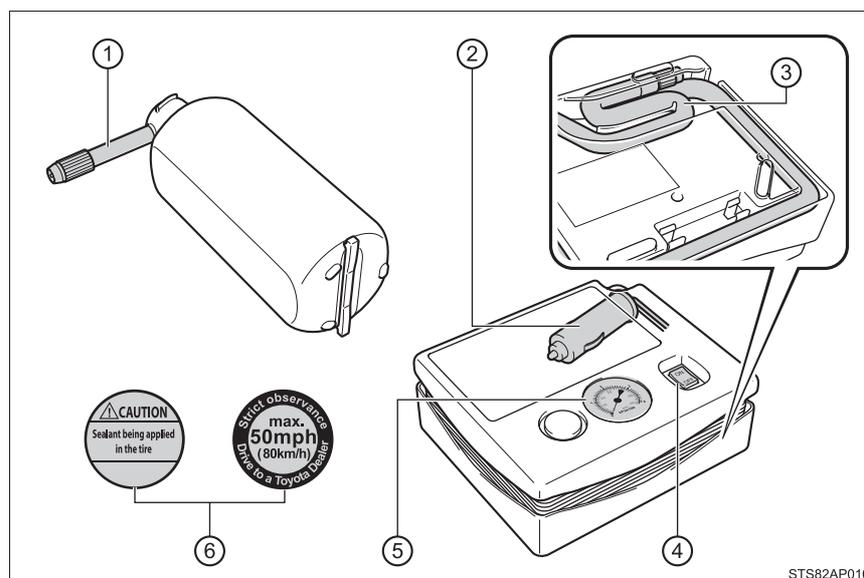
Prima di riparare il pneumatico

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P.
- Arrestare il sistema ibrido.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P. 384)

Posizione del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Estrattore a graffa (se presente) | ④ Chiave per dadi ruote* |
| ② Occhiello di traino | ⑤ Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura |
| ③ Manovella del martinetto* | |

*: Uso del martinetto, della manovella del martinetto e della chiave per dadi ruote. (Se presente) (→P. 406) È possibile acquistare il martinetto, la relativa manovella e la chiave per dadi ruote contattando un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

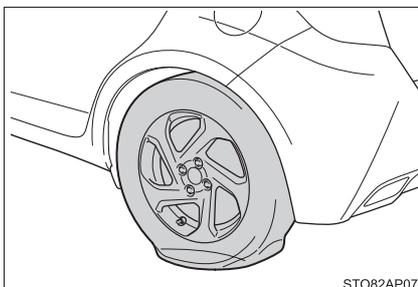
Componenti del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| ① Ugello | ④ Interruttore compressore |
| ② Spina dell'alimentazione | ⑤ Manometro per l'aria |
| ③ Tubo flessibile | ⑥ Adesivi |

Prima di effettuare una riparazione d'emergenza

Controllare il grado di danneggiamento del pneumatico.

- Non rimuovere il chiodo o la vite dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e impedire la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Per evitare la perdita di sigillante, spostare il veicolo in modo da portare l'area forata, se nota, nella parte superiore del pneumatico.



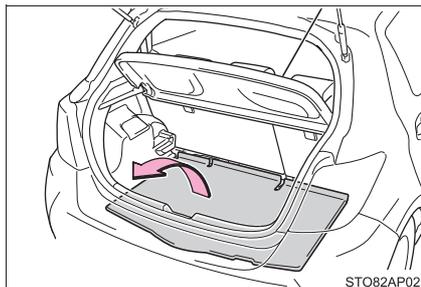
■ **Nei casi seguenti il pneumatico non può essere riparato con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.**

- Quando il pneumatico si danneggia per aver guidato senza l'adeguata pressione
- Quando il pneumatico presenta incrinature o danni in qualsiasi posizione, ad esempio sulla parete laterale, ad eccezione del battistrada
- Quando il pneumatico risulta visibilmente staccato dalla ruota
- Quando il taglio o il danno al battistrada è pari o superiore a 4 mm
- Quando la ruota è danneggiata
- Quando la foratura riguarda due o più pneumatici
- Quando più di 2 oggetti affilati quali chiodi o viti hanno attraversato il battistrada di un singolo pneumatico
- Quando il sigillante è scaduto

Estrazione del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

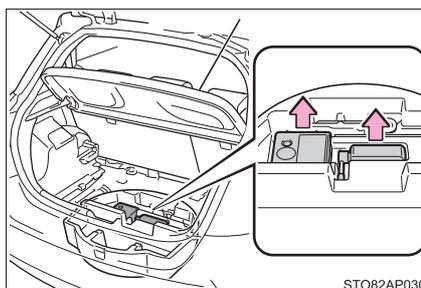
- 1 Veicoli con pianale: Sollevare il pianale e tirarlo verso di sé per rimuoverlo. (→P. 300)

- 2 Rimuovere la copertura del fondo del bagagliaio.



STO82AP029

- 3 Prelevare il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura.



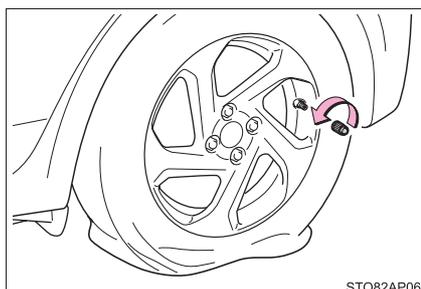
STO82AP030

Metodo di riparazione di emergenza

- 1 Estrarre il kit per la riparazione dalla cassetta degli attrezzi.

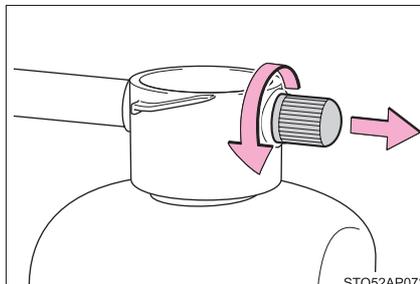
Quando si estrae la bomboletta dalla confezione originale, non strapparla né gettarla.

- 2 Rimuovere il cappuccio dalla valvola del pneumatico danneggiato.



STO82AP062

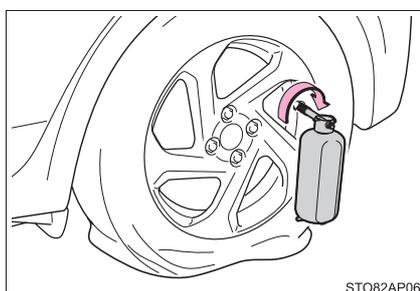
- 3 Rimuovere il tappo dalla bomboletta.



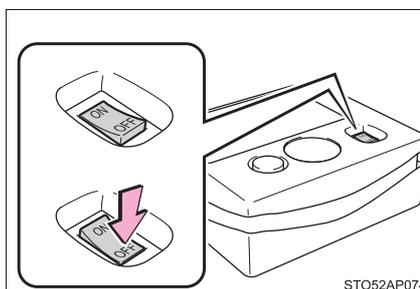
- 4 Collegare l'ugello alla valvola.

Avvitare in senso orario l'estremità dell'ugello quanto possibile.

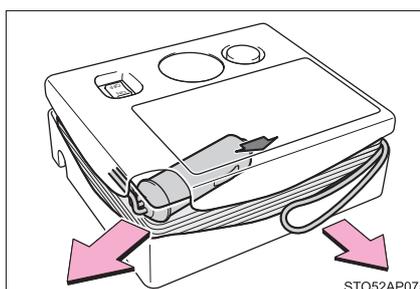
La bomboletta dovrebbe essere in posizione verticale non in contatto con il terreno. Se la bomboletta non si trova in posizione verticale, spostare il veicolo in modo che la valvola sul pneumatico raggiunga la posizione corretta.



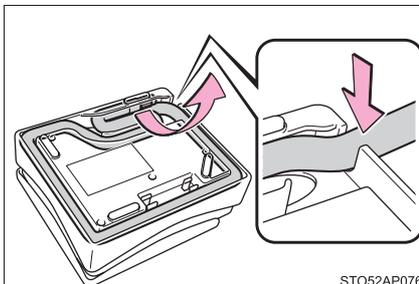
- 5 Accertarsi che l'interruttore del compressore sia spento.



- 6 Rimuovere la spina dell'alimentazione dal compressore.

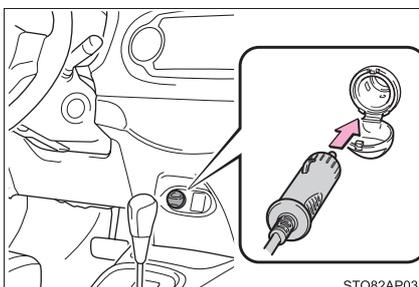


- 7 Estrarre il tubo flessibile dal compressore.



STO52AP076

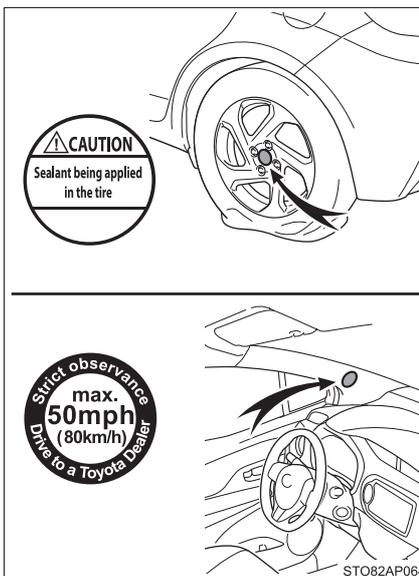
- 8 Collegare la spina alla presa di alimentazione o alla presa dell'accendisigari. (→P. 303, 304)



STO82AP033

- 9 Applicare i 2 adesivi come illustrato.

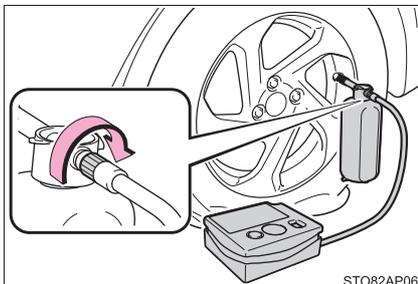
Rimuovere sporco e umidità dalla ruota prima di applicare l'etichetta. Se risulta impossibile applicare l'etichetta, accertarsi di informare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato al momento di far loro riparare e sostituire lo pneumatico trattato con sigillante.



STO82AP064

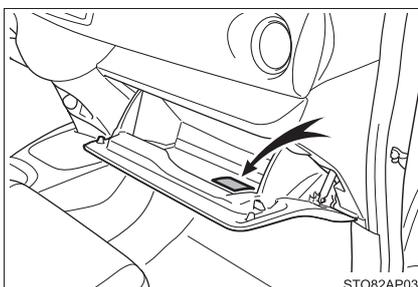
- 10** Collegare il flacone al compressore.

Avvitare in senso orario l'estremità del tubo flessibile quanto possibile.



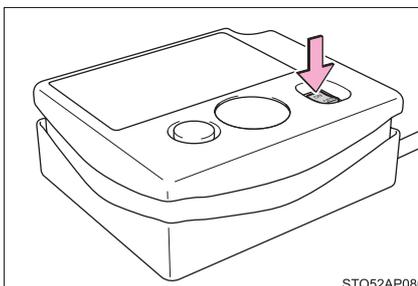
- 11** Verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici specificata.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici è specificata sulla targhetta nel vano portaoggetti. (→P. 462)



- 12** Avviare il sistema ibrido.

- 13** Per iniettare il sigillante e gonfiare il pneumatico, accendere l'interruttore del compressore.



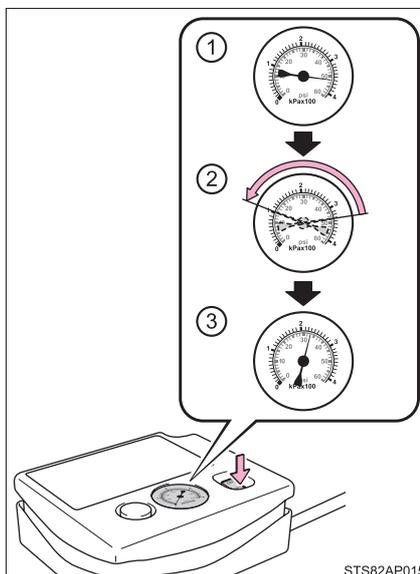
14 Gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

① Il sigillante verrà iniettato e la pressione aumenterà, quindi diminuirà gradualmente.

② Sul manometro verrà visualizzata la pressione di gonfiaggio dei pneumatici effettiva circa 1 minuto (5 minuti alle basse temperature) dopo l'accensione dell'interruttore.

③ Gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata.

- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è ancora inferiore al livello specificato dopo aver eseguito il gonfiaggio per 35 minuti con l'interruttore acceso, il danno al pneumatico è tale da non poter essere riparato. Spegnerne l'interruttore del compressore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici supera la pressione specificata, far fuoriuscire dell'aria per regolare la pressione stessa. (→P. 431, 462)



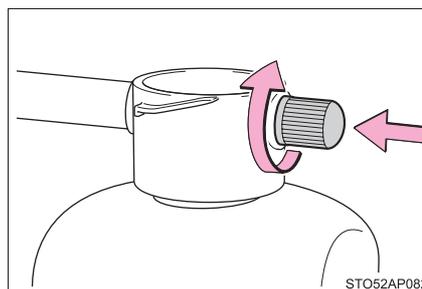
- 15** Con l'interruttore del compressore spento, scollegare l'ugello dalla valvola sul pneumatico ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione o dall'accendisigari.

Quando viene rimosso il tubo flessibile potrebbe fuoriuscire del sigillante.

- 16** Posizionare il cappuccio sulla valvola del pneumatico riparato con il kit di emergenza.

- 17** Scollegare il tubo flessibile dalla bomboletta e richiudere la bomboletta.

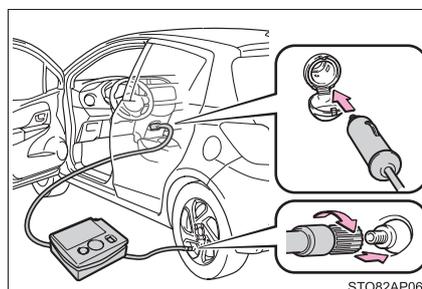
Riporre la bomboletta nella confezione originale e chiuderla.



- 18** Riporre temporaneamente la bomboletta e il compressore nel vano bagagli.

- 19** Affinché il sigillante liquido si distribuisca uniformemente dentro il pneumatico, guidare subito per circa 5 km in modo sicuro a una velocità inferiore a 80 km/h.

- 20** Dopo aver percorso circa 5 km, arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano e collegare il compressore.



21 Accendere il compressore e attendere circa 5 secondi, quindi spegnerlo. Verificare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

① Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi): la foratura è tale da non poter essere riparata. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

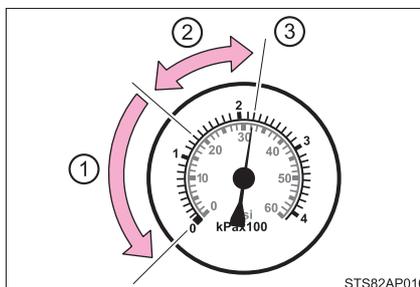
② Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è pari o superiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² or bar, 19 psi), ma inferiore alla pressione specificata: Proseguire con il **22**.

③ Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è al livello specificato (→P. 462): Proseguire con il **23**.

22 Accendere il compressore per gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione specificata. Percorrere circa 5 km ed eseguire il **20**.

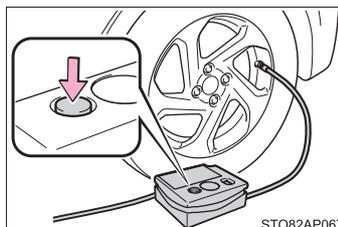
23 Riporre il compressore nel vano bagagli.

24 Cercando di evitare brusche frenate, accelerazioni improvvise e curve strette, guidare il veicolo con prudenza a velocità inferiore ad 80 km/h fino a raggiungere il concessionario autorizzato Toyota o l'officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per la riparazione o la sostituzione dei pneumatici.



■ Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è superiore alla pressione specificata

- 1 Premere il pulsante per far uscire un po' d'aria.



- 2 Accertarsi che l'indicatore della pressione di gonfiaggio indichi la pressione specificata.

Se la pressione di gonfiaggio è inferiore alla pressione stabilita, accendere nuovamente il compressore e ripetere l'operazione di gonfiaggio fino al raggiungimento della pressione specificata.

■ Valvola e trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici

- Sostituire il pneumatico dopo averlo riparato con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.
- Anche se la pressione di gonfiaggio si trova al livello raccomandato, la relativa spia di avvertimento potrebbe accendersi/lampeggiare.

■ Nota per la verifica del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

Verificare periodicamente la data di scadenza del sigillante.

La data di scadenza è riportata sul flacone. Non utilizzare sigillante scaduto. In caso contrario non sarà possibile effettuare riparazioni con il kit di emergenza in modo corretto.

■ Kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura

- Il sigillante contenuto nel kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura può essere utilizzato una sola volta per riparare temporaneamente un singolo pneumatico. Se il sigillante è stato utilizzato ed è necessario sostituirlo, acquistare una nuova bomboletta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Il compressore può essere riutilizzato.
- Il sigillante può essere utilizzato quando la temperatura esterna è compresa tra -30°C e 60°C.
- Il kit per la riparazione è destinato esclusivamente all'uso su pneumatici della dimensione e del tipo installati in origine sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici con dimensioni diverse da quelle dei pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo.

- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è segnata sulla bomboletta. La bomboletta di sigillante dovrebbe essere sostituita con una nuova prima della data di scadenza. Per la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Se il sigillante dovesse cadere sui vestiti, potrebbe macchiarli.
- Se il sigillante aderisce ad una ruota o alla carrozzeria del veicolo, la macchia potrebbe non essere più asportabile se non rimossa immediatamente. Eliminare la macchia di sigillante con un panno inumidito.
- Durante l'utilizzo del kit per la riparazione verrà emesso un forte rumore. Ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.
- Non utilizzare per verificare o regolare la pressione dei pneumatici.

 **AVVISO****■ Non guidare il veicolo con un pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con un pneumatico sgonfio.

Guidando anche su brevi distanze con un pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile il pneumatico medesimo e la ruota.

Guidando con un pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sulla parete laterale del pneumatico. In questo caso, il pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza un kit per la riparazione.

■ Attenzione durante la guida

- Riporre il kit di riparazione nel vano bagagli.
In caso di incidente o frenata brusca si possono subire lesioni.
- Il kit per la riparazione è destinato unicamente all'uso sul vostro veicolo.
Non utilizzare il kit per la riparazione su altri veicoli, poiché ciò potrebbe portare ad incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare il kit per la riparazione di pneumatici con dimensioni diverse da quelle dei pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo. Se i pneumatici non vengono adeguatamente riparati potrebbero verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Precauzioni per l'utilizzo del sigillante

- L'ingestione del sigillante costituisce un pericolo per la salute. Nel caso di ingestione, assumere quanta più acqua possibile e consultare immediatamente un medico.
- Se il sigillante entra in contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. Se il disturbo persiste, consultare un medico.

 **AVVISO****■ Quando si ripara un pneumatico forato**

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro e pianeggiante.
- Non toccare i cerchi o l'area circostante i freni immediatamente dopo l'arresto del veicolo.
Subito dopo l'arresto del veicolo, la temperatura delle ruote e dell'area circostante i freni potrebbe essere estremamente elevata. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree potrebbe causare ustioni.
- Per evitare il rischio di esplosione o di gravi ustioni, non danneggiare né lasciar cadere la bomboletta. Verificare visivamente lo stato della bomboletta prima dell'uso. Non utilizzare una bomboletta se presenta urti, rotture, graffi, perdite o danni di altro genere. In tal caso, sostituirla immediatamente.
- Fissare saldamente la valvola e il tubo flessibile al pneumatico montato sul veicolo. Se il tubo non è collegato correttamente alla valvola, potrebbe verificarsi una perdita poiché il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Se il tubo si sgancia dalla valvola durante il gonfiaggio del pneumatico, il tubo stesso potrebbe spostarsi improvvisamente a causa della pressione dell'aria.
- Una volta gonfiato il pneumatico, il sigillante potrebbe fuoriuscire quando il tubo viene scollegato o quando dell'aria esce dal pneumatico.
- Seguire la procedura per la riparazione del pneumatico. In caso contrario il sigillante potrebbe essere schizzato verso l'esterno.
- Durante le operazioni di riparazione mantenersi a debita distanza dal pneumatico poiché esiste il rischio di esplosione. Se si notano spaccature o deformazioni del pneumatico, spegnere l'interruttore del compressore e sospendere immediatamente la procedura di riparazione.
- Il kit per la riparazione potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per un periodo prolungato. Non utilizzare il kit per la riparazione per un periodo superiore a 40 minuti continuativi.
- Le parti che compongono il kit per la riparazione raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Maneggiare il kit per la riparazione con cura sia durante che dopo l'utilizzo. Non toccare le parti metalliche intorno all'area che collega il flacone e il compressore. Esse possono raggiungere temperature estremamente elevate.
- Non incollare l'adesivo di avvertimento relativo alla velocità del veicolo in un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato nell'area in cui si trova l'airbag SRS, quale la sezione imbottita del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.

 **AVVISO****■ Guida per distribuire uniformemente il sigillante**

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe comportare una perdita del controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Guidare il veicolo con cautela e moderando la velocità. Prestare particolare attenzione quando si affrontano curve e svolte.
- Se il veicolo non mantiene la propria traiettoria o si percepisce uno strappo attraverso il volante, arrestare il veicolo e verificare quanto segue.
 - Condizione del pneumatico. Il pneumatico potrebbe essersi staccato dalla ruota.
 - Pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico è pari o inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), il pneumatico potrebbe essere gravemente danneggiato.

 **NOTA****■ Quando si esegue una riparazione di emergenza**

- I pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un oggetto affilato quale un chiodo o una vite passanti attraverso il battistrada.
Non rimuovere l'oggetto affilato dal pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza dell'apertura già esistente e rendere impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Il kit per la riparazione non è impermeabile. Accertarsi di non esporre il kit all'acqua, ad esempio quando lo si utilizza in presenza di pioggia.
- Non collocare il kit direttamente a contatto con una superficie polverosa, come ad esempio in caso di fondo sabbioso, a lato della strada. Se il kit per la riparazione aspira della polvere, ecc. potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

 NOTA**■ Precauzioni nell'uso del kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura**

- L'alimentazione del kit per la riparazione è di 12 Volt DC adatta all'utilizzo per veicoli. Non collegare il kit a fonti di alimentazione diverse.
- Il kit per la riparazione potrebbe deteriorarsi se viene a contatto con spruzzi di benzina. Prestare la massima attenzione affinché il kit non entri in contatto con la benzina.
- Conservare il kit per la riparazione in un luogo idoneo ad evitarne l'esposizione allo sporco o all'acqua.
- Riporre il kit per la riparazione nel bagagliaio fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il kit per la riparazione. Non esporre componenti quali l'indicatore della pressione di gonfiaggio ad urti. Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.

■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici (veicoli con sistema di controllo pressione pneumatici)

Quando si ripara un pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione dei pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare appena possibile un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato o un'altra officina specializzata. Dopo aver utilizzato un sigillante liquido, assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si ripara o si sostituisce il pneumatico. (→P. 340)

Se il sistema ibrido non si avvia

I motivi per cui il sistema ibrido non si avvia possono dipendere dalla situazione. Controllare quanto segue ed eseguire la procedura appropriata:

Il sistema ibrido non si avvia anche se viene seguita la corretta procedura di avviamento. (→P. 176, 180)

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: La chiave elettronica potrebbe non funzionare correttamente. (→P. 440)
- Potrebbe non esserci abbastanza carburante nel serbatoio del veicolo. Rifornire il veicolo di carburante. (→P. 206)
- Potrebbe esserci un guasto nel sistema immobilizer. (→P. 84)
- Potrebbe essere presente un malfunzionamento nel sistema bloccasterzo.
- Il sistema ibrido potrebbe non funzionare correttamente a causa di un problema elettrico come lo scaricamento della batteria della chiave elettronica o un fusibile bruciato. A seconda del tipo di malfunzionamento, per avviare il sistema ibrido è comunque utilizzabile una procedura temporanea. (→P. 437)

Le luci abitacolo e i fari irradiano luce attenuata, oppure l'avvisatore acustico non suona o suona a basso volume.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria a 12 volt potrebbe essere scarica. (→P. 441)
- I collegamenti ai morsetti della batteria a 12 volt potrebbero essere allentati o corrosi. (→P. 333)

Le luci abitacolo e i fari non si accendono, oppure l'avvisatore acustico non suona.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria a 12 volt potrebbe essere scarica. (→P. 441)
- Uno o entrambi i morsetti della batteria a 12 volt potrebbero essere scollegati. (→P. 333)

Se il problema non può essere risolto o se le procedure di riparazione non sono note, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Funzione di avviamento di emergenza (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Quando il sistema ibrido non si attiva, per avviarlo attuare la procedura temporanea seguente, sempre che l'interruttore POWER funzioni correttamente.

Non utilizzare questa procedura di avviamento fatta eccezione per i casi di emergenza.

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Portare l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY.
- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore POWER per circa 15 secondi mentre si preme a fondo il pedale del freno.

Anche se è possibile avviare il sistema ibrido con questa procedura, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far controllare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P

Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale del freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio (un sistema che evita l'attivazione accidentale della leva del cambio). Far controllare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

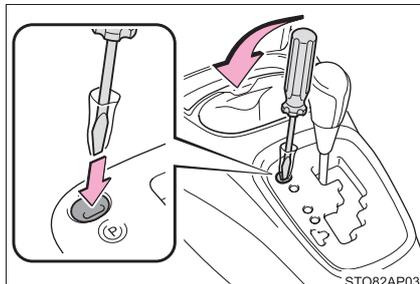
Per riuscire a spostare la leva del cambio, si possono attuare le misure di emergenza descritte di seguito:

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Portare l'interruttore POWER in posizione "ACC".
Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Portare l'interruttore POWER in modalità ACCESSORY.

- 3 Premere il pedale del freno.

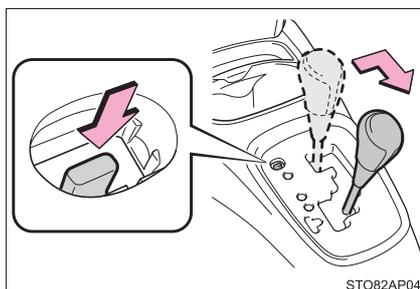
- 4 Sollevare il coperchio facendo leva con un cacciavite a testa piatta o un attrezzo equivalente.

Per evitare di danneggiare il coperchio, avvolgere la punta del cacciavite con uno straccio.



- 5 Premere il pulsante di bloccaggio override.

Tenendo premuto il pulsante, è possibile spostare la leva del cambio.



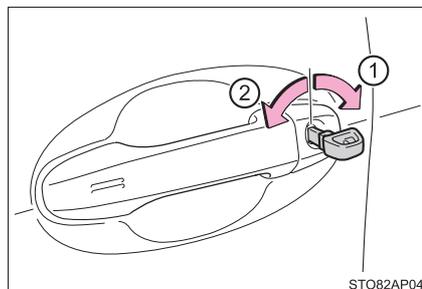
Se la chiave elettronica non funziona correttamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)

Se la comunicazione tra la chiave elettronica ed il veicolo è interrotta (→P. 135) o la chiave elettronica non può essere utilizzata in quanto la sua batteria è scarica, il sistema di entrata e avviamento intelligente ed il radiocomando a distanza non possono essere usati. In questi casi, le porte possono essere aperte e il sistema ibrido può essere avviato seguendo la procedura sotto riportata.

Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

Utilizzare la chiave meccanica (→P. 110) per eseguire le seguenti operazioni:

- ① Sblocca tutte le porte
- ② Blocca tutte le porte



Avviamento del sistema ibrido

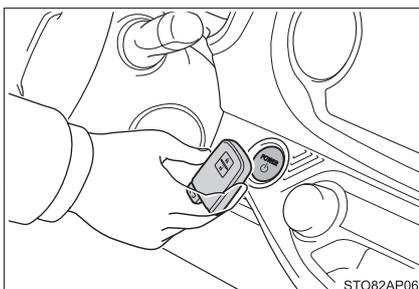
1 Assicurarsi che la leva del cambio sia su P e premere il pedale del freno.

2 Appoggiare il lato della chiave elettronica con il marchio Toyota sull'interruttore POWER.

L'interruttore POWER si posizionerà in modalità ON.

Se una qualsiasi delle porte viene aperta o chiusa mentre la chiave è a contatto con l'interruttore, un allarme acustico si attiverà per indicare che la funzione di avviamento non è in grado di rilevare la chiave elettronica.

Quando il sistema di entrata e avviamento intelligente viene disattivato nelle impostazioni di personalizzazione, l'interruttore POWER passerà alla modalità ACCESSORY.



3 Premere a fondo il pedale del freno e verificare che  (verde) si accenda.

4 Premere l'interruttore POWER.

Nel caso in cui il sistema ibrido non si avvii ancora, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Arresto del sistema ibrido

Portare la leva del cambio sulla posizione P e premere l'interruttore POWER come di consueto per arrestare il sistema ibrido.

Sostituzione della batteria della chiave

Poiché la procedura sopra descritta è una misura temporanea, è consigliabile sostituire la batteria della chiave elettronica non appena questa si scarica. (→P. 359)

Variazione delle modalità dell'interruttore POWER

Rilasciare il pedale del freno e premere l'interruttore POWER come riportato in precedenza nel punto 3.

Il sistema ibrido non si avvia e la modalità cambia ogni volta che viene premuto l'interruttore. (→P. 181)

Quando la chiave elettronica non funziona correttamente

Accertarsi che il sistema di entrata e avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni di personalizzazione. Se è disattivato, attivare la funzione.

(Caratteristiche personalizzabili: →P. 466)

Se la batteria a 12 volt è scarica

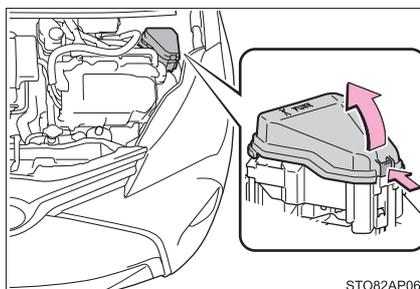
Se la batteria a 12 volt del veicolo è scarica, si può avviare il sistema ibrido procedendo nei modi indicati.

È anche possibile contattare qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se si ha a disposizione una serie di cavetti ponte (o di avviamento) e un secondo veicolo con una batteria a 12 volt, si può avviare il proprio veicolo procedendo come descritto di seguito.

- 1 Aprire il cofano e rimuovere il coperchio della scatola fusibili.

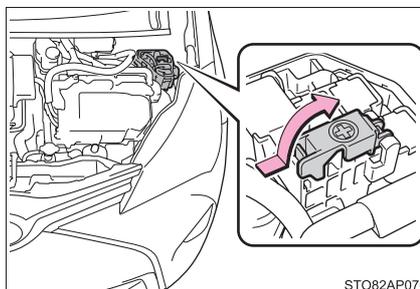
Premere la linguetta e sollevare il coperchio.



STO82AP069

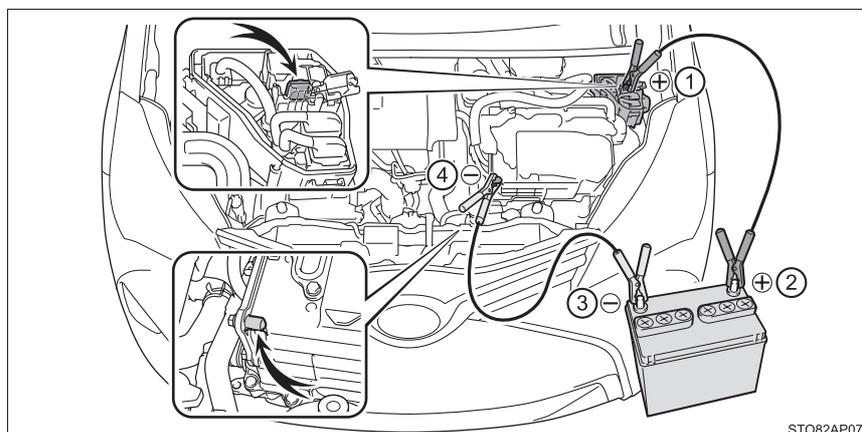
- 2 Aprire la copertura del morsetto di avviamento esclusivo.

Premere la linguetta e aprire la copertura.



STO82AP070

- 3 Collegare i cavetti ponte secondo la seguente procedura.



STO82AP071

- ① Collegare un morsetto positivo per cavetto ponte al morsetto di avviamento esclusivo del proprio veicolo.
- ② Collegare il morsetto dell'altra estremità del cavo positivo al terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo.
- ③ Collegare un morsetto del cavo negativo al terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo.
- ④ Collegare il morsetto all'altra estremità del cavo negativo ad un punto metallico solido, fisso, non verniciato, distante dal morsetto di avviamento esclusivo e da qualsiasi parte in movimento, come indicato in figura.
- 4 Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime del motore e mantenerlo a tale livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria a 12 volt del proprio veicolo.
- 5 Aprire e chiudere una qualsiasi delle porte del veicolo e posizionare l'interruttore POWER nella posizione "LOCK" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) oppure spegnerlo (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 6 Mantenere costante il regime motore del secondo veicolo e avviare il sistema ibrido del proprio veicolo portando l'interruttore power in posizione "ON" (veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente) o in modalità ON (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente).
- 7 Controllare che l'indicatore "READY" si accenda. Se l'indicatore non si accende, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- 8 Appena il sistema ibrido del veicolo si è avviato, rimuovere i cavetti ponte seguendo l'ordine inverso a quello in cui sono stati collegati.
- 9 Chiudere la copertura del morsetto di avviamento esclusivo e applicare nuovamente il coperchio della scatola fusibili nella posizione originale. Durante il montaggio, agganciare il coperchio della scatola fusibili alle due linguette posteriori.

Quando il sistema ibrido si avvia, far controllare il veicolo, appena possibile, da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Avviamento del sistema ibrido quando la batteria a 12 volt è scarica

Il veicolo dotato di sistema ibrido non può essere avviato a spinta.

■ Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt

- Spegnere i fari e l'impianto audio mentre il sistema ibrido è spento.
- Disattivare tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo sta viaggiando a bassa velocità per un lungo periodo, come nel traffico intenso.

■ Carica della batteria a 12 volt

L'elettricità accumulata nella batteria a 12 volt si scaricherà gradualmente anche se il veicolo non è in uso, a causa della scarica naturale e degli effetti di dispersione di certe apparecchiature elettriche. Se il veicolo viene lasciato fermo per lungo tempo, la batteria a 12 volt si potrebbe scaricare e il sistema ibrido potrebbe poi non avviarsi. (La batteria a 12 volt si ricarica automaticamente durante il funzionamento del sistema ibrido.)

■ Precauzioni da adottare quando la batteria a 12 volt è scarica

- In alcuni casi, potrebbe non essere possibile sbloccare le porte mediante la funzione di entrata del sistema di entrata e avviamento intelligente subito dopo aver scollegato e ricollegato la batteria a 12 volt. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Il sistema ibrido potrebbe non attivarsi al primo tentativo dopo aver ricaricato la batteria a 12 volt, tuttavia a partire dal secondo tentativo esso si avvierà normalmente. Ciò non indica un malfunzionamento.
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente: La modalità dell'interruttore POWER viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria a 12 volt viene ricollegata, il sistema ritornerà nella modalità in cui era prima che la batteria a 12 volt si scaricasse.
Spegnere l'interruttore POWER prima di scollegare la batteria a 12 volt. Se l'interruttore POWER si trovava in modalità ACCESSORY o in modalità ON prima che si scaricasse la batteria a 12 volt, al momento di ricollegare la batteria a 12 volt l'impianto audio e/o l'impianto di condizionamento aria potrebbero entrare in funzione.

 **AVVISO****■ Evitare incendi o esplosioni della batteria a 12 volt**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare che il gas infiammabile che potrebbe fuoriuscire dalla batteria a 12 volt si accenda accidentalmente:

- Controllare che ciascun cavetto ponte sia collegato al morsetto corretto e non tocchi inavvertitamente parti diverse dal morsetto in questione.
- Evitare che l'altra estremità del cavetto ponte collegato al morsetto "+" vada a contatto con qualsiasi altra parte o superficie metallica presente nella zona, quali staffe o parti in metallo non verniciato.
- Impedire che i morsetti + e - dei cavetti ponte entrino in contatto tra di loro.
- Non fumare, non utilizzare fiammiferi, accendini né fiamme libere in prossimità della batteria a 12 volt.

■ Dopo la ricarica della batteria a 12 volt

Non appena possibile, far controllare la batteria a 12 volt da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Se la batteria a 12 volt si sta deteriorando, continuare a utilizzarla potrebbe causare l'emissione di gas maleodoranti anche nocivi per la salute dei passeggeri.

■ Quando si sostituisce la batteria a 12 volt

→P. 337

■ Precauzioni relative alla batteria a 12 volt

La batteria a 12 volt contiene elettrolito acido velenoso e corrosivo mentre altre sue parti contengono piombo e suoi composti. Quando si maneggia la batteria a 12 volt, adottare le seguenti precauzioni:

- Quando si lavora con la batteria a 12 volt, indossare sempre occhiali protettivi e procedere con cautela per evitare che i liquidi della batteria (acidi) vengano a contatto con pelle, vestiti o la carrozzeria del veicolo.
- Non sporgersi sulla batteria a 12 volt.
- Nel caso in cui l'elettrolito venisse a contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente con acqua la zona interessata e rivolgersi ad un medico.
In attesa di ricevere un trattamento medico, tenere una spugna bagnata o un panno inumidito sopra la zona interessata.
- Dopo aver maneggiato il supporto batteria, i morsetti e altre parti relative alla batteria occorre lavarsi sempre le mani.
- Non consentire a bambini di avvicinarsi alla batteria a 12 volt.

 NOTA**■ Quando si maneggiano i cavetti ponte**

Quando si collegano i cavetti ponte, assicurarsi che non rimangano impigliati nella ventola di raffreddamento.

■ Morsetto di avviamento esclusivo

Il morsetto di avviamento esclusivo può essere utilizzato in caso di emergenza per caricare la batteria a 12 Volt da un altro veicolo. Non può essere utilizzato per avviare un altro veicolo.

Se il veicolo si surriscalda

Le seguenti situazioni potrebbero indicare che il proprio veicolo è surriscaldato:

- La spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore (→P. 395) si accende e lampeggia, o si verifica una perdita di potenza del sistema ibrido. (Ad esempio, la velocità del veicolo non aumenta).
- Se la spia di avvertimento sistema ibrido surriscaldato (→P. 398) si accende.
- Del vapore fuoriesce dal cofano.

Procedure correttive

■ **Se la spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante motore lampeggia o si accende**

1 Fermare il veicolo in un posto sicuro, spegnere l'impianto di condizionamento aria e arrestare il sistema ibrido.

2 Se si notano fuoriuscite di vapore:
Attendere che la fuoriuscita di vapore si riduca e sollevare il cofano con cautela.

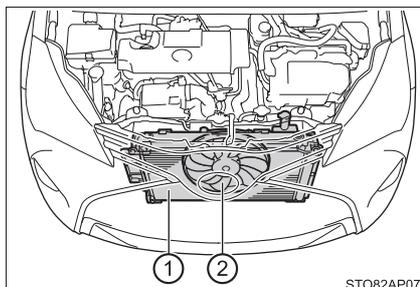
Se non si notano fuoriuscite di vapore:
Sollevare il cofano con cautela.

3 Dopo che il sistema ibrido si è sufficientemente raffreddato, verificare i tubi e la massa radiante (radiatore) per evidenze di perdite.

① Radiatore

② Ventola di raffreddamento

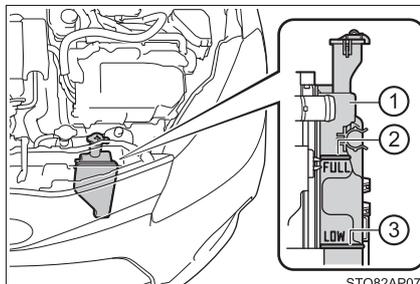
Se dovessero verificarsi delle perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



STO82AP072

- 4 Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" (pieno) e "LOW" (vuoto) riportate sul serbatoio.

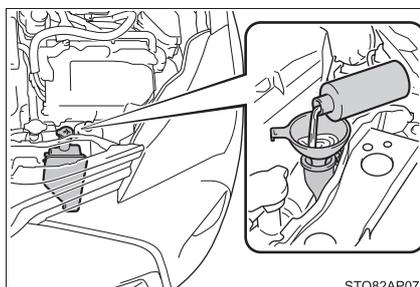
- ① Serbatoio
- ② "FULL"
- ③ "LOW"



STO82AP073

- 5 Se necessario, rabboccare refrigerante.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante non è disponibile.



STO82AP074

- 6 Avviare il sistema ibrido ed attivare l'impianto di condizionamento aria per controllare il funzionamento della ventola di raffreddamento del radiatore e per verificare la presenza di perdite di refrigerante dal radiatore o dai tubi.

La ventola entra in funzione quando l'impianto di condizionamento aria viene attivato immediatamente dopo un avviamento a freddo. Si ha la conferma che la ventola sia effettivamente in funzione controllandone il rumore e il flusso d'aria. In caso risulti difficile verificare questi aspetti, attivare e disattivare ripetutamente l'impianto di condizionamento aria.

(la ventola potrebbe non funzionare in presenza di temperature sotto zero).

- 7 Se il ventilatore non funziona:

Arrestare immediatamente il sistema ibrido e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se il ventilatore funziona:

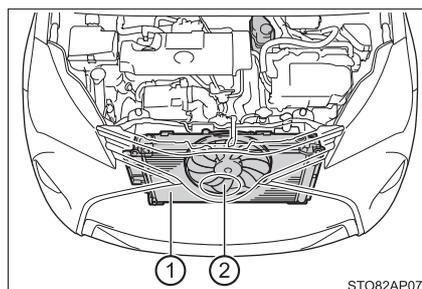
Far controllare il veicolo dal concessionario autorizzato Toyota o officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se si accende la spia di avvertimento sistema ibrido surriscaldato**

- 1 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro.
- 2 Arrestare il sistema ibrido e sollevare con cautela il cofano.
- 3 Dopo che il sistema ibrido si è raffreddato, verificare i tubi e la massa radiante (radiatore) per evidenze di perdite.

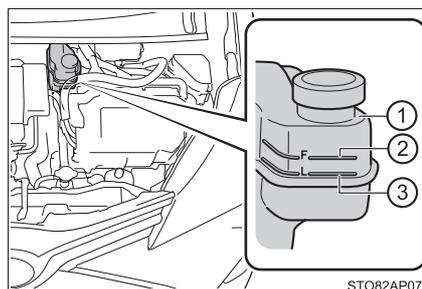
- ① Radiatore
- ② Ventola di raffreddamento

Se dovessero verificarsi delle perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



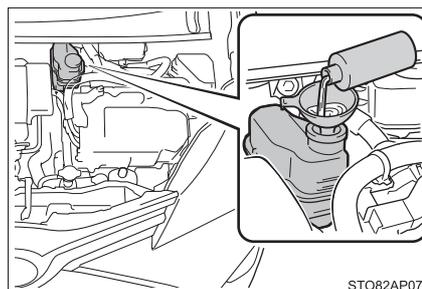
- 4 Il livello di refrigerante è sufficiente se compreso tra le tacche "F" ed "L" sul serbatoio.

- ① Serbatoio
- ② Linea "F"
- ③ Linea "L"



- 5 Se necessario, rabboccare refrigerante.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante non è disponibile.



- 6 Avviare il sistema ibrido e controllare la spia di avvertimento sistema ibrido surriscaldato.

Se la spia di avvertimento non si spegne:

Arrestare il sistema ibrido e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Se la spia di avvertimento si spegne:

Far controllare il veicolo dal concessionario autorizzato Toyota o officina più vicini, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **AVVISO**

■ **Per evitare incidenti o lesioni quando si controlla l'area sottostante il cofano del veicolo**

- Se si verifica la fuoriuscita di vapore dal cofano, attendere che questa si riduca prima di aprire il cofano. Il vano motore potrebbe essere bollente, causando lesioni gravi, quali ad esempio ustioni.
- Controllare che l'indicatore "READY" sia spento.
- Sui veicoli ibridi, il motore a benzina potrebbe avviarsi automaticamente, o la ventola di raffreddamento improvvisamente entrare in funzione anche se il motore a benzina è spento. Non toccare o avvicinarsi a componenti in rotazione come la ventola, in cui dita o indumenti (in particolare cravatte, foulard o sciarpe) potrebbero rimanere impigliati con conseguenti lesioni gravi.
- Non svitare il tappo del serbatoio del liquido refrigerante finché il sistema ibrido e il radiatore sono caldi.
Il refrigerante caldo ed il vapore emesso quando si rilascia la pressione potrebbero provocare gravi ustioni.

**NOTA****■ Quando si aggiunge il refrigerante motore/unità di controllo alimentazione**

Prima di aggiungere il refrigerante per il motore/per l'unità di controllo alimentazione attendere fino a che il sistema ibrido si sia raffreddato.

Il refrigerante deve essere rabboccato lentamente. Se si aggiunge il refrigerante freddo ad un sistema ibrido caldo in modo troppo veloce, si può danneggiare il sistema ibrido.

■ Per evitare danni al sistema di raffreddamento

Osservare le seguenti precauzioni.

- Evitare la contaminazione del refrigerante con sostanze estranee (quali sabbia o polvere, ecc.).
- Non usare additivi per il refrigerante.

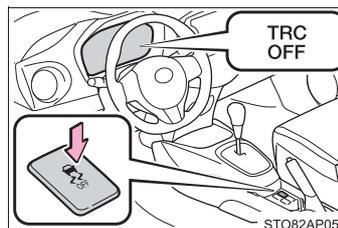
Se il veicolo rimane in panne

Se le ruote pattinano o il veicolo si blocca nel fango, tra lo sporco o nella neve, procedere come indicato:

- 1 Arrestare il sistema ibrido. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P.
- 2 Togliere fango, neve o sabbia dall'area intorno alle ruote anteriori.
- 3 Collocare pezzi di legno, pietre o altri materiali sotto le ruote anteriori per aumentare l'aderenza.
- 4 Riavviare il sistema ibrido.
- 5 Portare la leva del cambio su D o R e rilasciare il freno di stazionamento. Poi, agendo con cautela, premere il pedale dell'acceleratore.

■ Quando si incontrano delle difficoltà nel liberare il veicolo

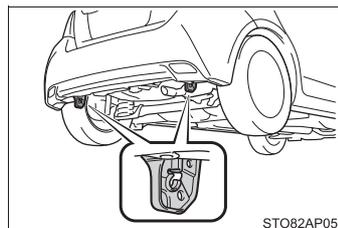
Premere l'interruttore per disattivare il TRC.



■ Ganci di emergenza

Se il veicolo rimane impantanato e non riesce più a muoversi, i ganci d'emergenza servono per agganciare un altro veicolo che lo possa liberare.

Questo veicolo non è progettato per trainare altri veicoli.



 **AVVISO****■ Quando si tenta di liberare un veicolo bloccato**

Se si spinge il veicolo in avanti e indietro per tentare di liberarlo, controllare che l'area circostante sia libera, per evitare collisioni con altri veicoli, oggetti o persone. Non appena si libera, il veicolo potrebbe compiere uno scatto in avanti o indietro. Usare estrema cautela.

■ Quando si innestano le marce con la leva del cambio

Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Ciò potrebbe causare una rapida accelerazione improvvisa del veicolo, che potrebbe generare un incidente con lesioni gravi o mortali.

 **NOTA****■ Per evitare danni al cambio e ad altri componenti**

- Evitare il pattinamento delle ruote anteriori e non premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo che sono state eseguite queste procedure, è possibile che debba essere trainato.

Caratteristiche del veicolo**9****9-1. Caratteristiche**

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.).....	454
Informazioni sul carburante.....	465

9-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili	466
---	-----

9-3. Elementi da inizializzare

Elementi da inizializzare.....	470
--------------------------------	-----

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)

Dimensioni e pesi

Lunghezza totale		3.950 mm
Larghezza totale		1.695 mm
Altezza totale*1		1.510 mm 1.520 mm *2
Interasse		2.510 mm
Carreggiata	Anteriore	1.485 mm *3 1.470 mm *4 1.460 mm *5
	Posteriore	1.470 mm *3 1.460 mm *4 1.445 mm *5
Massa lorda del veicolo		1.565 kg
Capacità massima ammessa per asse	Anteriore	895 kg
	Posteriore	825 kg

*1: Veicoli a vuoto

*2: Veicoli con pacchetto off-road

*3: Pneumatici 175/65R15

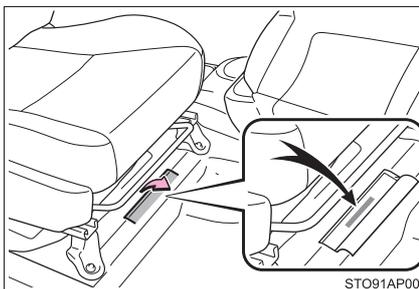
*4: Pneumatici 185/60R15

*5: Pneumatici 195/50R16

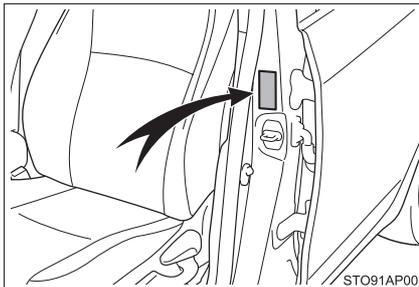
Identificazione del veicolo**■ Numero di identificazione del veicolo**

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) o numero di telaio è l'identificatore ufficiale di ogni veicolo. Questo è il numero di identificazione primario per la vostra Toyota. Viene utilizzato per la registrazione della proprietà del veicolo.

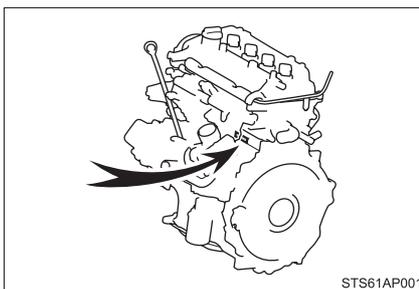
Questo numero è stampato sotto il sedile anteriore destro.



Questo numero si trova anche sull'etichetta del costruttore sul lato sinistro del montante centrale.

**■ Numero del motore**

Il numero motore è stampigliato sul blocco motore come mostrato.



Motore

Modello	1NZ-FXE
Tipo	4 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	75,0 × 84,7 mm
Cilindrata	1.497 cm ³
Gioco delle valvole (motore freddo)	Aspirazione: 0,15 — 0,25 mm Scarico: 0,25 — 0,35 mm

Carburante

Tipo di carburante	Area UE: Esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228 Eccetto area UE: Solo benzina senza piombo
Numero di ottani (RON)	95 o superiore
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	36 litri

Motore elettrico (motore di trazione)

Tipo	Motore a magneti permanente
Erogazione massima	45 kW
Coppia massima	169 Nm (17,2 kgm)

Batteria ibrida (batteria di trazione)

Tipo	Batteria al nichel-idruro metallico
Tensione	7,2 Volt/modulo
Capacità	6,5 Ah (3HR)
Quantità	20 moduli
Tensione complessiva	144 Volt

Sistema di lubrificazione**■ Capacità olio (Scarico e rabbocco — Indicativa*)**

Con filtro	3,7 litri
Senza filtro	3,4 litri

*: la capacità olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare per il cambio olio motore. Portare il motore a temperatura di esercizio e spegnere il sistema ibrido, attendere più di 5 minuti e controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Scelta dell'olio motore

Il vostro veicolo Toyota è stato rifornito con "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota». Toyota raccomanda l'utilizzo di "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» approvato. Può anche essere utilizzato un altro olio motore di pari qualità.

Grado dell'olio:

0W-20, 5W-30 e 10W-30:

Olio motore grado API SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" o SN "Resource-Conserving" o olio motore multigrado ILSAC

15W-40:

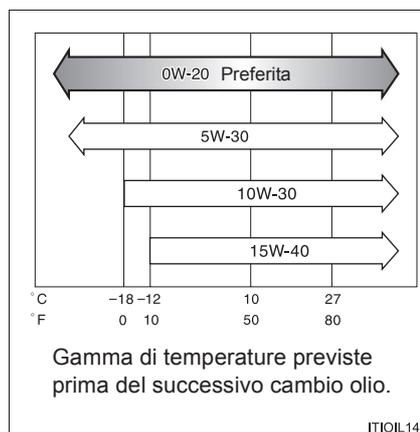
Olio motore grado API SL, SM o olio motore multigrado SN

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica il vostro veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-20, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in presenza di basse temperature esterne.

Se l'olio con viscosità SAE 0W-20 non è disponibile, è possibile utilizzare il tipo SAE 5W-30. In ogni caso dovrebbe essere sostituito con SAE 0W-20 al successivo cambio olio.

Se si utilizza un olio motore con viscosità SAE 10W-30 o superiore in presenza di temperature estremamente basse potrebbero verificarsi problemi di avviamento. Si raccomanda pertanto l'utilizzo dell'olio motore SAE 0W-20 o 5W-30.



Viscosità dell'olio (qui a titolo esemplificativo 0W-20):

- Il valore 0W di 0W-20 indica la caratteristica dell'olio che consente l'avviamento a freddo. Gli oli con un più basso valore numerico prima della W consentono un avviamento a freddo del motore più agevole.
- Il numero 20 di 0W-20 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad elevate temperature. Un olio con un grado di viscosità superiore (vale a dire un olio con un valore di viscosità superiore) è indicato soprattutto per veicoli che raggiungono velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

Come leggere le etichette sul contenitore di olio:

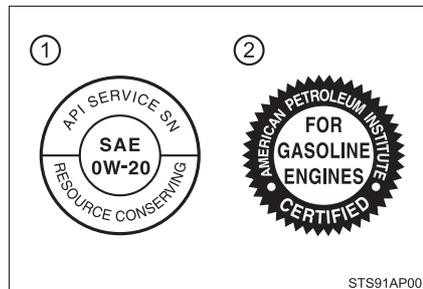
Su alcuni contenitori dell'olio è riportato uno dei due marchi API, oppure sono riportati entrambi, al fine di facilitarne il riconoscimento.

① Simbolo Assistenza API

Parte superiore: "API SERVICE SN" indica la qualità dell'olio secondo l'American Petroleum Institute (API).

Parte centrale: "SAE 0W-20" indica il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Resource-Conserving" significa che l'olio ha proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la tutela dell'ambiente.



② Marchio di certificazione ILSAC

Il marchio della certificazione International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) è indicato sulla parte anteriore del contenitore.

Sistema di raffreddamento

Capacità (Indicativa)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Motore a benzina 4,5 litri ▶ Unità di controllo alimentazione 1,6 litri
Tipo di liquido refrigerante	<p>Usare uno dei seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Super Long Life Coolant” «Refrigerante di durata extra-lunga Toyota» • Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico senza silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata <p>Non usare soltanto acqua naturale.</p>

Sistema di accensione

Candela	
Marca	DENSO FK16R-A8
Distanza tra gli elettrodi	0,8 mm

 **NOTA**
 **Candele con elettrodi in iridio**

Utilizzare soltanto candele con elettrodi in iridio. Non regolare la distanza tra gli elettrodi delle candele.

Circuito elettrico

Batteria a 12 volt	
Tensione circuito aperto* a 20°C:	<p>12,5 volt o superiore completamente carica 11,0 — 12,5 Volt carica a metà Inferiore a 11,0 volt Scarica (*: la tensione viene controllata 20 minuti dopo aver spento il sistema ibrido e tutte le luci)</p>
Velocità di carica	3 — 4 A max.

Cambio

Contenuto di liquido*	3,3 litri
Tipo di liquido	“Toyota Genuine ATF WS” «ATF Originale Toyota WS»

*: Il contenuto di fluido è una quantità di riferimento. Se è necessaria la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

 **NOTA**

■ **Tipo di liquido del cambio**

L'uso di liquido del cambio diverso da “Toyota Genuine ATF WS” «ATF Originale Toyota WS» potrebbe causare un deterioramento della qualità del cambio delle marce, il bloccaggio del cambio accompagnato da vibrazioni e per ultimo danni al cambio del veicolo.

Freni

Distanza del pedale* ¹ Veicoli con guida a sinistra Veicoli con guida a destra	75 mm 73 mm
Gioco del pedale	1— 6 mm
Corsa della leva del freno di stazionamento* ²	4 — 6 scatti
Tipo di liquido* ³	SAE J1704 o FMVSS N.116 DOT 4 SAE J1703 o FMVSS N.116 DOT 3

*¹: Distanza minima del pedale quando viene premuto con una forza di 300 N, mentre il sistema ibrido è in funzione

*²: Corsa della leva del freno di stazionamento quando viene sollevata con una forza di 200 N

*³: Seguire le indicazioni sul tipo di fluido da utilizzare nel serbatoio dell'olio dell'impianto frenante.

Sterzo

Gioco	Meno di 30 mm
-------	---------------

Pneumatici e cerchi

► Pneumatici da 15 pollici

Dimensioni dei pneumatici	175/65R15 84H	
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Ruota anteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	Pressione pneumatici standard: 230 (2,3, 33)	Pressione pneumatici standard: 220 (2,2, 32)
	Pressione pneumatici ECO*: 250 (2,5, 36)	Pressione pneumatici ECO*: 240 (2,4, 35)
Dimensioni delle ruote	15 × 5J	
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)	

*: Su alcuni modelli, la pressione pneumatici ECO è indicata sull'etichetta pressione pneumatici. (→P. 427)

“Per ottimizzare i consumi di carburante, si consiglia di mantenere la pressione pneumatici ECO.

La pressione pneumatici influisce sul comfort di viaggio, sulla rumorosità e sulle caratteristiche di sterzata.”

Dimensioni dei pneumatici	185/60R15 84H		
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	160 km/h o meno	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
	Oltre 160 km/h	230 (2,3, 33)	200 (2,0, 29)
Dimensioni delle ruote	15 × 5 1/2J		
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)		

► Pneumatici da 16 pollici

Dimensioni dei pneumatici	195/50R16 84V		
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	Velocità del veicolo	Ruota anteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)	Ruota posteriore kPa (kgf/cm ² o bar, psi)
	160 km/h o meno	220 (2,2, 32)	200 (2,0, 29)
	Oltre 160 km/h	240 (2,4, 35)	210 (2,1, 30)
Dimensioni delle ruote	16 × 6J		
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)		

► Ruotini di scorta

Dimensioni dei pneumatici	T125/70D16 96M		
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (Pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	420 kPa (4,2 kgf/cm ² o bar, 60 psi)		
Dimensioni delle ruote	16 × 4T		
Coppia dadi ruote	103 Nm (10,5 kgm)		

Lampadine

	Lampadine	W	Tipo
Esterno	Fari alogeni	55	A
	Fari fendinebbia*	19	B
	Luce di posizione anteriore/luci di guida diurna (a bulbo)	21/5	C
	Luci degli indicatori di direzione anteriori	21	D
	Luci degli indicatori di direzione laterali	5	D
	Luci degli indicatori di direzione posteriori	21	F
	Luci di stop/coda (a bulbo)	21/5	C
	Luce di retromarcia	21	C
	Faro retronebbia	21	C
	Luci della targa	5	C
Abitacolo	Luci di cortesia alette parasole*	5	E
	Luci di cortesia/luce abitacolo	5	C
	Luce del vano bagagli	5	E

A: Lampadine alogene HIR2

B: Lampadine alogene H16

C: Lampadine con base a cuneo (trasparenti)

D: lampadine con base a cuneo (ambra)

E: Lampadine ad attacco doppio

F: Lampadine ad attacco singolo (trasparenti)

*: Se presente

Informazioni sul carburante

Area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228.

Per prestazioni del motore ottimali, scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

Eccetto area UE:

Il veicolo deve essere rifornito esclusivamente con benzina senza piombo.

Per prestazioni del motore ottimali, scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON pari a 95 o superiore.

■ Bocchettone del serbatoio del carburante per benzina senza piombo

Al fine di prevenire operazioni di rifornimento non corrette, il vostro veicolo è dotato di un bocchettone del serbatoio carburante che può solo adattarsi allo speciale erogatore delle pompe di benzina senza piombo.

■ Se il motore detona

- Consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Occasionalmente si potrebbero notare detonazioni leggere e brevi in fase di accelerazione o durante la marcia in salita. Si tratta di rumori normali e non c'è bisogno di preoccuparsi.

NOTA

■ Osservazioni sulla qualità del carburante

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti ciò causerà danni al motore.
- Non usare benzina contenente piombo.
La benzina con piombo farà perdere efficienza al convertitore catalitico a tre vie e il sistema di controllo delle emissioni funzionerà in modo inadeguato.
- Non utilizzare benzina miscelata con metanolo come M15, M85, M100.
L'uso di benzina contenente metanolo potrebbe causare danni o guasti al motore.

Caratteristiche personalizzabili

Il veicolo ha una serie di caratteristiche elettroniche che possono essere personalizzate in base alle preferenze. La programmazione di queste preferenze richiede un'attrezzatura speciale e può essere effettuata da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Caratteristiche personalizzabili

Alcune impostazioni delle funzioni vengono modificate contemporaneamente alla personalizzazione di altre. Per ulteriori dettagli, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- ① Veicoli con sistema di navigazione/multimediale: Impostazioni che possono essere modificate utilizzando il sistema di navigazione/multimedia (Per maggiori informazioni su come personalizzare le impostazioni mediante il sistema di navigazione/multimedia, fare riferimento al "Manuale utente sistema di Navigazione e multimediale")
- ② Impostazioni che possono essere modificate presso qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato

Definizione dei simboli: O= Disponibile, — = Non disponibile

■ **Sistema di entrata e avviamento intelligente (→P. 120, 132)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Sistema di entrata e avviamento intelligente	ON	OFF	○	○
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	ON	OFF	—	○
Tempo trascorso prima che la funzione di chiusura centralizzata automatica si attivi se la porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	—	○
		120 secondi		
Funzione di avvertimento porta aperta (quando si inserisce la chiusura del veicolo)	ON	OFF	—	○
Numero di volte consentito per la chiusura intelligente continua	Due	Illimitato	—	○

■ **Radiocomando a distanza (→P. 109, 121)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Radiocomando a distanza	ON	OFF	—	○
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	ON	OFF	—	○
Tempo trascorso prima che la funzione di chiusura centralizzata automatica si attivi se la porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	—	○
		120 secondi		
Cicalino di avvertimento porta aperta (quando si blocca il veicolo)	ON	OFF	—	○

■ Sistema automatico di controllo luci (→P. 193)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Sensibilità del sensore luce	Livello 3	Livelli da 1 a 5	○	○

■ Luci (→P. 193)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Intervallo di tempo in cui i fari anabbaglianti rimangono accesi quando il veicolo è parcheggiato	30 secondi	60 secondi	—	○
		90 secondi		
		120 secondi		

■ Illuminazione (→P. 293)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Tempo trascorso prima che le luci abitacolo si spengano	15 secondi	7,5 secondi	—	○
		30 secondi		
Funzionamento quando le porte sono sbloccate	ON	OFF	—	○
Funzionamento dopo che l'interruttore POWER viene spento	ON	OFF	—	○
Funzionamento quando ci si avvicina al veicolo portando con sé la chiave elettronica*	ON	OFF	—	○

*: Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente

■ Impianto di condizionamento aria automatico (→P. 282)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	①	②
Controllo del sistema di condizionamento aria in modalità di guida Eco	ON	OFF	—	○

 **AVVISO****■ Durante la personalizzazione**

Dal momento che il sistema ibrido deve poter funzionare durante la personalizzazione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo sicuro e con una ventilazione adeguata. In un ambiente chiuso, come ad esempio un'autorimessa, i gas di scarico che contengono ossido di carbonio (CO), che è tossico, potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno dell'abitacolo. Ciò potrebbe avere conseguenze gravi per la salute o addirittura mortali.

 **NOTA****■ Durante la personalizzazione**

Per evitare lo scaricamento della batteria a 12 volt, assicurarsi che il sistema ibrido sia in funzione durante la personalizzazione delle caratteristiche.

Elementi da inizializzare

I seguenti elementi devono essere inizializzati per garantire il normale funzionamento del sistema, per esempio dopo aver ricollegato la batteria o aver eseguito una manutenzione sul veicolo.

Elemento	Quando inizializzare	Riferimento
Sistema di controllo pressione pneumatici*	<ul style="list-style-type: none">• Quando si ruotano i pneumatici su veicoli che hanno diverse pressioni di gonfiaggio dei pneumatici anteriori e posteriori• Quando si modifica la pressione dei pneumatici (per esempio, quando si cambia velocità di marcia)• Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse rispetto ai precedenti	P. 340

*: Se presente



Indice

471

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)	472
Indice alfabetico.....	476

Per i veicoli con sistema di navigazione/multimediale, fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale" per trovare informazioni riguardanti le dotazioni elencate sotto.

- Sistema di navigazione/multimedia
- Impianto monitor retrovisore

Cosa fare se... (risoluzione dei problemi)

In caso di problemi, verificare quanto segue prima di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse



Perdita delle chiavi

- Se si perdono le chiavi, nuove chiavi originali possono essere fornite da qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 111)
- In caso di perdita delle chiavi elettroniche, il rischio di furto del veicolo aumenta significativamente. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. (→P. 119)



Le porte non possono essere bloccate o sbloccate

- La batteria della chiave è parzialmente o completamente scarica? (→P. 359)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
L'interruttore POWER è in modalità ON?
Quando si bloccano le porte, spegnere l'interruttore POWER. (→P. 181)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
La chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo?
Quando si blocca la porta, assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.
- La funzione potrebbe non attivarsi efficacemente a causa della condizione dell'onda radio. (→P. 111, 135)



Il portellone posteriore non può essere aperto

- È inserito il dispositivo di sicurezza per bambini della porta?
Quando è attivato il dispositivo di sicurezza, la porta posteriore non può essere aperta dall'interno del veicolo. Aprire la porta posteriore dall'esterno, quindi disinserire il dispositivo di sicurezza per bambini della porta. (→P. 124)

Se si ritiene che ci sia un problema**Il sistema ibrido non si avvia
(veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- La leva del cambio si trova in posizione P? (→P. 176)
- La batteria a 12 volt è scarica? (→P. 441)

**Il sistema ibrido non si avvia
(veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- È stato premuto l'interruttore POWER con il pedale del freno premuto a fondo? (→P. 180)
- La leva del cambio si trova in posizione P? (→P. 180)
- La chiave elettronica è in qualche modo rilevabile all'interno del veicolo? (→P. 133)
- Il volante è bloccato? (→P. 183)
- La batteria della chiave elettronica è scarica o quasi scarica?
In tal caso, è possibile avviare il sistema ibrido in modo provvisorio. (→P. 440)
- La batteria a 12 volt è scarica? (→P. 441)

**Non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P
anche se si preme il pedale del freno**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
L'interruttore POWER si trova in posizione "ON"?
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore POWER in posizione "ON". (→P. 438)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
L'interruttore POWER è in modalità ON?
Se non si riesce a sbloccare la leva del cambio rilasciando il pedale del freno con l'interruttore POWER in modalità ON. (→P. 438)

**Dopo che motore si è arrestato, non è più possibile girare il volante**

- Veicoli senza sistema di entrata e avviamento intelligente:
Esso viene bloccato per prevenire il furto del veicolo se la chiave viene estratta dall'interruttore POWER. (→P. 178)
- Veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente:
Esso viene bloccato automaticamente per prevenire il furto del veicolo. (→P. 183)

**Se si azionano gli interruttori alzacristalli elettrici, i finestrini non si aprono né si chiudono**

- L'interruttore bloccaggio finestrino è premuto?
Non è possibile azionare l'alzacristallo elettrico, ad eccezione di quello lato guida, se è stato premuto l'interruttore bloccaggio finestrino. (→P. 160)

**L'interruttore POWER viene spento automaticamente (veicoli con sistema di entrata e avviamento intelligente)**

- La funzione di spegnimento automatico viene attivata se il veicolo viene lasciato nella modalità ACCESSORY oppure ON (il sistema ibrido non è in funzione) per un certo periodo di tempo. (→P. 182)

**Un cicalino di avvertimento suona durante la guida**

- La spia di promemoria cintura di sicurezza lampeggia
Il guidatore ha indossato le cinture di sicurezza? (→P. 398)
 - L'indicatore freno di stazionamento è acceso
Il freno di stazionamento è stato rilasciato? (→P. 394)
- A seconda della situazione, potrebbero suonare altri tipi di cicalini di avvertimento. (→P. 394)

**Se si accende una spia di avvertimento**

- Quando si accende una spia di avvertimento, vedere P. 394.

Se si verifica un problema**Se si è sgonfiato un pneumatico**

- Veicoli con ruota di scorta
Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e sostituire lo pneumatico sgonfio con la ruota di scorta. (→P. 405)
- Veicoli dotati di kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura
Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e riparare provvisoriamente il pneumatico sgonfio con il kit di emergenza per la riparazione dei pneumatici in caso di foratura. (→P. 420)

**Il veicolo rimane in panne**

- Provare la procedura per quando il veicolo dovesse rimanere bloccato nel fango, nei detriti o nella neve. (→P. 451)

Indice alfabetico

A

A/C	282
Filtro aria condizionata	357
Impianto di condizionamento aria automatico	282
Abbaglianti automatici	226
ABS (Sistema frenante antibloccaggio)	235
Funzione.....	235
Spia di avvertimento.....	395
Accendisigari	303
Airbag	41
Airbag SRS.....	41
Condizioni di funzionamento airbag.....	48
Condizioni di funzionamento airbag a tendina.....	48
Condizioni di funzionamento airbag laterali	48
Condizioni di funzionamento airbag laterali e a tendina	48
Modifica e smaltimento degli airbag	47
Postura corretta durante la guida	32
Precauzioni generali relative agli airbag	43
Precauzioni relative agli airbag a tendina.....	45
Precauzioni relative agli airbag laterali	43
Precauzioni relative agli airbag laterali e a tendina.....	43
Precauzioni relative agli airbag per bambini.....	43
Sistema di attivazione/ disattivazione manuale airbag	52
Spia di avvertimento airbag.....	395
Ubicazione degli airbag	41

Airbag a tendina	41
Airbag laterali	41
Alette parasole	302
Allarme	
Cicalino di avvertimento	394
Alzacristalli elettrici	160
Funzionamento.....	160
Funzione di protezione antibloccaggio.....	161
Interruttore bloccaggio finestrino	160
Ancoraggi rigidi ISOFIX	69
Antenna	
Radio	258, 308
Sistema di entrata e avviamento intelligente	132
Assistenza alla frenata	235
Attrezzi	406, 421
Avvertenze relative ad incidenti stradali	81
Avvisatore acustico	153
Avviso di allontanamento dalla corsia (LDA)	221

B

Batteria (batteria a 12 Volt)	332
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale.....	244
Se la batteria a 12 Volt è scarica	441
Spia di avvertimento.....	394
Batteria ibrida (batteria di trazione)	
Caratteristica	457
Collocazione.....	79
Bloccaggio del piantone dello sterzo	178, 183
Bloccasterzo	178, 183
Bocchetta di aerazione della batteria ibrida	80
Bracciolo	305

C

Cambio	188
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P	438
Trasmissione ibrida	188
Candela	460
Caratteristiche	454
Caratteristiche personalizzabili	466
Carburante	
Capacità	456
Indicatore di livello carburante.....	97
Informazioni.....	465
Rifornimento di carburante.....	206
Spia di avvertimento.....	397
Tipo	206, 456
Catene	245
Chiave elettronica	108
Funzione di risparmio batteria	134
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	439
Sostituzione della batteria	359
Chiave radiocomando	
a distanza	109
Bloccaggio/sbloccaggio.....	109
Funzione di risparmio batteria	134
Sostituzione della batteria	359
Chiavi	108
Chiave elettronica.....	108
Chiave meccanica	110
Chiave radiocomando a distanza	109
Cicalino di avvertimento	133
Funzione di risparmio batteria	134
Interruttore accensione.....	176, 180
Interruttore motore.....	176, 180
Interruttore POWER	176, 180
Piastrina numero chiave.....	108
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	439
Se si perdono le chiavi	111
Sistema di accesso telecomandato senza chiave.....	109
Sostituzione della batteria	359

Chiusura centralizzata

Porte laterali	120
Portellone posteriore	126
Radiocomando a distanza.....	121
Sistema di entrata e avviamento intelligente	132

Cicalini di avvertimento

Impianto frenante	394
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	213
Porta aperta.....	397
Promemoria chiave	178
Promemoria cintura di sicurezza.....	398
Richiesta posizione P	398
Servosterzo elettrico.....	395
Sistema di entrata e avviamento intelligente	133
Sistema ibrido.....	395
Surriscaldamento sistema ibrido	398

Cinghia superiore.....70**Cinture di sicurezza**.....34

Arrotolatore a bloccaggio di emergenza (ELR)	37
Come il bambino deve indossare la cintura di sicurezza	37
Come indossare la cintura di sicurezza.....	34
Donne in gravidanza, impiego corretto della cintura di sicurezza.....	38
Installazione dei sistemi di ritenuta per bambini.....	65
Pretensionatori delle cinture di sicurezza.....	37
Pulizia e manutenzione della cintura di sicurezza	313
Spia di avvertimento airbag SRS	395
Spia e cicalino di promemoria	398

Cofano	321
Apertura	321
Comando di apertura	
Cofano	321
Portellone posteriore	127
Sportello carburante	206
Condensatore	331
Consigli per il rodaggio	167
Consigli per la guida nella stagione invernale	244
Consumo carburante	
Consumo istantaneo	
di carburante	100
Consumo medio di carburante	100
Contachilometri	100
Contachilometri parziali	100
Contagiri	97
Controllo luminosità	
Controllo luminosità indicatori della plancia	98
Controllo luminosità indicatori della plancia	98
Controllo stabilità veicolo (VSC) ...	235
Controllo trazione	235
Copertura bagagli	299
Cristalli dei finestrini	160
CRS (Child Restraint System - sistema di ritenuta per bambini)	55
Cura	308, 312
Abitacolo	312
Cerchi in alluminio	309
Cinture di sicurezza	313
Esterno	308

D

Dimensioni	454
Disco MP3	259
Disco WMA	259
Display	
Display multifunzione	99
Informazioni di viaggio	105
Informazioni relative alla guida	100
Monitoraggio energia	103
Display multifunzione	99
Informazioni relative alla guida	100
Monitoraggio energia	103
Dispositivi di sicurezza per bambini	124
Doppio sistema di bloccaggio	89

E

Emergenza, in caso di	
Se il cicalino di avvertimento suona	394
Se il sistema ibrido non si avvia	436
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	385
Se il veicolo deve essere trainato	387
Se il veicolo rimane in panne	451
Se il veicolo si surriscalda	446
Se la batteria a 12 Volt è scarica	441
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	439
Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P	438
Se si accende la spia di avvertimento	394
Se si è sgonfiato un pneumatico	405, 420
Se si perde la chiave	111
Se si ritiene che ci sia un problema	393
EPS (Servosterzo elettrico)	235
Funzione	235
Spia di avvertimento	395

F

Fari	193
Abbaglianti automatici	226
Interruttore luci	193
Sistema di spegnimento ritardato delle luci	194
Sostituzione delle lampadine	370
Wattaggio	464
Fari antinebbia	198
Interruttore	198
Sostituzione delle lampadine	371, 380
Wattaggio	464
Faro retronebbia	198
Interruttore	198
Sostituzione delle lampadine	380
Wattaggio	464
Filtro aria condizionata	357
Finestrini	160
Alzacristalli elettrici	160
Lavacristalli	200, 204
Sbrinatori lunotto posteriore	286
Fluido	
Cambio	461
Freno	461
Lavacristalli	331
Frenata rigenerativa	77
Freno	
Fluido	461
Frenata rigenerativa	77
Freno di stazionamento	192
Spia di avvertimento	394
Freno di stazionamento	192
Cicalino di avvertimento freno di stazionamento inserito	394
Funzionamento	192
Funzione di protezione antibloccaggio	
Alzacristallo elettrico	161
Fusibili	363

G

Ganci	
Ganci di ritegno (tappetino)	30
Guida	166
Consigli per il rodaggio	167
Consigli per la guida con il veicolo ibrido	241
Consigli per la guida invernale	244
Postura corretta durante la guida	32
Procedure	166

I

Identificazione	455
Motore	455
Veicolo	455
Illuminazione interruttore accensione (illuminazione interruttore POWER)	293
Impianto antifurto	
Doppio sistema di bloccaggio	89
Sistema immobilizer	84
Impianto audio (con sistema di navigazione/multimediale) *	
Impianto audio (senza sistema di navigazione/multimediale)	248
Comandi audio al volante	250
disco MP3/WMA	259
Impiego ottimale	252
iPod	267
Lettore CD	259
Memoria USB	274
Porta USB	251
Radio	254
Impianto di condizionamento aria	282
Filtro aria condizionata	357
Impianto di condizionamento aria automatico	282
Impianto di condizionamento aria automatico	
Filtro aria condizionata	357
Impianto di condizionamento aria automatico	282

*: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale".

Indicatore EV	77
Indicatore sistema ibrido	98
Indicatori	95, 97
Informazioni per la stazione di servizio	488
Informazioni relative alla guida	100
Inizializzazione	
Elementi da inizializzare	470
Sistema di controllo pressione pneumatici	339
Interruttore accensione (interruttore POWER)	176, 180
Avviamento del sistema ibrido	176, 180
Funzione spegnimento automatico	182
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	385
Variazione delle modalità dell'interruttore POWER	181
Interruttore bloccaggio finestrino	160
Interruttore conversazione*	
Interruttore motore	176, 180
Avviamento del sistema ibrido	176, 180
Funzione spegnimento automatico	182
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	385
Variazione delle modalità dell'interruttore POWER	181
Interruttore POWER	176, 180
Avviamento del sistema ibrido	176, 180
Funzione spegnimento automatico	182
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	385
Variazione delle modalità dell'interruttore POWER	181
Interruttore telefono*	

Interruttori

Interruttore abbaglianti automatici	226
Interruttore accensione	176, 180
Interruttore bloccaggio finestrino	160
Interruttore chiusura centralizzata	123
Interruttore conversazione*	
Interruttore di disattivazione VSC	236
Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici	341
Interruttore emergenza	384
Interruttore fari antinebbia	198
Interruttore LDA (Avviso di allontanamento dalla corsia)	221
Interruttore luci	193
Interruttore luci intermittenti di emergenza	384
Interruttore modalità di guida EV	186
Interruttore PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	214
Interruttore POWER	176, 180
Interruttore regolatore della velocità di crociera	231
Interruttore sbrinatori del lunotto posteriore	286
Interruttore telefono*	
Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza	200
Interruttore tergi-lavalunotto posteriore	204
Interruttori alzacristalli elettrici	160
Interruttori chiusura centralizzata	123
Interruttori del comando audio a distanza	250
Interruttori riscaldatore sedile	291
Interruttori specchietti retrovisori esterni	157

L

Lampadine

- Sostituzione..... 368
- Wattaggio 464

Lavacrystalli 200, 204

- Controllo 331
- Interruttore 200, 204
- Operazioni preparatorie e controlli
prima della stagione invernale.. 244

Lavaggio e ceratura 308**LDA (avviso di allontanamento****dalla corsia) 221****Lettoce CD 259****Leva**

- Leva dei tergicristalli..... 200, 204
- Leva del cambio 188
- Leva del fermo ausiliario 321
- Leva di sgancio del cofano 321
- Leva indicatori di direzione 191

Leva del cambio 188

- Se non è possibile spostare la leva
del cambio dalla posizione P 438
- Trasmissione ibrida 188

Luce di retromarcia

- Sostituzione della lampada 380
- Wattaggio 464

Luci

- Abbaglianti automatici 226
- Elenco delle luci abitacolo 293
- Illuminazione interruttore
POWER 293
- Interruttore fari 193
- Interruttore fari antinebbia 198
- Leva indicatori di direzione 191
- Luce abitacolo 293
- Luce del vano bagagli 128
- Luci di cortesia 294
- Luci di cortesia alette parasole.... 302
- Sistema di illuminazione
all'entrata 294
- Sistema di spegnimento ritardato
delle luci..... 194

Sostituzione delle lampadine.....368

Spia dell'interruttore
accensione293

Wattaggio464

Luci abitacolo.....293

Interruttore293

Wattaggio464

Luci degli indicatori di direzione191

Leva indicatori di direzione.....191

Sostituzione delle

lampadine374, 377

Wattaggio464

Luci degli indicatori**di direzione anteriori.....191**

Leva indicatori di direzione191

Sostituzione delle lampadine.....374

Wattaggio464

Luci degli indicatori**di direzione laterali.....191**

Leva indicatori di direzione191

Sostituzione delle lampadine.....375

Wattaggio464

Luci degli indicatori**di direzione posteriori.....191**

Leva indicatori di direzione191

Sostituzione delle lampadine.....377

Wattaggio464

Luci della targa193

Interruttore luci193

Sostituzione delle lampadine.....378

Wattaggio464

Luci di coda193

Interruttore luci193

Sostituzione delle

lampadine377, 381

Wattaggio464

Luci di cortesia294

Interruttore294

Wattaggio464

Luci di cortesia alette parasole

Luci di cortesia alette parasole.....302

Wattaggio464

*: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale".

Luci di emergenza	
Interruttore	384
Luci di posizione anteriori	193
Interruttore luci	193
Sostituzione	
delle lampadine	373, 381
Wattaggio	464
Luci di stop	
Segnale di frenata	
d'emergenza	236
Sostituzione delle	
lampadine	377, 381
Wattaggio	464
Luci intermittenti di emergenza.....	384

M

Maniglie di appiglio	306
Manovella del martinetto.....	406, 421
Manutenzione	
Dati di manutenzione.....	454
Manutenzione "fai da te".....	318
Requisiti di manutenzione	315
Manutenzione "fai da te".....	318
Martinetto	
Martinetto in dotazione	
sul veicolo	406
Posizionamento	
di un sollevatore	323
Memoria USB *	274
Misuratore	97
Controllo luminosità indicatori	
della plancia.....	98
Display multifunzione	99
Indicatori	95
Misuratori.....	97
Spie di avvertimento.....	93
Modalità di guida EV.....	186
Monitor di retrovisione *	
Monitoraggio energia	103

Motore

Cofano.....	321
Come avviare	
il sistema ibrido.....	176, 180
Interruttore accensione	
(interruttore POWER)	176, 180
Interruttore motore.....	176, 180
Interruttore POWER	176, 180
Modalità Accessory	181
Numero d'identificazione	455
Posizione "ACC"	177
Se il veicolo deve essere arrestato	
in caso di emergenza	385
Surriscaldamento	446
Vano	325
Motore elettrico	
Caratteristica	457
Collocazione.....	75

N

Numero di identificazione	
del veicolo.....	455

O

Olio	
Olio motore	457
Olio motore.....	326
Capacità	457
Controllo	326
Operazioni preparatorie e controlli	
prima della stagione invernale...244	
Spia di avvertimento	
per la pressione dell'olio	394
Orologio.....	101

P

Panne	
Se il veicolo rimane in panne	451
PCS (Sistema di sicurezza	
pre-crash).....	213
Funzione.....	213
Interruttore PCS	214
Spia di avvertimento.....	396

Peso	454
Pneumatici	338
Catene	245
Controllo	338
Dimensione	462
Pneumatici da neve	244
Pressione di gonfiaggio	462
Rotazione dei pneumatici	339
Ruota di scorta	405
Se si è sgonfiato	
un pneumatico	405, 420
Sistema di controllo	
pressione pneumatici	339
Sostituzione	405, 420
Spia di avvertimento	398
Pneumatici da neve	244
Pneumatico sgonfio	405, 420
Poggiatesta	151
Porta USB *	251
Portabicchieri	297
Portabottiglie	298
Porte	
Chiusura centralizzata	120
Cicalino di avvertimento	
porta aperta	133
Cristalli delle porte	160
Dispositivo di sicurezza	
per bambini porta posteriore	124
Finestrini laterali	160
Porte laterali	120
Portellone posteriore	126
Specchietti retrovisori esterni	157
Spia di avvertimento	
porta aperta	397
Porte laterali	120
Portellone posteriore	
Luce del vano bagagli	128
Portellone posteriore	126
Posacenere	303
Posacenere asportabile	303
Presa di alimentazione	304

Pressione di gonfiaggio	
dei pneumatici	352
Dati di manutenzione	462
Spia di avvertimento	398
Pulizia	308, 312
Abitacolo	312
Cerchi in alluminio	309
Cinture di sicurezza	313
Esterno	308

R

Radiatore	331
Radio	254
Radio data system	256
RDS	256
Refrigerante	329
Capacità	460
Controllo	329
Operazioni preparatorie	
e controlli prima	
della stagione invernale	244
Refrigerante motore	329
Capacità	460
Controllo	329
Operazioni preparatorie e controlli	
prima della stagione invernale	244
Refrigerante unità	
di controllo alimentazione	
Capacità	460
Controllo	329
Operazioni preparatorie e controlli	
prima della stagione invernale	244
Radiatore	331
Regolatore della velocità	
di crociera	231
Spia di avvertimento	397
Rifornimento di carburante	206
Apertura del tappo	
del serbatoio carburante	208
Capacità	456
Tipi di carburante	206, 456

*: Fare riferimento al "Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale".

Riscaldatori	282
Impianto di condizionamento	
aria automatico	282
Riscaldatori sedili	291
Specchietti retrovisori esterni	286
Riscaldatori sedili	291
Rotella di regolazione manuale del fascio luminoso dei fari	195
Ruota di scorta	406
Alloggiamento.....	406
Pressione di gonfiaggio	462
Ruote	354
Dimensione	462
Sostituzione.....	354

S

Sbrinatori	
Lunotto posteriore	286
Parabrezza	286
Specchietti retrovisori esterni	286
Sbrinatori lunotto posteriore	286
Schermata consumo	103
Sedile posteriore	148
Ripiegamento degli schienali posteriori	148
Sedili	146, 148
Installazione di un seggiolino per bambini/sistema di ritenuta per bambini	65
Poggiatesta	151
Posizione di seduta corretta	32
Precauzioni relative alla regolazione	147
Pulizia	312
Regolazione	146
Ripiegamento degli schienali posteriori	148
Riscaldatori sedili	291

Sedili anteriori	146
Poggiatesta	151
Postura corretta durante la guida	32
Pulizia.....	312
Regolazione	146
Riscaldatori sedili	291
Segnale di frenata d'emergenza	236
Sensore	
Abbaglianti automatici	210
LDA (avviso di allontanamento dalla corsia)	210
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	210
Specchietto retrovisore interno.....	156
Tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia.....	202
Servosterzo	235
Spia di avvertimento.....	395
Servosterzo elettrico (EPS)	235
Funzione.....	235
Spia di avvertimento.....	395
Sicurezza dei bambini	54
Come il bambino deve indossare la cintura di sicurezza	37
Dispositivi di sicurezza per bambini porta posteriore.....	124
Installazione di un seggiolino per bambini.....	65
Interruttore di bloccaggio alzacristallo elettrico	160
Precauzioni portellone posteriore.....	129
Precauzioni relative agli airbag	43
Precauzioni relative agli alzacristalli elettrici	163
Precauzioni relative ai riscaldatori sedili	292
Precauzioni relative alla batteria a 12 volt	336, 444
Precauzioni relative alla batteria della chiave rimossa	361
Precauzioni relative alle cinture di sicurezza.....	38
Sistema di ritenuta per bambini.....	55

Sistema automatico di controllo luci	193	Sistema di raffreddamento	329
Sistema di accesso telecomandato senza chiave		Surriscaldamento	
Radiocomando a distanza.....	109	del sistema ibrido.....	446
Sistema di entrata e avviamento intelligente	132	Sistema di ritenuta per bambini	55
Sistema di assistenza per partenze in salita	235	Installazione del seggiolino con ancoraggi rigidi ISOFIX	69
Sistema di attivazione/disattivazione manuale airbag.....	52	Installazione seggiolino con cinture di sicurezza	66
Sistema di blocco del cambio	438	Installazione del seggiolino con la cinghia superiore.....	70
Sistema di controllo pressione pneumatici		Seggiolini junior, definizione	56
Funzione.....	339	Seggiolini junior, installazione	68
Inizializzazione	340	Seggiolini per bambini, definizione	56
Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione dei pneumatici.....	340	Seggiolini per bambini, installazione.....	66, 67
Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici.....	341	Seggiolini per neonati, definizione	56
Registrazione dei codici ID.....	342	Seggiolini per neonati, installazione.....	66
Spia di avvertimento.....	398	Sistema di sicurezza pre-crash (PCS)	213
Sistema di entrata e avviamento intelligente	132	Funzione.....	213
Avviamento del motore.....	180	Interruttore PCS	214
Funzioni di entrata.....	120, 126	Spia di avvertimento.....	396
Posizione antenna.....	132	Sistema di spegnimento ritardato delle luci.....	194
Spie di avvertimento.....	397	Sistema frenante antibloccaggio (ABS)	235
Sistema di illuminazione all'entrata	294	Funzione.....	235
Sistema di navigazione*		Spia di avvertimento.....	395

*: Fare riferimento al “Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale”.

Sistema ibrido	75	Specchietti	
Avviamento del sistema		Sbrinatori specchietti retrovisori	
ibrido	176, 180	esterni	286
Componenti ad alta tensione	79	Specchietti di cortesia	302
Consigli per la guida		Specchietti retrovisori esterni	157
con il veicolo ibrido	241	Specchietto retrovisore interno	155
Frenata rigenerativa	77	Specchietti di cortesia	302
Indicatore sistema ibrido	98	Specchietti laterali	157
Interruttore POWER	176, 180	Regolazione e ripiegamento	157
Modalità di guida EV	186	Riscaldatori	286
Precauzioni relative		Specchietti retrovisori esterni	157
al sistema ibrido	79	Regolazione e ripiegamento	157
Schermata di monitoraggio		Sbrinatori specchietti retrovisori	
energia/ consumo	103	esterni	286
Se il sistema ibrido		Specchietto retrovisore	
non si avvia	436	Specchietti retrovisori esterni	157
Sistema di interruzione		Specchietto retrovisore interno	155
di emergenza	80	Specchietto retrovisore interno	155
Surriscaldamento	446	Spia di avvertimento batteria	
Sistema immobilizer	84	di trazione scarica	397
Sistema luce guida diurna	196	Spia di avvertimento della temperatura	
Sostituzione delle lampadine	381	del refrigerante motore	395
Sistema multimediale*		Spia di avvertimento richiesta	
Sistema vivavoce		posizione P	398
(per telefono cellulare)*		Spia di avvertimento sistema	
Soluzioni portaoggetti	295	ibrido surriscaldato	398
Sostituzione		Spia di promemoria cintura	
Batteria della chiave		di sicurezza	398
elettronica	359	Spia di promemoria cintura	
Batteria radiocomando		di sicurezza guidatore	
a distanza	359	non allacciata	398
Fusibili	363	Spia di promemoria cintura	
Lampadine	368	di sicurezza passeggero	
Pneumatici	405	anteriore non allacciata	398
		Spia di promemoria cintura	
		di sicurezza passeggero	
		posteriore non allacciata	398
		Spia guasto	395

Spie di avvertimento.....	93
Abbaglianti automatici	396
ABS	395
Bassa pressione olio motore	394
Basso livello carburante	397
Batteria di trazione scarica	397
Elevata temperatura refrigerante motore	395
Impianto frenante	394
Indicatore pattinamento	396
Indicatore regolatore della velocità di crociera	397
LDA (avviso di allontanamento dalla corsia)	397
PCS (Sistema di sicurezza pre-crash)	396
Porta aperta	397
Pressione dei pneumatici	398
Richiesta posizione P	398
Sistema di carica	394
Sistema di entrata e avviamento intelligente	397
Sistema ibrido	395
Sistema servosterzo elettrico	395
Spia di promemoria cintura di sicurezza	398
Spia guasto	395
SRS	395
Surriscaldamento sistema ibrido	398
Sportello carburante.....	206
Rifornimento di carburante	206
Staffe di ancoraggio	70
Surriscaldamento	446

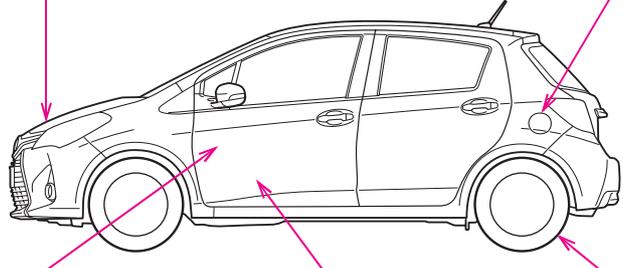
T

Tachimetro	97
Tappetini	30
Tendina del tetto	305
Tergicristalli del parabrezza	200
Tergicristalli del parabrezza dotati di sensore pioggia	201
Tergicristallo del parabrezza a intermittenza	200
Tergicristallo del lunotto posteriore.....	204
Terza luce di stop Sostituzione delle lampadine.....	381
Toyota Safety Sense.....	209
Traino Occhiello di traino	389
Traino di emergenza	387
Traino di un rimorchio	175
Traino di un rimorchio.....	175
Trasmissione ibrida	188

V

Vano portaoggetti	296
Vano portaoggetti supplementare.....	301
Visualizzazione temperatura esterna	99
Volante	153
Comandi audio	250
Regolazione	153
VSC (Vehicle Stability Control).....	235

*: Fare riferimento al “Manuale di uso e manutenzione del sistema di navigazione/multimediale”.

INFORMAZIONI PER LA STAZIONE DI SERVIZIO		
Leva del fermo ausiliario P. 321	Sportello carburante P. 208	
		
Leva di sgancio del cofano P. 321	Dispositivo di apertura sportello carburante P. 208	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici P. 462
Capacità del serbatoio carburante (Indicativa)	36 litri	
Tipo di carburante	P. 206, 456	
Pressione di gonfiaggio a pneumatico freddo	P. 462	
Capacità olio motore (scarico e rabbocco — indicativa)	P. 457	
Tipo di olio motore	P. 458	

STOPIAP036